

Наталія Клименко



АТЛАС ПОБУТОВОЇ ЛЕКСИКИ
(НАЗВИ ОДЯГУ)
СХІДНОСТЕПОВИХ ГОВІРОК ДОНЕЧЧИНИ

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«ДОНЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ»

Н.Б. Клименко

**АТЛАС ПОБУТОВОЇ ЛЕКСИКИ (НАЗВИ ОДЯГУ) СХІДНОСТЕПОВИХ
ГОВІРОК ДОНЕЧЧИНИ**

Покровськ
ДВНЗ «ДонНТУ»
2020

Рекомендовано до друку Вченою радою
Донецького національного технічного університету
(протокол № 4 від 25.06.2020)

Рецензенти:

Загнітко А.П. – доктор філологічних наук, професор, член-кореспондент НАН України, професор кафедри загального та прикладного мовознавства і слов'янської філології Донецького національного університету імені Василя Стуса;

Мартінова Г.І. – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри українського мовознавства і прикладної лінгвістики Черкаського національного університету імені Богдана Хмельницького.

К49 **Клименко Н.Б.**

Атлас побутової лексики (назви одягу) східностепових говірок Донеччини / Н. Б. Клименко. – Покровськ: ДВНЗ «ДонНТУ», 2020. – 198 с. ISBN 978-966-377-234-9

Атлас репрезентує особливості просторової поведінки новостворених українських східностепових говірок за даними однієї тематичної групи лексики – назв одягу. Основою картографування слугувала інформація зі 110 населених пунктів Донецької області, зафіксована наприкінці XX – початку XXI ст. На картах засвідчено різні типи ареальної поведінки досліджуваної лексики. Для філологів, етнографів та всіх, хто цікавиться мовознавчими проблемами.

УДК 811.161.2 (477.62)

ПЕРЕДМОВА

Про важливість лінгвогеографічного вивчення діалектів різних мов неодноразово йшлося в працях відомих учених: К. П. Михальчука, О. О. Шахматова, І. М. Зілинського, К. Дейни, Ф. П. Філіна, Р. І. Аванесова, М. І. Толстого та ін.

У першій половині XX ст. в Україні (на той час – УРСР) розпочалося збирання матеріалу до Атласу української мови, в організації якого велику роль відіграв Б. О. Ларін (Варченко 143-144). Так, наприкінці 1940-х років опубліковано «Програму для збирання матеріалів до діалектологічного атласу української мови» («Українська лінгвістична географія» 144). Над питаннями лінгвогеографічного аспекту в українській діалектології активно працювали Ф. Т. Жилко («Нариси з діалектології української мови», «Говори української мови» (Жилко 172), «Деякі питання лінгвогеографічного аспекту в українській діалектології» (Жилко 3-16), «Основні принципи побудови Атласу української мови» (3-13)), Й. О. Дзєндзелівський («Принципи укладання регіональних атласів» (Дзєндзелівський 195-201), «Про регіональні діалектологічні атласи української мови» (Дзєндзелівський 17-25)), І. О. Варченко («Лінгвогеографія і деякі питання української мови» (Варченко 96-102)) та ін.

Значних здобутків у створенні регіональних атласів і розробці їх теорії українська діалектологія досягла вже в другій половині XX ст., коли з'явився як загальнономовний Атлас української мови, так регіональні атласи Й. О. Дзєндзелівського «Лінгвістичний атлас українських народних говірок Закарпатської області УРСР: Лексика», «Лінгвістичний атлас нижньої Прип'яті» Т. В. Назарової, «Атлас українських говірок Північної Буковини» К. Ф. Германа та ін. Наприкінці XX – початку XXI ст. світ побачили й проблемні регіональні атласи: І. В. Сабадоша «Атлас ботанічної лексики української мови» (Сабадош 103), К. Д. Глуховцевої «Лінгвістичний атлас лексики народного побуту українських східнослов'янських говірок» (Глуховцева 181) та ін.

Навіть після появи зазначених лінгвогеографічних праць найменш опрацьованою й представленою на лінгвістичній карті залишалася українська діалектна лексика, оскільки «в слов'янському мовознавстві панували погляди на лексику з її динамічним складом як на евристично несуттєвий й мало інформативний у плані ареалогії мовний рівень» (Гриценко 6-7). Це тривало, доки створення Лінгвістичного Атласу Європи та Загальнокарпатського діалектологічного атласу не підтвердило високу ареалогічну значущість діалектної лексики (Магрицька 149).

Сьогодні лінгвогеографічний аспект вивчення діалектної лексики є одним з основних у сучасній діалектології. Саме «лінгвістична карта залишається поки що єдиним і найдосконалішим засобом передачі територіального розміщення лексики й семантики, становлячи надійну базу різноманітних лінгвістичних досліджень, зорієнтованих на точну локалізацію мовних одиниць» (Гриценко 18).

До кінця XX ст. найменш дослідженими залишалися новостворені українські говори, відповідно й лексика цих груп говірок. Важливе значення для лінгвогеографічного вивчення лексики зазначених говірок відіграли роботи Ф. Т. Жилка. Так, у монографії «Говори української мови» окреслено основні особливості «південно-східної діалектної груп» в ареальному аспекті. Ф. Т.

Жилко вказує на найбільшу однорідність південно-східних говорів, які не мають тієї діалектної розпорошеності й строкатості, характерної для південно-західної діалектної групи й частково для північної (Жилко, «Говори української мови» 141). У статті «Про лінгвогеографічне дослідження новостворених говорів української мови» (Жилко, «Про лінгвогеографічне дослідження новостворених говорів української мови» 3-13) дослідник висвітлює основні принципи вивчення таких говорів.

Східностепові говірки вперше стали предметом лінгвогеографічного дослідження за даними лексики в роботі Л.Д.Фроляк: «Ботанічна лексика українських говорів Північного Приазов'я» (Фроляк 17), до якої дослідниця долучила декілька лінгвістичних карт, що відображають просторову поведінку ботанічної лексики частини східностепових говірок. Пізніше з'являється низка діалектологічних дисертацій, присвячених дослідженню діалектної лексики українських східностепових говірок різних тематичних груп: обрядової – В. Д. Дроботенко, географічної – Н. П. Сіденко, назв людини та її рис – В.О.Дворянкіна, назв одягу – Н. Б. Клименко, лексики харчування – Н. Г. Загнітко, сільськогосподарської лексики – М. С. Кушмет та ін. Частиною цих робіт є добірка лінгвістичних карт, які відображають просторову поведінку лексики тієї чи тієї тематичної групи. Однак дотепер не вироблено єдиної методики лінгвогеографічного опрацювання новостворених українських східностепових говірок для того, щоб згодом на основі всіх наявних і майбутніх матеріалів укласти Лексичний атлас українських східностепових говірок та дати необхідну інформацію до Лексичного атласу української мови. Тому лінгвогеографічного вивчення однієї з тематичних груп лексики (назв одягу) є актуальним і зумовлено необхідністю створення регіонального Лексичного атласу українських східностепових говірок Донеччини.

ПРИНЦИПИ КАРТОГРАФУВАННЯ

Пропонований Атлас є регіональним проблемним атласом, у якому об'єктом картографування стала побутова лексика на позначення одягу, що складається зі значної кількості фонетичних, словотворчих варіантів, дублетно-синонімічних назв. Така «строкатість» лексичного складу аналізованої тематичної групи лексики зумовлена історією заселення й дозаселення території Донецької області, особливостями функціонування досліджуваних говірок пізнього утворення, розташованих на периферії українського діалектного континууму. Однією з найхарактерніших рис лексики одягу обстежених говірок є семантична спеціалізація значної частини загальноновживаних українських номенів. Відображення такого явища в Атласі побутової лексики (назви одягу) східностепових говірок Донеччини дозволить простежити особливості функціонування в говірках Донеччини назв, відомих іншим українським діалектам.

Матеріал для Атласу записано переважно експедиційним методом у Донецькій області протягом 1996-2000 рр. за спеціально складеною програмою. В абсолютній більшості населених пунктів матеріал зібрано самим автором, однак до аналізу залучено також діалектний лексичний матеріал, зібраний студентами

філологічного факультету Донецького національного університету імені Василя Стуса (тоді – Донецького державного університету) шляхом анкетування та експедиційно. Відповіді на питання в кожному населеному пункті, уведеному в сітку (110 н.п.), перевірялися від 5-6 осіб різного віку. Атлас репрезентує просторову поведінку близько 1000 назв одягу. **Основним методом** дослідження української діалектної лексики в Атласі традиційно є лінгвогеографічний.

Атлас дозволяє простежити особливості просторової поведінки новостворених українських східностепових говірок за даними однієї тематичної групи лексики – назв одягу; визначити відношення лексики донецьких говірок пізнього творення щодо інших українських говорів, у тому числі до їх материнських діалектних основ; встановити напрямки міждіалектних контактів у східностепових говірках; показати, що досліджувані говірки є частиною *українського* діалектного континууму. Усе це стало можливим завдяки використанню такої системи позначень, яка дозволила найповніше відобразити особливості досліджуваної діалектної лексики.

Атлас побутової лексики (назви одягу) східностепових говірок Донеччини містить 151 карту, які за своїм змістом поділяються на: *карти мовних явищ* (100 лексичних, 31 семантична, 11 карт фонетичної структури окремих назв одягу) та *ізоглосні (синтетичні)* карти. У частині «Адміністративне районування Донецької області» подано карту адміністративно-територіального поділу Донецької області.

На **лексичних** картах протиставляються назви для вираження того самого поняття, що засвідчуються в різних частинах досліджуваної території. На **семантичних** картах протиставляються різні значення того самого слова. На **синтетичних** картах зображено пасма ізоглос, що членують досліджуваний регіон на окремі мікрогрупи говірок, умовно назовемо їх мікроареалами.

Картографовані явища передаються за допомогою графічних знаків. В основу системи графічних знаків, уживаної в цьому атласі, покладено систему графічних знаків, використану Й.О.Дзендзелівським у Лінгвістичному атласі українських народних говорів Закарпатської області УРСР (Дзендзелівський Ч. І: 8-9). Так, в Атласі побутової лексики (назви одягу) східностепових говірок Донеччини встановлюються протиставлення трьох ступенів.

Протиставлення *першого* ступеня (основні) – протиставлення за коренями, що передаються за допомогою штриховок у такій послідовності: знак цілком зафарбований, контурний знак, знак з горизонтальною й вертикальною штриховкою тощо.

Протиставлення *другого* ступеня – протиставлення за словотворчими формантами. Вони передаються за допомогою різних фігур з тією самою штриховкою в такій послідовності: коло, трикутник, квадрат, ромб вертикальний, прямокутник вертикальний тощо.

Протиставлення *третього* ступеня – фонетичні, у тому числі акцентуаційні варіанти того самого слова. Вони передаються за допомогою просвітів у середині фігур у такій послідовності: вертикальний просвіт, горизонтальний просвіт, косий зліва направо просвіт, косий справа наліво просвіт тощо.

Карти Атласу підготовлено з допомогою графічного редактора Adobe Illustrator, який дозволив використати ресурси комп'ютерної графіки для

нанесення на карту досліджуваних діалектних явищ.

Легенди карт складаються з теми карти й протиставлюваних картографованих назв, біля яких наведено відповідні картографічні знаки. За наявності багатьох варіантів слова в легенді подано кілька більш поширених варіантів, а відомості про решту зафіксованих варіантів – у коментарях. За умови значної строкатості лексичних репрезентантів аналізованої семми, саме в коментарях уміщено розшифрування всіх знаків, нанесених на карту. Наприклад, коментар до картосхеми № 3 «Загальна назва подраного одягу» має такий вигляд: 1 – *дрáne*; 2 – *дрán't'a*; 3 – *діркí*; 4 – *дрáнки*; 5 – *дрант'ó*; 6 – *дранкі*; 7 – *дрант'á*; 8 – *драні́б*; 9 – *рváне*; 10 – *тр'апíб*; 11 – *тр'апíá*; 12 – *тр'áпíа*; 13 – *тр'áпкі*; 14 – *тр'áпки*; 15 – *лахм'ít'a*; 16 – *лахмóт'a*; 17 – *шмáт'a*; 18 – інші поодинокі назви подраного одягу: *парвáте* – 66 н.п.; *шмóт'a* – 13 н.п.; *дран'ó* – 95 н.п.; *тр'áпíч'a* – 42 н.п.; *пóрване* – 98 н.п.; *барáхлó* – 109 н.п.; *лáн'ц'í* – 65, 67, 95, 90 н.п.; *гнóт'a* – 15 н.п.; *хабóт'a* – 67 н.п.; *пац'óрки* – 47 н.п.; *ганч'íрíа* – 91 н.п.; *лáн't'a* – 105 н.п.

У коментарях до семантичних карт описано, якими знаками позначено на лінгвістичній карті те чи те значення, що також іноді неможливо зробити в легенді карти, особливо, якщо коментар містить інші уточнення щодо функціонування аналізованих лексичних маніфестантів у досліджуваних говірках. Наприклад, коментар до картосхеми № 20 «Семантична структура лексеми *вát'анка*» подає таку інформацію про аналізовану лексему: 1 – 'жіночий верхній ватний одяг середньої довжини, пошитий до вусів або з фалдами'; 2 – 'фуфайка'; 3 – слово *вát'анка* не вживається в інших населених пунктах, оскільки для позначення таких реалій використовуються лексеми *вátник* (картосхема №19), *фуфáйка* (з різними фонетичними варіантами), *бóбрик* (картосхема №21); *п'íд'óвка* – 107 н.п. Якщо на картосхемах №20, №21 не зафіксовано лексеми *вát'анка*, *вátник* на позначення 'жіночого ватяного одягу середньої довжини...', то одяг такого типу не був поширеним у цих населених пунктах.

Отже, коментарі до карт є дуже важливою частиною Атласу, оскільки «охоплюють усе те, що з якихось причин не картографувалося. Ці відведені від картографування частини ланок або й окремі ланки картографованого явища (діалектної риси) доповнюють і вточнюють його сутність» (Жилко, «Основні принципи побудови Атласу української мови» 3-13). У коментарях подаються зауваження, які стосуються картографованого поняття, використання картографічних і відсильного знаків. Кожний коментар має номер тієї карти, якої він стосується.

Усі карти Атласу є досить інформативними, хоча й більшість із них засвідчує незначну диференціацію говірок Донеччини за даними лексики одягу: зі 142 карт мозаїчну ареальну поведінку аналізованих явищ відображають 35 (25%), мінімально здиференційованими виявляються досліджувані говірки на 62 картах (44%). І тільки на 31% карт Атласу побутової лексики (назви одягу) східностепових говірок Донеччини можна простежити більш-менш окреслені мікроареали обстежуваних говірок. Цим досліджувані говірки не відрізняються від інших новостворених говорів української мови, є частиною великого ареалу – південно-східного наріччя українського діалектного континууму й цілком

виправдовують характеристику дослідників щодо відсутності «діалектної розпорошеності і строкатості, характерної для південно-західної діалектної групи і частково для північної» (Жилко, «Говори української мови» 141).

Лексична диференціація говірок Донеччини залежить від специфіки їх формування, що полягає «у вторинному характері заселення, у різнотипності за походженням та типом поєднання говірок-основ, які послужили базою для формування нового діалектного масиву, що не могло не позначитися на структурі говіркової системи та на характері мовних явищ на різних її рівнях» (Фроляк, «Українські східностепові говірки Донеччини» 6). Аналіз лексики одягу східностепових українських говірок дозволяє визначити досліджувані говірки як такі, що утворилися переважно на основі південно-східного діалектного типу. Хоча в говірках деяких населених пунктів Донецької області виявляються риси південно-західного й північного діалектних типів, що детермінує мозаїчний характер ареальної поведінки досліджуваної лексики.

Іншим визначальним чинником у лексичній диференціації східностепових говірок є статус досліджуваної частини українського діалектного континууму як периферійних говорів української мови. Таке географічне розташування передбачає відображення в аналізованих говірках не лише результатів міждіалектного, але й міжмовного контактування, що сприяло формуванню значної варіативності діалектної лексики цього регіону, – і це ускладнює виділення окремих мікроареалів. Порівняймо лексичну реалізацію деяких сем: «предмет, який служить для застібання одягу» – *п'юговиц'а, п'югавиц'а, п'югвиц'а, п'юговка, п'ювиц'а, п'ювичка, п'югвичка, п'юговичка, п'юговочка, п'югавка*; «одяг від дощу» – *дошчовік, дожд'овік* тощо.

Ускладнення процесу виділення окремих східностепових мікроареалів зумовлене вживанням у лексичній системі однієї говірки більше двох назв одягу, до складу яких входять як фонетичні, словотворчі варіанти, так і дублетно-синонімічні номінації, виникнення яких детермінується міждіалектними, міжмовними контактами, авторитетом української літературної мови. Так, для позначення старого одягу (загальної назви) – *л'ан'ц'і // барахл'о // гнідники* – 58; *л'ан'ц'і // барахл'о // стар'е* – 107; *л'ан'ц'і // стар'е // гнідники* – 60; *лахм'іт':а // ман'ат':а // барахл'о* – 82; *лахм'іт':а // стар'е // л'анци* – 99; *лахм'іт':а // барахл'о // гнідники // ц'ур'я* – 97; *лахм'іт':а // хаб'ом':а* // – 62; *л'ан'ц'і // хаб'ом':а // лахм'ом':а* – 36; *лахм'ом':а // лахм'іт':а // л'ан'ц'і* – 10; *лахм'ом':а // шм'ат':а // стар'іо* – 3; *лахм'ом':а // шм'ат':а // стар'іо // барахл'о* – 4; *лахм'ом':а // л'анц'і // стар'іо* – 5; *лахм'іт':а // барахл'о // тр'япки* – 14; *лахм'іт':а // стар'е // л'ан'ц'і* – 41; *лахм'іт':а // л'ан'ц'і // барахл'о* – 57, 75.

Усе вищезазначене сформувало мозаїчний характер поширення діалектних явищ у говірках Донеччини, що відображено на 25% карт Атласу побутової лексики (назви одягу) східностепових говірок Донеччини.

Крім мозаїчної картини просторової поведінки аналізованого фактичного матеріалу, виразність лексичної диференціації східностепових говірок за назвами одягу ускладнюється через мінімальну диференціацію. Таку інформацію дають нам 44% карт Атласу. Подібну картину спостерігаємо й при картографуванні лексики на позначення рис людини у східностепових говірках Південної Донеччини.

В. О. Дворянкін наголошує, що «для досліджуваного обширу характерні такі типи ареальної поведінки вищезгаданих номінативних одиниць: 1) мінімальна диференціація; 2) ареальна мозаїка; 3) окреслення мікроареалів» (Дворянкін, 40).

Мінімальна диференціація українських східностепових говірок пояснюється складністю виділення окремих мікроареалів через: 1) функціонування майже в усіх східностепових говірках однієї назви як лексичного маніфестанта певної семми; 2) співіснування в одній говірці двох лексем на позначення однієї реалії.

Прикладом такого типу просторової поведінки назв одягу в досліджуваних говірках послуговують назви: ‘брудного одягу’ – *гр’азне*; ‘старого одягу, ще придатного для носіння’ – *не^ндобоски*; ‘плащеподібного суконного верхнього одягу’ – *с’ір’ак*; ‘верхнього одягу довгого крою, що одягається поверх сукні, костюма тощо’ – *пал’тo*; ‘чоловічого суконного короткого пальта’ – *москвічка* тощо.

Мінімально здиференційованими виявляються східностепові говірки й за даними семантичних карт. У випадках, коли картографована назва є архаїчною, на лінгвістичній карті ареальні опозити є спорадичними, а для більшості аналізованих говірок і невластивими зовсім. Очевидно, це зумовлене тим, що «тенденція до затухання виразно окреслених ареалів значень лексеми рельєфніше проступає у випадках, коли об’єктом картографування стає семантична структура тих лексем, які співвідносні своєю значеннєвою домінантою з раритетними або зникаючими реаліями» (Гриценко, 161). Така просторова поведінка характерна для назв: *козачка*, *сачок*, *баска бурмус* (*бурну́с*, *бурмо́с*), *холода́йка* тощо.

Семантичні карти відображають мінімальну диференціацію східностепових говірок і за наявності лексичної реалізації аналізованої семми в усіх досліджуваних говірках. Причому в більшості донецьких говірок ця назва вживається або з найбільш поширеним, «основним» значенням, або семантична структура такої лексеми обов’язково передбачає наявність цього значення. Таку просторову поведінку мають номени: *наки́д^мка*, *п’іди́шівка*, *пе^те́л’ка* та ін.

Аналіз лінгвогеографічної проекції назв одягу східностепових українських говірок Донеччини, дозволяє виділити деякі групи досліджуваних говірок в окремі мікроареали лише на 31% карт Атласу, що диференціюються за: репертуаром лексичних маніфестантів аналізованих семем; специфічними змінами в семантичній структурі аналізованої діалектної лексики; характером варіативності фонетичної структури досліджуваних назв; наявністю / відсутністю лексичної репрезентації окремих сем; тенденцією до уникнення специфічних лексем та поширення загальновідомих українських номенів.

Це такі східностепові мікроареали, як: 1) *північна* група говірок, що охоплює населені пункти Лиманського, Слов’янського районів, частково північної частини Бахмутського району Донецької області; 2) *південно-західна* група східностепових говірок (максимально наближена до північних), що охоплює говірки Добропільського, Олександрівського, Костянтинівського районів і деякі населені пункти Покровського та Ясинуватського районів; 3) *західний* мікроареал (говірки Покровського, частково Ясинуватського, північної частини Великоновосілківського, окремі говірки Мар’їнського району); 4) *південна* група

східностепових говірок, що охоплює говірки Нікольського, Мангушського, Новоазовського і почасти Бойківського районів; 5) *східна* група обстежуваних говірок, яка охоплює говірки Амвросіївського, Старобешівського, частково Шахтарського районів Донецької області; 6) говірки *мар'їнсько-волноваського мікроареалу*, *максимально* наближені до західного мікроареалу донецьких говірок. Іноді в окрему групу виділяються говірки Бахмутського району, але найчастіше вони утворюють діалектну мозаїку або зливаються з іншими східностеповими говірками. Усі названі мікроареали є досить умовними, їх остаточне виділення вимагає підтвердження даними інших тематичних груп лексики, що маємо вже, наприклад, у наукових працях, присвячених дослідженню сільськогосподарської лексики східностепових українських говірок (Кушмет-Бодаммер 260) та лексики харчування (Загнітко 19). Крім того, окреслені мікроареали не є ізольованими структурами, тому не завжди можна визначити межі досліджуваних груп говірок через незначну диференціацію східностепових назв одягу. Такі межі є досить розмитими й умовними, що також зумовлено характером новостворених периферійних говорів.

Таким чином, регіональний Атлас побутової лексики (назви одягу) східностепових говірок Донеччини дозволяє доповнити дані до загальнономовного Лексичного атласу української мови й дає додатковий багатий діалектний матеріал для створення єдиного регіонального Лексичного атласу східностепових українських говірок.

АДМІНІСТРАТИВНЕ РАЙОНУВАННЯ ДОНЕЦЬКОЇ ОБЛАСТІ

Донецька область розташована в південно-східній частині України. На сході її кордони частково збігаються з державними кордонами України. На півдні область має вихід до морів Середземноморського басейну. Протяжність області з півночі на південь – 240 км, з заходу на схід – 170 км. Площа – 26,5 тис. кв. км, або 4,4 % території країни.

За адміністративно-територіальним устроєм у Донецькій області налічується 52 міста, з яких 28 – обласного значення (у т.ч. 13 – на території невідконтрольній українській владі), 24 міста районного значення (у т.ч. 8 – на території невідконтрольній українській владі), 21 внутрішньоміський район (у т.ч. 17 у містах на території невідконтрольній українській владі), 18 районів (в т.ч. 5 – на території невідконтрольній українській владі), 131 селище міського типу та 1115 сільських населених пунктів. Найбільші міста: обласний центр – Донецьк*, Маріуполь, Макіївка*, Горлівка*, Краматорськ.

До складу Донецької області входять райони:

Амвросіївський*

Бахмутський (до 2016 р. Артемівський)

Бойківський* (до 2016 р. Тельманівський)

Великоновосілівський

Волноваський

Нікольський (до 2016 р. Володарський)

Добропільський

Костянтинівський

Покровський (до 2016 р. Красноармійський)

Лиманський (до 2016 р. Краснолиманський)

Мар'їнський

Новоазовський*

Олександрівський

Мангушський (до 2016 р. Першотравневий)

Слов'янський

Старобешівський*

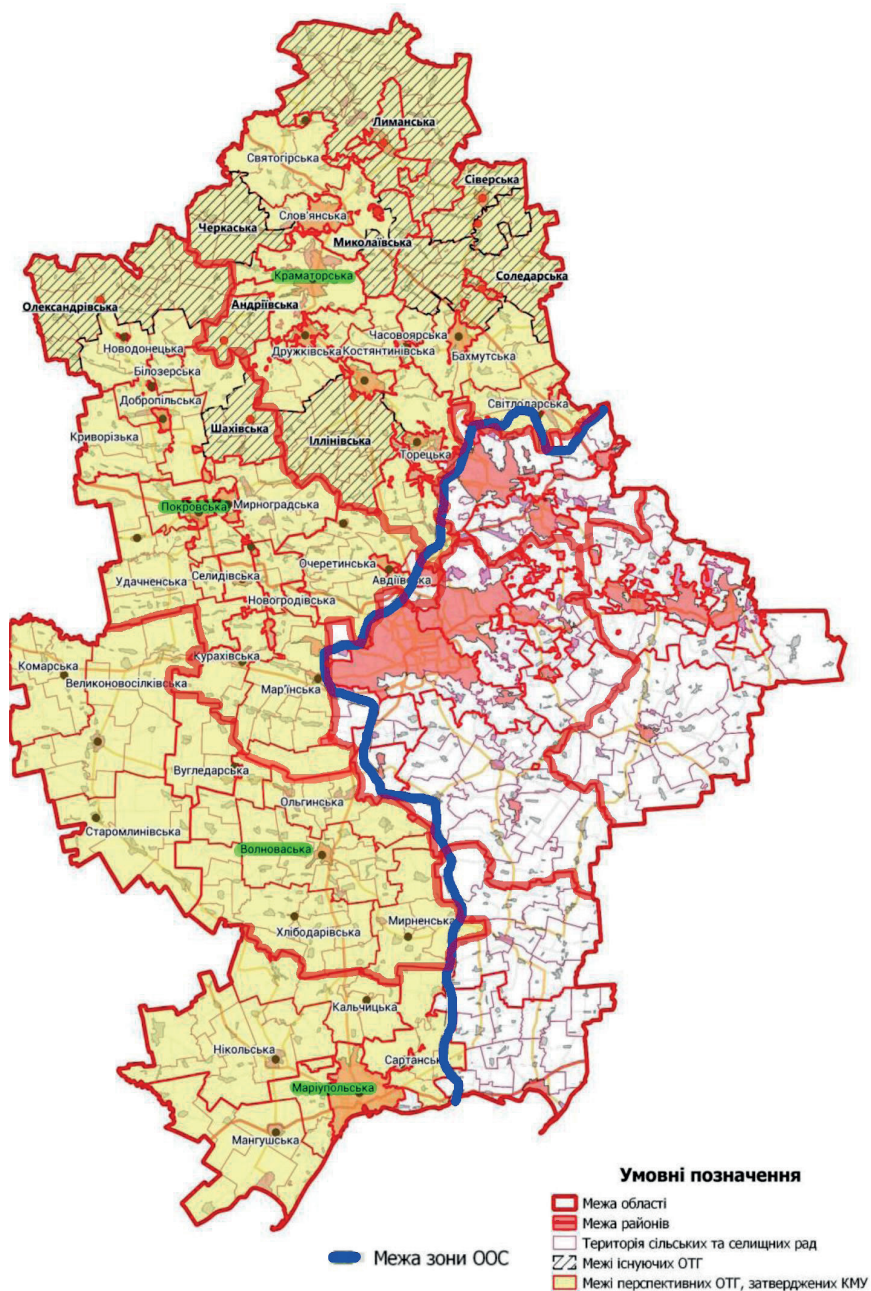
Шахтарський*

Ясинуватський

*території невідконтрольні українській владі



Новий адміністративний поділ



ІНДЕКС ОБСТЕЖЕНИХ НАСЕЛЕНИХ ПУНКТІВ ДОНЕЦЬКОЇ ОБЛАСТІ

1. М-Качкари Новоазовського району
2. Козацьке Новоазовського району
3. Темрюк (у 1948-2016 рр. Старченкове) Нікольського (до 2016 р. Володарського) району
4. Зелений Яр Нікольського (до 2016 р. Володарського) району
5. Федорівка Нікольського (до 2016 р. Володарського) району
6. Комишувате Мангушського (до 2016 р. Першотравневого) району
7. смт Мангуш
8. Червоне Мангушського (до 2016 р. Першотравневого) району
9. Новоселівка Бойківського (до 2016 р. Тельманівського) району
10. Греково-Олександрівка Бойківського (до 2016 р. Тельманівського) району
11. Краснопілля Старобешівського району
12. Хлібодарівка Волноваського району
13. Златоустівка Волноваського району
14. Степне Волноваського району
15. Петрівка (до 2016 р. Петрівське) Волноваського району
16. Єгорівка Волноваського району
17. Микільське Волноваського району
18. смт Благодатне Волноваського району
19. Ольгинка Волноваського району
20. смт Новотроїцьке Волноваського району
21. смт Оленівка Волноваського району
22. Миколаївка Волноваського району
23. Свободне Волноваського району
24. Олександринка Волноваського району
25. Павлівка Мар'їнського району
26. Новоукраїнка Мар'їнського району
27. Успенівка Мар'їнського району
28. Катеринівка Мар'їнського району
29. Антонівка Мар'їнського району
30. Новомихайлівка Мар'їнського району
31. Безіменне Новоазовського району
32. Хомутове Новоазовського району
33. Українка Нікольського (до 2016 р. Володарського) району
34. м.Красногорівка Мар'їнського району
35. Олексіївка Великоновосілківського району
36. смт Олександрівка Мар'їнського району
37. Іскра Великоновосілківського району
38. Вільне Поле Великоновосілківського району
39. Шевченко Великоновосілківського району
40. Велика Новосілка
41. Андріївка Великоновосілківського району

42. Зелений Гай Великоновосілківського району
43. Новопетриківка Великоновосілківського району
44. Петрівське Старобешівського району
45. Кумачеве Старобешівського району
46. Глинка Старобешівського району
47. Новозар'ївка Старобешівського району
48. Новоселівка Старобешівського району
49. Благодатне Амвросіївського району
50. Грабське Амвросіївського району
51. Артемівка Амвросіївського району
52. Лисиче Амвросіївського району
53. Василівка Амвросіївського району
54. Кленівка Амвросіївського району
55. Дмитрівка Шахтарського району
56. смт Сердите Шахтарського району
57. смт Андріївка м. Сніжне
58. Вільховчик м. Шахтарська
59. смт Зуївка м. Харцизька Шахтарського району
60. Кринички (до 2016 р. с. Петрівське) м. Єнакієве
61. Кобилівка м. Вуглегірськ
62. Новоселівка Ясинуватського району
63. смт Опитне Ясинуватського району
64. Первомайське Ясинуватського району
65. Срібне Покровського (до 2016 р. Красноармійського) району
66. Сонцівка Покровського (до 2016 р. Красноармійського) району
67. м. Селидове
68. Петрівка Покровського (до 2016 р. Красноармійського) району
69. Михайлівка Покровського (до 2016 р. Красноармійського) району
70. Удачне Покровського (до 2016 р. Красноармійського) району
71. Сергіївка Покровського (до 2016 р. Красноармійського) району
72. Гришине Покровського (до 2016 р. Красноармійського) району
73. Воздвиженка Покровського (до 2016 р. Красноармійського) району
74. Вірівка Добропільського району
75. Добропілля Добропільського району
76. Золотий Колодязь Добропільського району
77. Спасько-Михайлівка Олександрівського району
78. Старомихайлівка Мар'їнського району
79. Громова Балка Олександрівського району
80. Михайлівка Олександрівського району
81. Іверське Олександрівського району
82. Званівка Бахмутського (до 2016 р. Артемівського) району
83. Сіверськ Бахмутського (до 2016 р. Артемівського) району
84. Никифорівка Бахмутського (до 2016 р. Артемівського) району
85. Привілля Слов'янського району
86. Сергіївка Слов'янського району

87. смт Дробишеве Лиманського (до 2016 р. Краснолиманського) району
88. Рідкодуб Лиманського (до 2016 р. Краснолиманського) району
89. Новоселівка Лиманського (до 2016 р. Краснолиманського) району
90. Кирилівка Волноваського району
91. Вільне Волноваського району
92. Хрестище Слов'янського району
93. Райгородок Слов'янського району
94. Нескучне Великоновосілківського району
95. Роздолівка Бахмутського (до 2016 р. Артемівського) району
96. Іванівське Бахмутського (до 2016 р. Красне Артемівського) району
97. Русин Яр Костянтинівського району
98. Олександро-Калинове Костянтинівського району
99. Віролюбівка Костянтинівського району
100. Первомайське Бойківського (до 2016 р. Тельманівського) району
101. Кам'янка Добропільського району
102. Платонівка м.Волновахи
103. м. Мар'їнка
104. Кліщіївка Бахмутського (до 2016 р. Артемівського) району
105. Микитівка м.Горлівки
106. Дібрівка Шахтарського району
107. м.Ясинувата
108. Роя Мар'їнського району
109. Миколаївка Покровського (до 2016 р. Красноармійського) району
110. Ярова Лиманського (до 2016 р. Краснолиманського) району

АЛФАВІТНИЙ СПИСОК ОБСТЕЖЕНИХ НАСЕЛЕНИХ ПУНКТІВ ДОНЕЦЬКОЇ ОБЛАСТІ

Андріївка Великоновосілківського району – 41
Андріївка м. Сніжне – 57
Антонівка Мар'їнського району – 29
Артемівка Амвросіївського району – 51
Безіменне Новоазовського району – 31
Благодатне Амвросіївського району – 49
Благодатне Волноваського району – 18
Василівка Амвросіївського району – 53
Велика Новосілка – 40
Вільне Волноваського району – 91
Вільне Поле Великоновосілківського району – 38
Вільховчик м. Шахтарська – 58
Вірівка Добропільського району – 74
Віролюбівка Костянтинівського району – 99
Воздвиженка Покровського (до 2016 р. Красноармійського) району – 73
Глинка Старобешівського району – 46
Грабське Амвросіївського району – 50
Греково-Олександрівка Бойківського (до 2016 р. Тельманівського) району – 10
Гришине Покровського (до 2016 р. Красноармійського) району – 72
Громова Балка Олександрівського району – 79
Дібрівка Шахтарського району – 106
Дмитрівка Шахтарського району – 55
Добропілля Добропільського району – 75
Дробишеве Лиманського (до 2016 р. Краснолиманського) району – 87
Єгорівка Волноваського району – 16
Званівка Бахмутського (до 2016 р. Артемівського) району – 82
Зелений Гай Великоновосілківського району – 42
Зелений Яр Нікольського (до 2016 р. Володарського) району – 4
Златоустівка Волноваського району – 13
Золотий Колодязь Добропільського району – 76
Зуївка м. Харцизька Шахтарського району – 59
Іванівське Бахмутського (до 2016 р. Красне Артемівського) району – 96
Іверське Олександрівського району – 81
Іскра Великоновосілківського району – 37
Кам'янка Добропільського району – 101
Катеринівка Мар'їнського району – 28
Кирилівка Волноваського району – 90
Кленівка Амвросіївського району – 54
Кліщіївка Бахмутського (до 2016 р. Артемівського) району – 104
Кобилівка м. Вуглегірськ – 61
Козацьке Новоазовського району – 2
Комишувате Мангушського (до 2016 р. Першотравневого) району – 6

Красногорівка Мар'їнського району – 34
Краснопілля Старобешівського району – 11
Кринички (до 2016 р. с. Петрівське) м. Єнакієве – 60
Кумачеве Старобешівського району – 45
Лисиче Амвросіївського району – 52
Мангуш – 7
Мар'інка – 103
Микитівка м.Горлівки – 105
Микільське Волноваського району – 17
Миколаївка Волноваського району – 22
Миколаївка Покровського (до 2016 р. Красноармійського) району – 109
Михайлівка Олександрівського району – 80
Михайлівка Покровського (до 2016 р. Красноармійського) району – 69
М-Качкари Новоазовського району – 1
Нескучне Великоновосілківського району – 94
Никифорівка Бахмутського (до 2016 р. Артемівського) району – 84
Новозар'ївка Старобешівського району – 47
Новомихайлівка Мар'їнського району – 30
Новопетриківка Великоновосілківського району – 43
Новоселівка Бойківського (до 2016 р. Тельманівського) району – 9
Новоселівка Лиманського (до 2016 р. Краснолиманського) району – 89
Новоселівка Старобешівського району – 48
Новоселівка Ясинуватського району – 62
Новотроїцьке Волноваського району – 20
Новоукраїнка Мар'їнського району – 26
Олександринка Волноваського району – 24
Олександрівка Мар'їнського району – 36
Олександрівка-Калинове Костянтинівського району – 98
Олексіївка Великоновосілківського району – 35
Оленівка Волноваського району – 21
Ольгинка Волноваського району – 19
Опитне Ясинуватського району – 63
Павлівка Мар'їнського району – 25
Первомайське Бойківського (до 2016 р. Тельманівського) району – 100
Первомайське Ясинуватського району – 64
Петрівка (до 2016 р. Петрівське) Волноваського району – 15
Петрівка Покровського (до 2016 р. Красноармійського) району – 68
Петрівське Старобешівського району – 44
Платонівка м.Волновахи – 102
Привілля Слов'янського району – 85
Райгородок Слов'янського району – 93
Рідкодуб Лиманського (до 2016 р. Краснолиманського) району – 88
Роздолівка Бахмутського (до 2016 р. Артемівського) району – 95
Роя Мар'їнського району – 108
Русин Яр Костянтинівського району – 97

Свободне Волноваського району – 23
Селидове – 67
Сергіївка Покровського (до 2016 р. Красноармійського) району – 71
Сергіївка Слов'янського району – 86
Сердите Шахтарського району – 56
Сіверськ Бахмутського (до 2016 р. Артемівського) району – 83
Сонцівка Покровського (до 2016 р. Красноармійського) району – 66
Спасько-Михайлівка Олександрівського району – 77
Срібне Покровського (до 2016 р. Красноармійського) району – 65
Старомихайлівка Мар'їнського району – 78
Степне Волноваського району – 14
Темрюк (у 1948-2016 рр. Старченкове) Нікольського (до 2016 р. Володарського) району – 3
Удачне Покровського (до 2016 р. Красноармійського) району – 70
Українка Нікольського (до 2016 р. Володарського) району – 33
Успенівка Мар'їнського району – 27
Федорівка Нікольського (до 2016 р. Володарського) району – 5
Хлібодарівка Волноваського району – 12
Хомутове Новоазовського району – 32
Хрестище Слов'янського району – 92
Червоне Мангушського (до 2016 р. Першотравневого) району – 8
Шевченко Великоновосілківського району – 39
Ярова Лиманського (до 2016 р. Краснолиманського) району – 110
Ясинувата – 107

ІНДЕКС КАРТОГРАФОВАНИХ ЛЕКСЕМ

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| абóрка* к.135 | ва́т'аник к.19 |
| ад'óжа к.1 | ва́т'анка к.19, к.20, к.21 |
| ану́ча к.99 | ва́тник к.19, к.21 |
| ачку́р к.69 | вбира́ц':а к.139 |
| ба́бка к.124 | вд'ага́ло к.1, к.6 |
| байадéрка к.52 | вд'ага́ц':а к.139 |
| байдéрка к.52 | вд'іва́чка к.1 |
| байедéрка к.52 | вд'іва́ц':а к.139 |
| байудéрка к.52 | вeтешнe к.117 |
| байцóрйа к.121 | в'eтрóвка к.41 |
| балахóн к.8 | вiр'із к.88 |
| балобóни к.135 | вишивáнка к.80 |
| барахлó к.1-3 | виходнé к.4 |
| ба́ска к.15 | в'ідворóт к.85 |
| ба́сочка к.15 | в'ідлóга к.27 |
| бахрама́ к.135 | в'ір'óвка к.69 |
| бахрома́ к.135 | в'ір'óвочка к.69 |
| безрукáвка к.23 | в'ітрóвка к.41 |
| б'ел'йó к.6 | в'іхл'ік к.47 |
| б'ізрукáвка к.23 | волáн к.134 |
| б'ілізна к.6 | волáнчик к.134 |
| б'ілізна сп'ідн'а к.6 | воротнiк к.118 |
| б'іл'йó к.6 | воротничóк к.118 |
| б'іл':ó к.6 | воротн'ік к.118 |
| б'іл':ó нiжн'е к.6 | вста́вка к.84 |
| б'іл':ó сп'ідн'е к.6 | вста́вчина к.84 |
| бл'áха к.133 | вúсики к.135 |
| бл'áшка к.133 | вуста́вка к.84 |
| бóбрик к.21 | гал'іфе́ к.64 |
| бр'áжка к.127 | гал'іхвé к.64 |
| бр'áчка к.127 | га́лстук к.132 |
| бруднé к.5 | га́л'стук к.132 |
| б'узга́лтер к.47 | гамáн к.62 |
| бу́рка к.24, к.28, к.30 | гаманéц' к.62 |
| бурмо́с к.16 | ганч'і́рйа к.2, к.3 |
| бурму́с к.16 | га́пка к.124 |
| бурну́с к.16 | гаплі́к к.123 |
| валáн к.134 | гаплі́чка к.124 |
| валáнчик к.134 | гапличóк к.123 |
| ва́ник к.46 | гарлаві́на к.88 |
| ва́н:ик к.46 | га́ча к.67 |
| варатнiк к.118 | гéстка к.83 |
| ва́р'ішки к.89 | гні́дники к.2 |
| ва́р'ужки к.89 | го́лошійка к.88 |

гól'фи к.98
гól'хви к.98
горловíна к.88
гóрлочка к.88
гр'ázне к.5
гúдзик к.122
гусáрики к.108
гуцúлка к.81
гно́т':а к.3
горсéт к.49
гúдзик к.122
дахá к.12
дашчавúк к.30, к.31
дёрга к.55
джемпер к.53
дúрка к.125
дúркú к.3
д'íd к.123
д'ídик к.123
дожд'овúк к.30, к.31
дóхá к.12
дохé к.12
дохó к.12
дошка к.13
дошчовúк к.30, к.31
дра́гон к.131
дра́не к.3
дран'йó к.3
дра́нки к.2, к.3
дран':ó к.2, к.3
дра́н'т'á к.2
дран'т'ó к.3
драпч'иич'í к.3
дúшогр'íйка к.22
жакéт к.50
жак'ёт к.50
жакéтка к.50
жал'ётка к.23
жéмбер к.53
жéмпер к.53
жи'кéт к.50
жикéтка к.50
жил'ёт к.23
жилéтка к.23
жил'ётка к.23, к.46

жил'óтка к.23
жупáн к.42
завйáзка к.69
зав'íска к.60
закавра́шичок к.85
закóт к.118
залáтуват' к.110
замáзане к.5
замúзгане к.5
зáпанка к.128
запáска к.56
запац'óрене к.5
запúнка к.60
зáпинка к.128
зáп'ínка к.128
запóнка к.128
запйáсник к.85
заплáтка к.109
застáвка к.84
засти'бáт' к.142
зас'т'íбáт' к.142
заст'íгáт' к.142
зас'т'íпáт' к.142
зас'т'óбуват' к.142
защпил'áт' к.142
защч'íбáт' к.142
защч'íпáт' к.142
зас'т'íжка к.127
зас'т'óжка к.127
захавра́ш к.85
зац'вóкане к.5
зашивáт' к.110
збира́ц':а к.139
збо́рки к.134
з го́лайу душóйу к.138
з го́лойу душе́йу к.138
з го́лойу душóйу к.138
зод'агáц':а к.139
з'ípún к.1
йак Ал'óшка к.138
йúпка к.54
йúпка вóвн'ана к.59
йúпка палат'н'ана к.57
йúпка полот'н'ана к.57
йúпка ше"рс'танá к.59

кабе"н'ак к.27,70
 каб'ін'ак к.27,70
 кажух к.10,11
 кажух с:úвим бравом к.31
 жажушанка к.10
 жажушина к.10
 калита к.62
 калоша к.67
 камб'ін'ізон к.76
 кап'ішон к.120
 капка к.27
 капот к.74
 каптан к.34
 каптур к.27
 капушон к.120
 кап'ушон к.120
 карас' к.14
 карасик к.14
 карман к.62, к.129
 карпетки к.96
 карсет к.49
 карсетка к.49
 карс'етка к.49
 касаваротка к.82
 кафтан к.34
 кахтан к.34
 кахтина к.48
 квартух к.60
 кир'ейя к.24
 кирсет к.49
 кирсетка к.49
 китиц'і к.135
 кетиц'і к.135
 кишен'а к.130
 ке"рсет к.49
 ке"рсетка к.49
 кладунка к.62
 клин к.84
 кл'ин к.84
 клинec' к.84
 клінчик к.84
 кобе"н'ак к.26, к.27, к.70
 кобулка к.124
 коб'ізон к.76
 коб'ін'ак к.27, к.70

ко́бка к.27
 ко́вн'ір к.118
 ко'жух к.10,11
 коужух ба́ййачий к.10
 ко'жух ба́бс'кий к.10
 ко'жух ж'іночий к.10
 ко'жух з усами к.10, к.11
 ко'жух кр́тий к.11
 ко'жух іс:úвим бравом к.11
 ко'жух мужі́чий к.11
 ко'жух мужі́ц'кий к.11
 ко'жух муз'кий к.11
 ко'жух наго́л'ний к.11
 ко'жух на збо́рах к.11
 ко'жух на хва́л'дах к.11
 ко'жух покр́тий к.33
 ко'жух прост́й к.33
 ко'жух се́михвандний к.33
 ко'жух смуше́вий к.31
 ко'жух смуше́вий на ву́сиках к.31
 ко'жух с хва́ндами к.31,33
 ко'жух таври́чан'с'кий к.31
 ко'жух тр'ох:ва́ндний к.31,33
 ко'жух шчо́рним бра́вом к.33
 ко'жуша́н к.13
 кожушанка к.10
 кожушина к.10
 кожушка к.10
 ко'жушок к.10
 ко'жушок дубл'о́ний к.11
 коза́чка к.40
 коке́тка к.83
 колго́ту к.97
 колго́тку к.97
 коло́ша к.67
 коло́шва к.67
 комбизо́н к.76
 комб'ізон к.76
 комб'інезо́н к.76
 комб'інзо́н к.76
 комб'ін'ізон к.76
 ко́мир' к.118
 ко́м'ір к.118
 ко́м'іре́ц' к.85, к.118
 ко́мнир к.118

ко́ник к.123
ко́пка к.27
корсе́т к.49
корсе́тка к.49
ко́соворо́тка к.82
ко́фта к.48
кохва́йка к.21
ко́хта к.48
ко́хточка к.48
крава́тка к.132
кря́жма к.104
кря́жмо к.104
кря́жчо́к к.123
кря́жчо́к к.123
ку́зик к.122
ку́жух к.10, к.11
ку́зик к.122
ку́з'ік к.122
кумб'інезо́н к.76
куша́к к.101, к.102
куфа́йка к.21
кухва́йка к.21
кухва́йечка к.21
куці́на к.25
ла́данка к.62
ла́дунка к.62
ла́нци к.2
ла́н'т'а к.3
ла́н'ц'і к.2, к.3
лапсарда́к к.43
лапсерда́к к.43
лапс'ерда́к к.43
лапс'орда́к к.43
лапс'урда́к к.43
ла́ск'іт к.84
ла́стка к.84
ластови́ц'а к.84
ла́стовка к.84
ла́та к.109, к.111
ла́тане к.112
ла́таники к.112
ла́тану́на к.112
ла́танки к.112
ла́тан'ц'і к.112
ла́та́т' к.110

ла́тичка к.84
ла́тиц'а к.84
ла́тка к.84, к.109
лату́н к.84, к.109
лату́ха к.25
ла́хи к.2
лахману́на к.2
лахм'і́т':а к.2, к.3
лахмо́т':а к.3
ла́цик к.84
л'і́фик к.47
л'і́ф'ік к.47
л'і́фчик к.47
л'і́хвик к.47
лохмо́т':а к.2
мал'о́ванка к.4
мана́т':а к.1,2
мана́тки к.1, к.5
манже́т к.85
ман'же́т к.85
манже́та к.85
мані́шка к.86, к.87
мані́шок к.86, к.87
ман'і́жка к.86, к.87
ман'ке́та к.85
маскві́чка к.38, к.39
мат'н'а́ к.68
мату́зка к.69
махра́ к.135
махри́ к.135
москві́чка к.38, к.39
моско́вка к.38, к.39
моту́зка к.69
мотузо́к к.69
наві́варат к.137
наві́вор'іт к.137
наві́ворот к.137
наві́ворот' к.137
наві́вороток к.137
на го́лу ду́шу к.138
нагрудни́к к.61
наі́зна́нку к.137
наі́зна́нок к.137
накі́д'ка к.29
накла́дка к.109

наопáшки к.138
 напе"рédни"к к.60
 нап'івшúба к.13
 нар'ád к.4
 нар'ádне к.4
 нар'ád виходнúй к.4
 наразпáшку к.138
 нарозпáшки к.138
 нарозпáшку к.138
 нароз"с'тóжку к.138
 нáруби к.137
 нарукáвник к.85
 нар'ажáц':а к.140
 настáвка к.84
 наші́вка к.109
 наші́вок к.109
 недóноски к.7
 не"прáне к.5
 нес'т'іране к.5
 нехл'ýра к.138
 нúжн'є к.6
 но"скú к.96
 носкú к.96
 обгóртка к.55
 об:úвки к.121
 обмóтка к.99
 обмун'д'іровáн'іє к.1
 обноски к.7
 обóрка к.134
 обóрочка к.134
 обпинáчка к.55
 обúвка дит'áча к.108
 обші́вка к.85, к.134
 обшлáг к.85
 обшлáга к.85
 óд'аг к.1
 óд'ага к.1
 одвóд к.118
 о"дéжа к.1
 одéжа к.1
 одéжа виходнá к.4
 одéжа прáзнічнá к.4
 одежúна к.1
 од'івáчка к.1
 óд'іж к.1

од'óжа к.1
 од'агáц':а к.139
 о"д'агáц':а к.139
 од'івáц':а к.139
 о"д'івáц':а к.139
 онúча к.99
 онúчка к.99
 опáх к.114
 опл'іч':а к.83
 óчкúр к.69
 о"чкúр к.69
 очкурн'á к.69
 ошкúр к.69
 паварóзка к.69
 павзункú к.107
 падапл'ічка к.83
 падклáдка к.117
 падші́вка к.117
 пáзуха к.88
 пáзушка к.88
 палзункú к.107
 палталóни к.63
 пал'тичкó к.33
 пал'тó к.33
 пал'тó к.33
 пал'чáтки к.91
 панталóни к.63
 пант'ісрáк с.30
 панчóхи к.92
 парвáте к.3
 пáрка к.71
 пáрочка к.71
 пас к.103
 пáсок к.100, к.103
 парчáтки к.91
 пац'óрки к.3, к.121, к.135, к.136
 пеленá к.115
 пел'óнка к.106
 п'ел'óнка к.106
 пел'úшка к.106
 пенéтки к.108
 п'ен'ётки к.108
 пе"тел'ка к.124, к.125, к.126
 пе"тл'á к.125, 126
 пе"тл'á прор'ізанá к.125

пе"редник к.60
 пе"рча́тки к.91
 п'ерча́тки к.91
 пи́говиц'а к.122
 пител'ка к.125, к.126
 пи"штáники к.66
 п'івпал'то к.38
 п'ідбівка к.117
 п'ідб'ій к.117
 п'ідб'ійка к.117
 п'ідбóйка к.83, к.117
 п'іджа́к к.51
 п'ідклад́ка к.117
 п'ід':óвка к.6
 п'ідоплéчина к.83
 п'ідоплéчка к.83
 п'ідопл'ічка к.83
 п'ідчин'áти к.110
 п'ідшівка к.116, к.117
 п'ід"штáники к.66
 п'ілка к.119
 п'іл'óнка к.106
 п'інджа́к к.51
 п'інéтки к.108
 п'ін'éтки к.108
 п'інжа́к к.51
 п'ін'жа́к к.51
 п'інчо́хи к.92
 п'ітел'ка к.125
 п'ітл'а к.125
 пла́т':а к.72
 пла́т':а вес'іл'не к.73
 пла́т':а в'інча́л'не к.73
 пла́т':а сва́д'ібне к.73
 пла́т':а сва́йбове к.73
 пла́т':ачко к.72
 пла́хта к.55
 плашч к.32
 пл'і́чку к.83
 повзункі к.107
 повівáч к.105
 поворо́зка к.69
 под'іл к.113
 подклад́ка к.117
 подóл к.113

по́йас к.101,103
 по́йасо́к к.100
 по́йасо́чок к.100
 по́йіс к.103
 по́ла к.114
 ползункі к.107
 по́лка к.119
 полот'н'áнка к.79
 по́лугал'іхвé к.64
 по́лудо́шка к.13
 по́лупал'то к.38
 по́лусві́тка к.25
 по́лушубо́к к.13
 попе"редни"к к.60
 по́пка к.27
 попр'уга к.101
 по́рване к.3
 порт'áнка к.99
 порткі к.65, к.66
 по́тник к.84
 пр'áжка к.127
 празникóве к.4
 прáзнíчне к.4
 пр'áшка к.127
 припíнда к.60
 прибира́ц':а к.139,140
 прикраша́ц'а к.140
 прор'ізанка к.125
 прор'і́ха к.68
 пу́виц'а к.122
 пу́вичка к.122
 пу́гавка к.122
 пу́говиц'а к.122
 пу́говиц'а к.122
 пу́говичка к.122
 пу́говка к.122
 пу́говочка к.122
 р'аді́тис'а к.139
 р'адні́на к.55
 разхр'істаний к.138
 р'áн'д'а к.2
 рва́не к.3
 рейту́зи к.63
 рем'én' к.103
 ре́м'ін' к.103

ре"м'ін'ака к.103
рем'інець к.103
рем'інчик к.103
рем'ішо́к к.103
ри"м'ін' к.103
р'ім'ін'ака к.103
ре"ту́зи к.63
розн'іта́йка к.45
рознáхнутий к.138
ро́зперка к.68
ро́зп'ірка к.68
розн'ірка к.68
розн'ізка к.68
розн'і́бнутий к.138
розн'і́чка к.84
розн'і́станий к.138
розн'і́станий к.138
руба́ха к.77, к.78
руба́ха ж'іно́ча к.77
руба́шка к.77,79
руба́шка ба́йкова с.99
руба́шка ві́шита к.80
руба́шка ж'іно́ча к.77
руба́шка муз'ка́ к.78
руба́шка празнико́ва к.81
рукави́ць і ко́жуша́н'і к.90
рукави́ць і ос'муша́н'і к.90
рукави́ць і сму́ша́н'і к.90
рукави́ць і сму́шев'і к.90
рукави́ць і сму́шін'і к.90
рукави́чки к.89
р'у́ша к.134
р'у́шик к.134
р'у́шики к.134
р'ад'і́тис'а к.139,140
сайа́н к.59
са́мотка́нець к.59
сарафа́н к.75
сарахва́н к.75
саро́чка к.77, к.78, к.79
саро́чка ві́шита к.80
саро́чка же́н'с'ка к.77
саро́чка ж'іно́ча к.77
саро́чка пала́т'на́на к.79
саро́чка чалав'і́ча к.78

сачо́к к.17
св'атко́ве к.4
сві́та к.25
світ'і́на к.25
світ'ка к.25
с'і́кул'т'і́н к.1
с'і́р'ак к.24,30
см'у́жка к.134
соро́чка ба́б'я́ча к.77
соро́чка к.77-79
соро́чка ви́ходна́ к.81
соро́чка ви́ш'і́вана к.80
соро́чка ві́шита к.80
соро́чка ві́шита малорос'і́йс'ка к.80
соро́чка му́ж'і́ча к.78
соро́чка муз'ка́ к.78
соро́чка пови́ш'і́вана к.80
соро́чка поло́т'на́ к.79
соро́чка поло́т'на́на к.79
соро́чка празнико́ва к.81
соро́чка с'в'атко́ва к.81
соро́чка с'в'ато́шна к.81
соро́чка украї́н'с'ка к.80
соро́чка чолов'і́ча к.78
спаві́вач к.105
сп'е́цовка с.49
сп'і́д'на́е к.6
сп'і́дні́ць а к.54
сп'і́дні́ць а во́вн'ана к.59
сп'і́дні́ць а во́мн'ана к.59
сп'і́дні́ць а пала́т'на́на к.57
сп'і́дні́ць а са́мотка́на к.59
сп'і́дні́ць а ше"рс'т'ана́ к.59
сп'і́дні́ць а ши́ро́ка с.63,65
спові́вач к.105
спові́то́к к.105
спо́д'на́е к.6
спо́дни́ки к.66
спо́д'на́і к.66
спо́д'на́іки к.66
спо́на к.128
ста́ник к.46
стано́к к.46
ста́ре к.2
ста́рий к.2

с'т'ірка к.5
стр'опіа к.2
стр'опки к.121
с'укн'а к.54, к.58, к.72
тал'ійка к.46
талуп к.9
тас'ма к.134
т'єлогр'ейка к.22
т'єлогр'ейка к.22
теплушка к.22
т'ес'омка к.134
т'ілогр'ейка к.22
т'ілогр'ейка к.22
т'ілогр'ійка к.22
т'іс'ма к.134
толуб к.9
толуп к.9
тоулуп к.9
топ'іки к.108
торбочка к.62
торока к.135
тр'апіа к.2,3
тр'ап'іч'а к.3
тр'апк'і к.3
троак'ар к.36, к.37
тройак'ар к.36, к.37
тройек'ар к.36, к.37
тр'опки к.121
тулуб к.9
тулуп к.9
убирац':а к.139, к.140
уб'ір к.4
уборка к.134
убран':а к.1
уд'агац':а к.139
уд'івац':а к.139
уд'ігачка к.1
україінка к.80
уставка к.84
учкур к.69
фарборка к.134
фартух к.60, к.61
ф'іфл'ік к.47
хабот':а к.2, к.3, к.5
халат к.74

халóша к.67
хвартух к.60, к.61
хвартух з нагр'удником к.61
хвартух н'імец'кий к.61
хвартушóк к.60
хл'астик к.131
хл'аст'ік к.131
холода́йка к.18
холо́ша к.67
хр'ушики к.134
цур'іа к.2
чахол к.85
чепури́ц':а к.140, к.141
чехóл к.85
ч'єчики к.108
чи'ма́рка к.35
чи'на́рка к.35
чо́панки к.108
чо́пики к.108
чо́хла к.85
чохóл к.85
чуба́рка к.35
чу́лкі к.92
чу́л'к'і к.92
чу́лкі прóс'т'і к.93
чу́л'к'і прóс'т'і к.93
чу́лкі т'іл'єсн'і к.95
чу́лкі т'іл'єсн'і к.95
чу́л'к'і т'іл'єсн'і к.95
чу́лки т'іл'іс'н'і к.95
чу́лки т'єл'н'і к.95
чу́лкі фел'дип'єрсов'і к.94
чу́лкі ф'іл'д'іп'єрсов'і к.94
чу́лкі ф'іл'д'іп'єрсов'і к.94
чу́л'к'і фел'дип'єрсов'і к.94
чу́лки хв'іл'д'іп'єрсов'і к.94
чума́рик к.35
чума́рка к.35
чума́рочка к.35
чухóл к.85
шарахв'ан к.75
шво́рка к.69
шинéл' к.32
шинéл'а к.32
шири́нка к.68

шир'інка к.68
шир'ін'ка к.68
шкарпётки к.96
шл'арка к.134
шмаргáч к.132
шмáт':а к.1, к.2, к.3, к.5, к.6
шмóт':а к.3
шпóнка к.128
штанú к.63
штáники к.107
штанúна к.67
штан'ішки к.107
шúба к.12
шуб'ейка к.12
шнурóк к.69

ЛІТЕРАТУРА

1. Аркушин Г. Л. Атлас західнополіських фаунономенів. Луцьк: РВВ «Вежа» Волинського національного ун-ту ім. Лесі Українки, 2008. 322 с.: карти.
2. Аркушин Г. Л. Атлас мисливської лексики Західного Полісся. Луцьк: РВВ «Вежа» Волинського національного ун-ту ім. Лесі Українки, 2008. 410 с.: карти.
3. Атлас української мови : В 3 т. Київ : Наук. думка. Т. І. 1984. – *Полісся, Середня Наддніпрянщина і суміжні землі*. Т. II. – 1988. – Волинь, Наддністріянина, Закарпаття і суміжні землі. Т. III. – 2001. – Слобожанщина, Донеччина, Нижня Наддніпрянщина, Причорномор'я і суміжні землі.
4. Бухтій М.В. Лінгвістичний атлас лексики чабанів степових говірок Херсонщини. Херсон: Вид-во ХДУ, 2003. 156 с.
5. Варченко І. О. Лінгвогеографія і деякі питання української мови. Праці XI Респ. діал. наради. Київ, 1962. С.96-102.
6. Ващенко В.С. З історії та географії діалектних слів: Матеріали до вивчення лексики говорів середньої та нижньої Наддніпрянщини: Назустріч V Міжнародному з'їздові славістів. Харків: Видавництво Харківського Ордена Трудового Червоного Прапора державного у-ту імені О.М. Горького, 1962. 176 с.: карти.
7. Ващенко В.С. Лінгвістична географія Наддніпрянщини. Лексичні матеріали. Дніпропетровськ: Дніпропетровський держ. ун-т ім. 300-річчя возз'єднання України з Росією, 1968. 158 с.: табл., карти.
8. Ганудель З. Лінгвістичний атлас українських говорів Східної Словаччини: Т. І. Назви страв, посуду і кухонного начиння. Братислава: Словацьке педагогічне видавництво в Братиславі, відділ української літератури в Пряшеві, 1984. 211 с.; Т. II. Ткацька лексика. Братислава: Словацьке педагогічне видавництво в Братиславі, відділ української літератури в Пряшеві, 1989. 183 с.; Т. III. Назви будівництва і транспорту. Прешов: Словацьке педагогічне видавництво в Братиславі, відділ української літератури в Пряшеві, 2001. 216 с.
9. Герман К.Ф. Атлас українських говірок Північної Буковини: У 2 т. Чернівці, 1995-1998.
10. Глуховцева К. Д. Лінгвістичний атлас лексики народного побуту українських східнослобожанських говірок. Луганськ: Альма-матер, 2003. 181 с.
11. Гороф'янюк І. В. Ботанічна лексика центральноподільських говірок: Матеріали до Лексичного атласу української / Відп. ред. П.Ю. Гриценко. Вінниця: ПП Балюк І.Б., 2012. 304 с.: карти.
12. Гриценко П. Ю. Ареальне варіювання лексики. К.: Наук. думка, 1990. 272с.
13. Дворянкін В. О. Принципи картографування в «Лінгвістичному атласі лексики на позначення рис людини в українських східностепових говірках Південної Донеччини». Наукові праці Чорноморського державного університету

імені Петра Могили комплексу «Києво-Могилянська академія». Серія : Філологія. Мовознавство. Вип. 266. Т. 278. Миколаїв. 2016. С. 39-45.

14. Дзендзелівский И. А. Принципы составления региональных атласов. Актуальные проблемы славяноведения. Москва, 1961. С.195-201.

15. Дзендзелівський Й. О. Про регіональні діалектологічні атласи української мови. Праці Х Респ. діал. наради. Київ, 1961. С.17-25.

16. Дзендзелівський Й.О. Лінгвістичний атлас українських говорів Закарпатської області УРСР (України): Лексика. Ужгород, 1958–1993. Ч. I–III

17. Жилко Ф. Т. Говори української мови. К.: Рад. шк., 1958. 172 с.

18. Жилко Ф. Т. Деякі питання лінгвогеографічного аспекту в українській діалектології. Праці Х Респ. діал. наради. Київ, 1961. С.3-16.

19. Жилко Ф. Т. Основні принципи побудови Атласу української мови. Праці XI Респ. діал. наради. Київ, 1965. С.3-13.

20. Загнітко Н. Г. Назви їжі, напоїв у східностепових говірках Донеччини: автореф. дис. ... канд. філол. наук . Донецьк, 2011. 19 с.

21. Євтушок О. М. Атлас будівельної лексики Західного Полісся. Рівне: Державне редакційно-видавниче підприємство, 1993. 134 с.

22. Карпатский диалектологический атлас / Бернштейн С.Б., Иллич-Свитыч В.М., Клепикова Г.П., Попова Т.В., Усачева В.В. Москва: Наука, 1967. Т. 1. 271 с.; Т. 2. 220 с.

23. Клименко Н. Б. Назви одягу в східностепових говірках Донеччини : автореф. дис. ... канд. філол. наук. Донецьк, 2001. 19 с.

24. Куриленко В. М. Атлас лексики тваринництва у поліських діалектах / Відп. ред. П.Ю. Гриценко. Глухів: РВВ ГДПУ, 2004. 260 с.

25. Куриленко В. М., Приймак В. В. Східне Полісся (лінгвістичний та історико-археологічний аспекти): монографія. Полтава; Глухів: ГДПУ, 2007. 76 с.

26. Кушмет-Бодаммер М. С. Діалектологічний портрет Донеччини: кінець 2014 р. (сільськогосподарська лексика). Тернопіль: Крок, 2017. 260 с.

27. Кушмет-Бодаммер М. С. Атлас сільськогосподарської лексики східностепових говірок Донеччини. Тернопіль: Крок, 2017. 204 с. : карти.

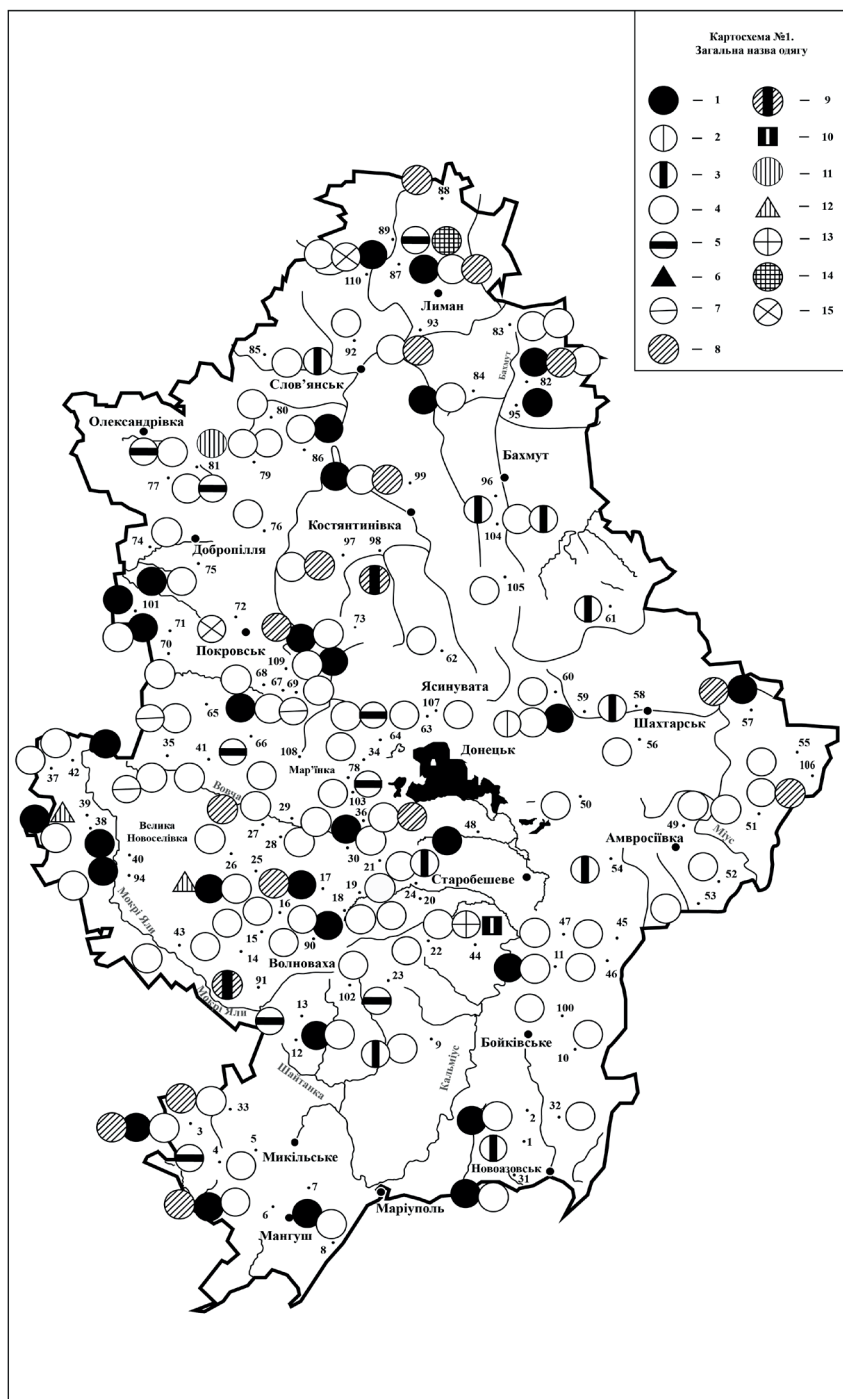
28. Латта В. Атлас українських говорів Східної Словаччини / Упоряд. З. Ганудель, І. Ріпка, М. Сополіга. Bratislava: Словацьке педагогічне вид-во, 1991. 552 с.

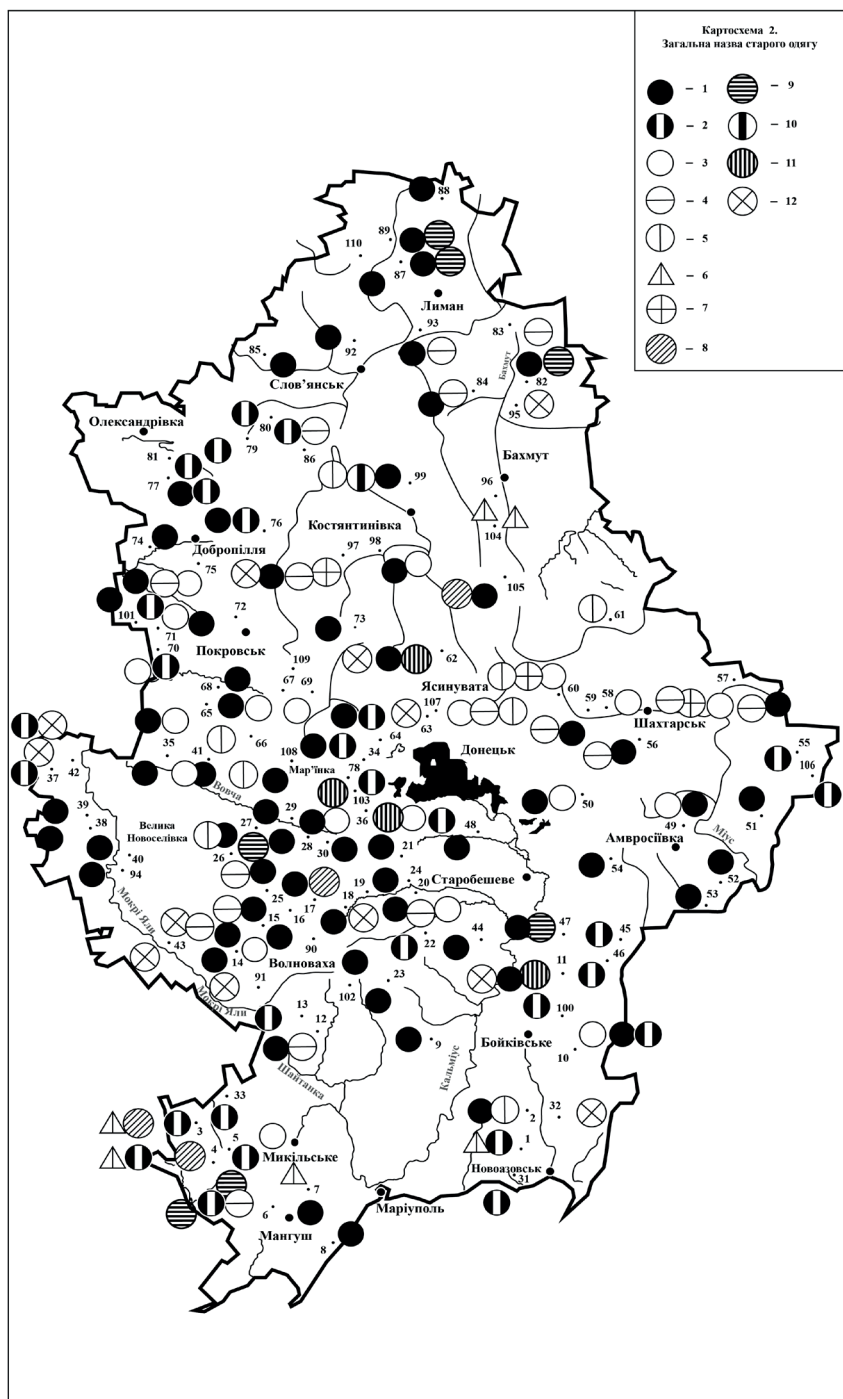
29. Лизанець П.М. Атлас лексичних мадярізмів та їх відповідників в українських говорах Закарпатської області УРСР. Ужгород, 1976. 328 с.

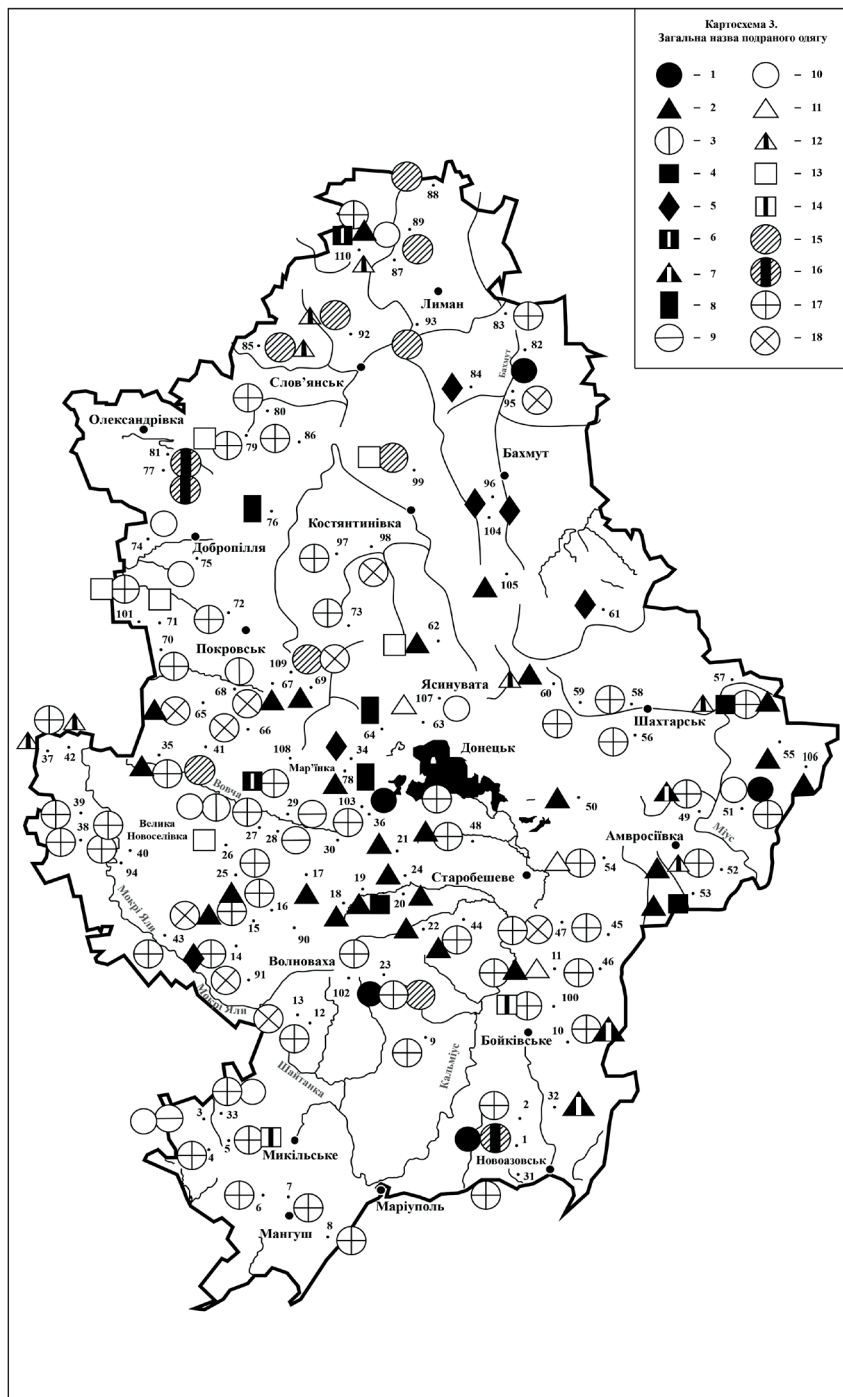
30. Магрицька І. В. Досвід картографування весільної лексики (на матеріалі українських східнословобанських говірок). Вісник Луганського державного педагогічного університету ім. Т.Шевченка: Філологічні науки. Луганськ, 2001. №12. С.149-153.

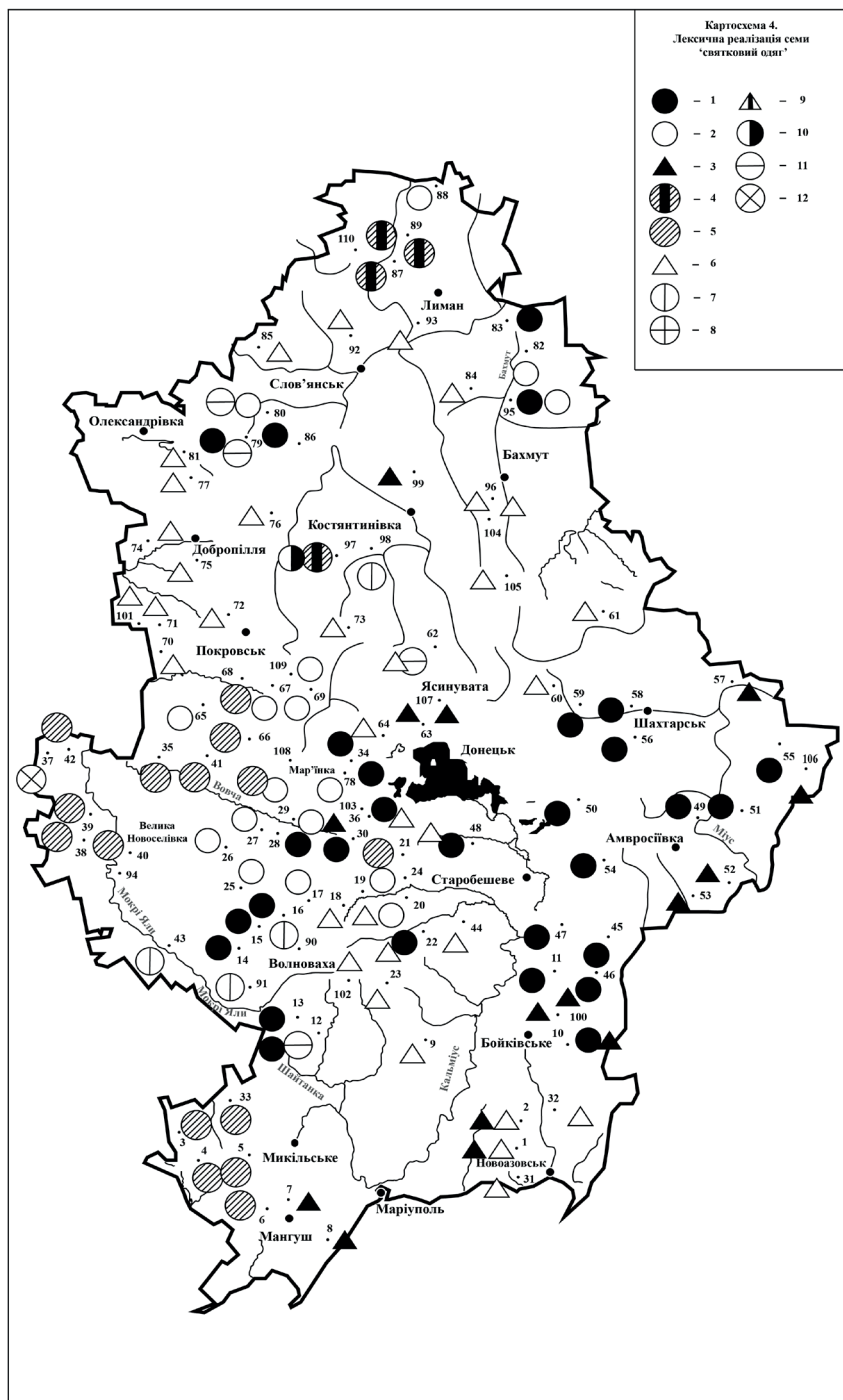
31. Мартинова Г.І. Лінгвістична географія Правобережної Черкащини. Черкаси: Відлуння, 2000. 265 с.: карти.
32. Михальчук К.П. Наречия, поднаречия и говоры Южной России в связи с наречиями Галичины // Труды этнографическо-статистической экспедиции в Западнорусский край. Юго-Западный отдел. Т. 7. Вып. 2. СПб., 1877. С. 453-512.
33. Назарова Т.В. Лінгвістичний атлас Нижньої Прип'яті. Київ : Наук. думка, 1985. 136 с.
34. Никончук М.В. Лексичний атлас Правобережного Полісся. Київ; Житомир: Держ. картограф. фабрика, 1994. 221 с.
35. Омельковець Р.С. Атлас західнополіських назв лікарських рослин. Луцьк: Вежа, 2003. 132 с.
36. Омельченко З.Л., Клименко Н.Б. Матеріали до словника східностепових українських говірок. Донецьк: Вид-во ДонНУ, 2006. 114 с.
37. Сабадош І. В. Атлас ботанічної лексики української мови. Ужгород: Ужгородський державний університет, 1999. 103 с.
38. Скорофатова А.О. Атлас назв корисних рослин в українських східно-лобужанських говірках. Луганськ, 2009. 337 с.
39. Тищенко Т.М. Атлас сільськогосподарської лексики подільсько-середньонаддніпрянського діалектного суміжжя. Умань: РВЦ «Софія», 2007. 193 с.
40. Українська лінгвістична географія: зб. наук. пр. Київ: Наук. думка, 1966. 154 с.
41. Фроляк Л. Д. Ботаническая лексика украинских говоров Северного Приазовья: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Киев, 1988. 17 с.
42. Фроляк Л. Д. Українські східностепові говірки Донеччини: монографія. Дрогобич: Просвіт, 2013. 400с.
43. Чирук Л. Атлас ентомологічної лексики Західного Полісся. Луцьк: РВВ Волинського національного університету імені Лесі Українки, 2010. 150 с.
44. Щербина Т. В. Ареалогія середньонаддніпрянсько-степового порубіжжя. Черкаси: Видавець Андрощук П.С., 2009. 348 с.: карти.
45. Rieger J. A Lexical Atlas of the Hutsul Dialects of the Ukrainian Language / Compiled and Edited from the Fieldnotes of Jan Janów and His Students by Janusz A. Rieger. Warsaw: Semper, 1996. 390 s.
46. Atlas gwar bojkowskich / Pod kier. J. Riegera. – Wrocław; Warszawa; Kraków; Gdańsk; Łódź: PAN, 1980 1991. T. I–VII.
47. Czyżewski F. Atlas gwar polskich i ukraińskich okolic Włodawy / Prace Slawistyczne UMCS. Nr. 3. Lublin: Wydawnictwo UMCS, 1986. 230 s.
48. Karpacki atlas dialektologiczny. Indeksy / Pod red. Janusza A. Riegera. Kraków: Instytut jęz. polskiego PAN, 2012. 213 s.

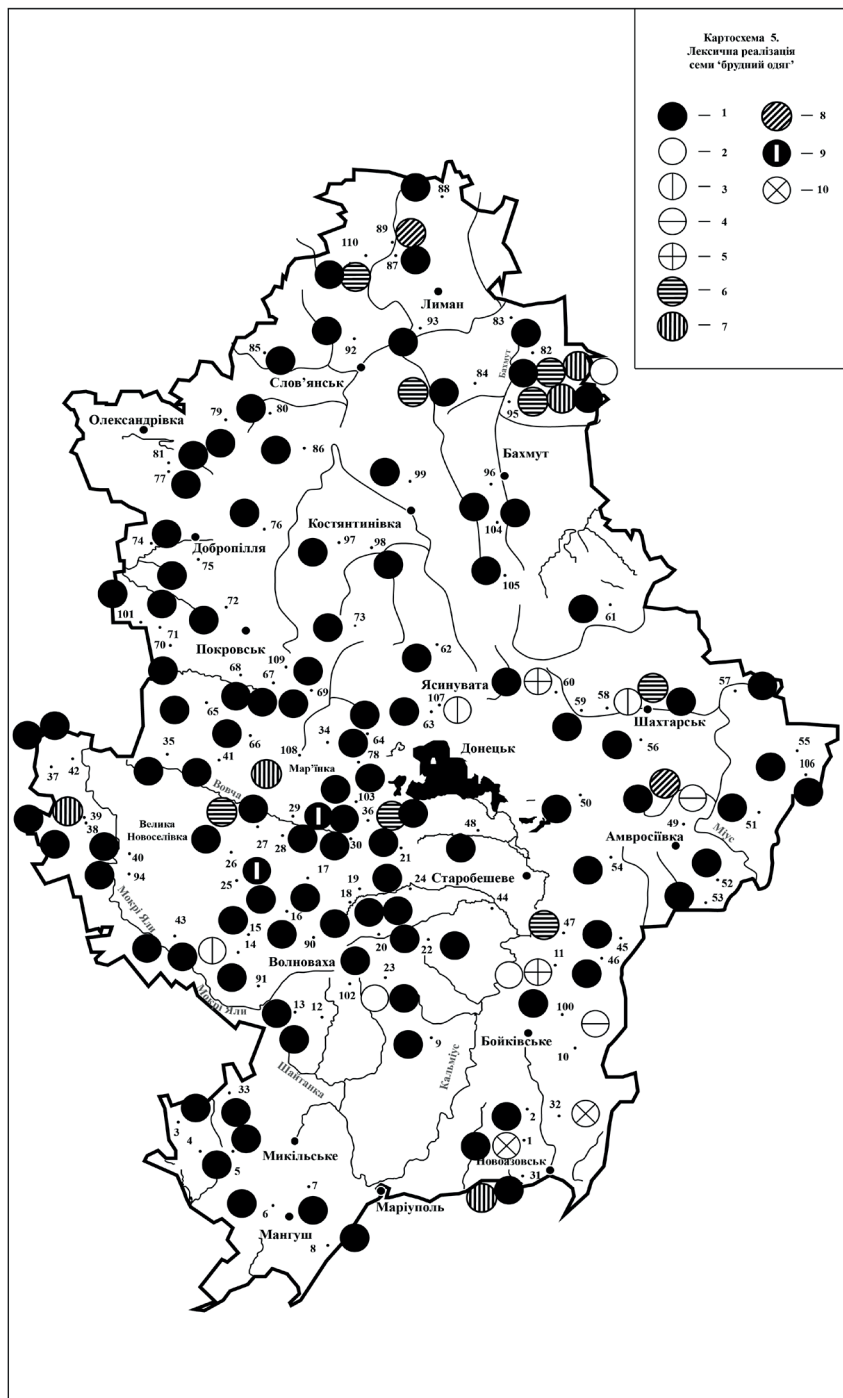
Карти





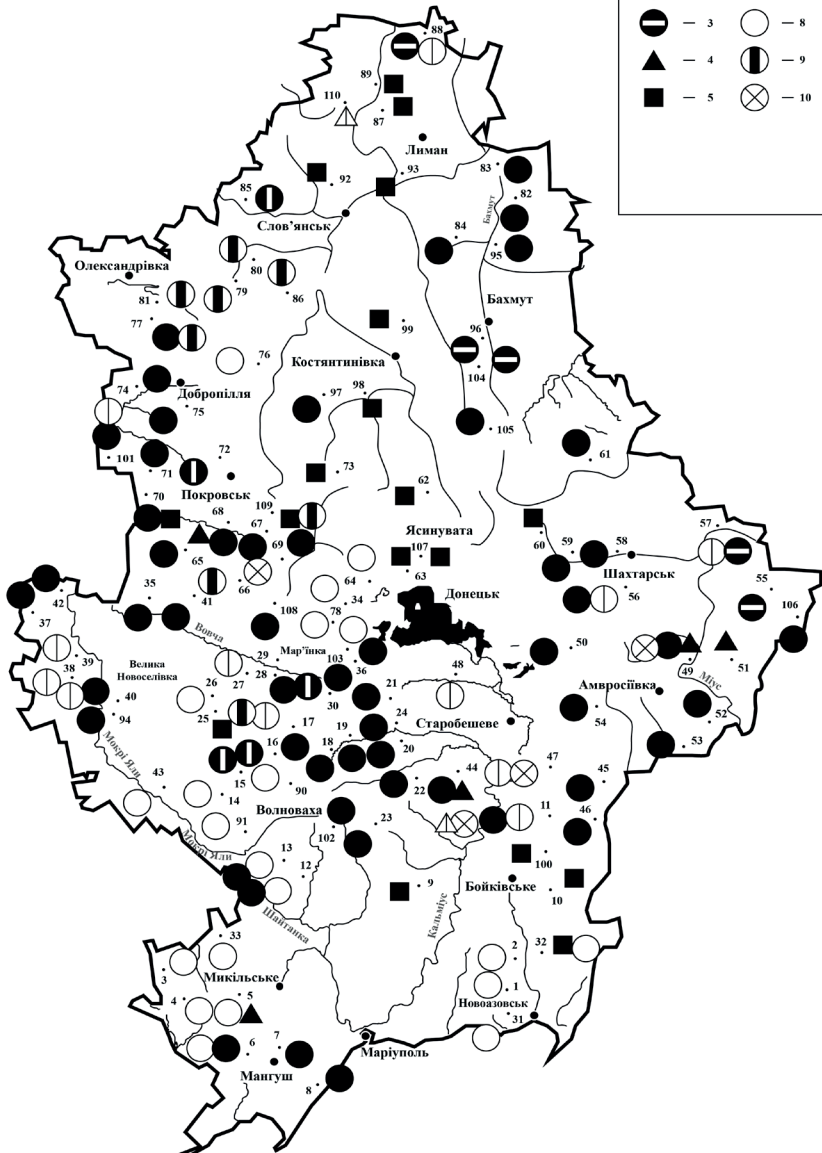






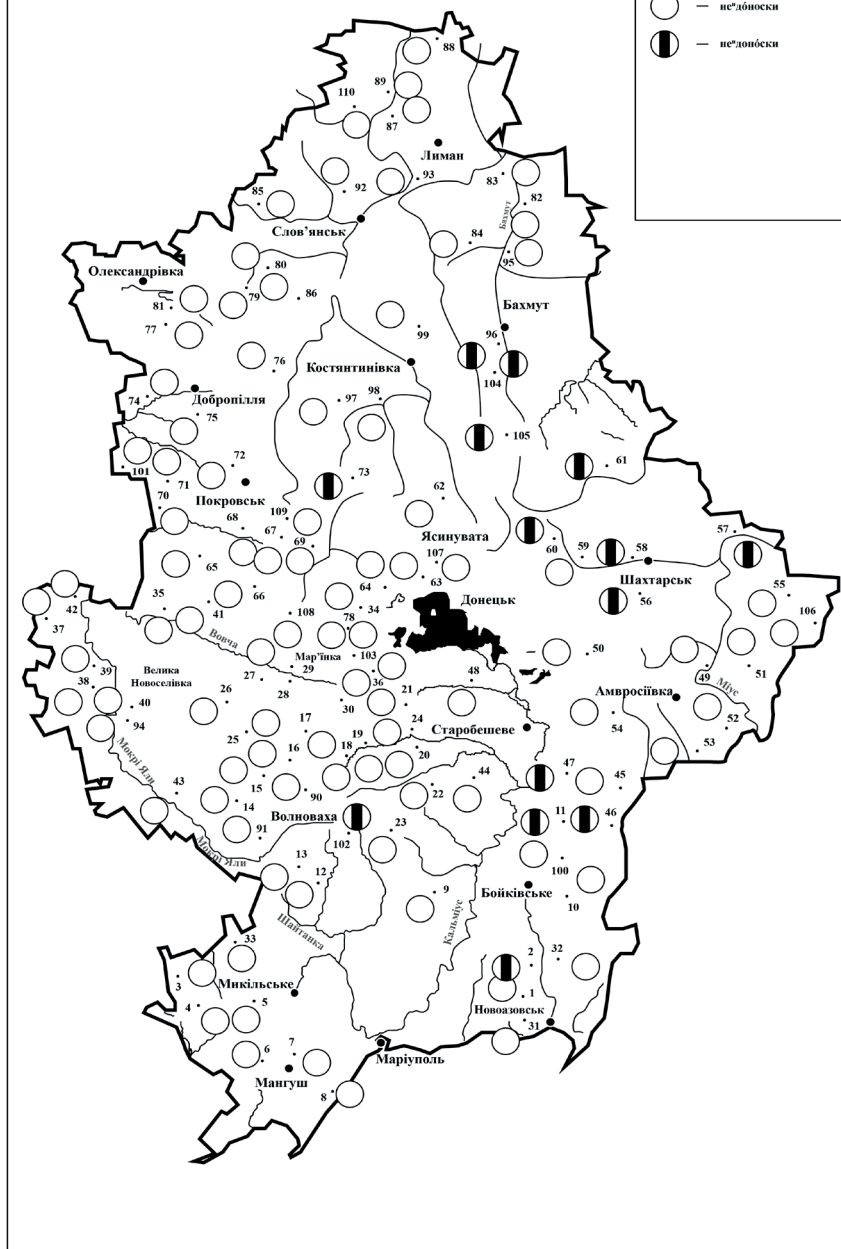
Картоцсма 6.
Загалля назва сыйнога адну

- | | |
|-------|--------|
| ● — 1 | ○ — 6 |
| ◐ — 2 | △ — 7 |
| ◑ — 3 | ○ — 8 |
| ▲ — 4 | ◐ — 9 |
| ■ — 5 | ⊗ — 10 |



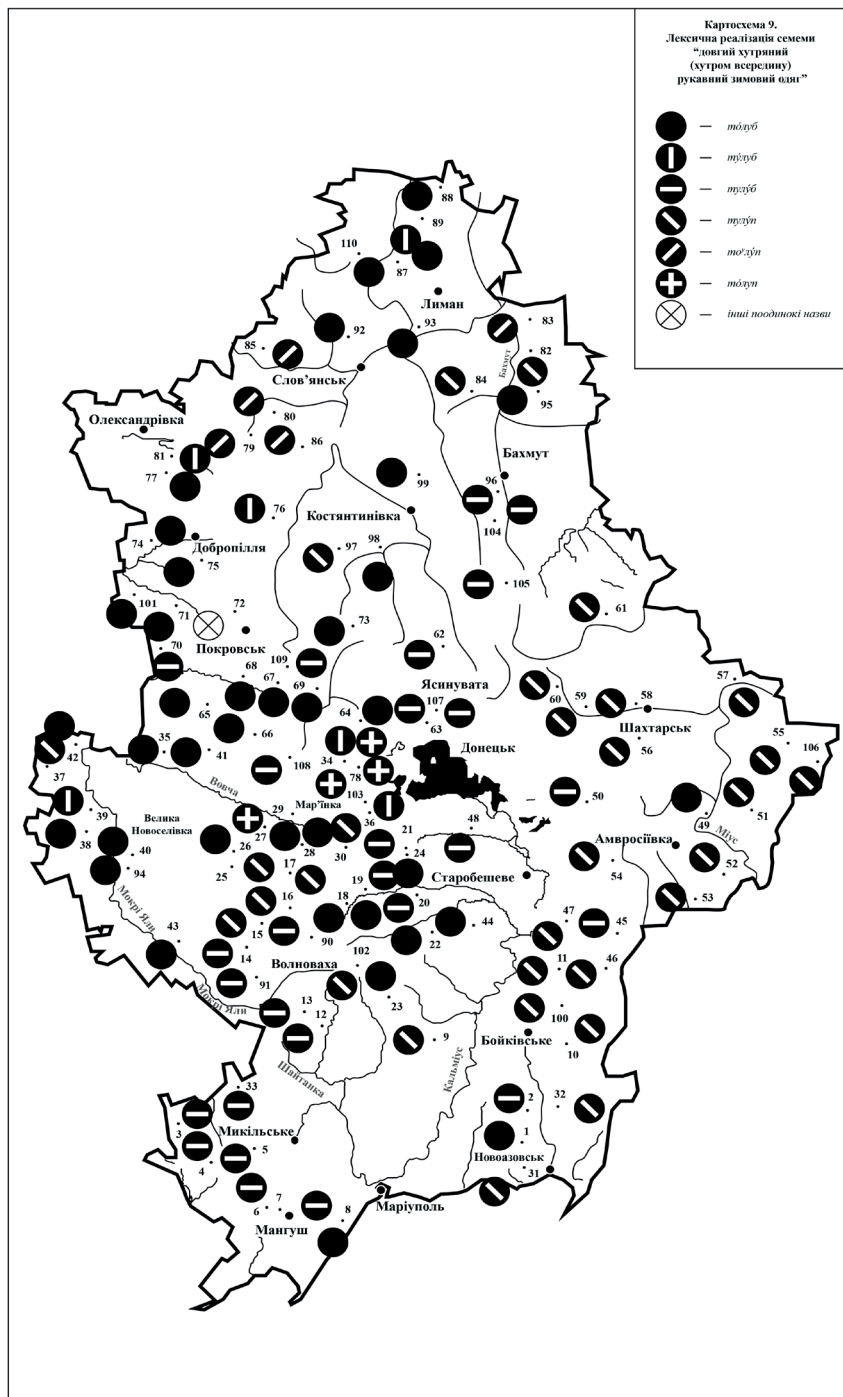
Картохема №7.
Старий овіт, не
придатний для носіння

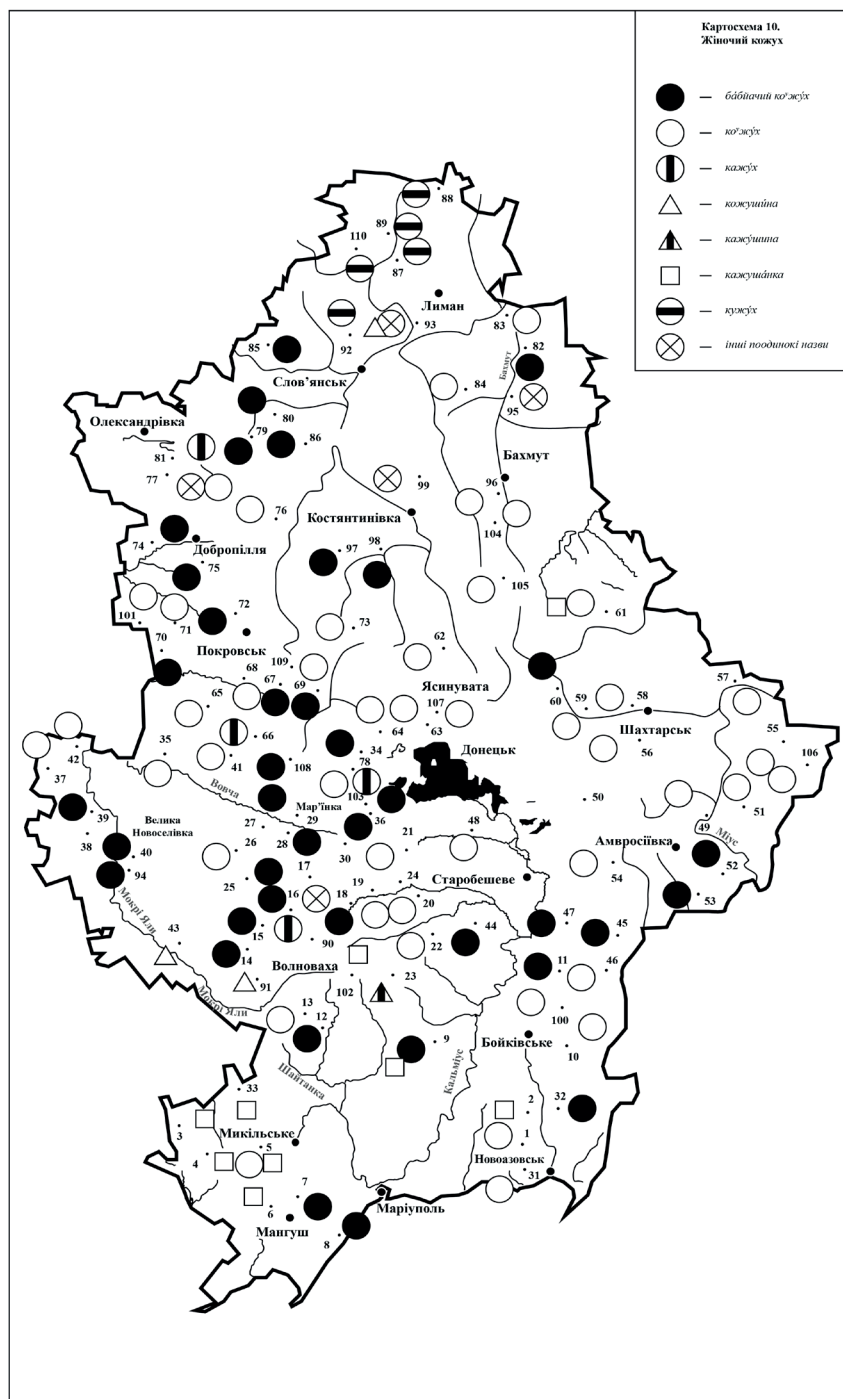
- — не'даноєски
◐ — не'даноєски



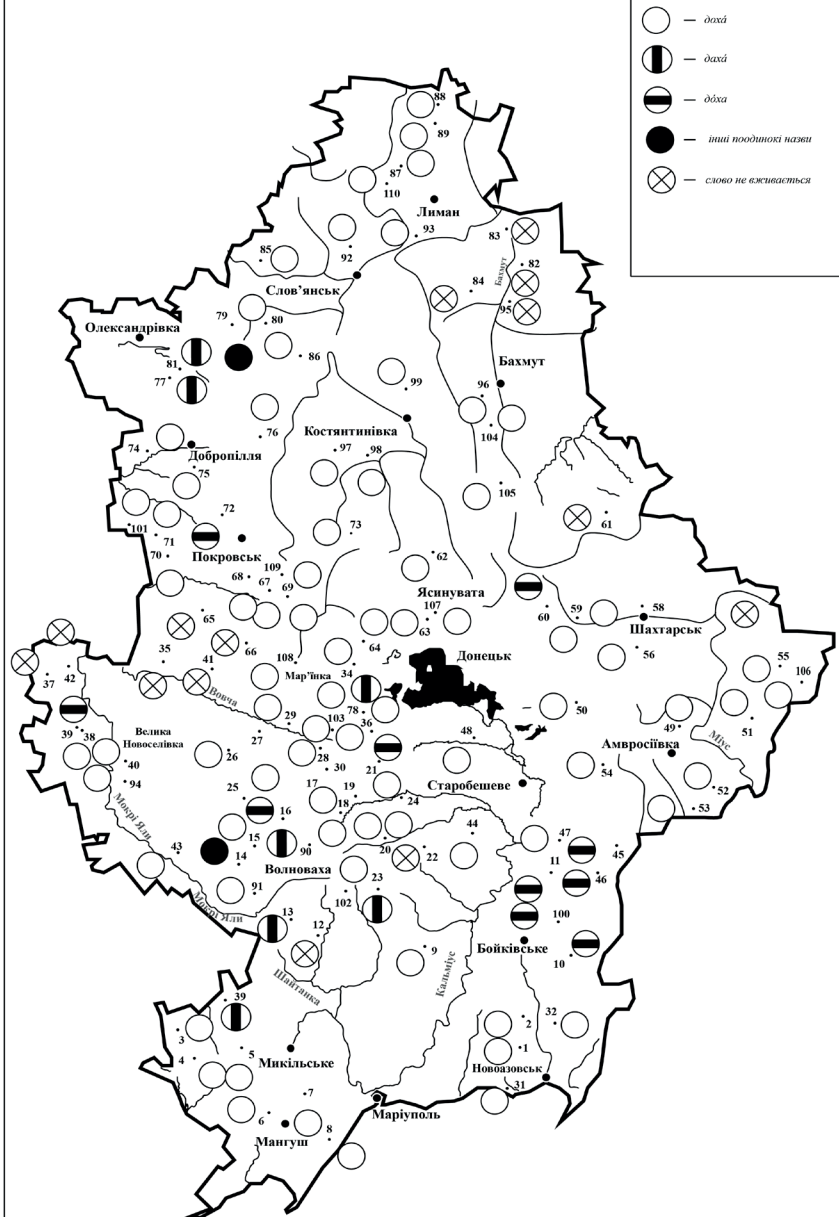
 — 1
 — 2

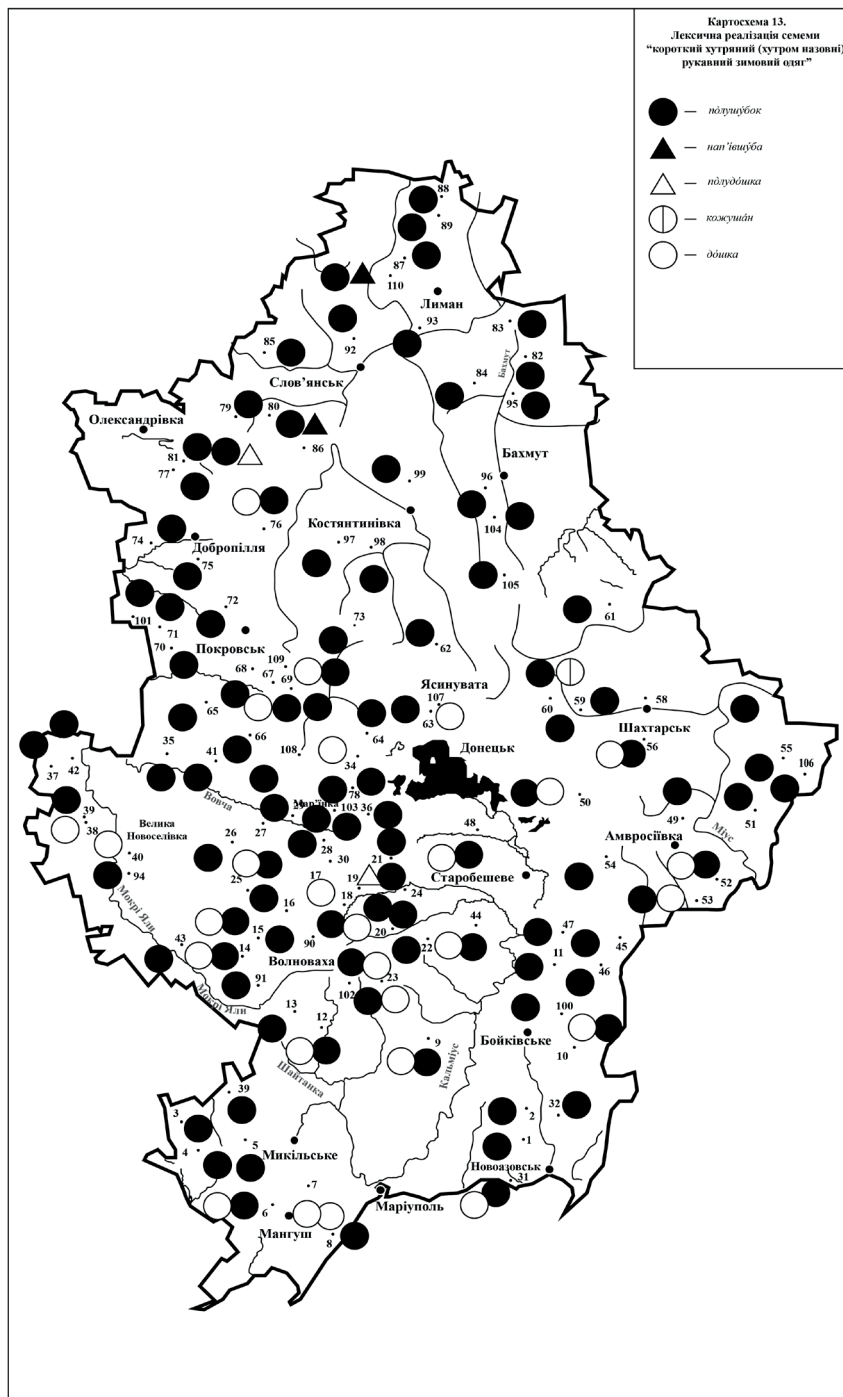






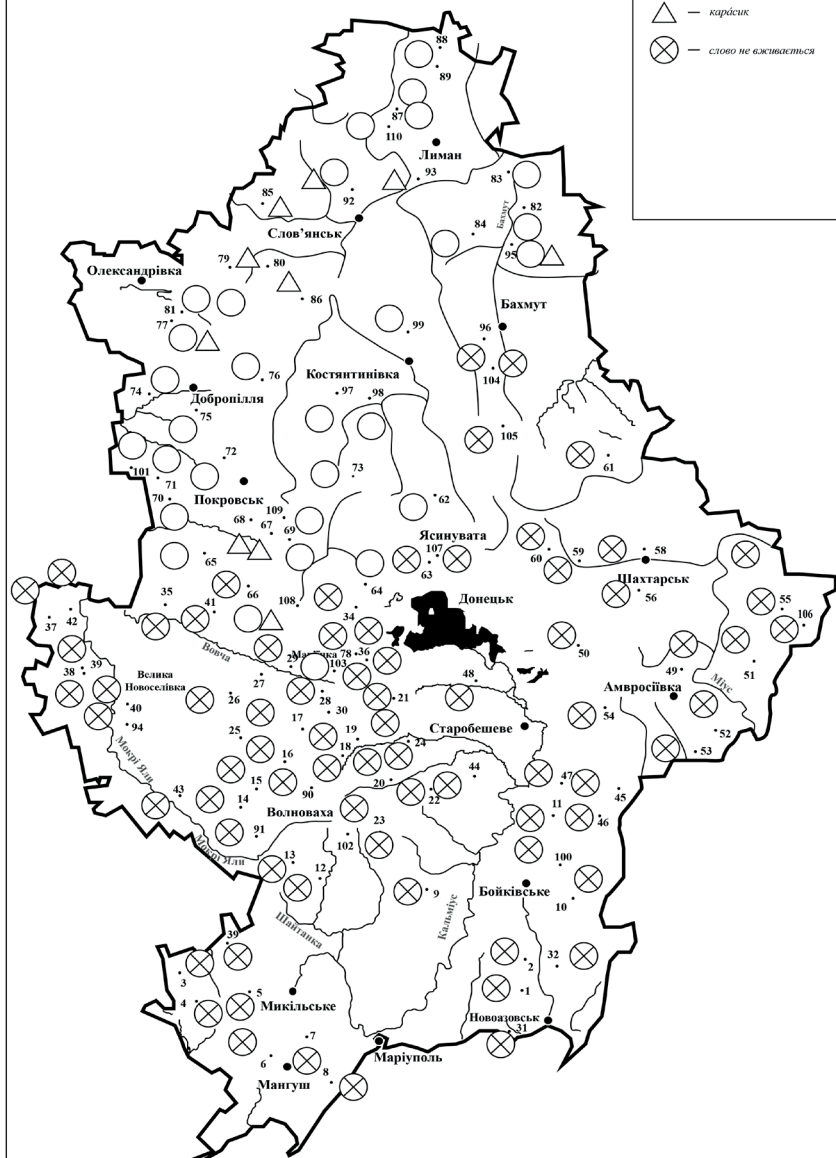
Картохсма 12.
Донга шуба з натурального зутра



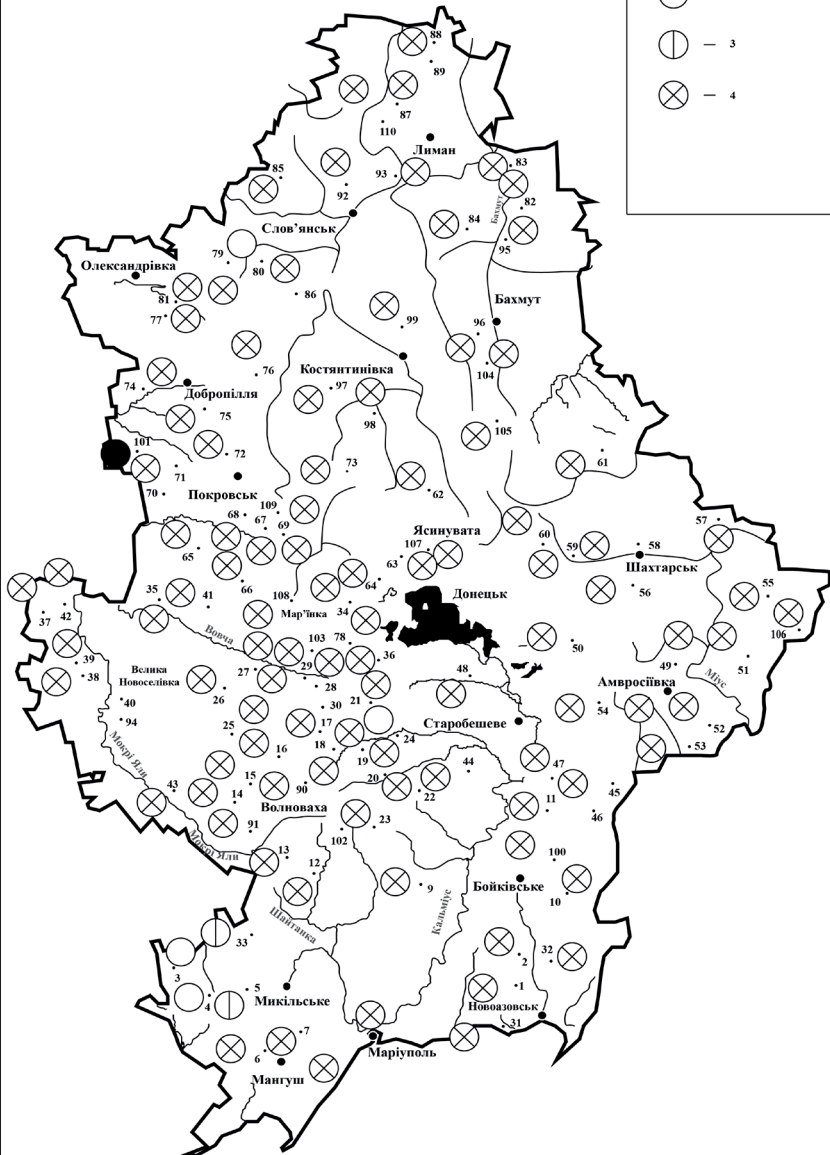


Картограмма 14.
Ватний жіночий одяг,
зібраний у галі, розширений донизу

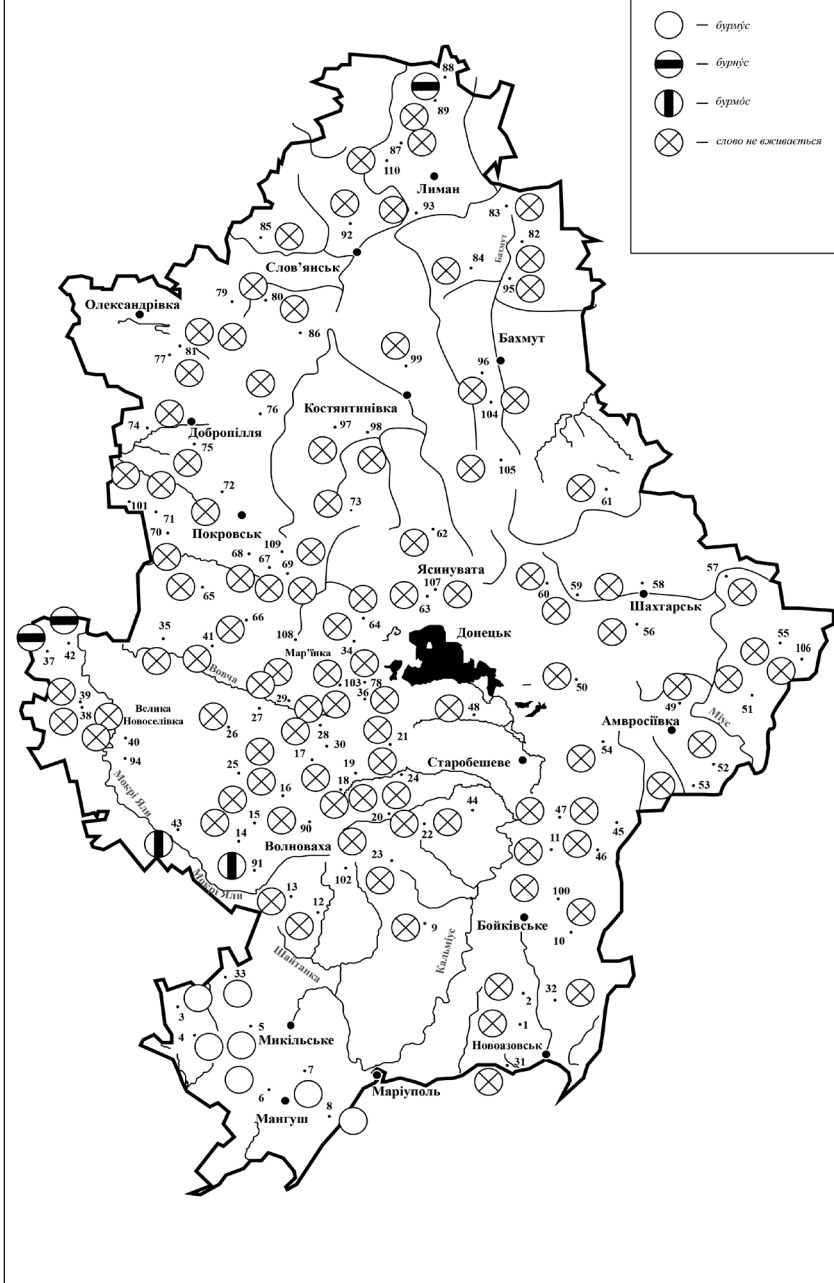
- — кардс'
△ — кардрик
⊗ — слово не вживається



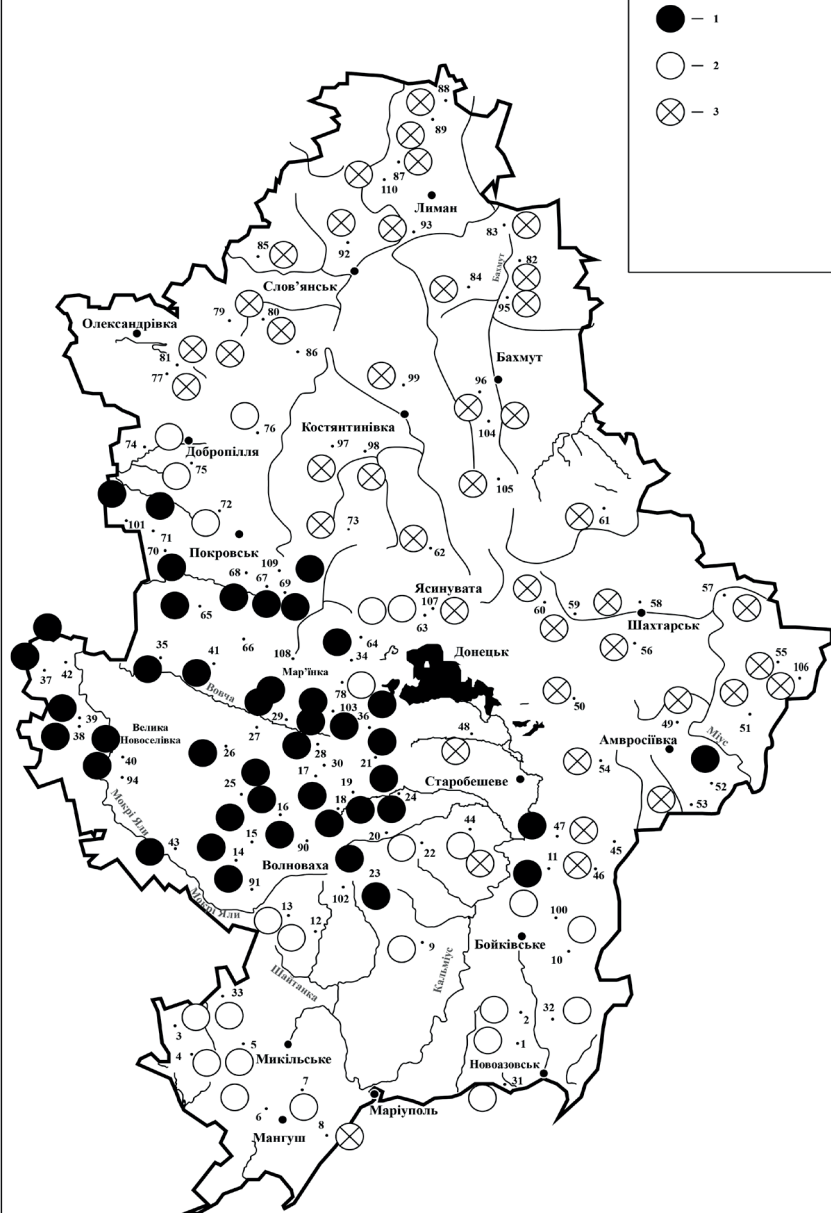
 — 1
 — 2
 — 3
 — 4



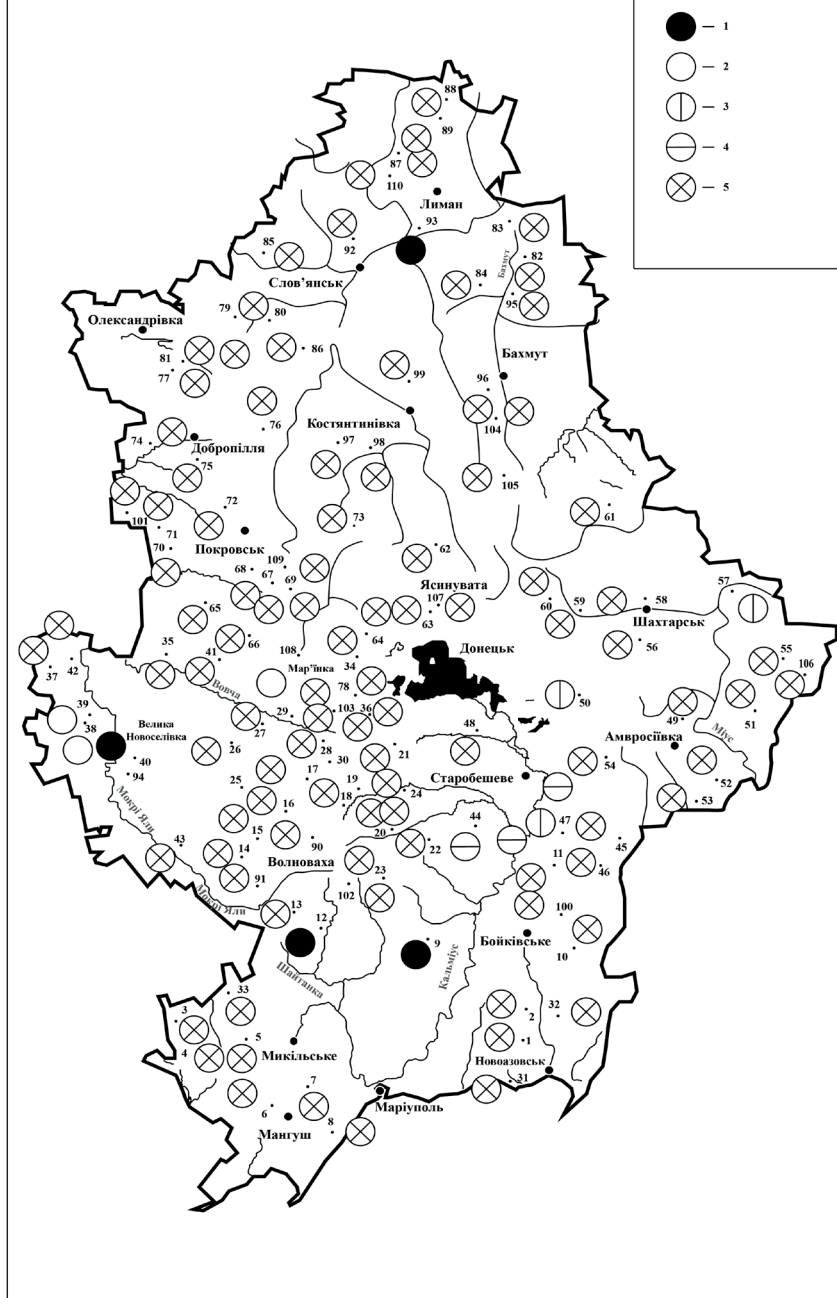
Картоschema 16.
Чоловічий ватний одяг
середньої довжини,
пошитий у талію



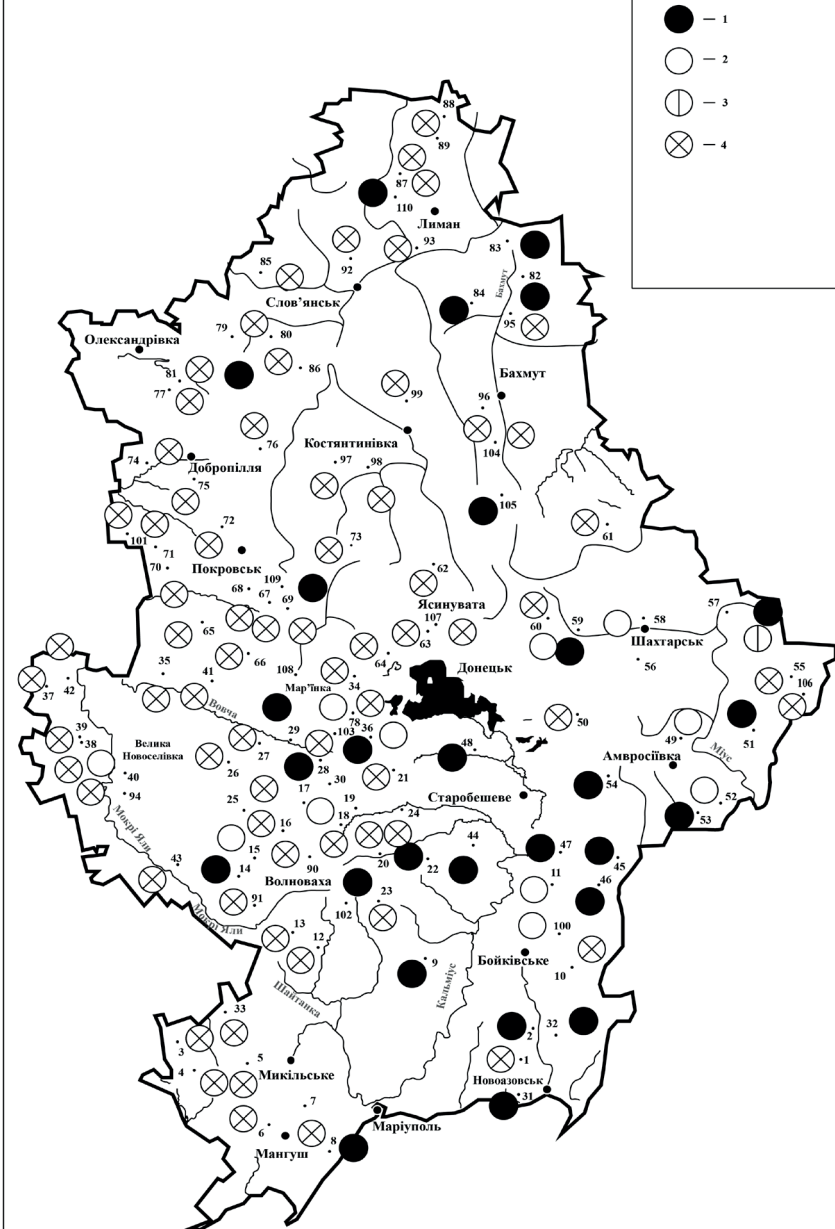
Картохема 17.
Семантична структура лексми *савок*



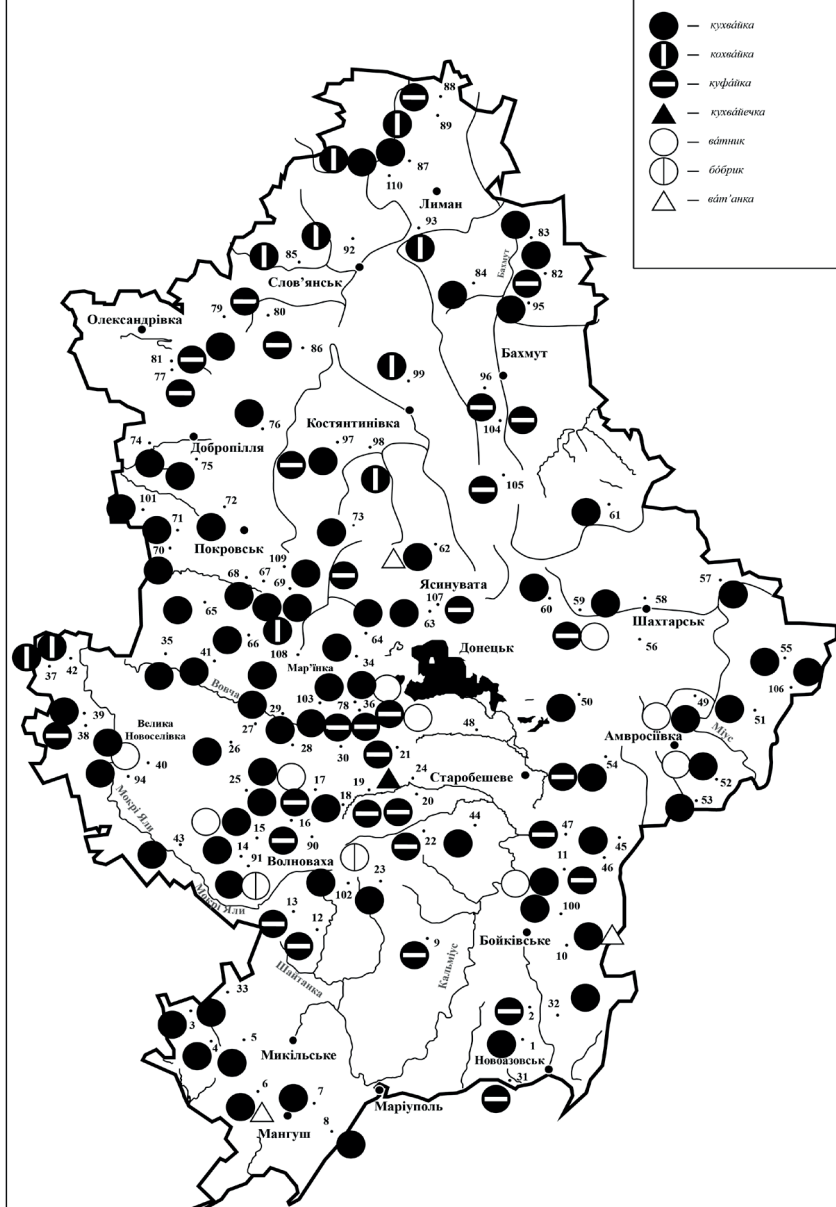
Картохсхема 18.
Семантична структура лексеми
заходівати



Картохема 19.
Семантична структура лексики *вітник*

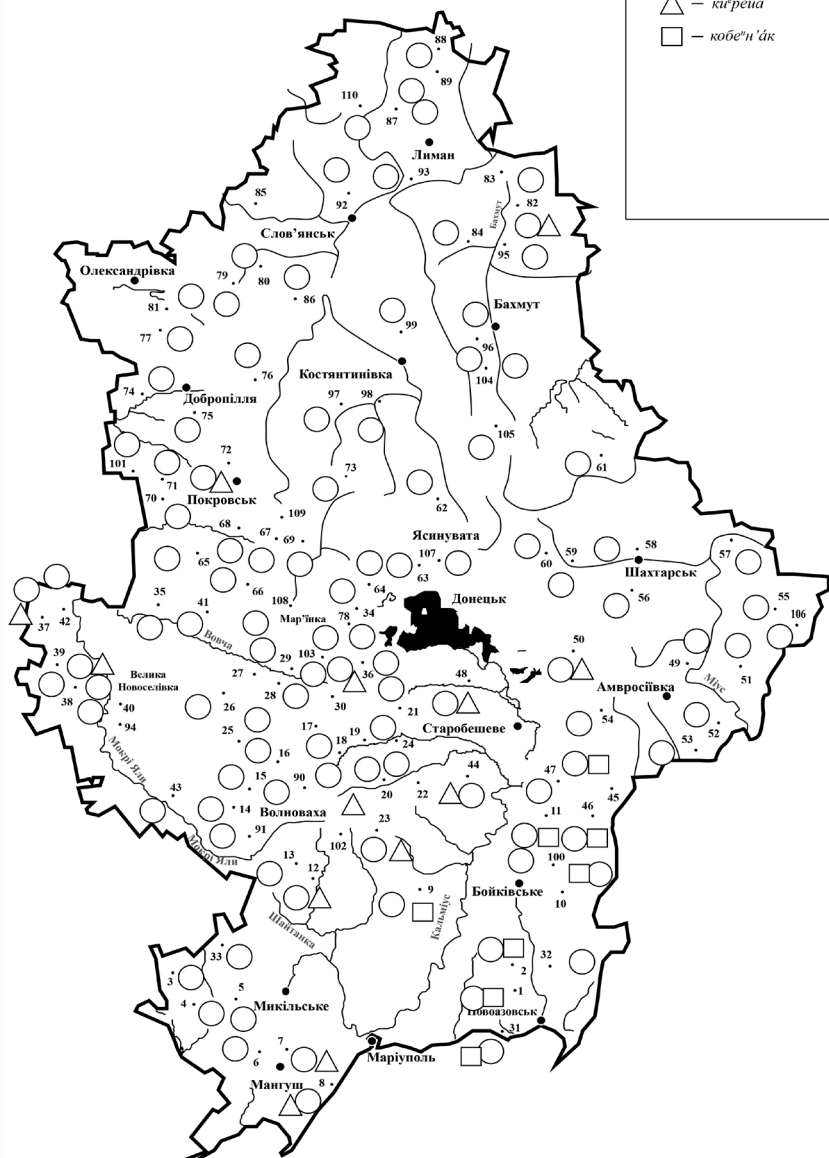


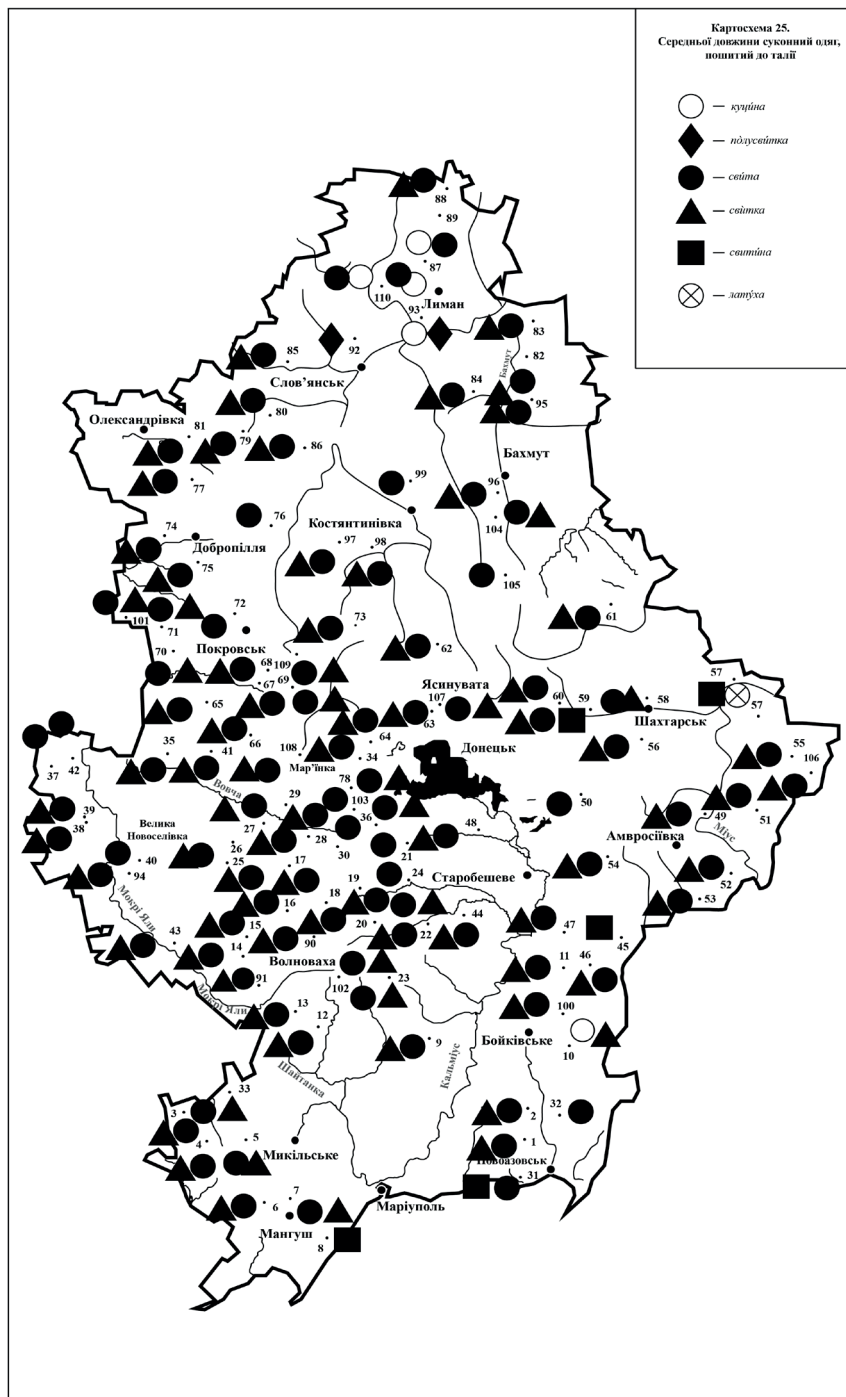
Картошма 21.
Лексична реалізація семанти
"східна куртка на ваті, фуфайка"



Картохсма 24.
Планоодібний сукопний
верхий ола

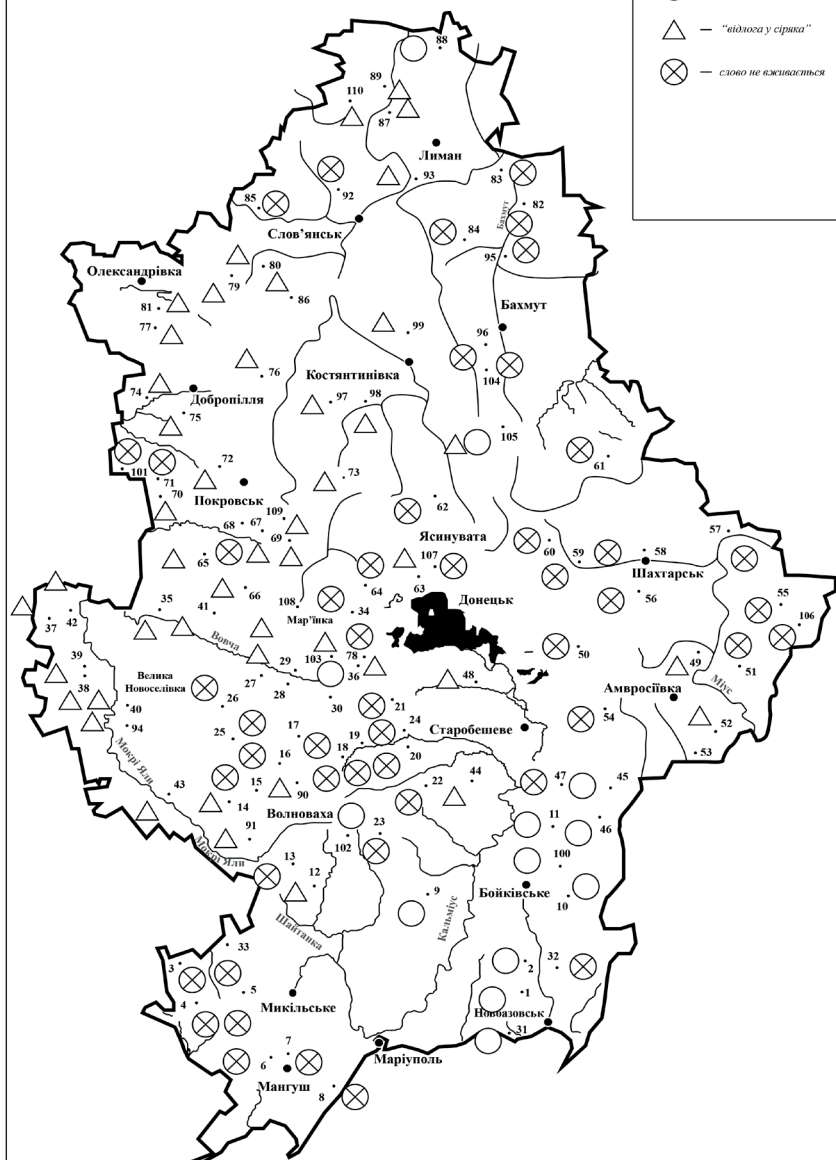
- — с'ір'ак
△ — киг'р'еіа
□ — кобо'н'ак



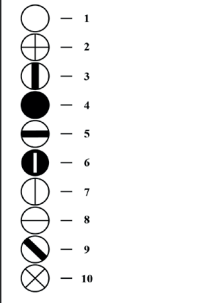


Картохсма 26.
Семантична структура
лексемн кобчн їс

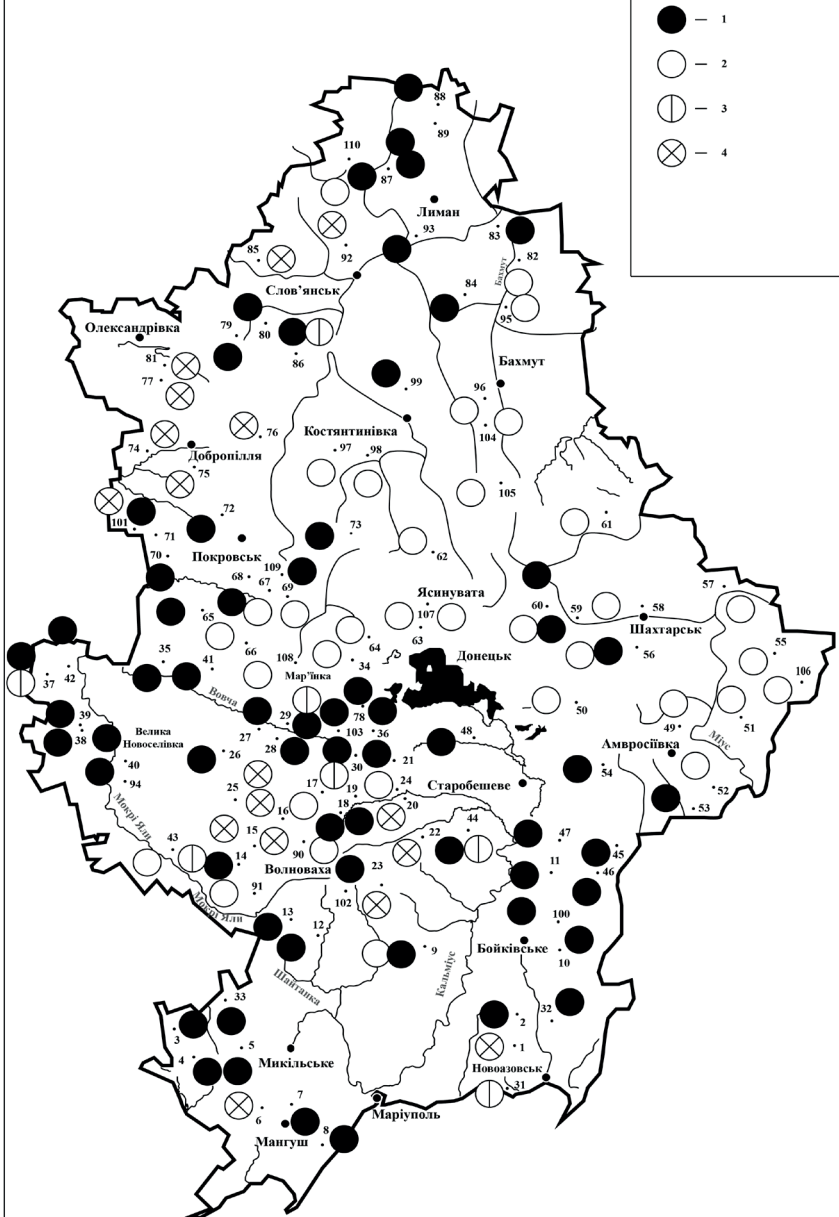
- — “сїрак з відлогою”
 △ — “відлого у сїрака”
 ⊗ — слово не вживається



Накидка на голову від холоду та дощу

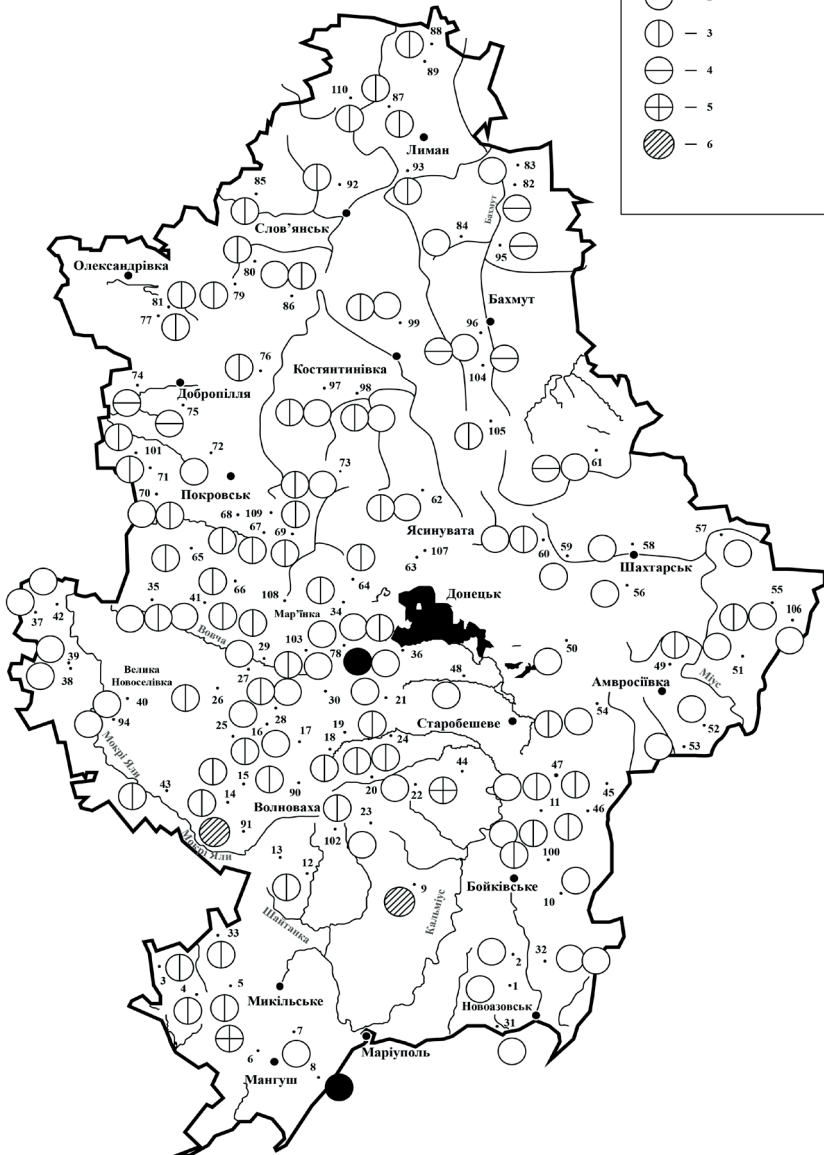


Картохема 28.
Семантична структура лексеми *бурка*

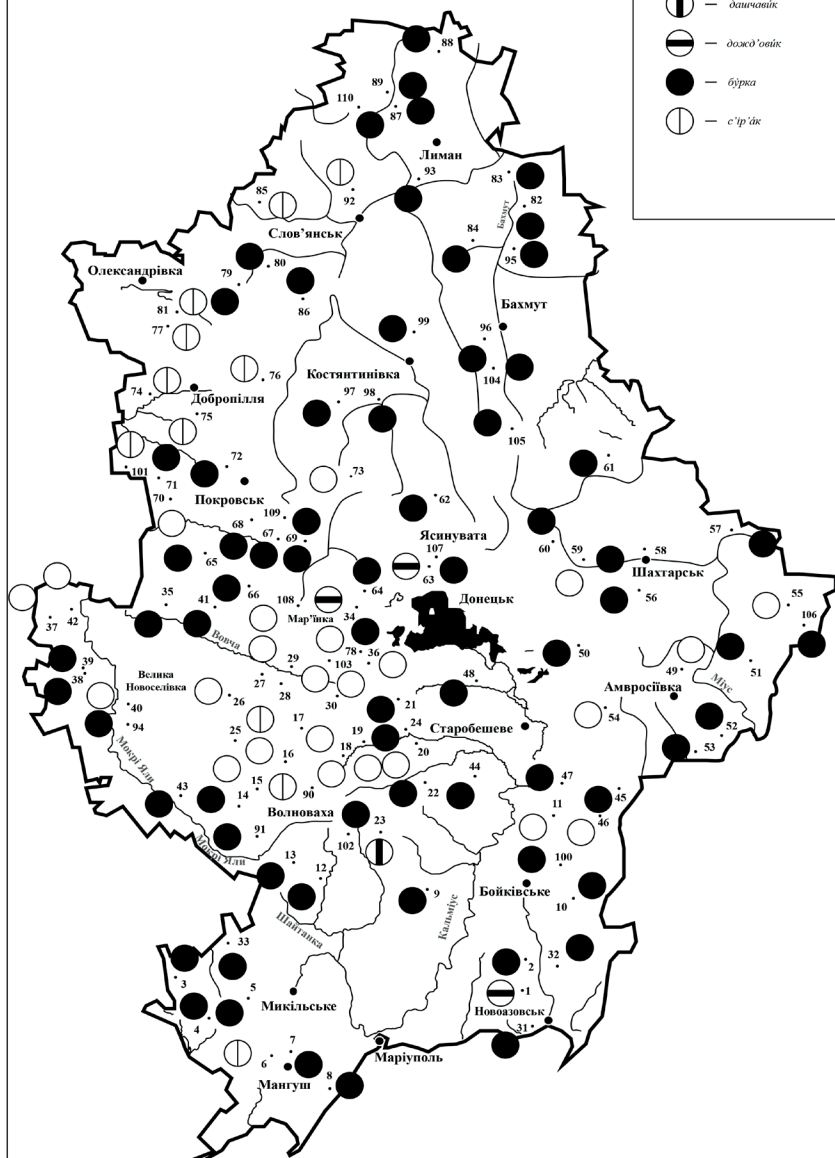


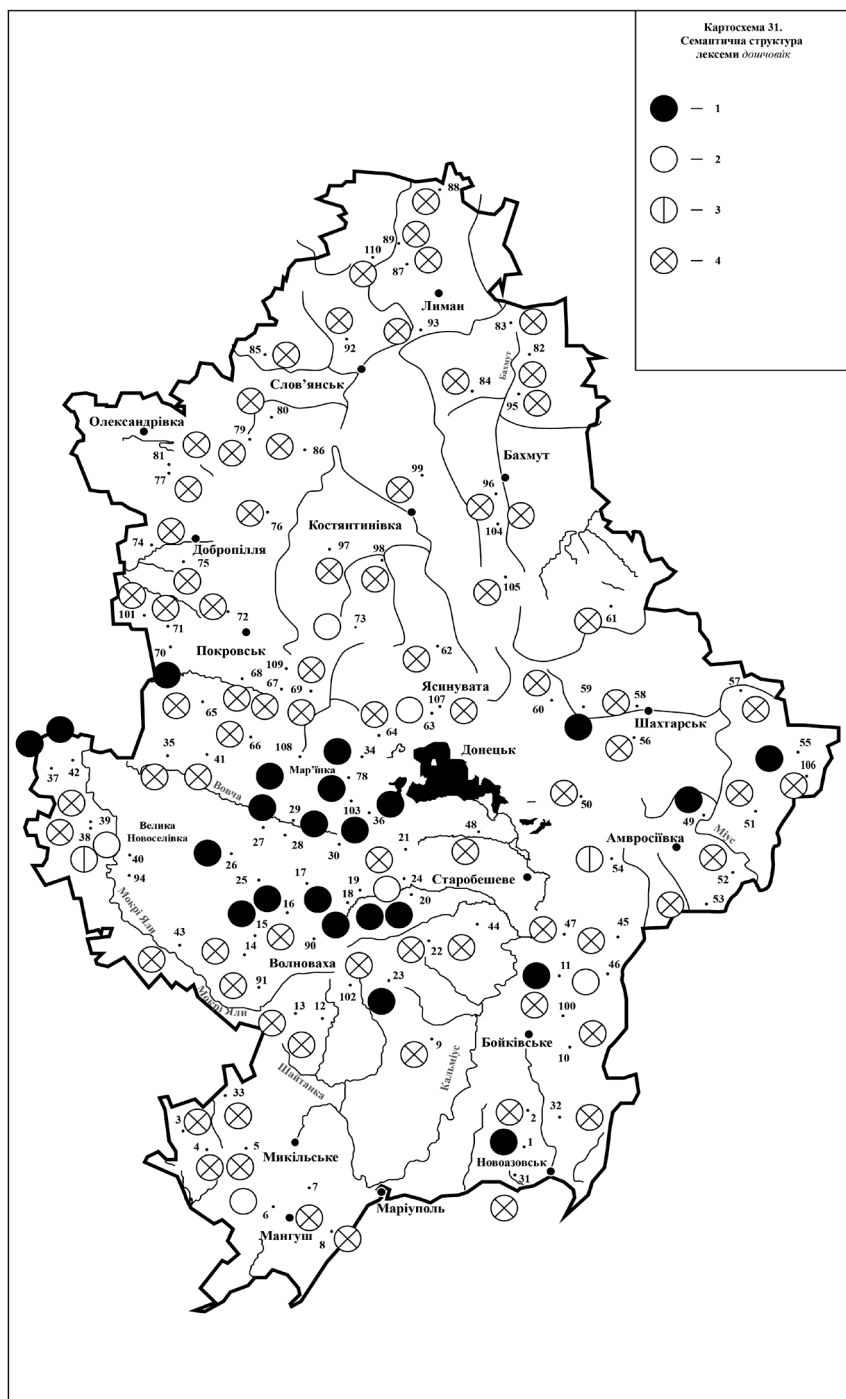
Картошка 29.
Семантична структура
лексени наслідки

- — 1
- — 2
- ◐ — 3
- ◑ — 4
- ⊕ — 5
- ◌ — 6

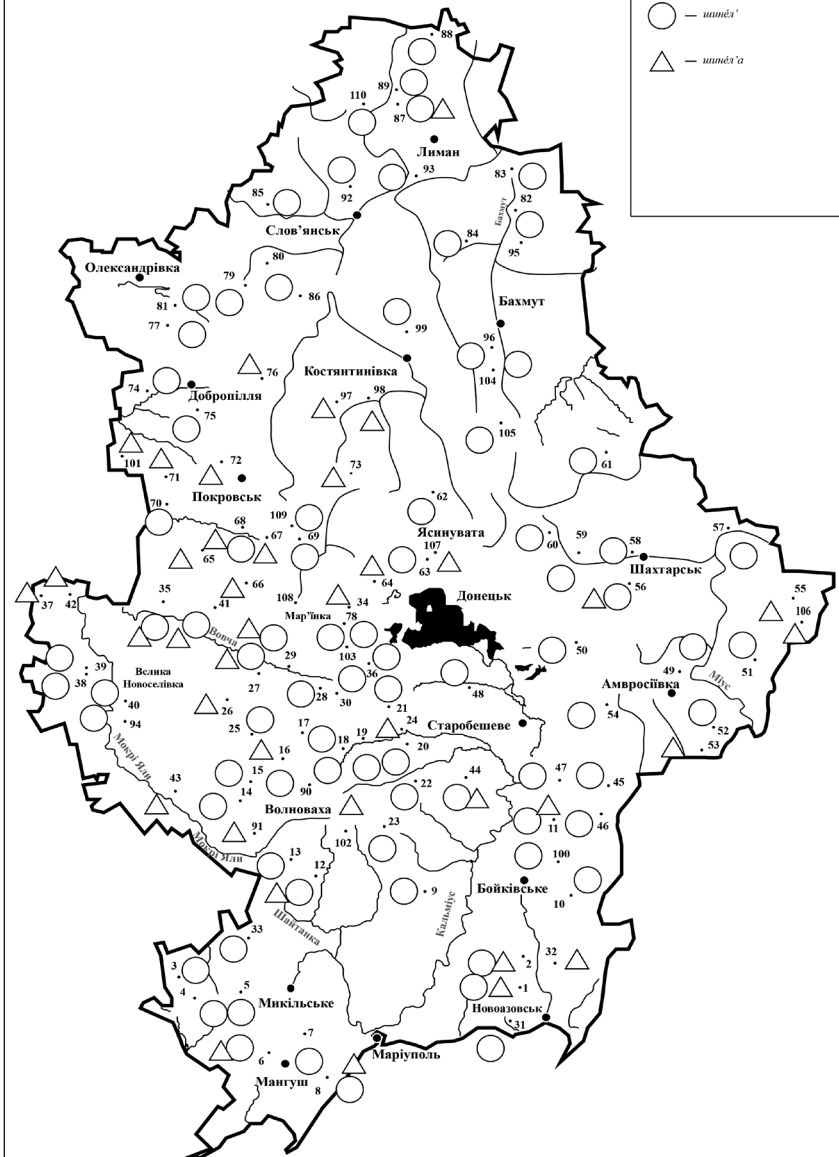


 — дощчовік
 — дащчовік
 — дожд'овік
 — б'урка
 — с'ір'як

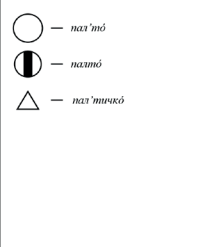




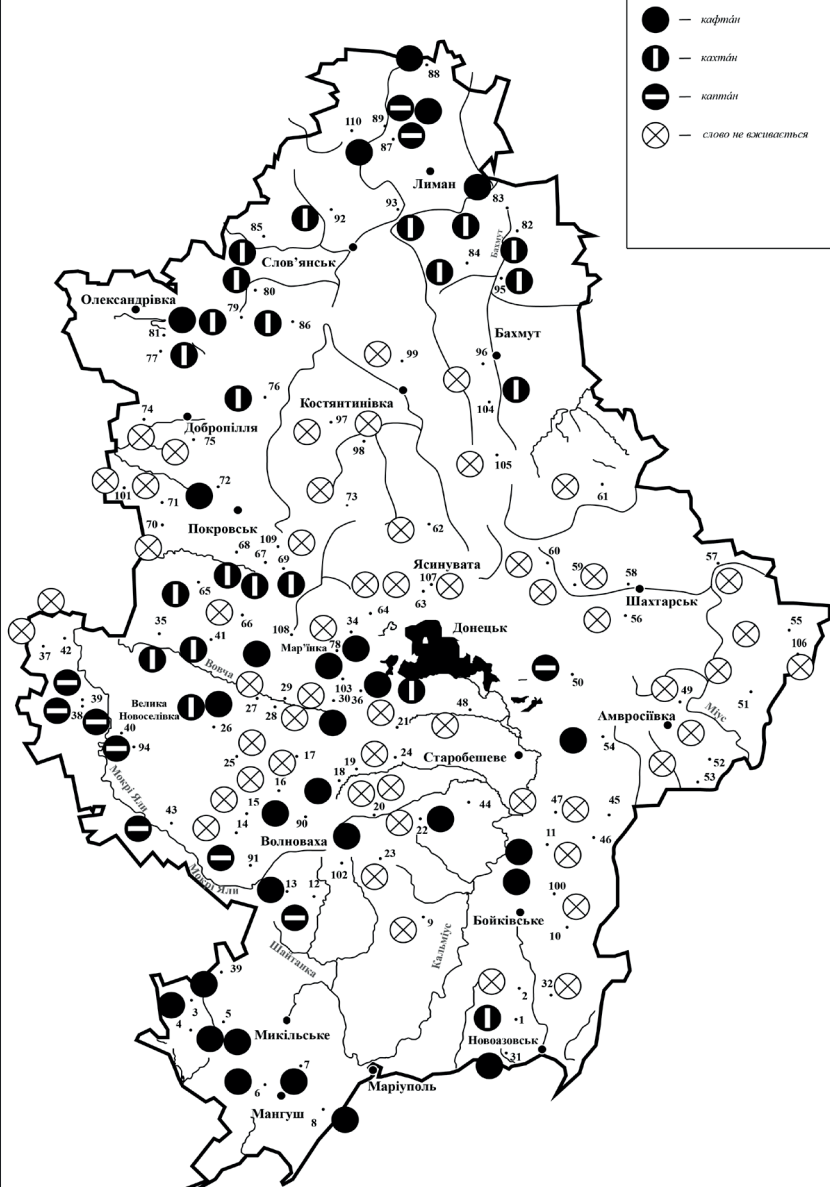
Картоschema 32.
Верхній форменний
одеж для військових



○ — *наз'мѳ*
 ● — *назмѳ*
 △ — *наз'мичкѳ*

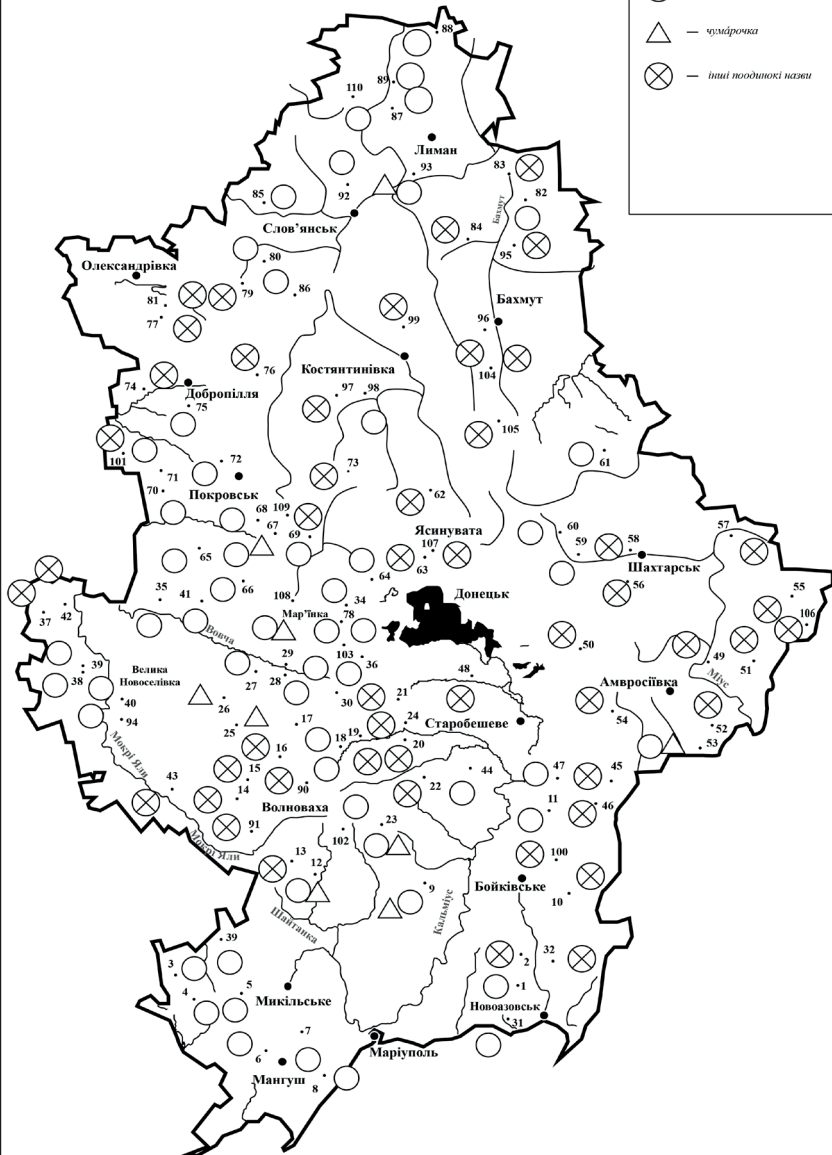


Картохсма 34.
Старовинний руский-ий
верхній одяг середньої дошки

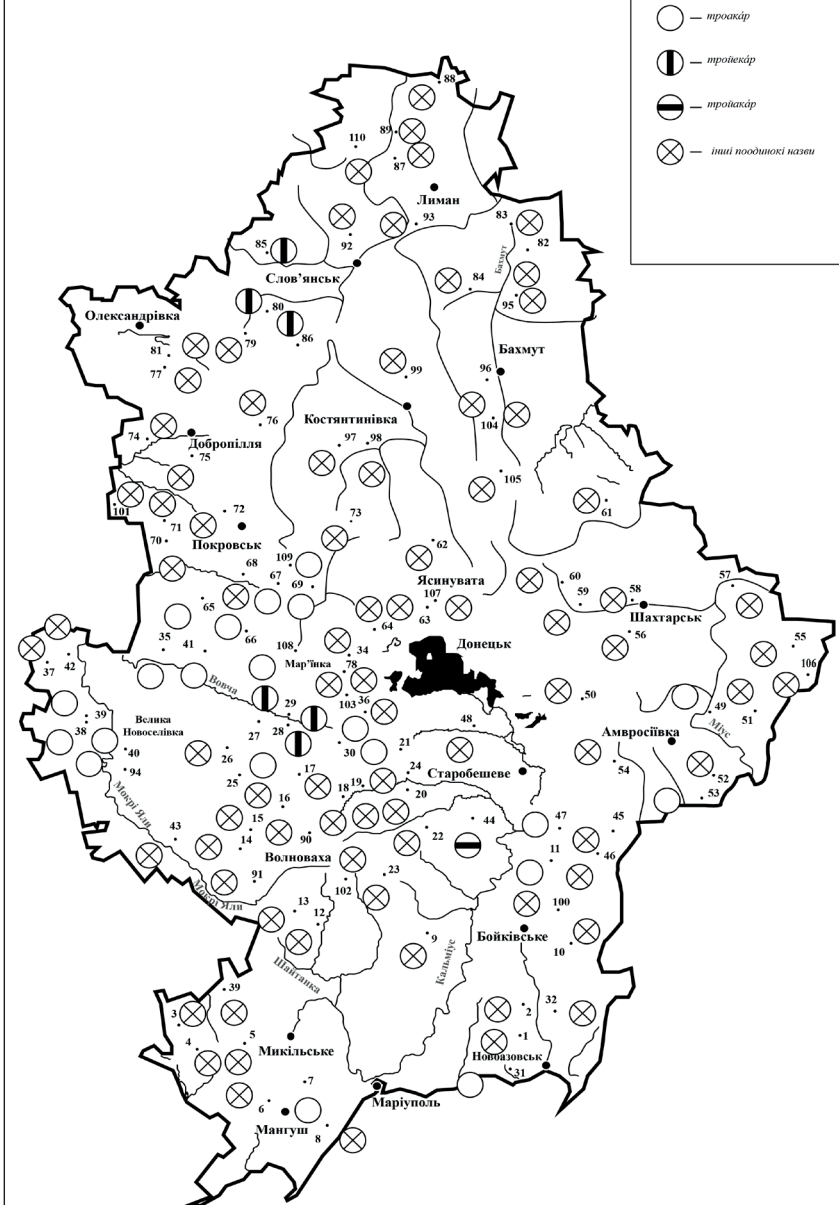


Картохема 35.
Чоловічий орієнтир
підйом з фалдами
(переважно південний)

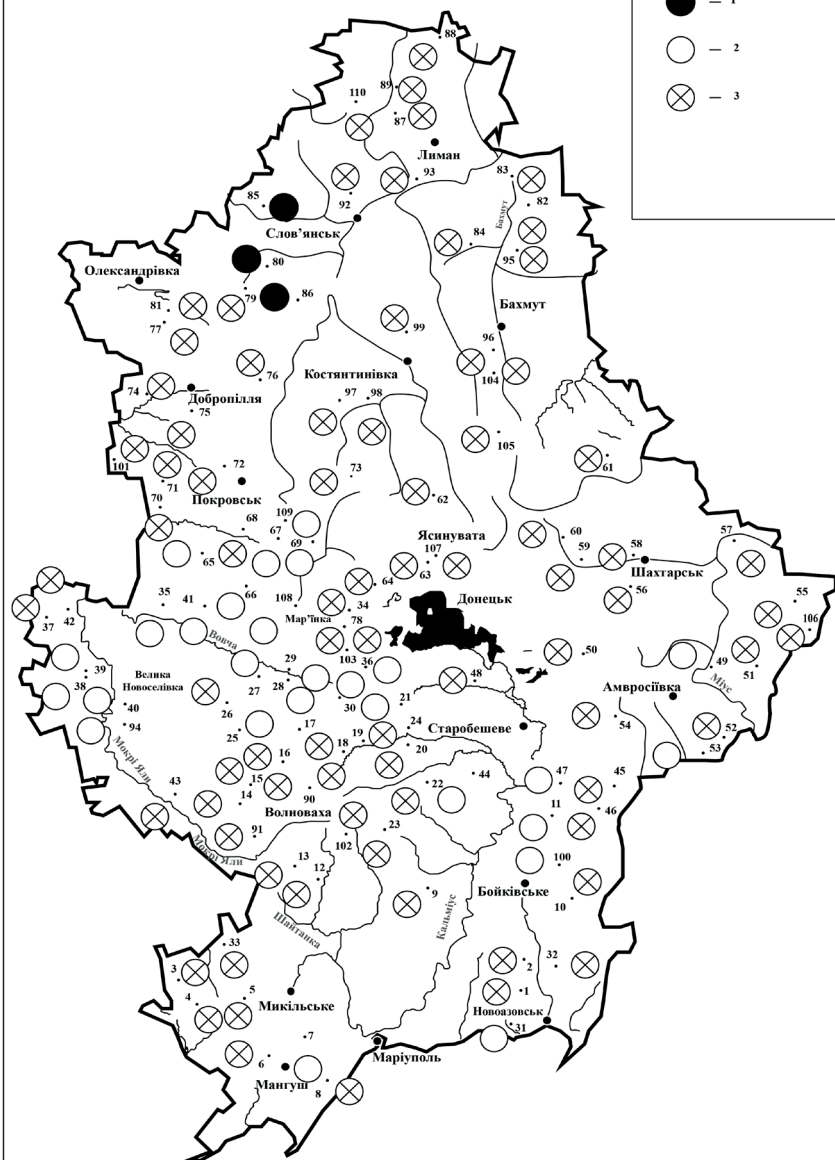
- — орієнтир
- △ — орієнтир
- ⊗ — інші поодинокі назви



Картохсхема 36.
Фонетична структура
лексемии троскар

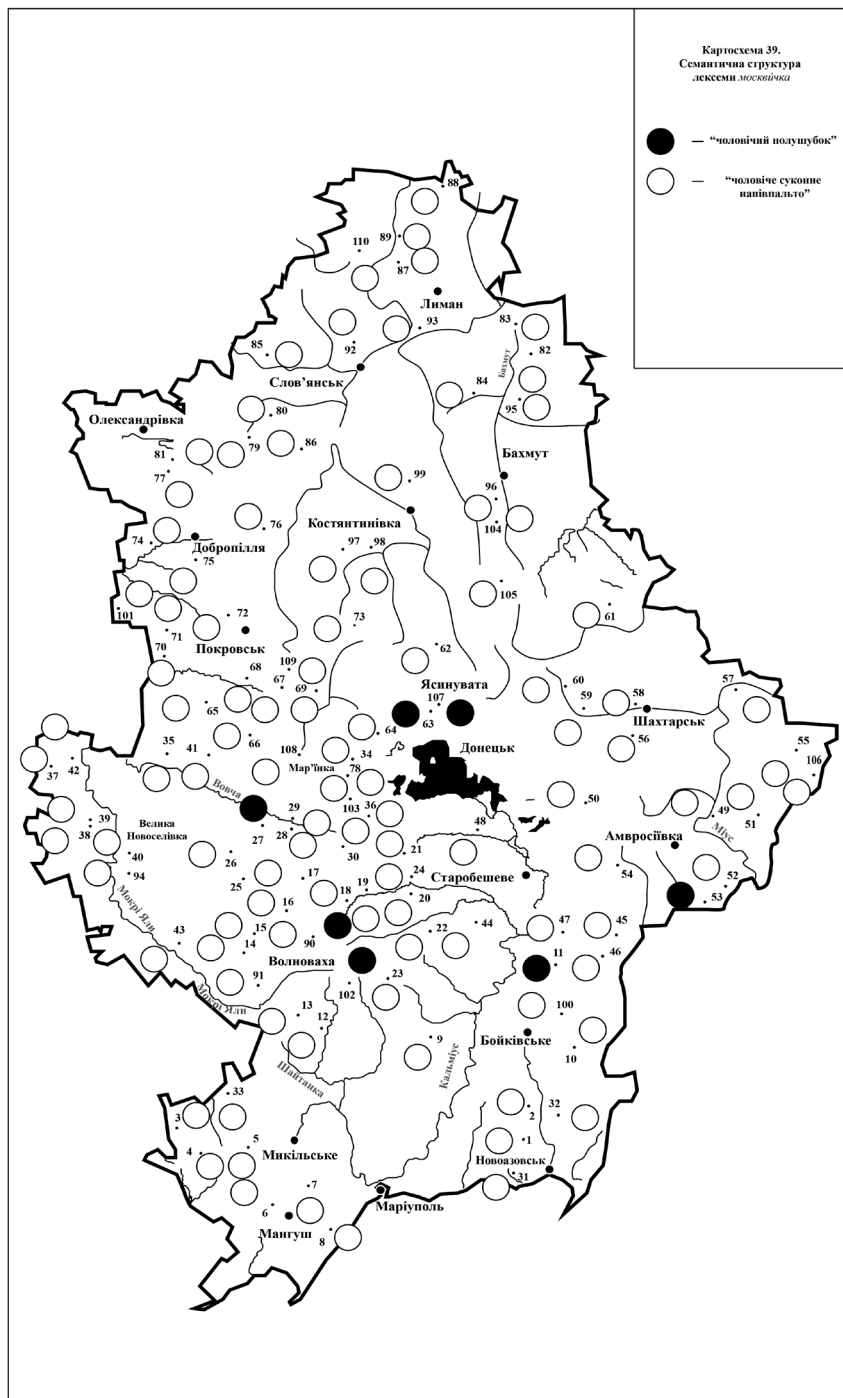


 — 1
 — 2
 — 3

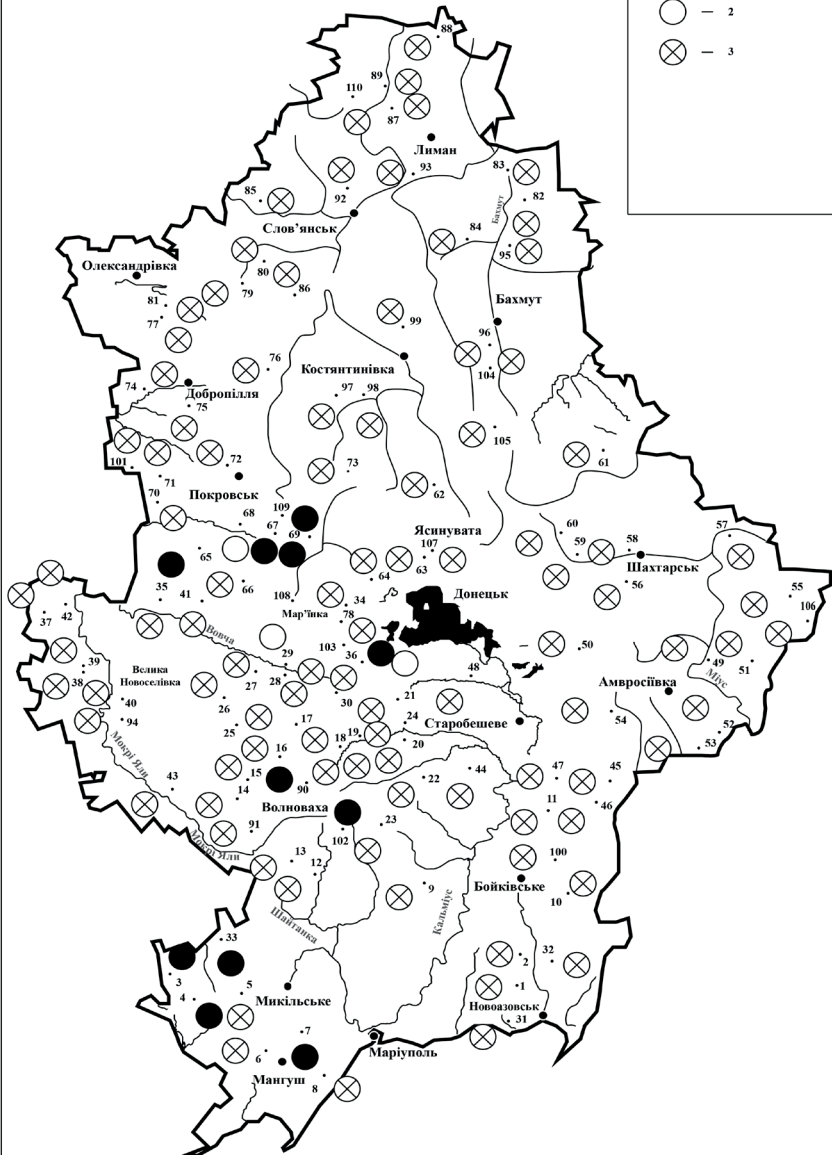


 — *москвічка*
 — *масквічка*
 — *москóвка*
 — *інші назви*

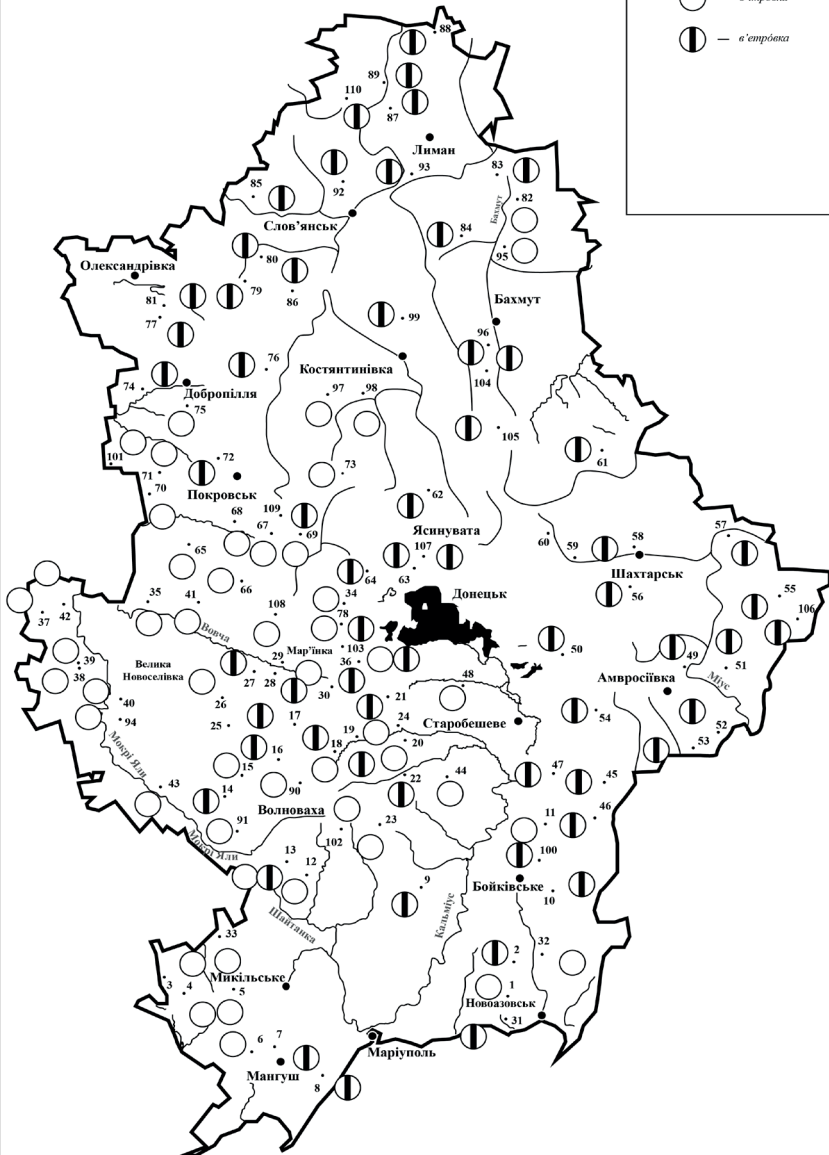




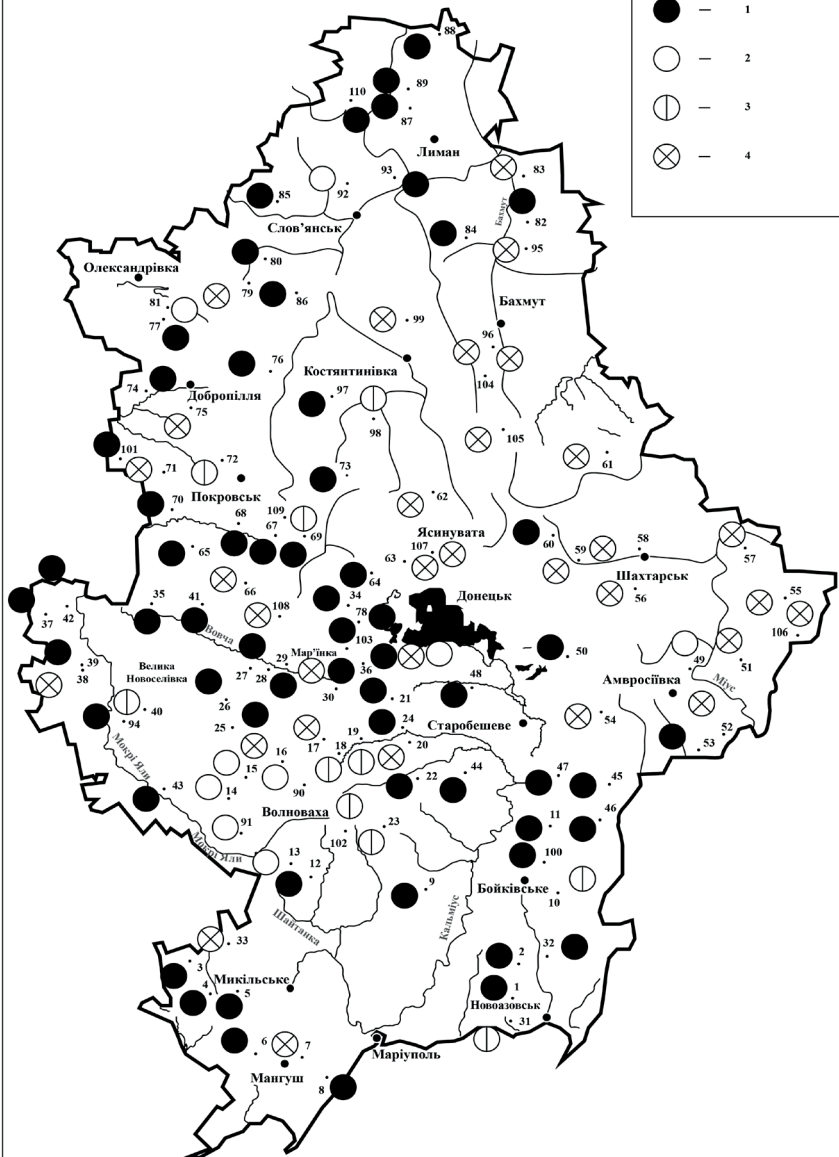
 — 1
 — 2
 — 3



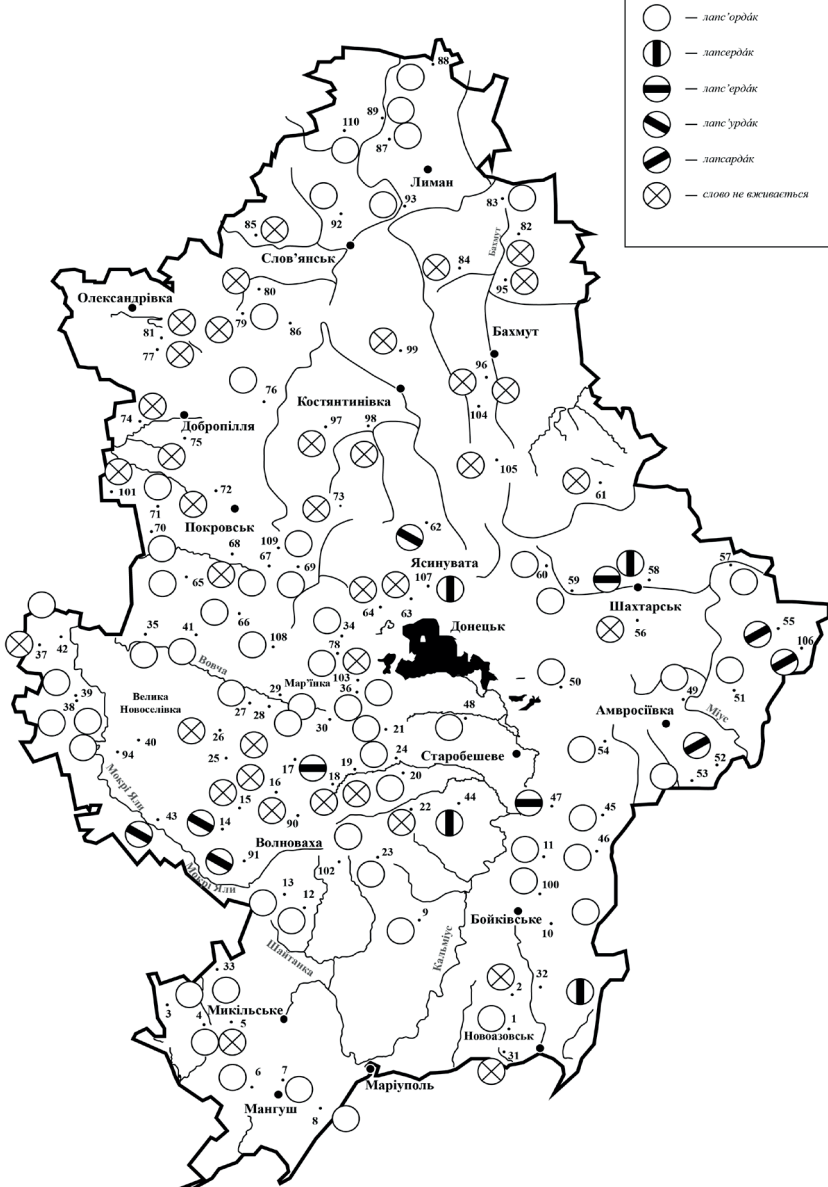
○ — в'ітрівка
● — в'єтрівка



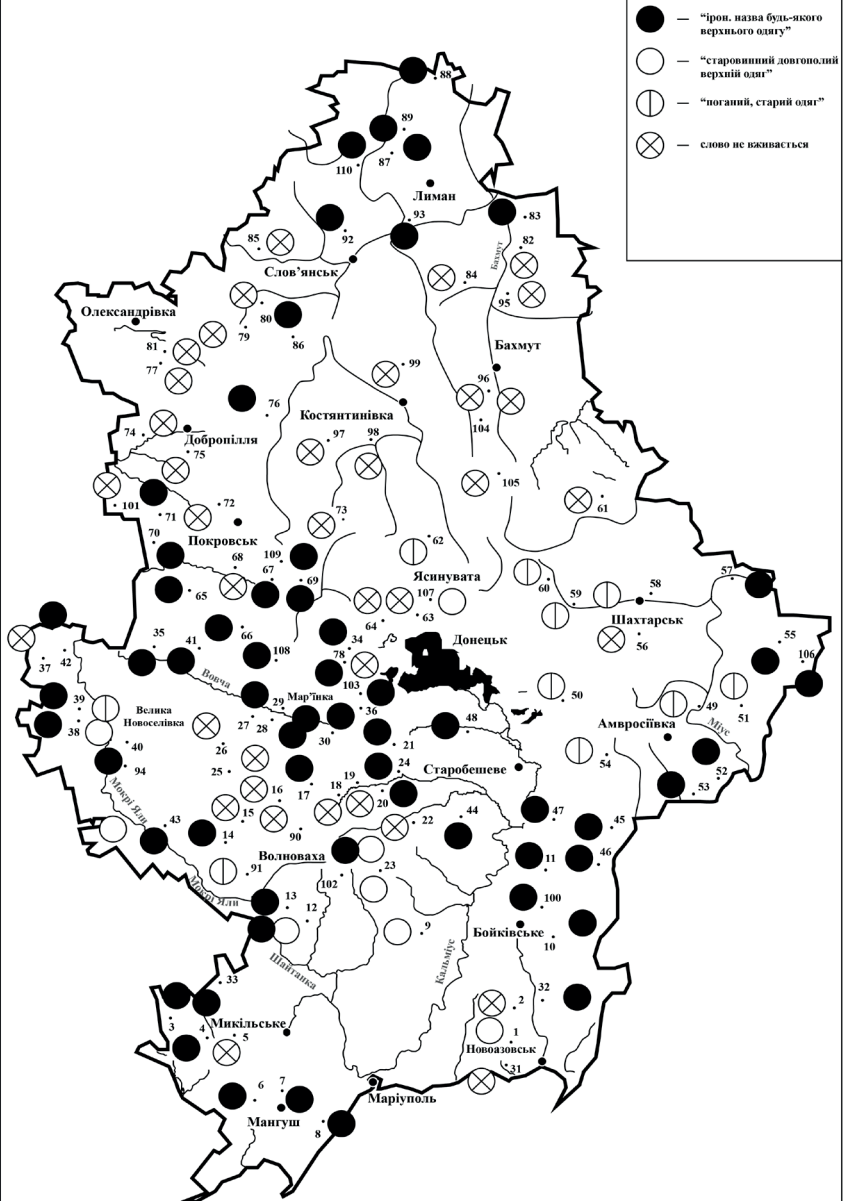
Картохема 42.
Семантична структура
лексемії *журини*



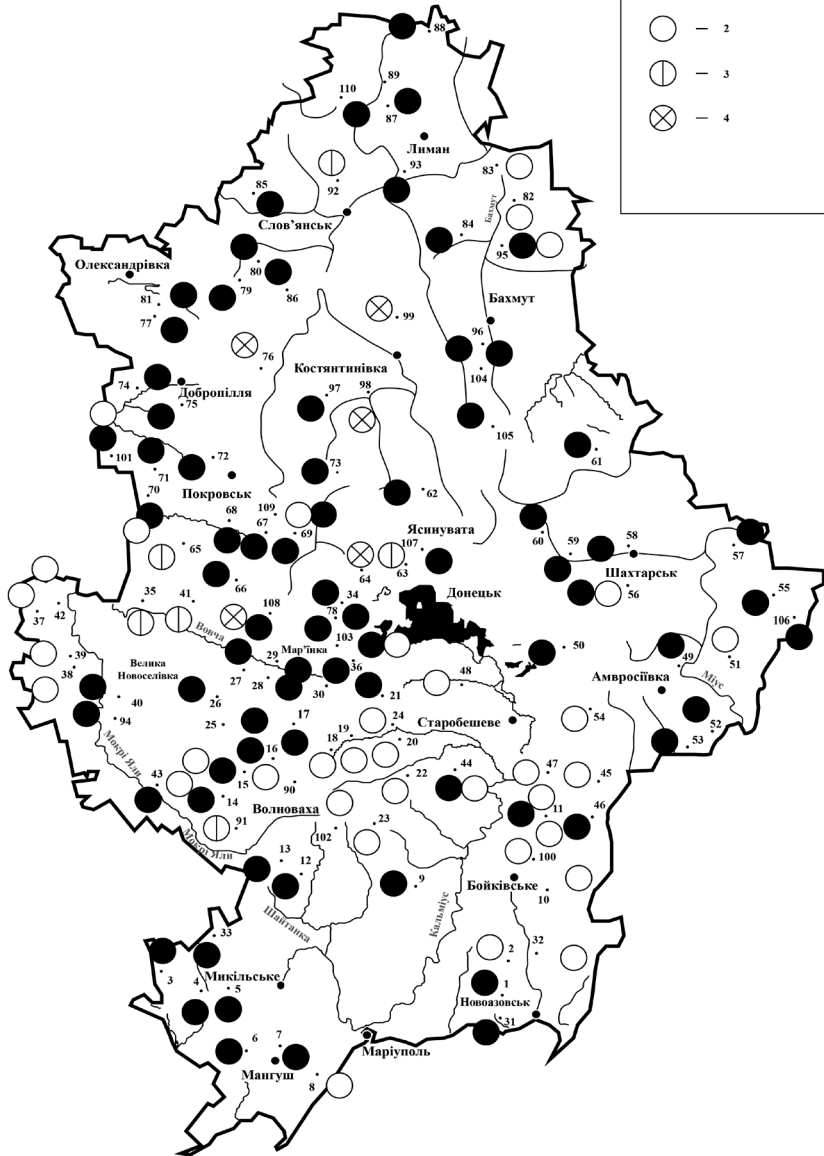
Картохема 43.
Фонетична структура
лексеми ланс'орід



Картохсхема 44.
Семантична структура
лексеми *зап'ярок*

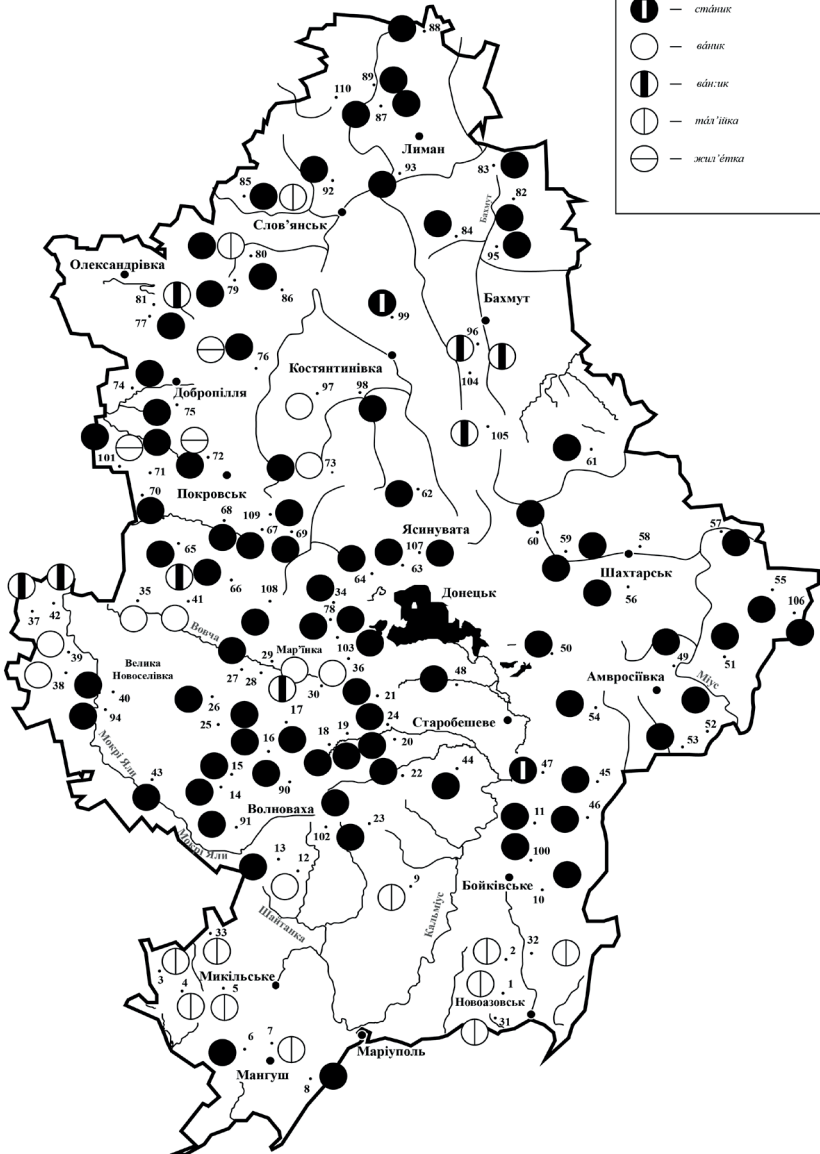


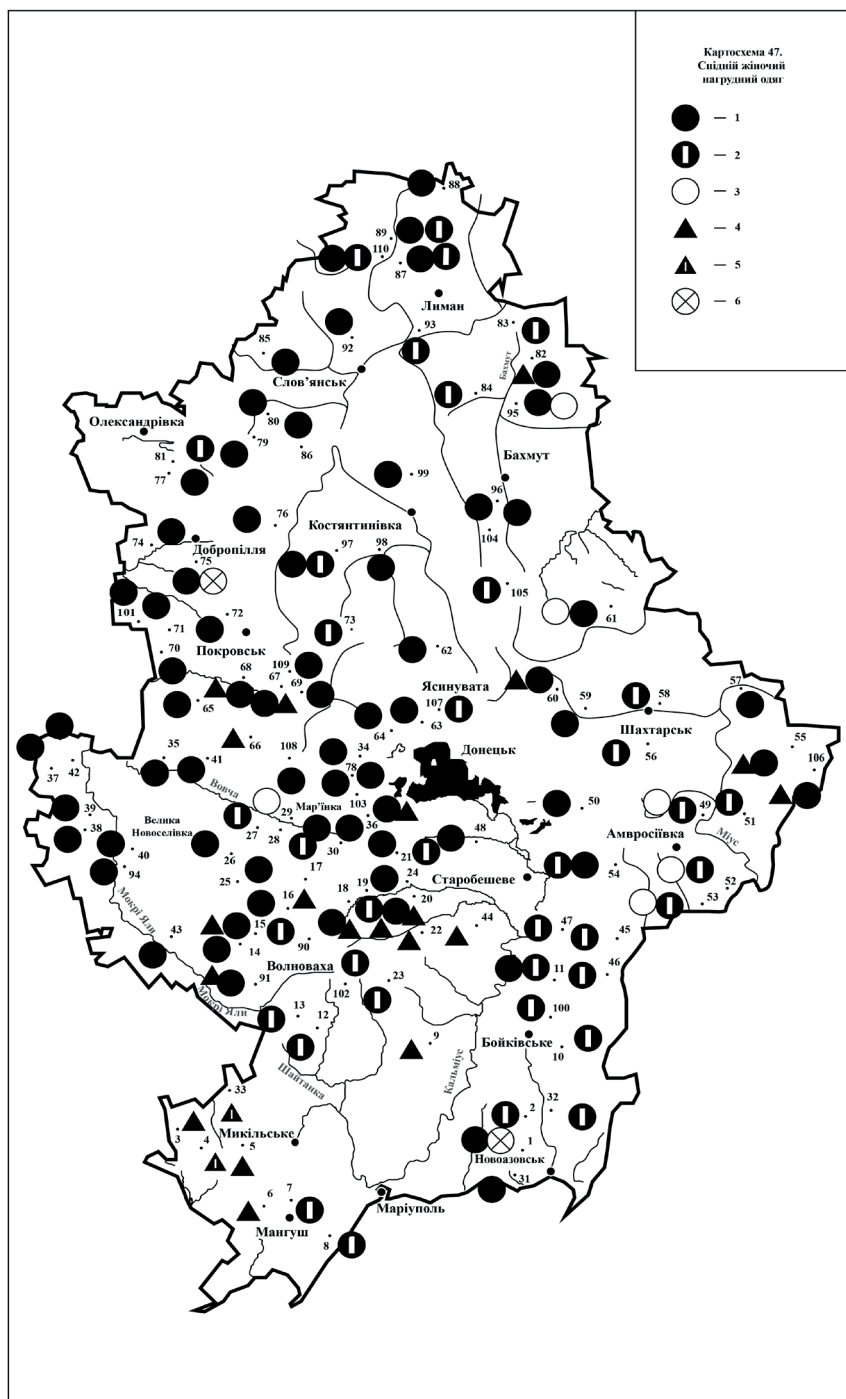
 — 1
 — 2
 — 3
 — 4



Картохсма 46.
Даний сїдлий
жїночий нагрудний ознк

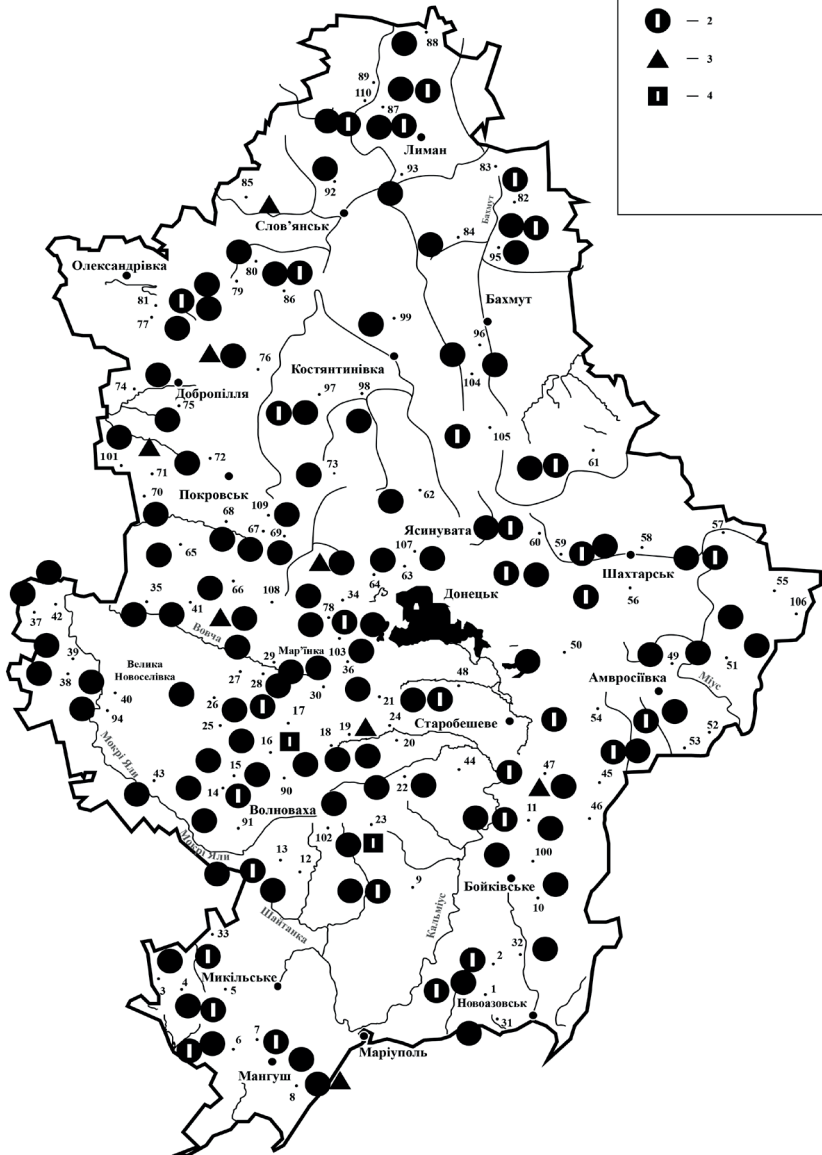
- — стайок
- ◐ — стайик
- — вайик
- ◑ — вайик
- ◒ — пїд'їтка
- ◓ — жєл'їтка

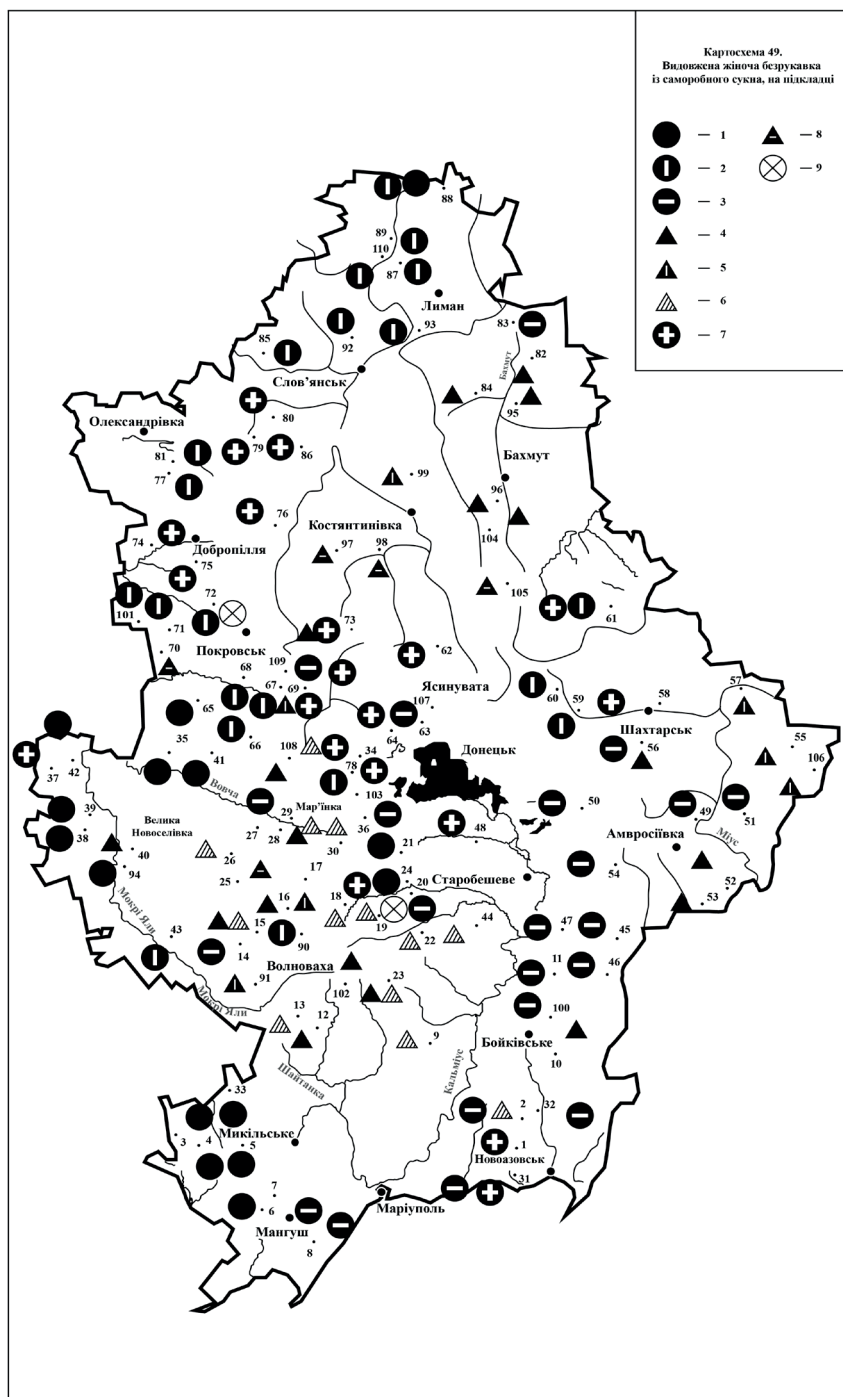




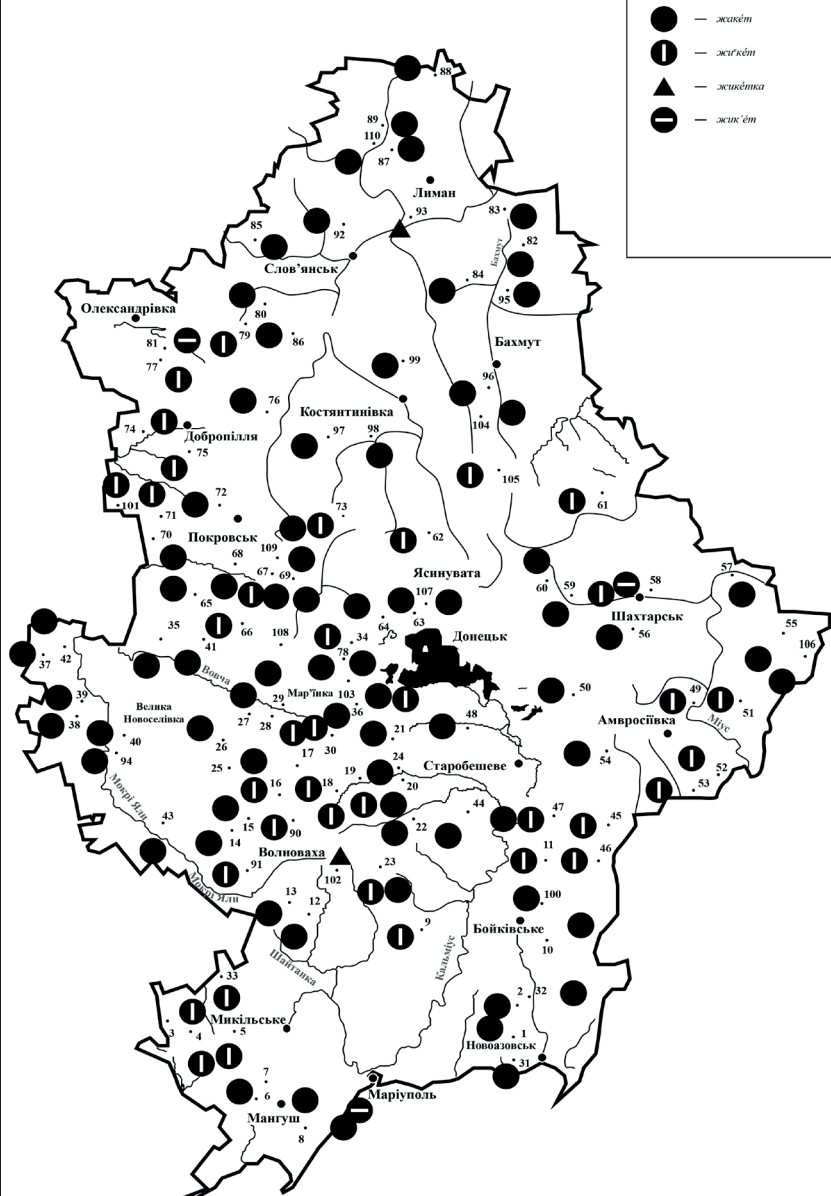
Картохема 48.
Даний жіночий нагрудний
одит у вигляді блузки
на зборах, пошитій у галіно

- — 1
- ⊖ — 2
- ▲ — 3
- ⊞ — 4



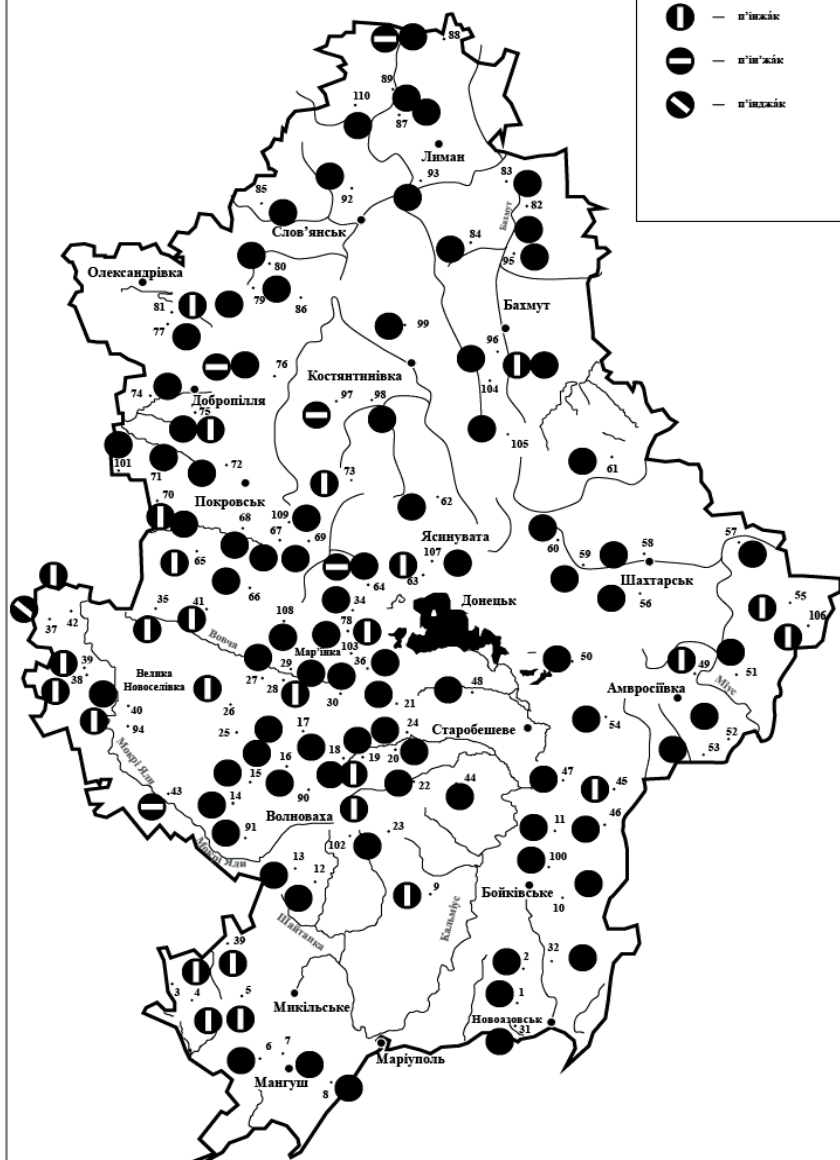


Картохсхема 50.
Жіночий під'язк



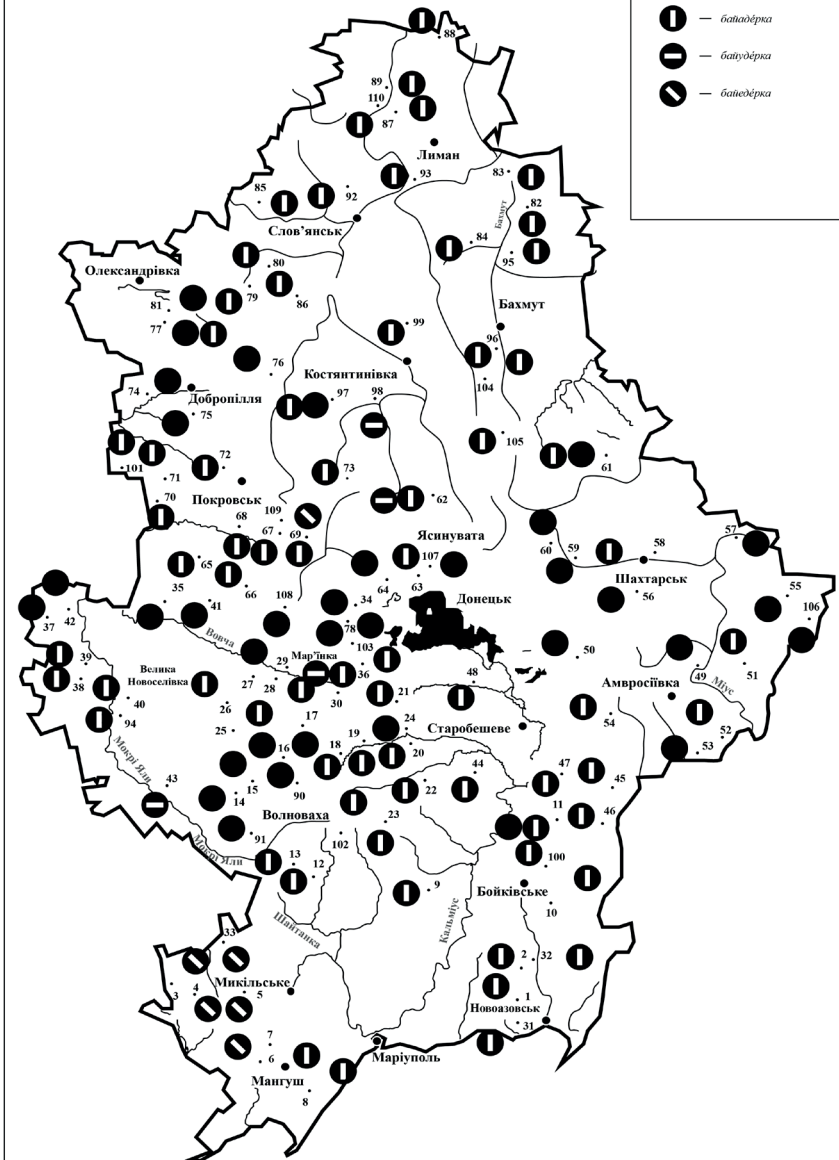
Картоschema 51.
Чоловічий пілжак

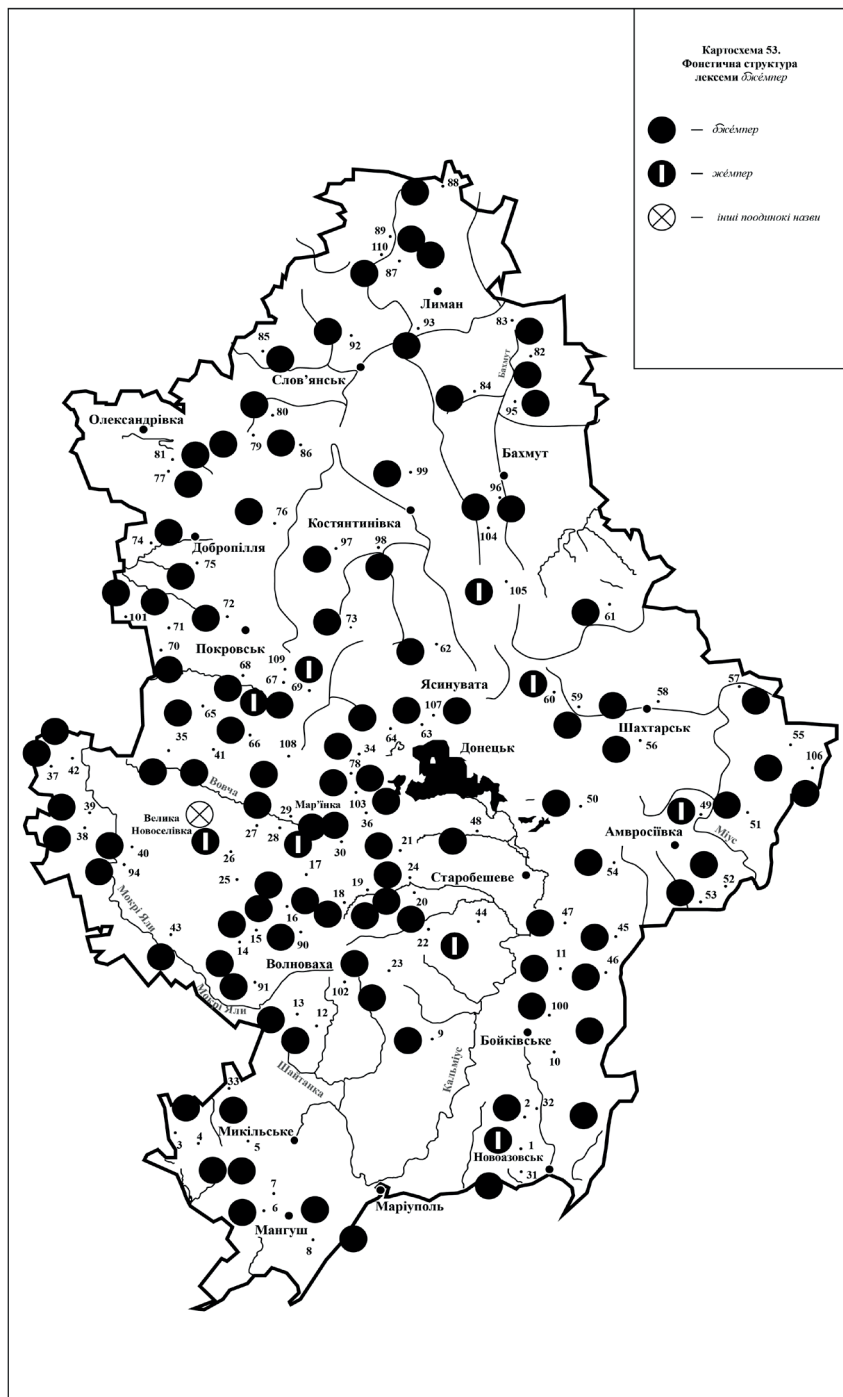
- — п'їлжак
- ◐ — п'їлжак
- ◑ — п'їлжак
- ◒ — п'їлжак



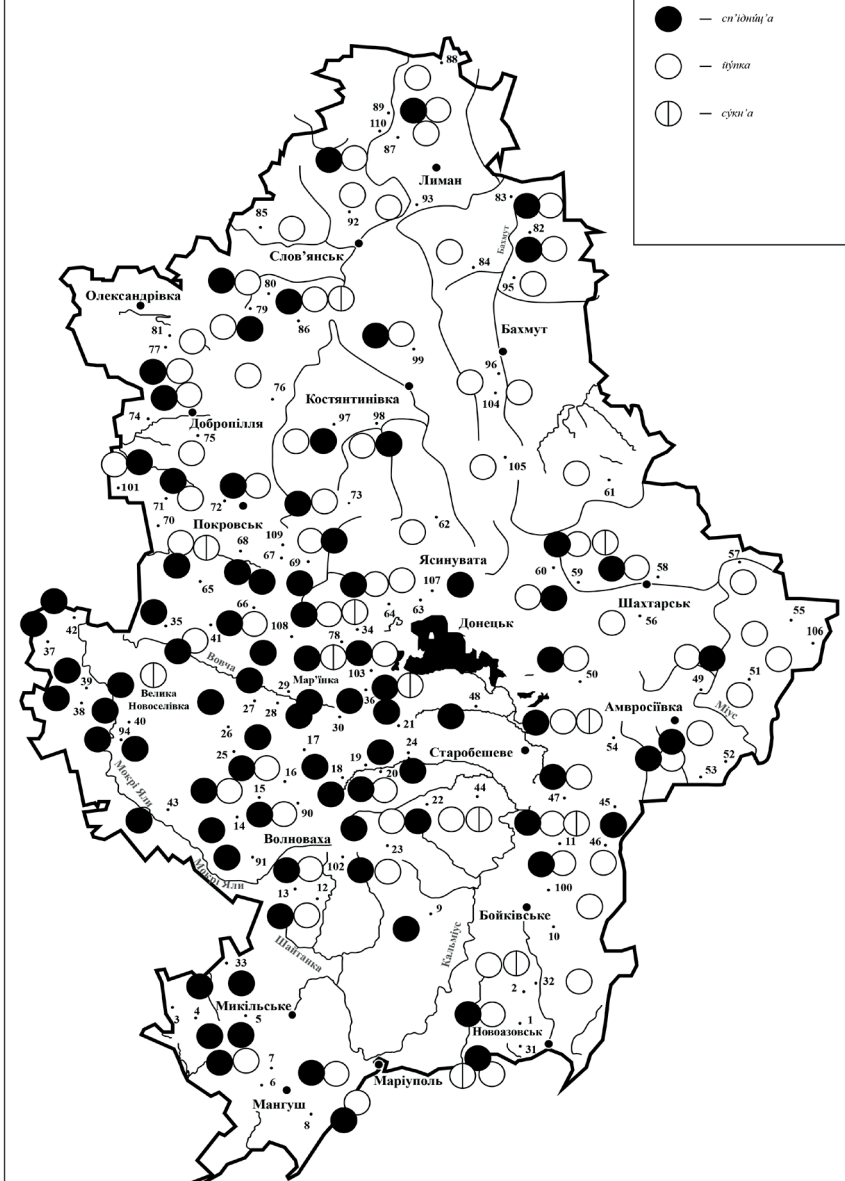
Картохсма 52.
Плетсн новнна кофта,
яка спереду застібасяся
на гузікн

- — батодёрка
- ⌐ — батодёрка
- ⌐ — батодёрка
- ⌐ — батодёрка





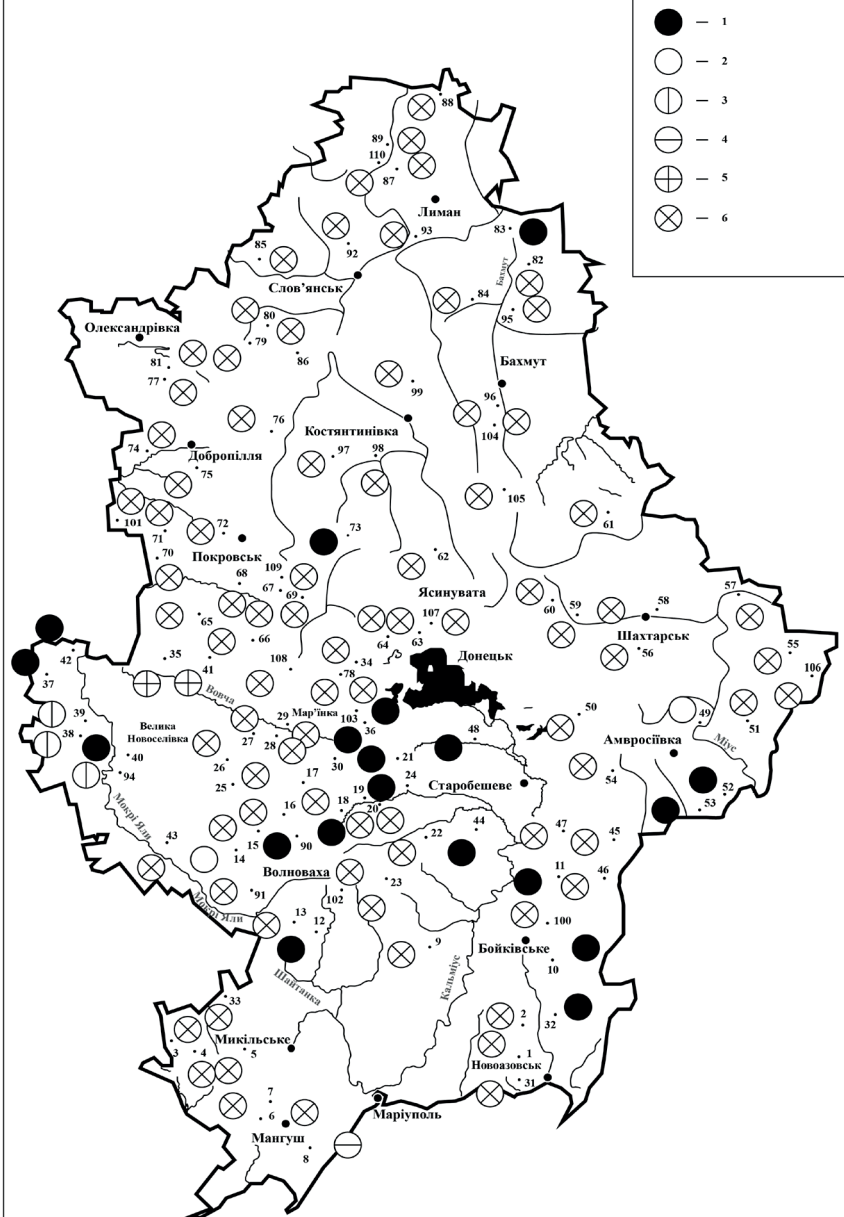
Картохема 54.
Загальна пазна спідниці



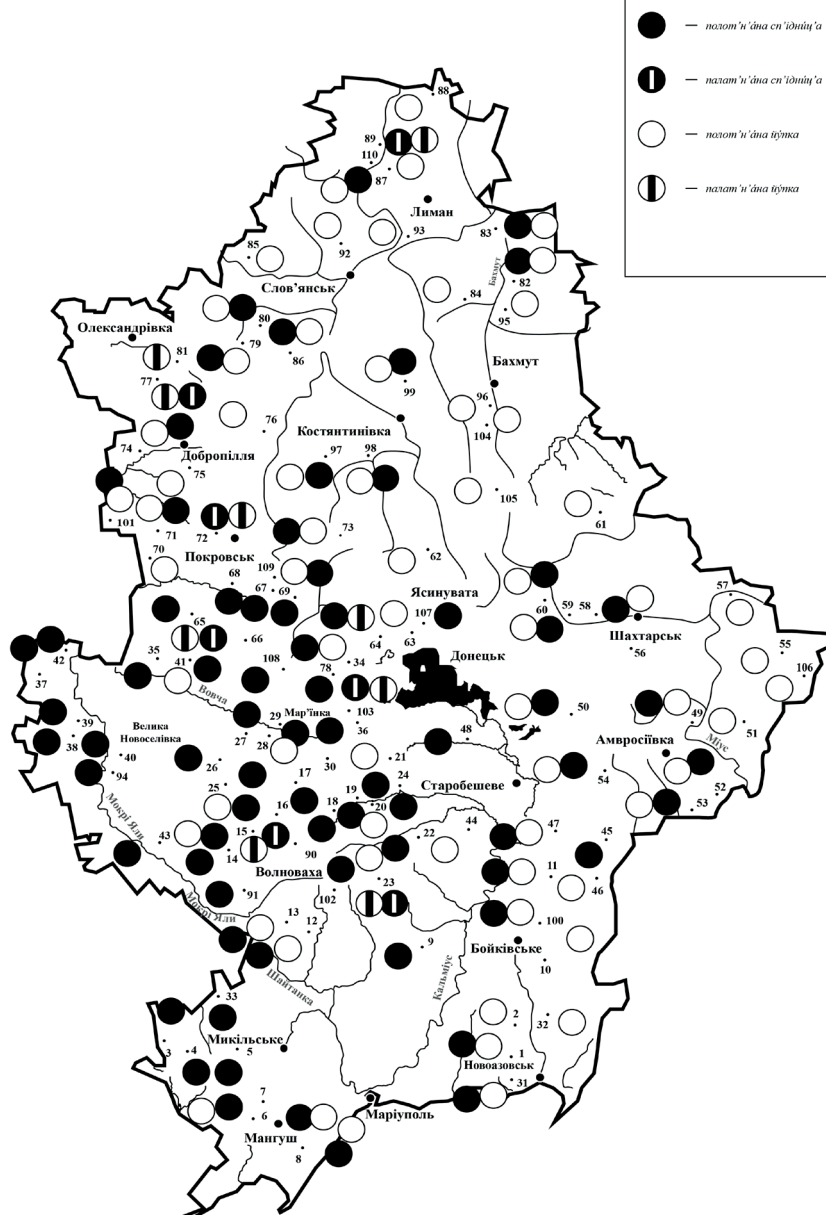
	— <i>плáхта</i>
	— <i>р'адіана</i>
	— <i>обтіню́чка</i>
	— <i>обгóртка</i>
	— <i>дéрга</i>
	— <i>слово не вживається</i>

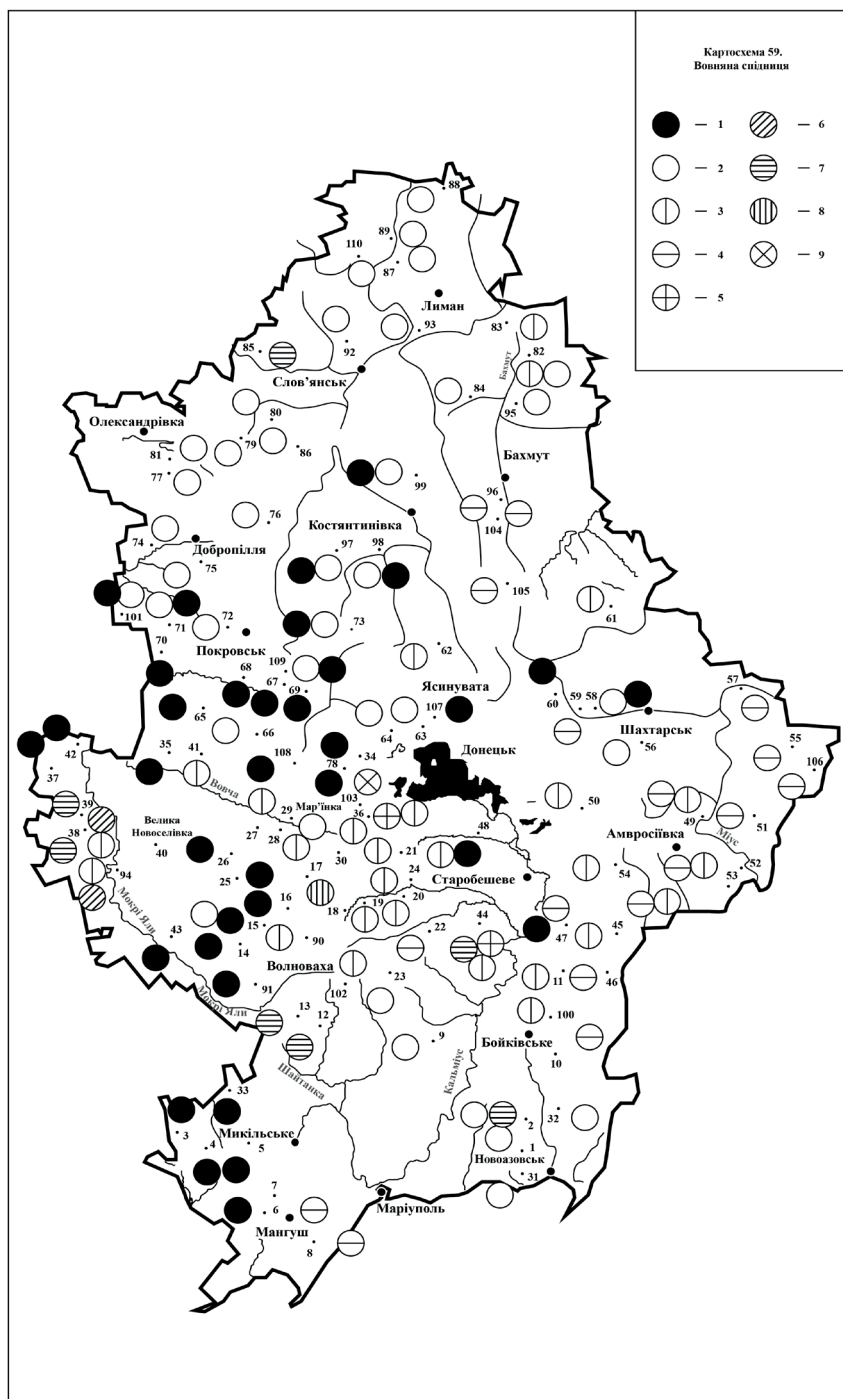


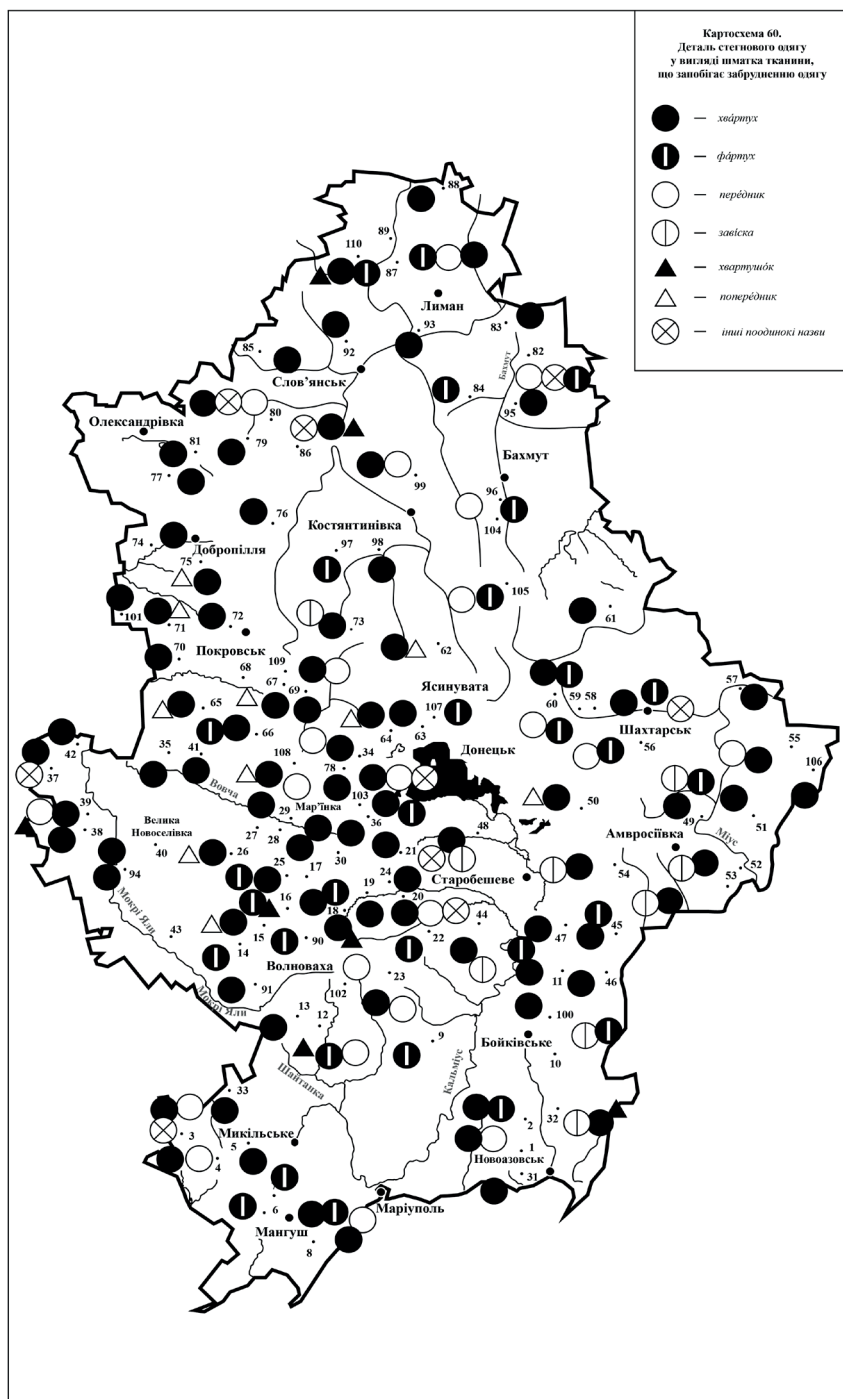
Картохсма 56.
Семантична структура
лексеме *ландша*



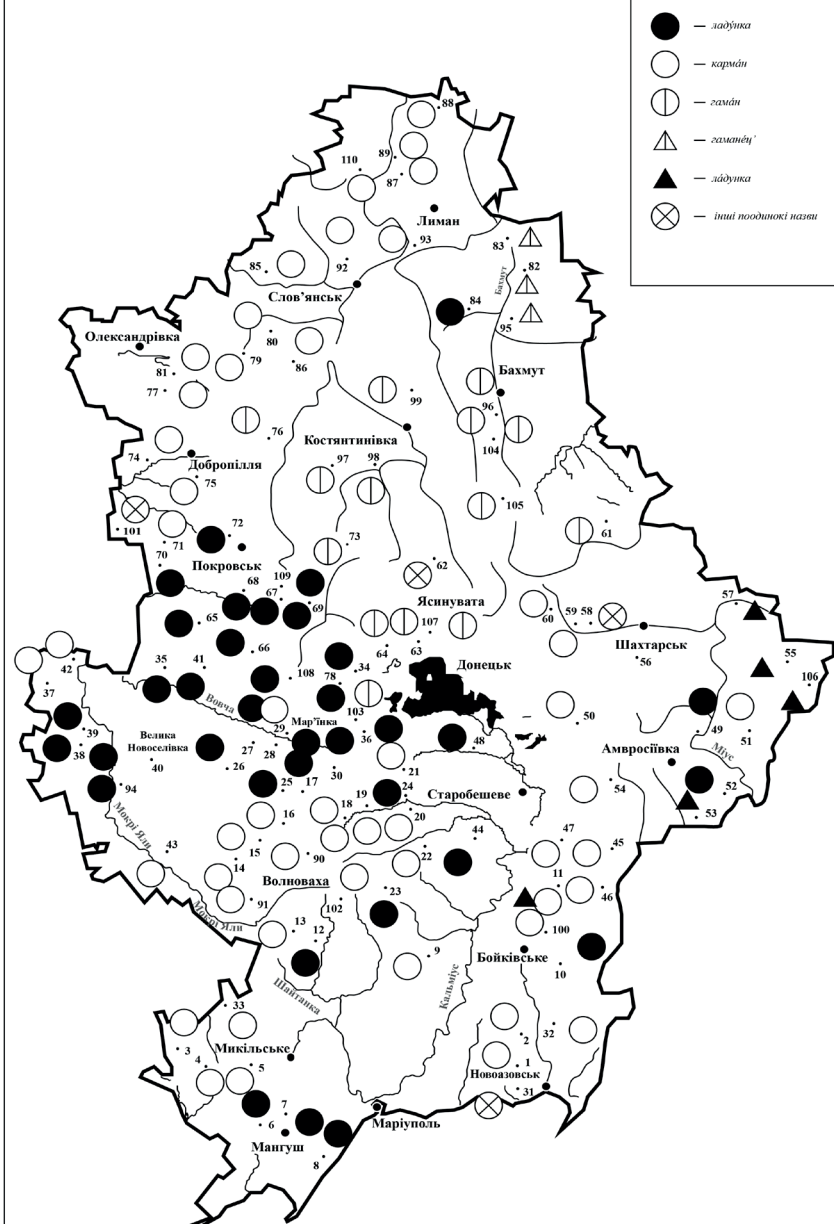
Картосхема 57.
Полотняна спідниця

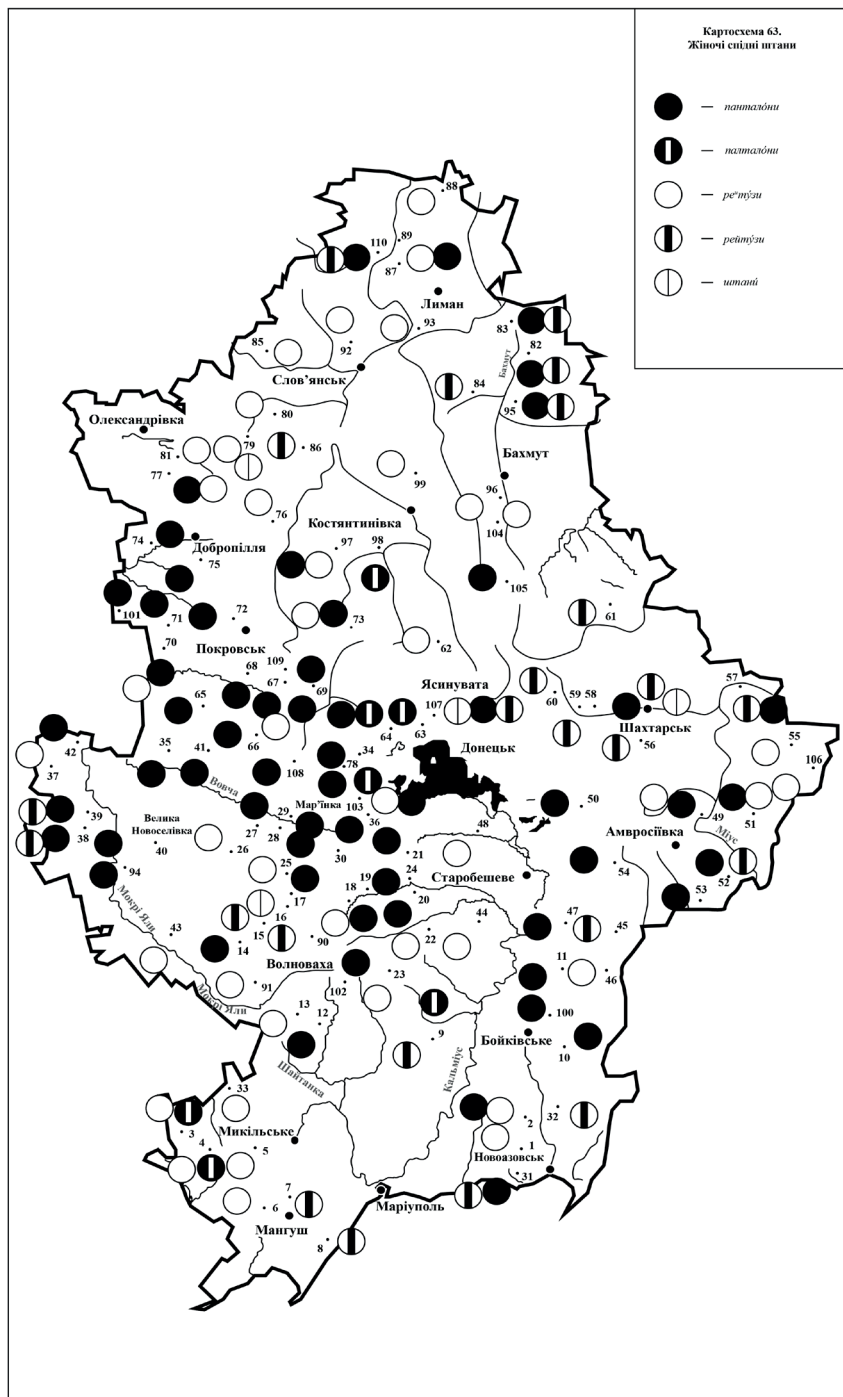






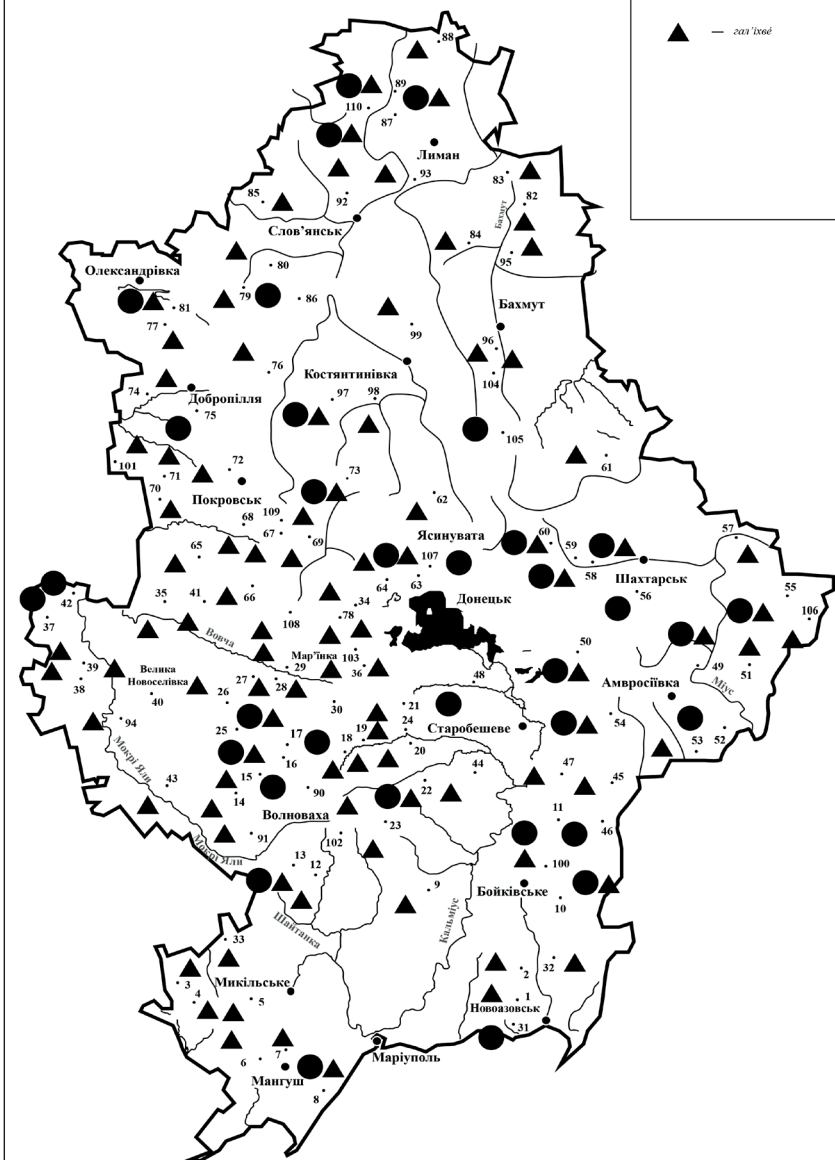
Картохема 62.
Кишени, яку жінки
носили від фаршум





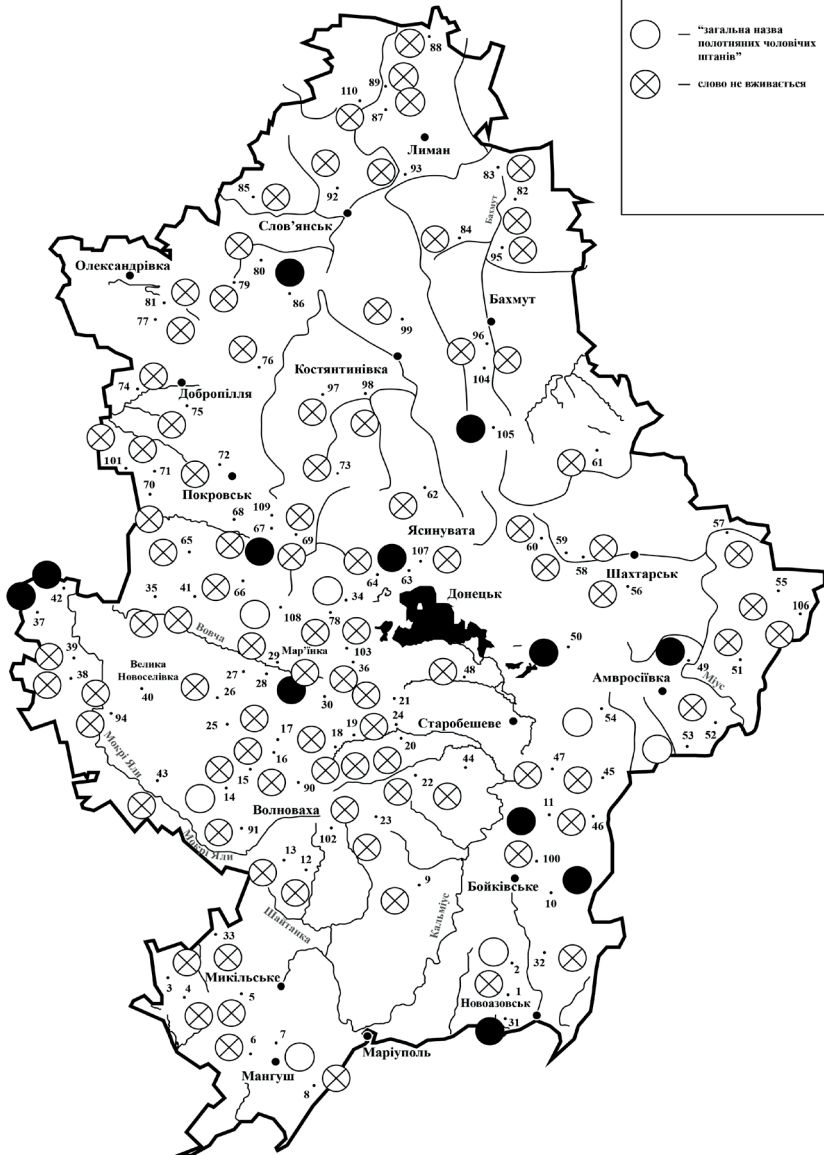
Картохсема 64.
Фонетична структура
лексеми гал'їфє

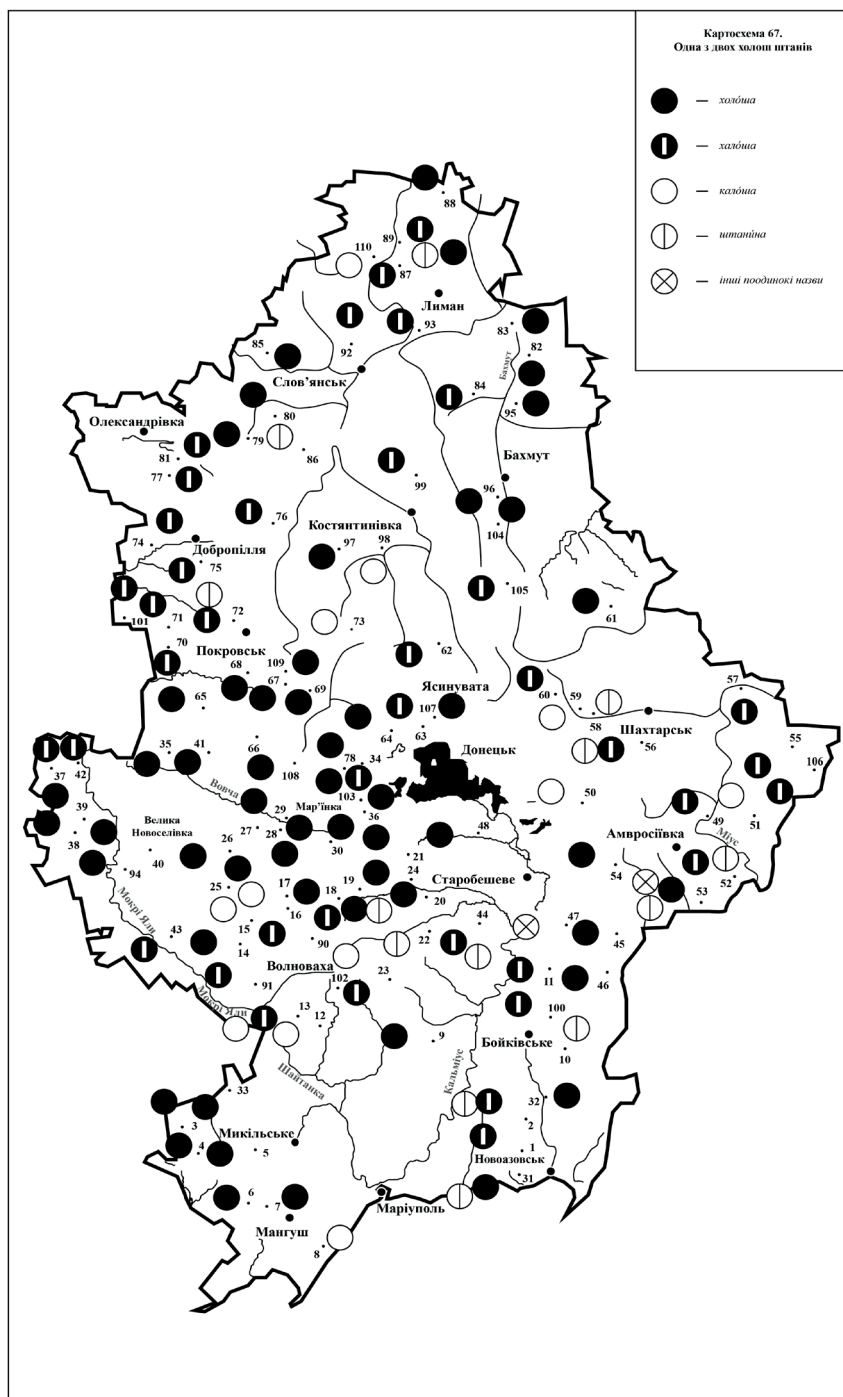
- — гал'їфє
▲ — гал'їфє

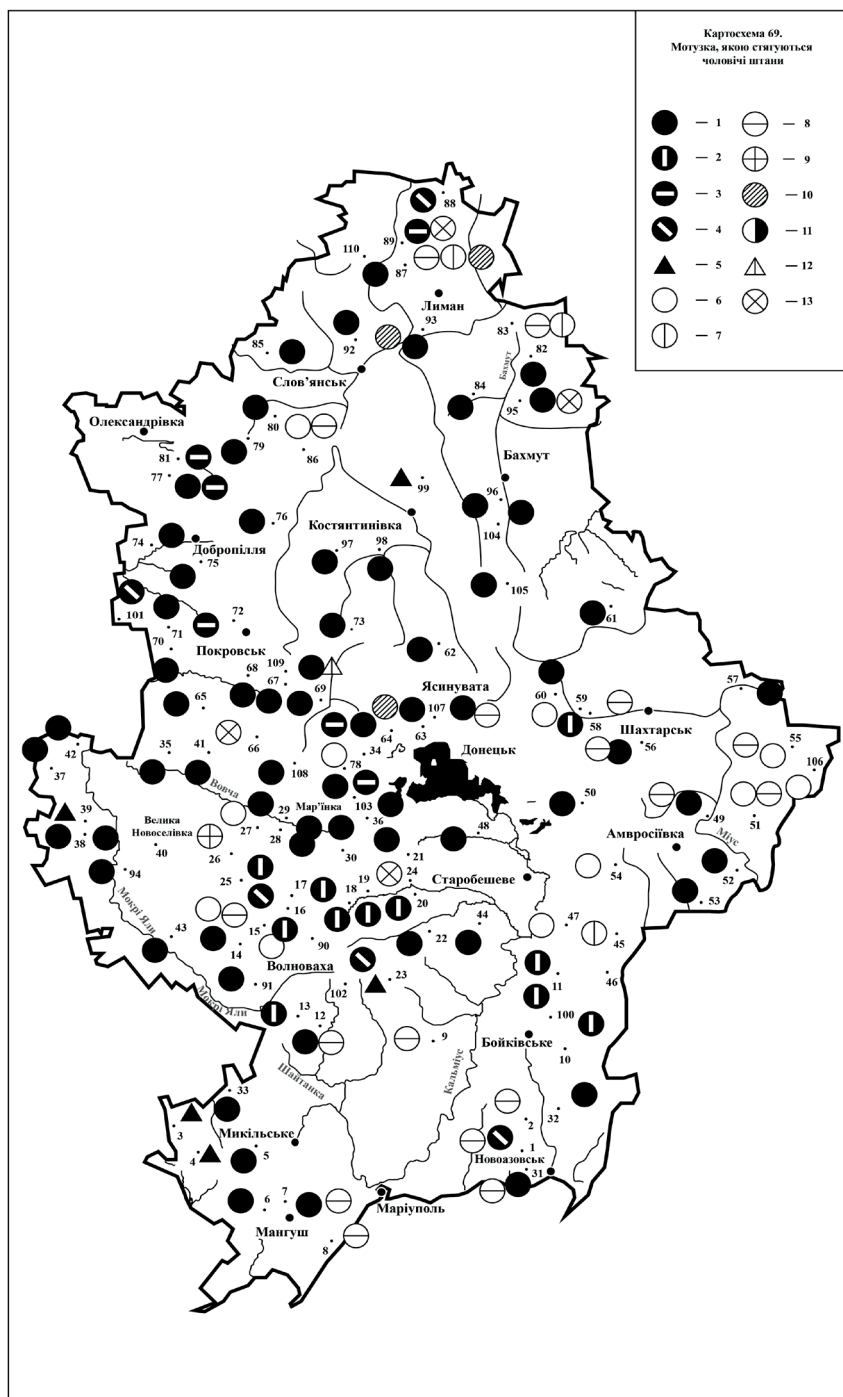


Картохема 65.
Семантична структура
лексеми *портки*

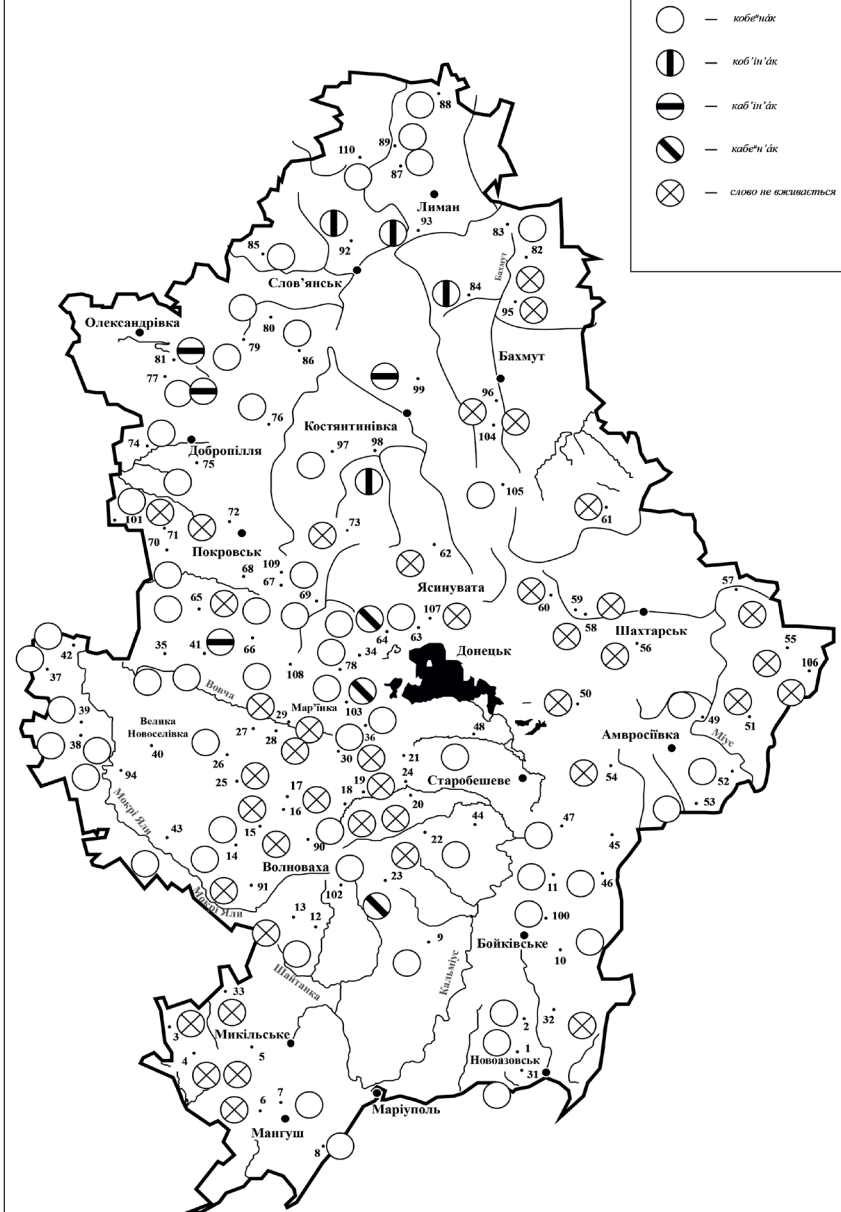
- — "співні чоловічі
полотняні штани"
- — "загальна назва
полотняних чоловічих
штанин"
- ⊗ — слово не вживається



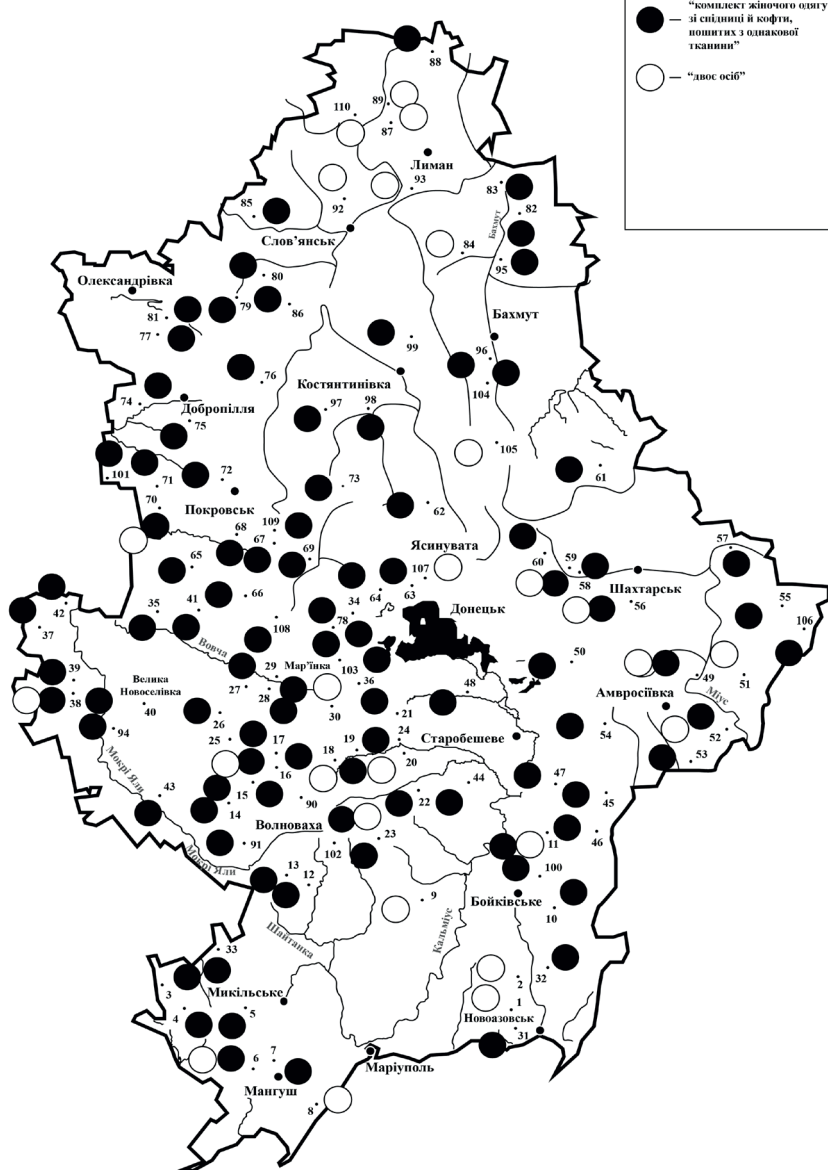




Картохема 70.
Фонетична структура
лексени кобен'як

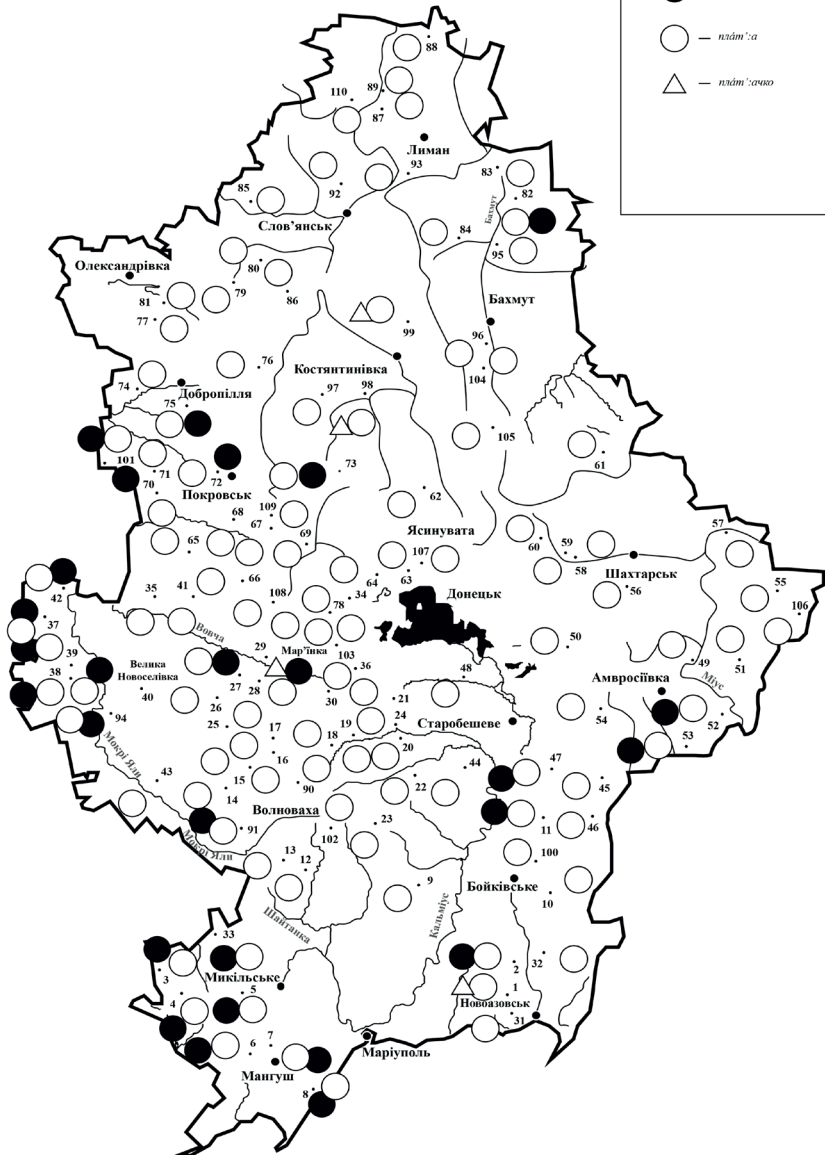


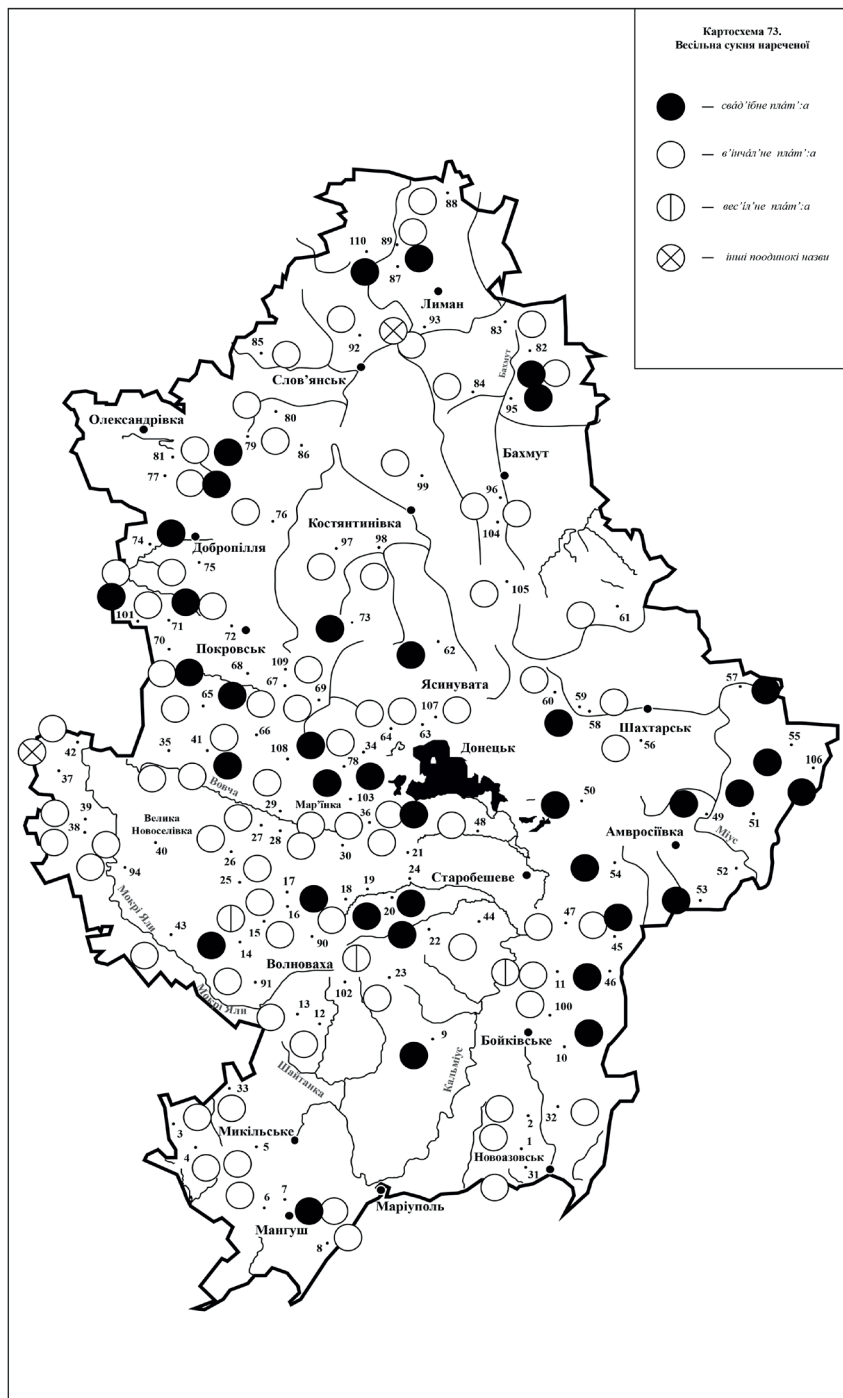
Картохема 71.
Семантична структура
лексеми *парочка*



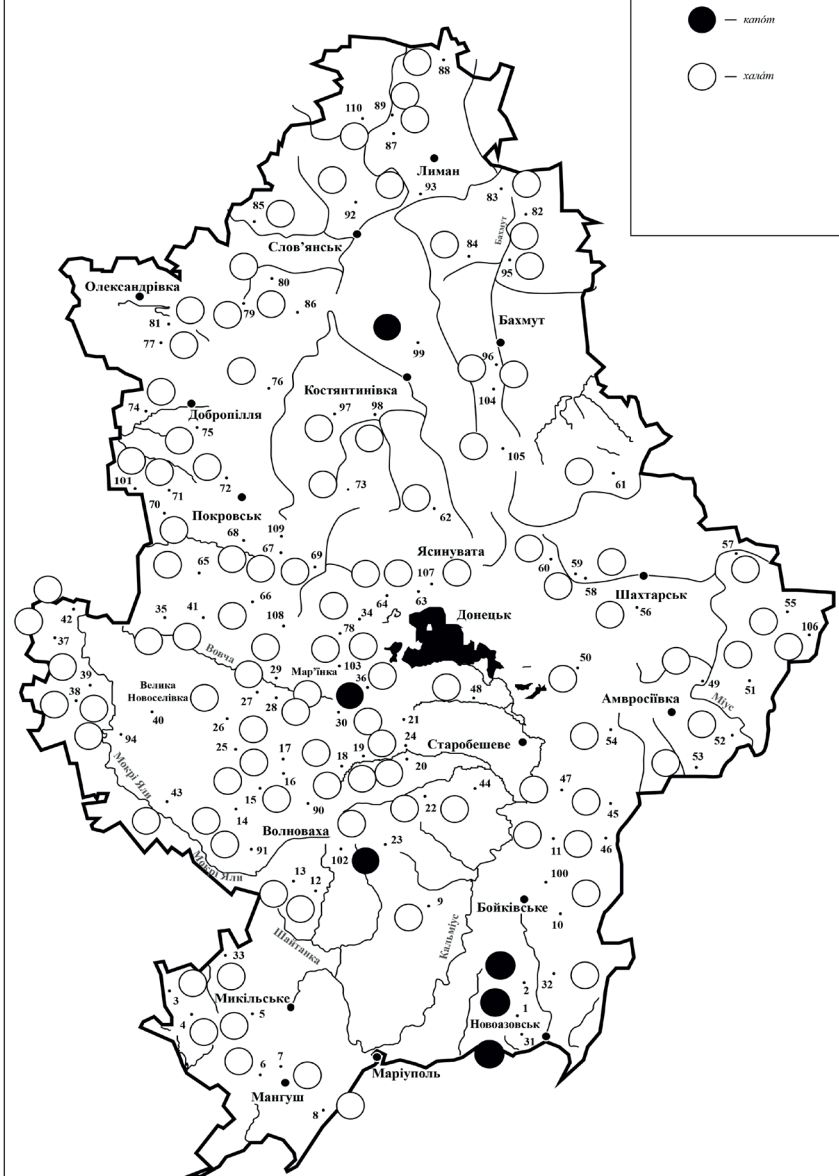
Картохсма 72.
Жіночий оди, верхня частина
якого становить санис
пілс з нисною

- — сун'а
- — пдм'а
- △ — пдм'ачю

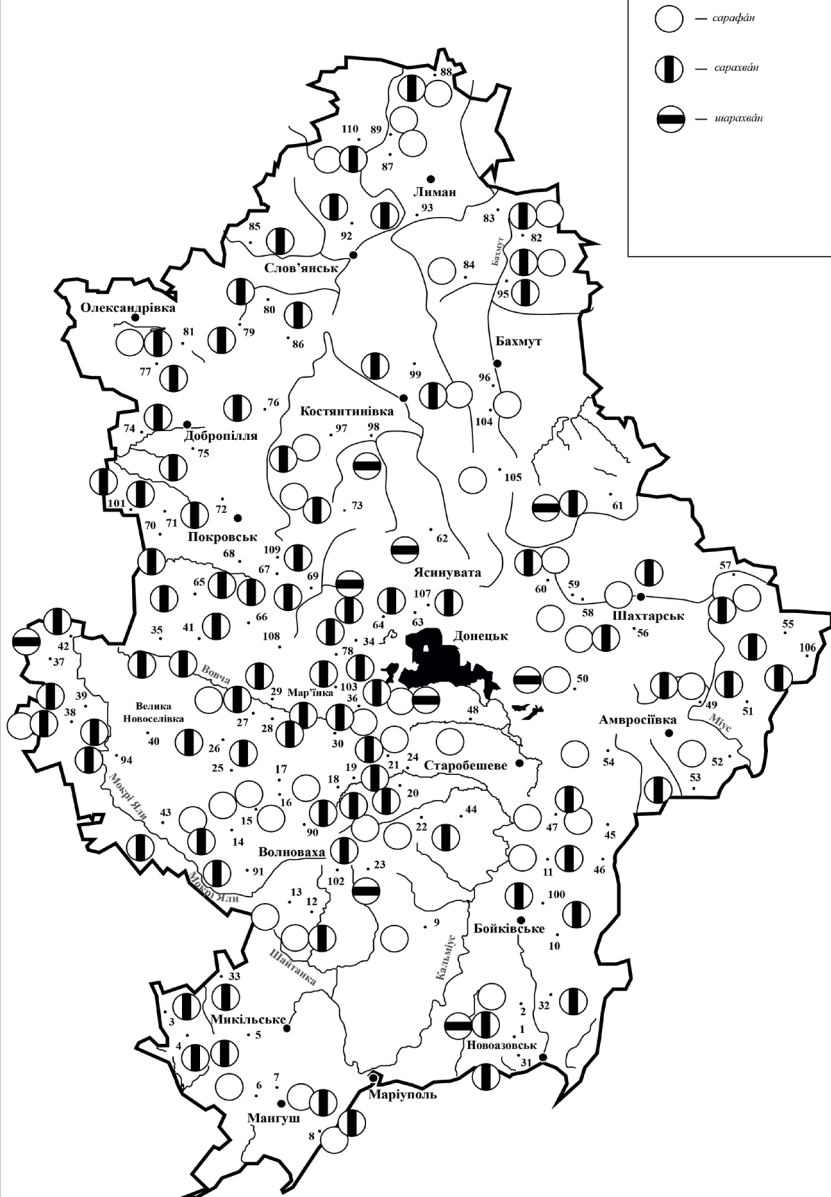




Картохсхема 74.
Халат на зав'язках

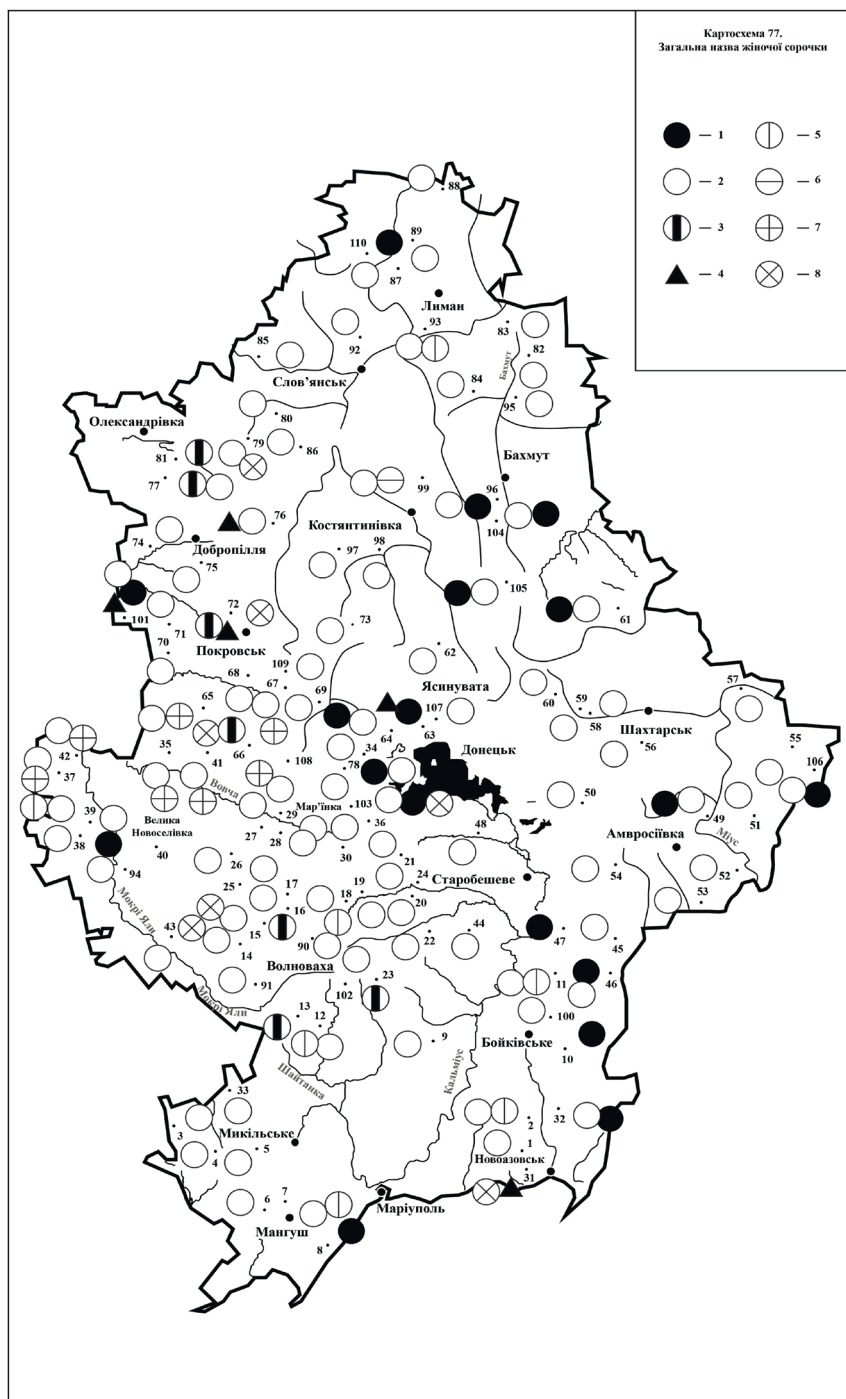


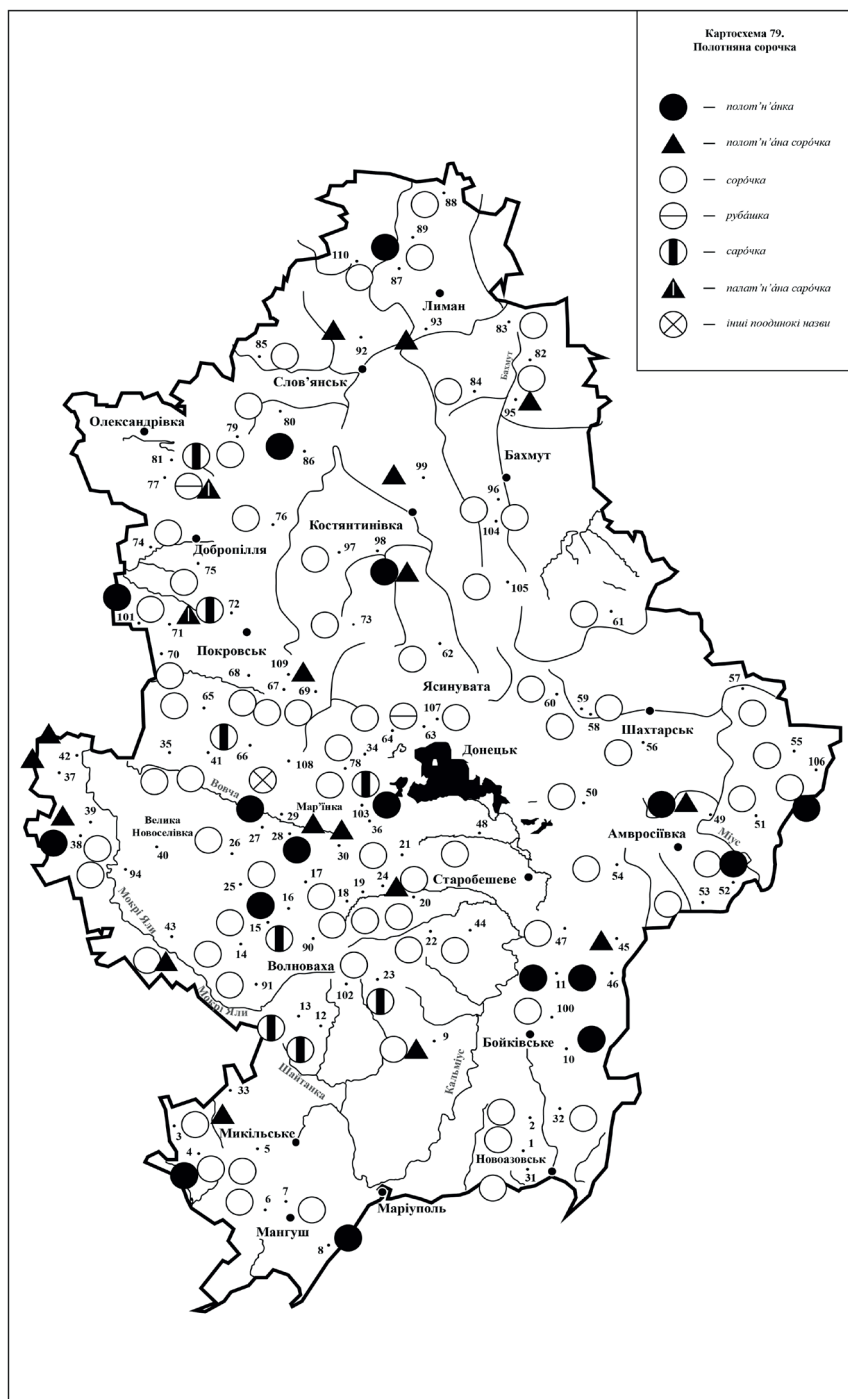
Картохема 75.
Жіночі сукупі без русинів,
звичайно на півночі

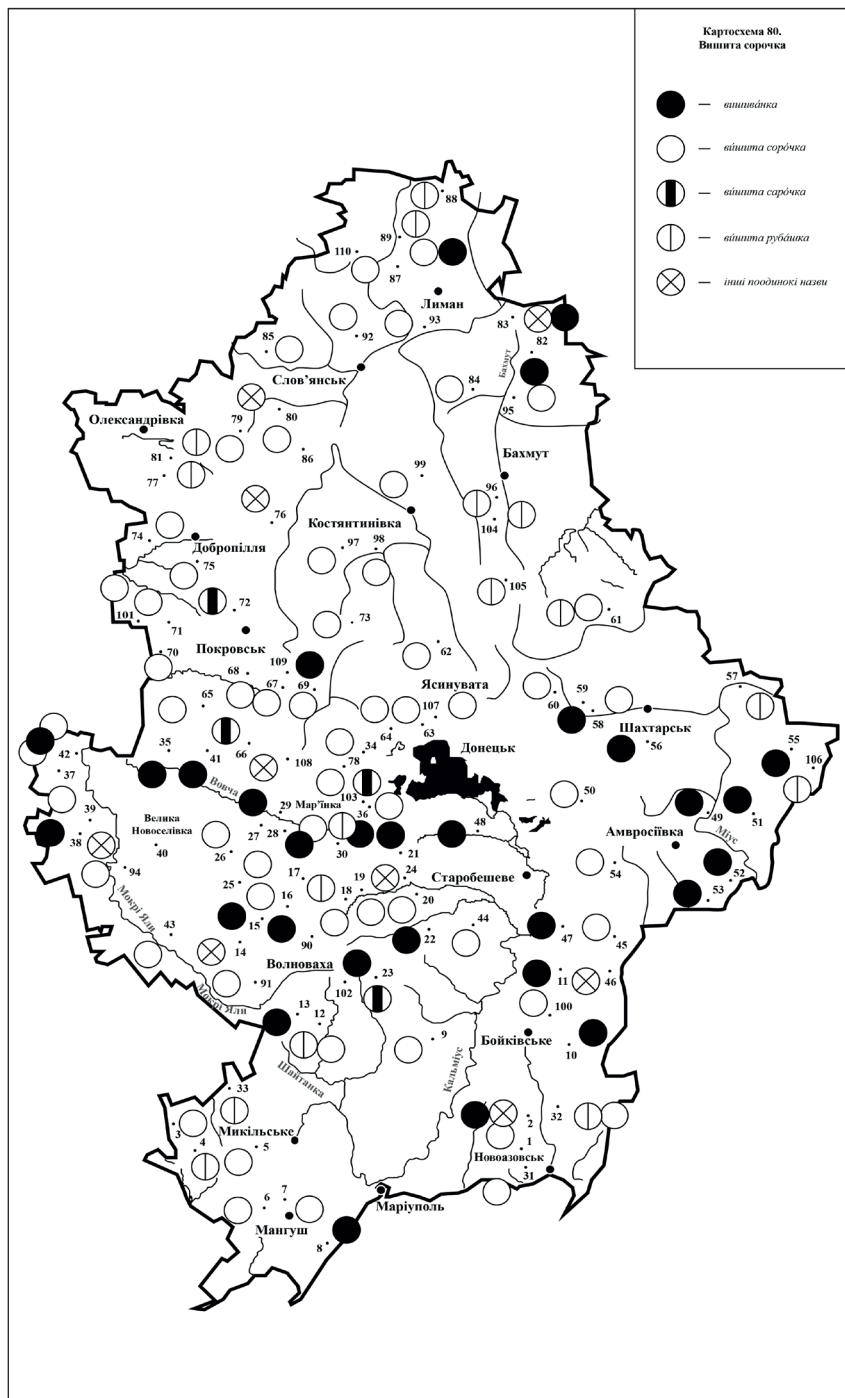


 — *кoмб'и́незiн*
 — *кoмб'и́незiн*
 — *кoмб'и́н'їзiн*
 — *кoмб'и́н'їзiн*
 — *їниї поодинокі назви*





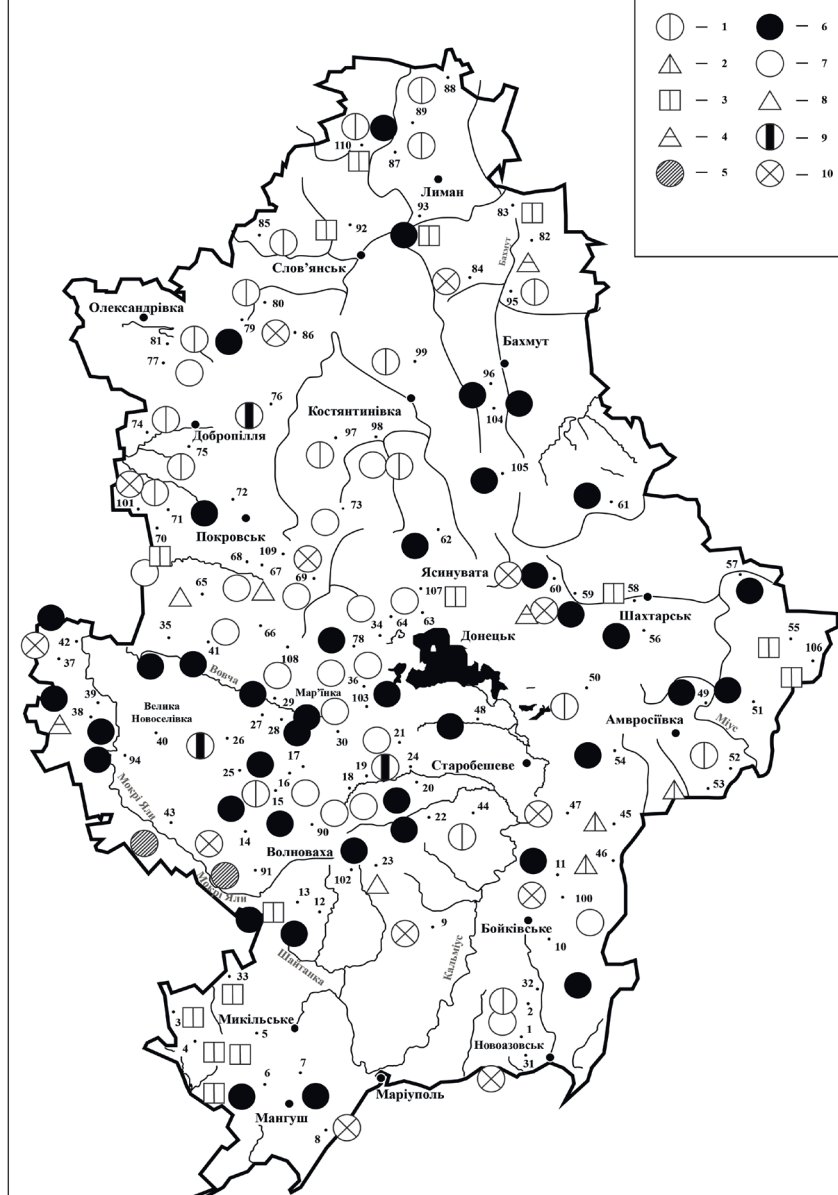


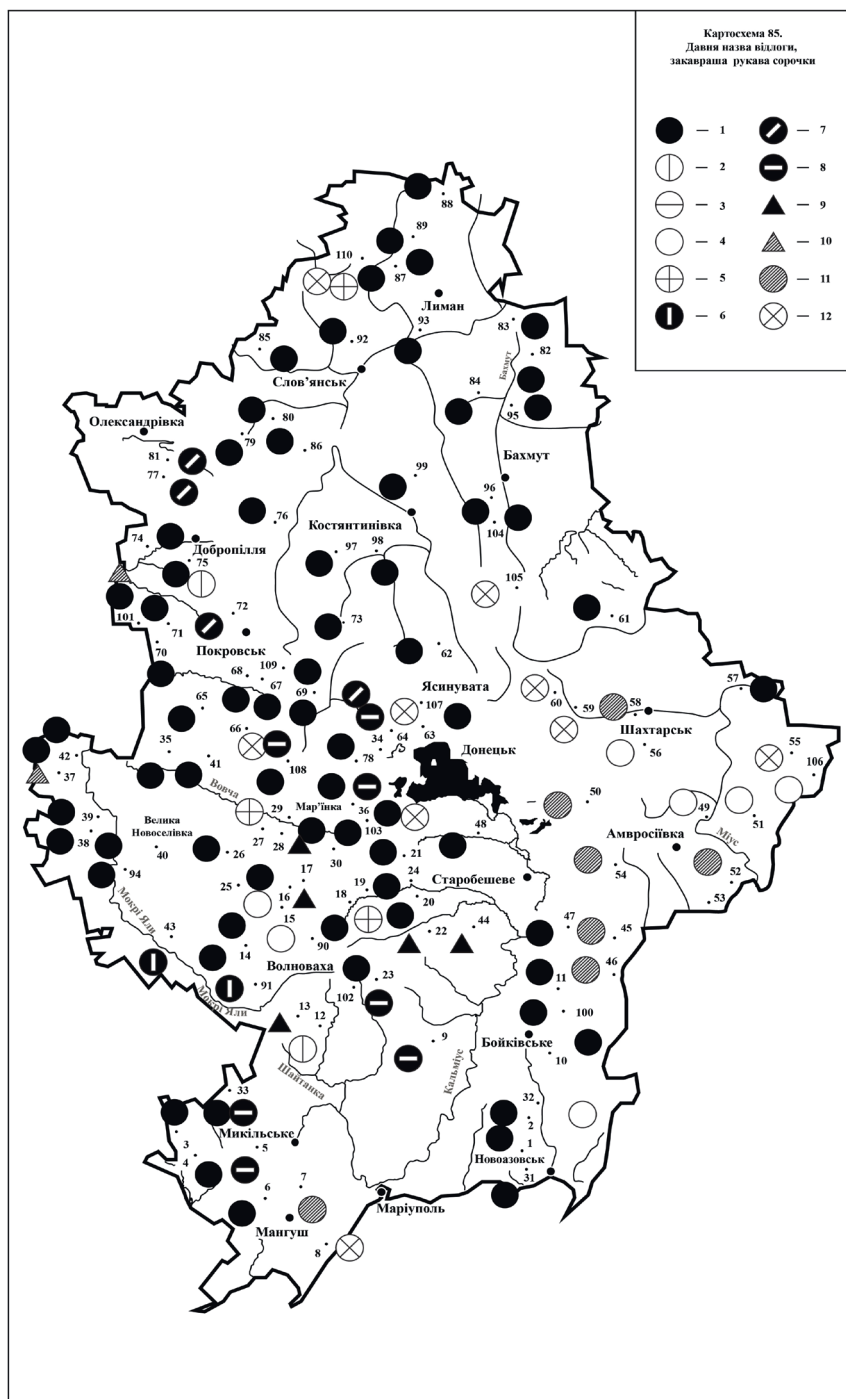


 — *косоворотка*
 — *касава́ртка*
 — *інші поодинокі назви*



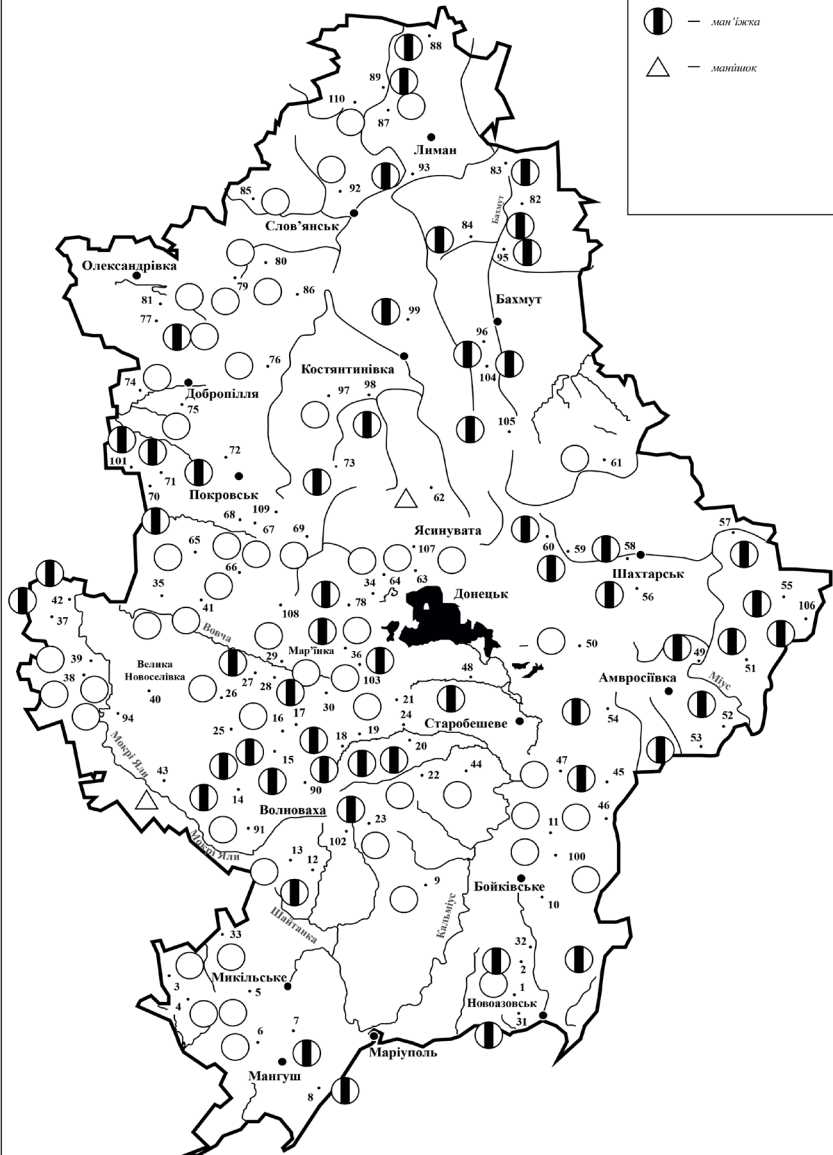
Картохсхема 84.
Ластка, клин під русаном
чоловічої сорочки парозного
крою та верхнього жіночого одягу





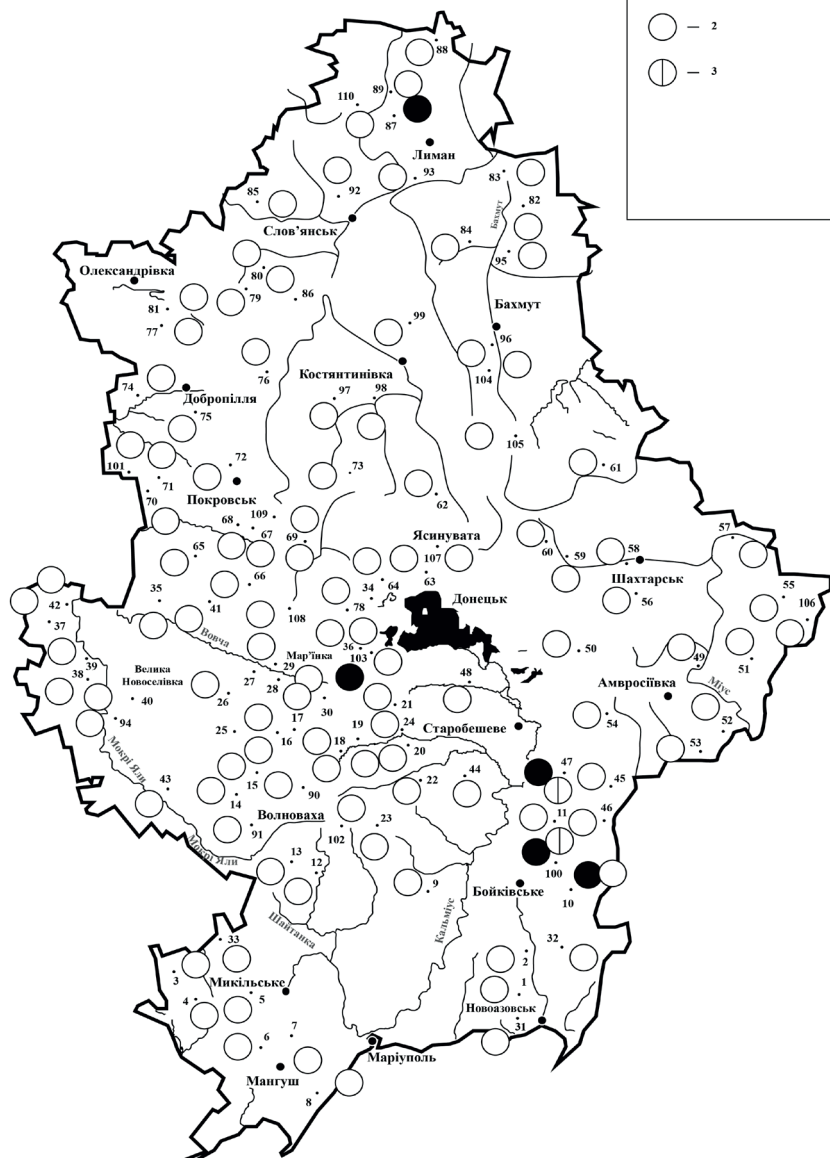
Картохсхема 86.
Вишита вставка на
чоловічій сорочці

- — *маніника*
- ◐ — *ман'їжка*
- △ — *манішиок*

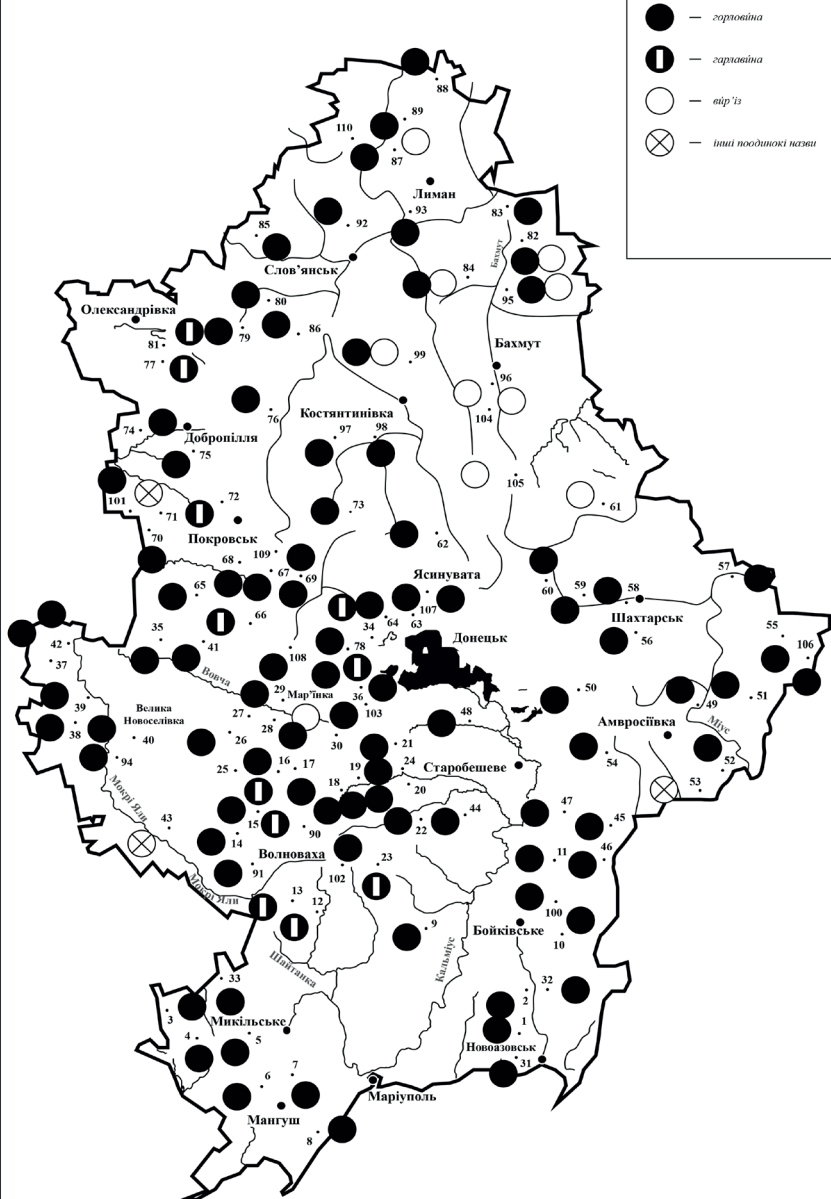


Картохема 87.
Семантична структура
лексени *латинка*

- — 1
- — 2
- ◐ — 3

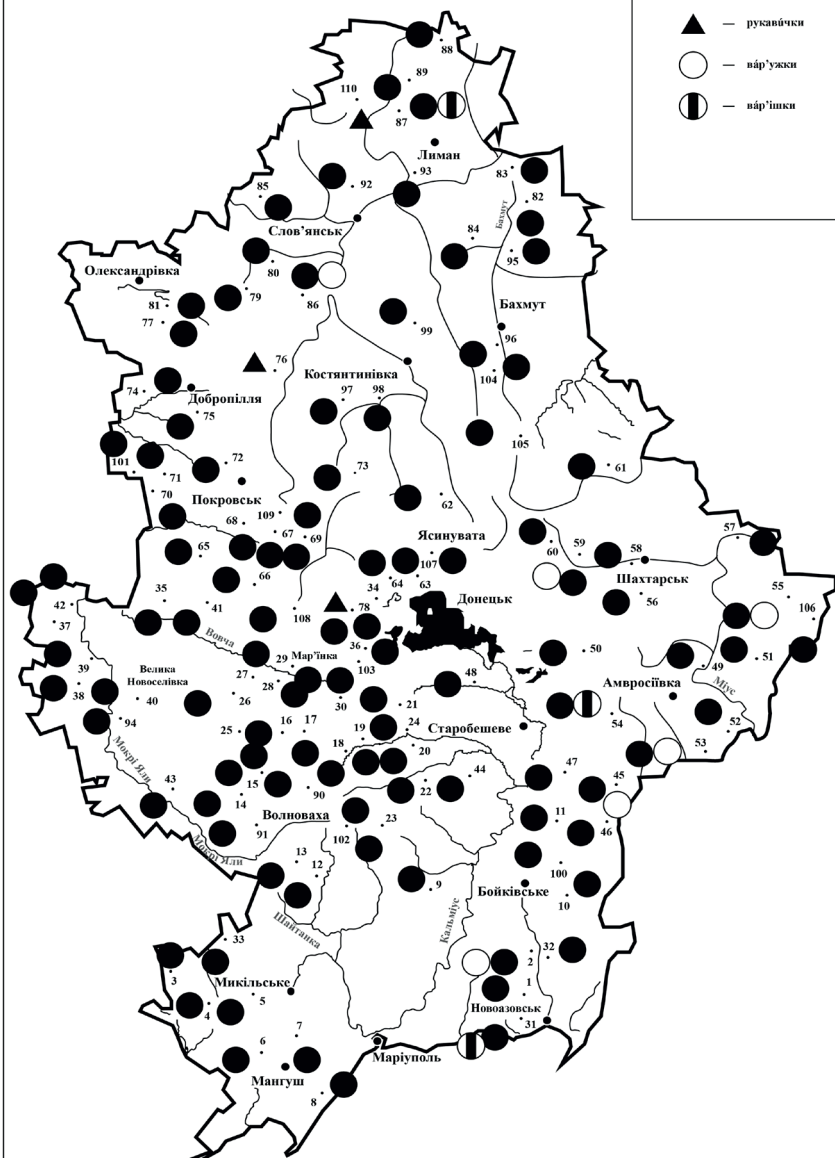


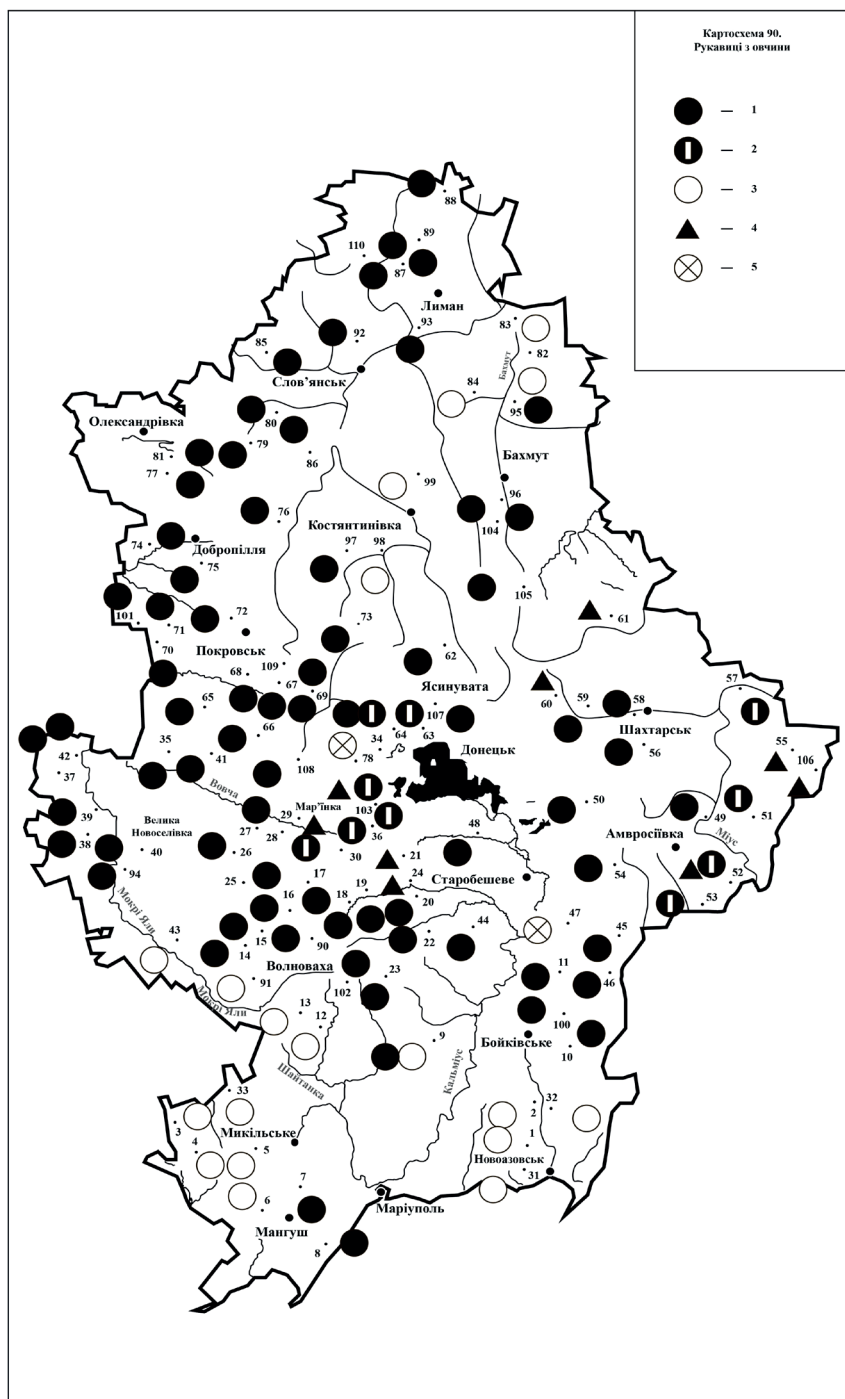
Картохсма 88.
Прорізаний отвір на одязі
для голови, ший

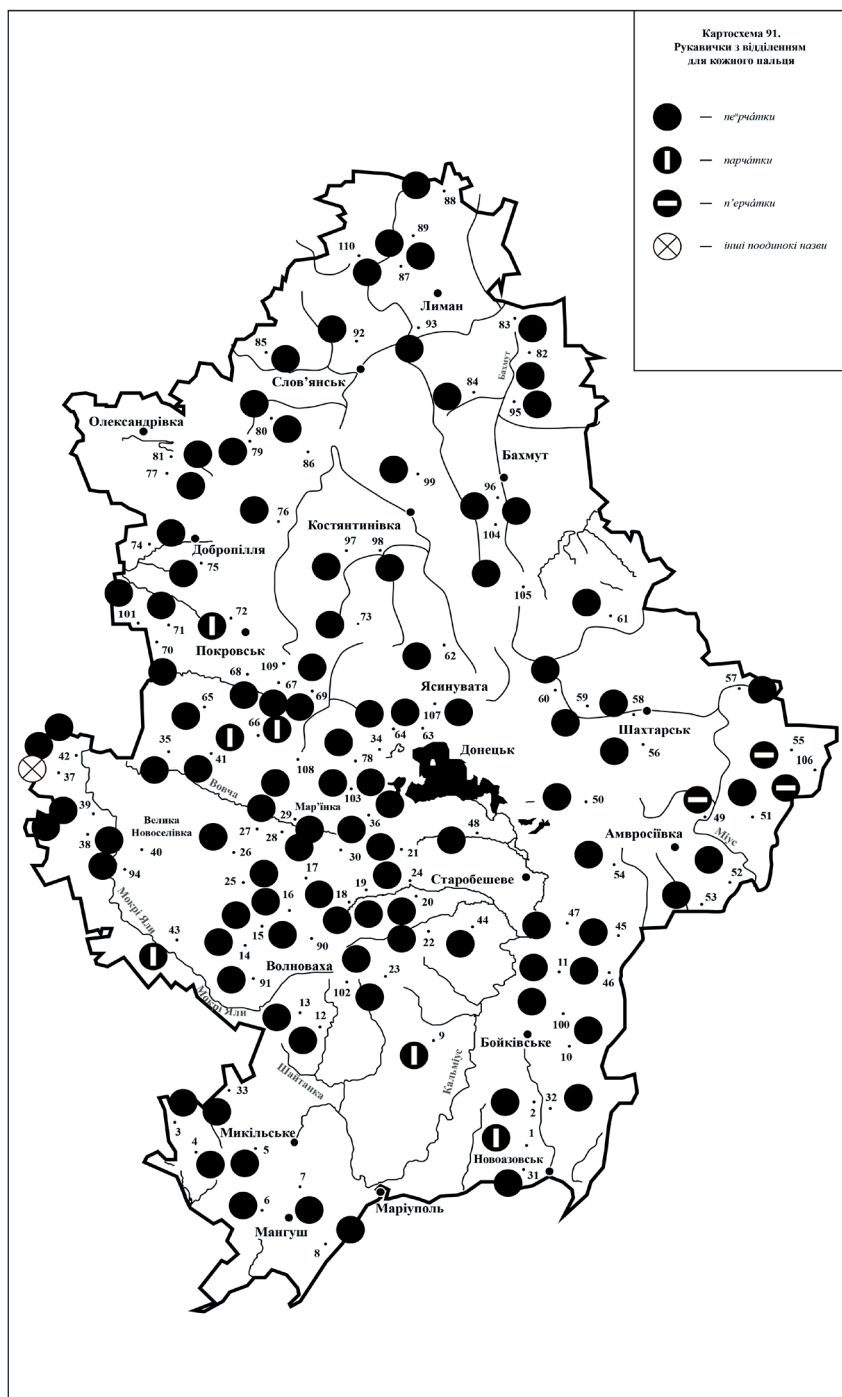


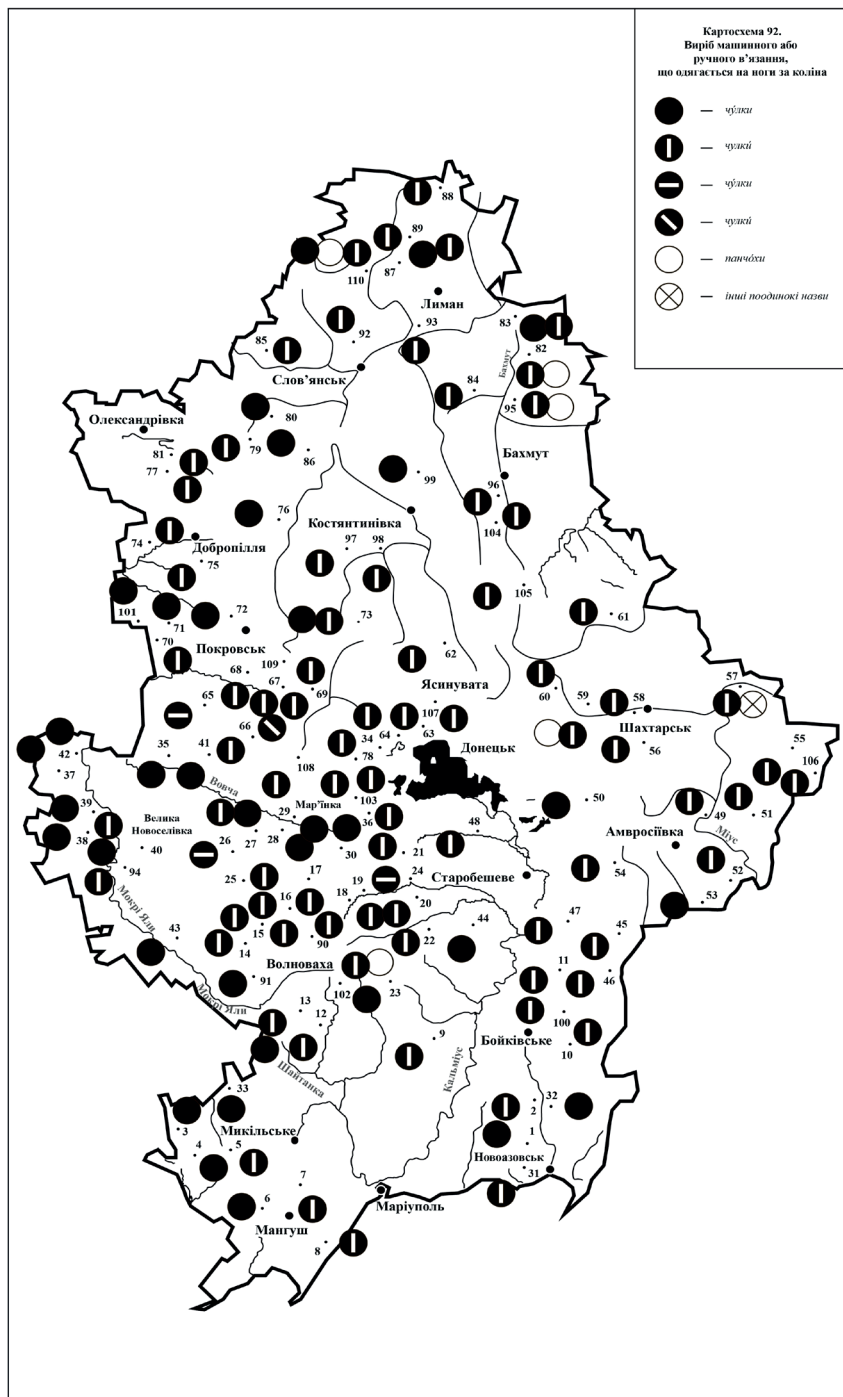
Картохема 89.
Одиг з тканини, шкіри, повинних
яток для кистей рук з
відділенням для великого пальця

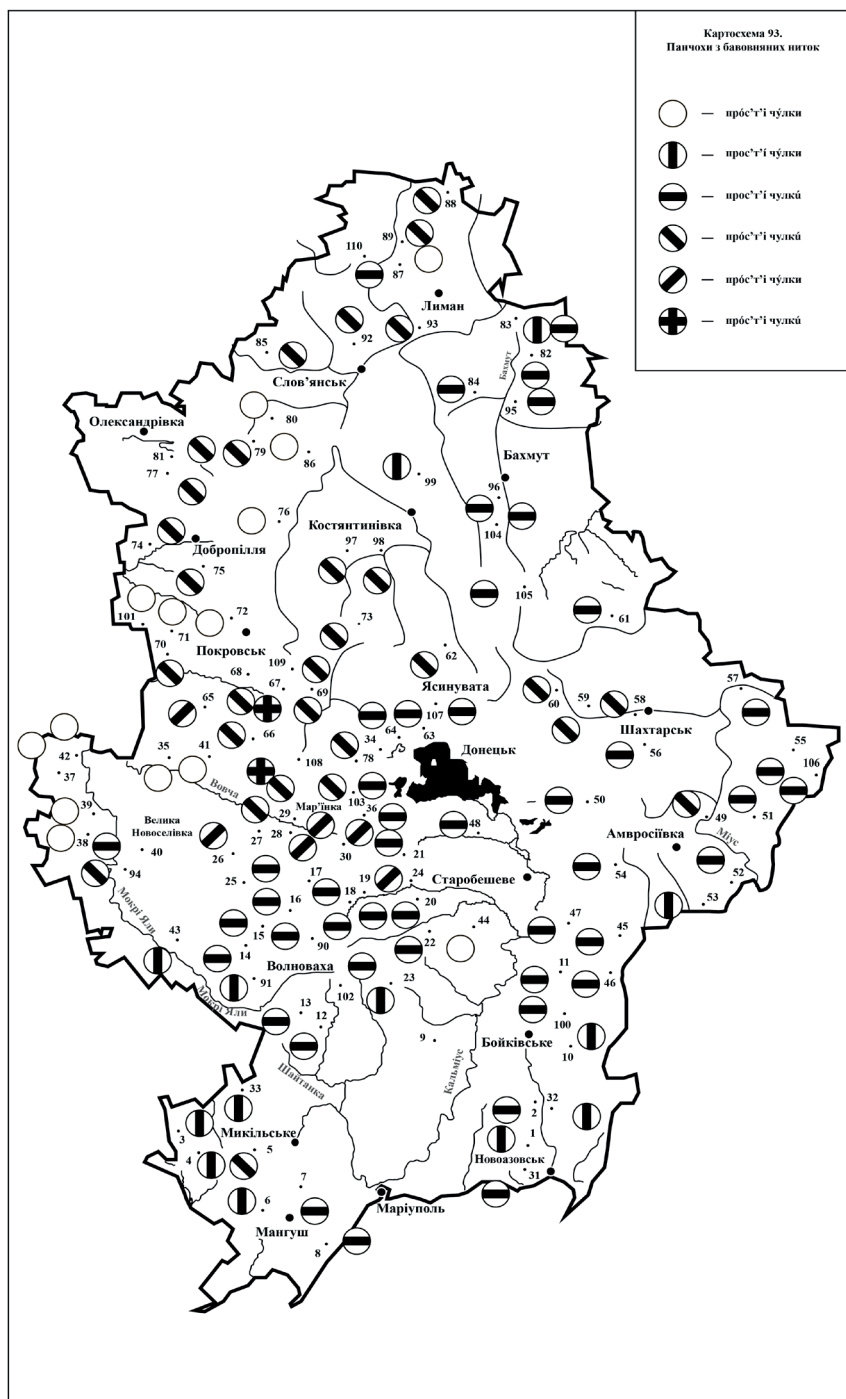
- — рукавиці
- ▲ — рукавички
- — в'яр'ужки
- ◐ — в'яр'ішки



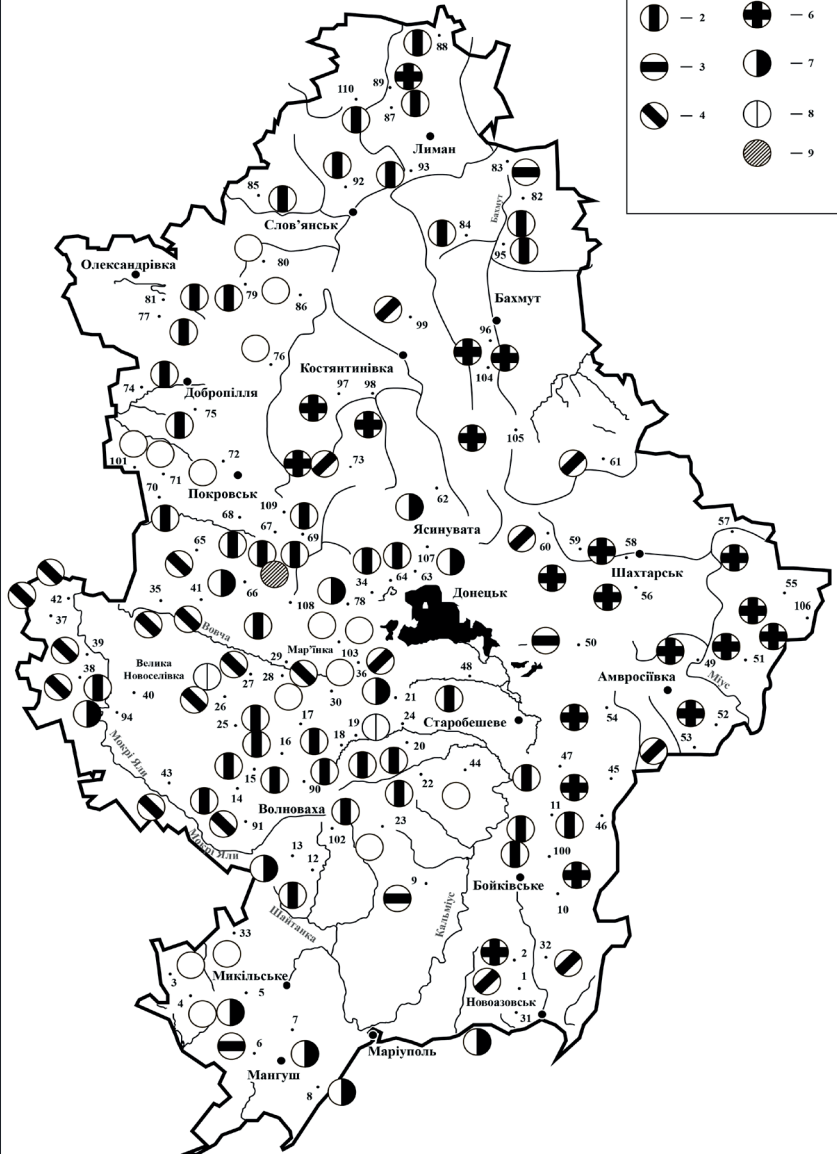






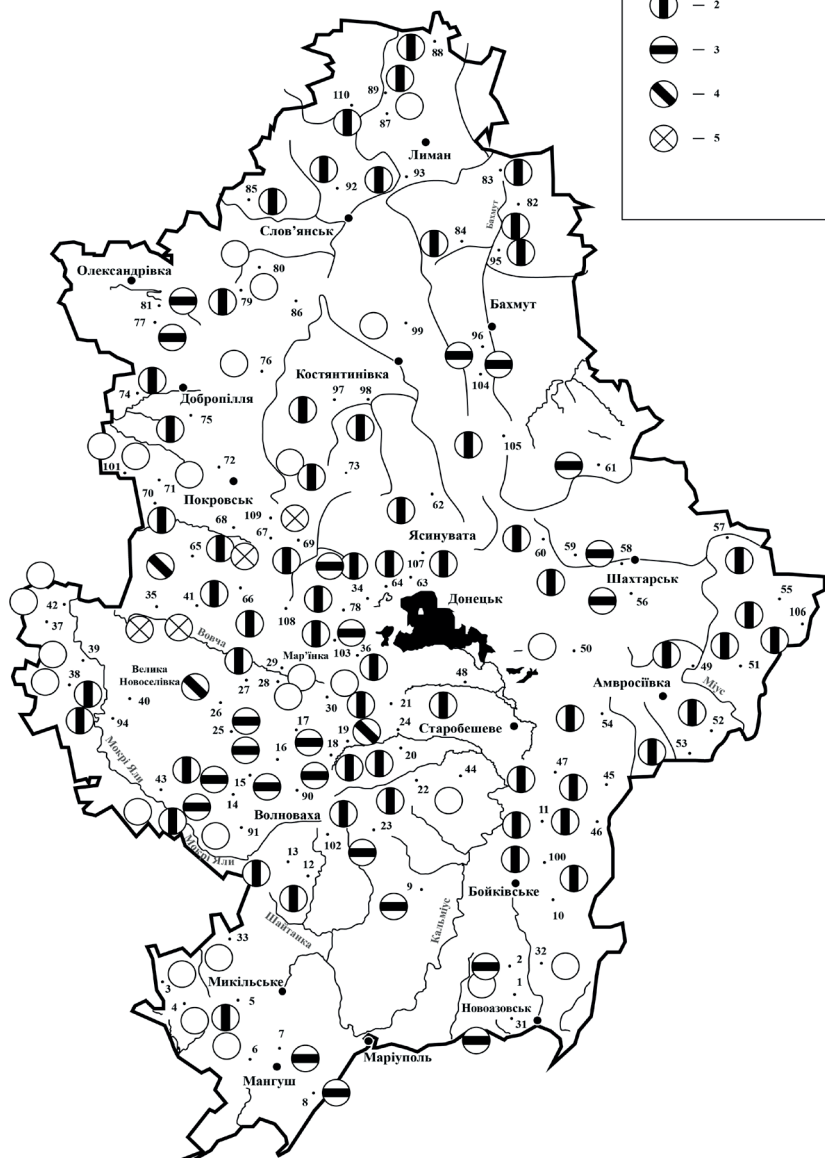


Картохема 94.
Фельдшерські пачохи



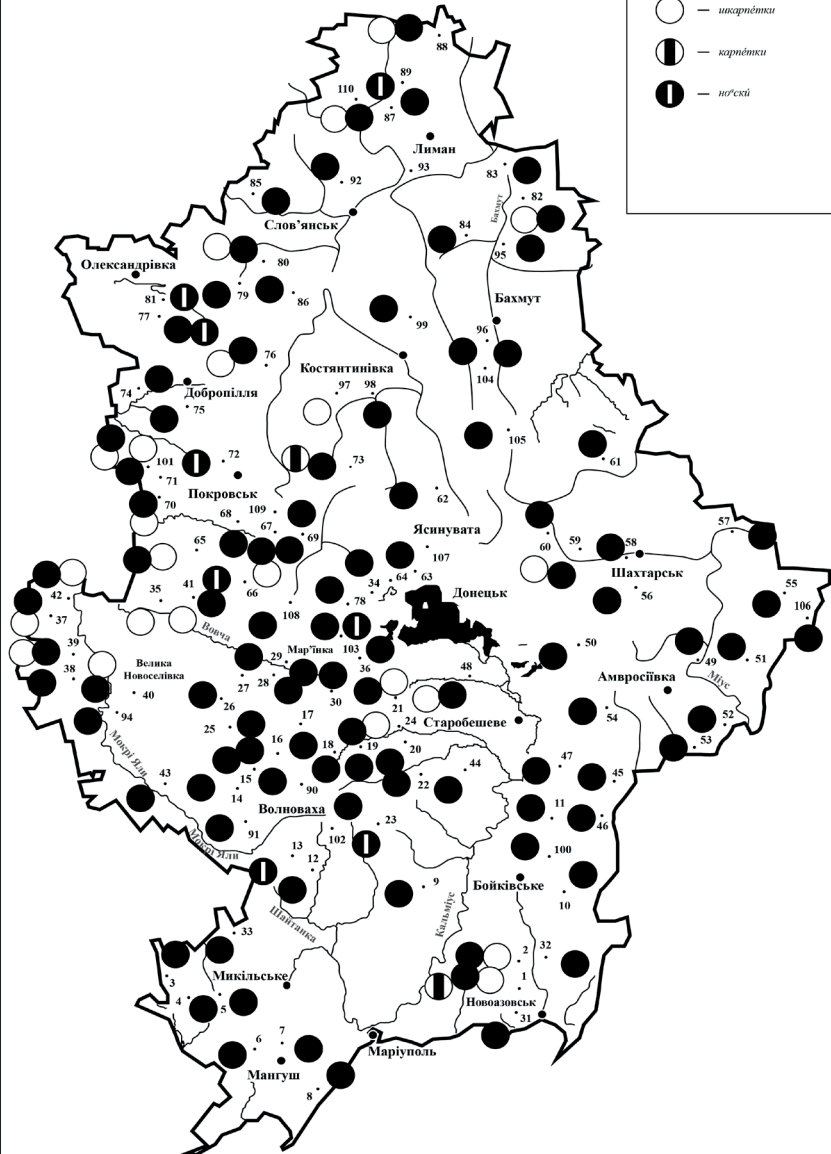
Картохема 95.
Панчохи світлобрунатного кольору

- — 1
- ◐ — 2
- ◑ — 3
- ◒ — 4
- ⊗ — 5



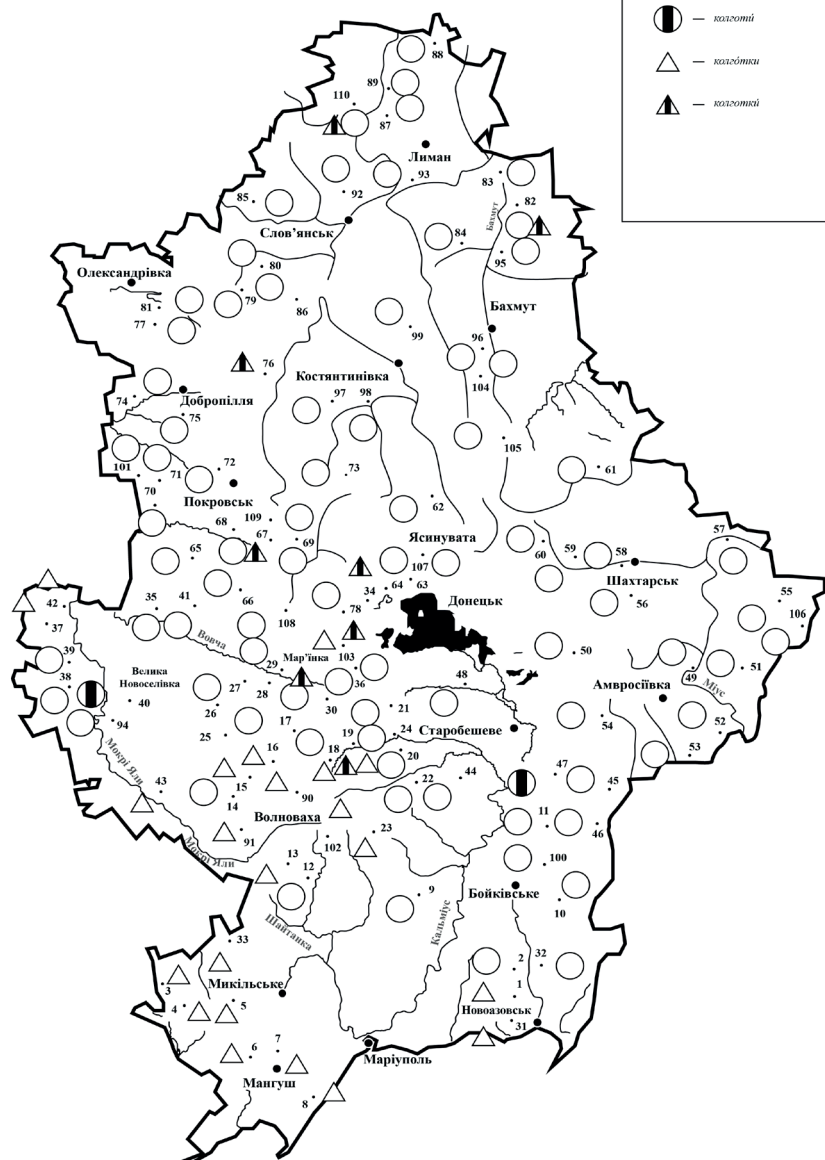
Картохема 96.
Короткі панчохи

- — носкі
- — шкарпетки
- ◐ — карпетки
- ◑ — но́скі



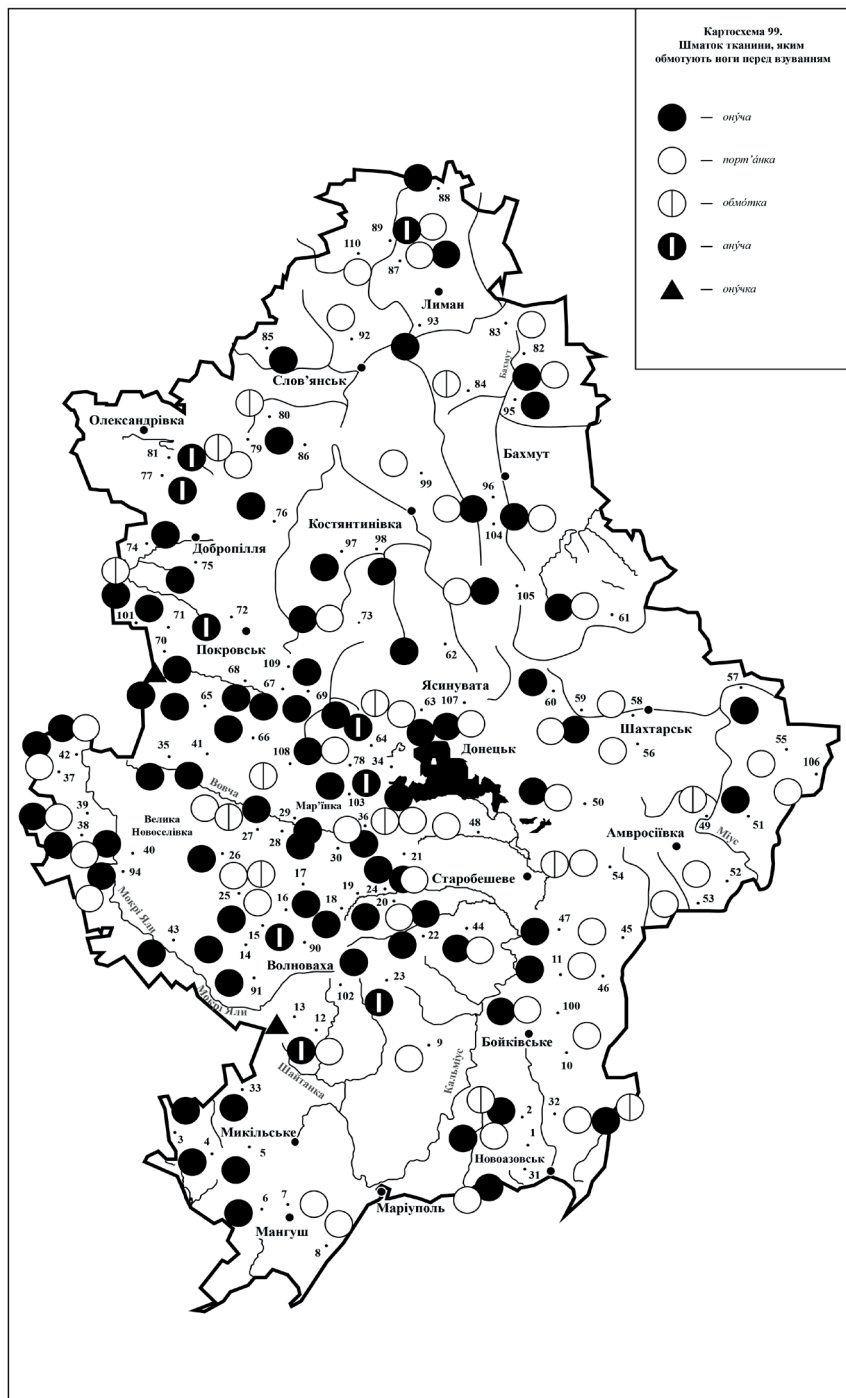
Картохема 97.
Дитячі або жіночі панчохи,
виглядані разом зі штанинами

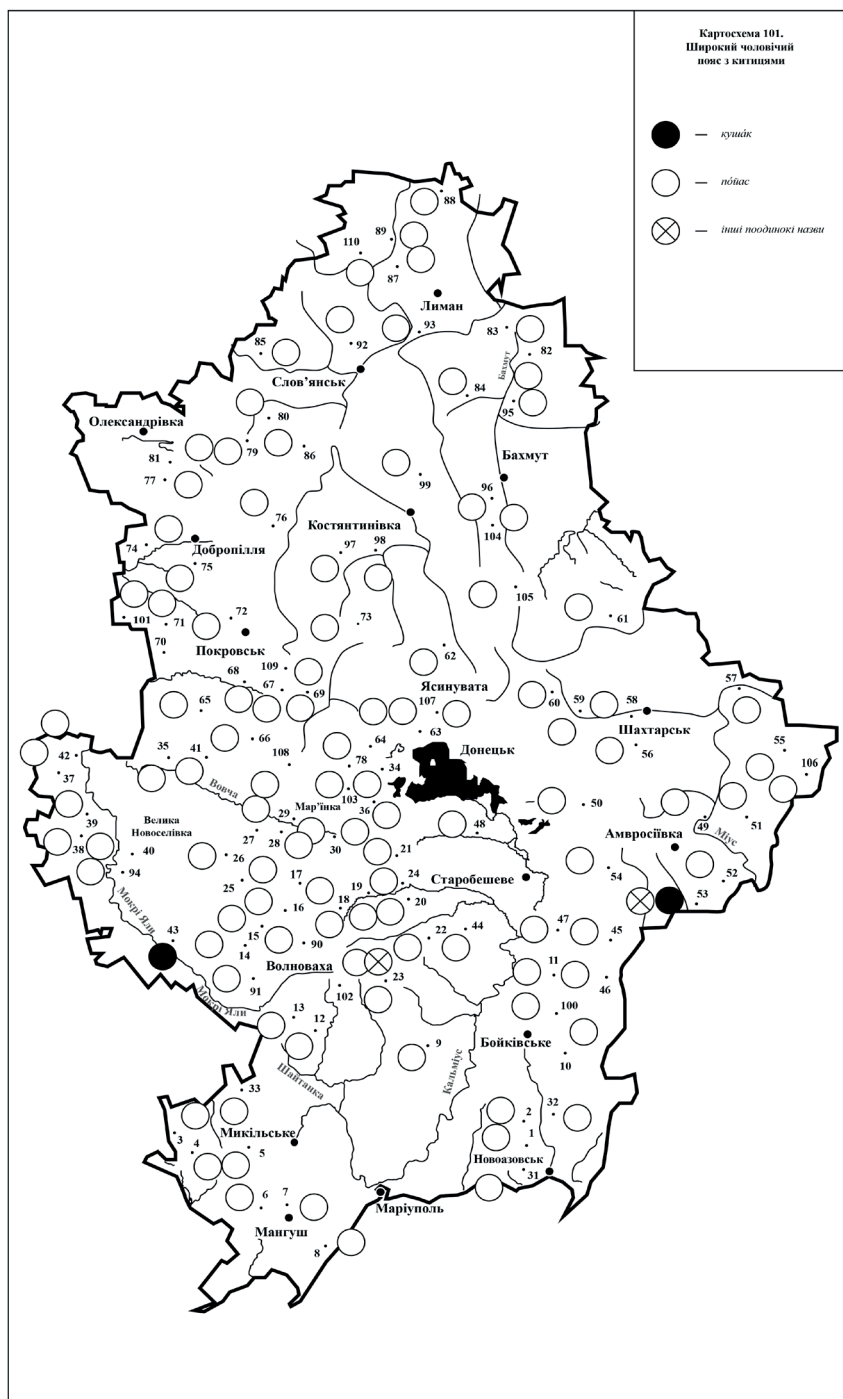
- — колдоты
- ◐ — колдоты
- △ — колдоты
- ▲ — колдоты



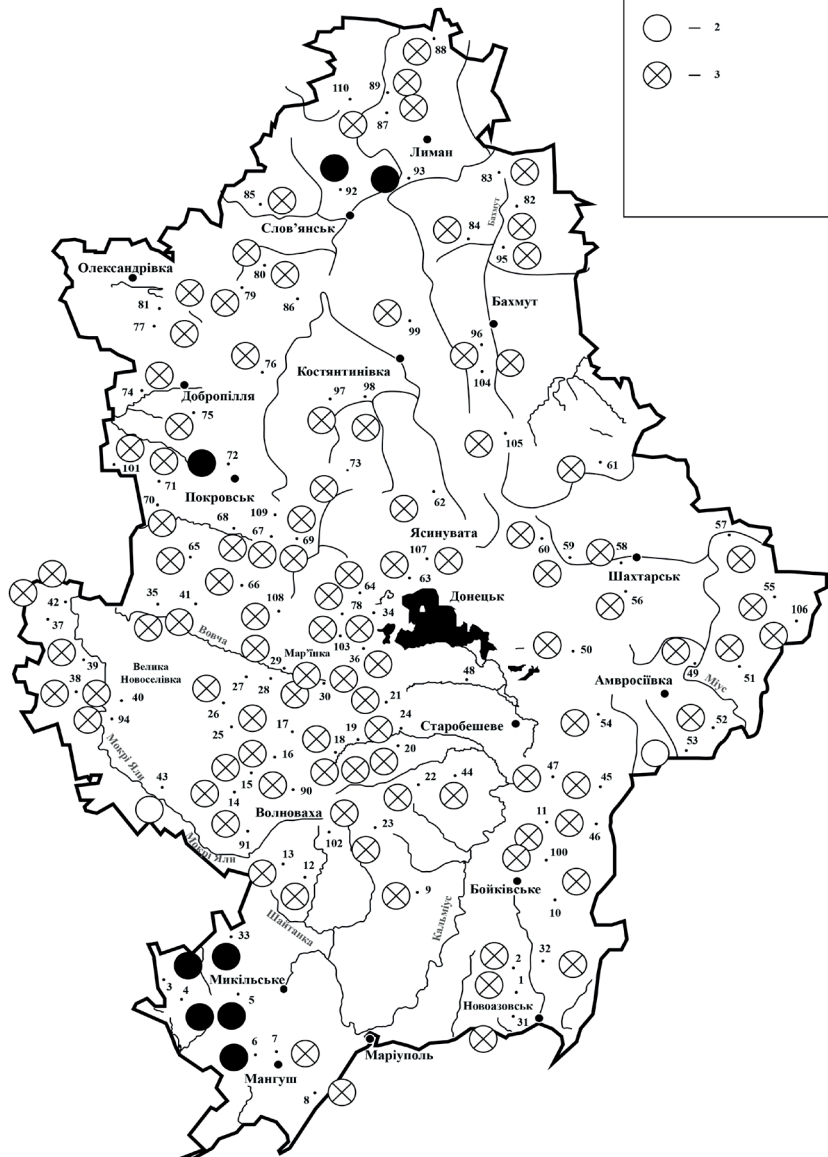
○ — *zól'phi*
 ● — *zól'xvi*

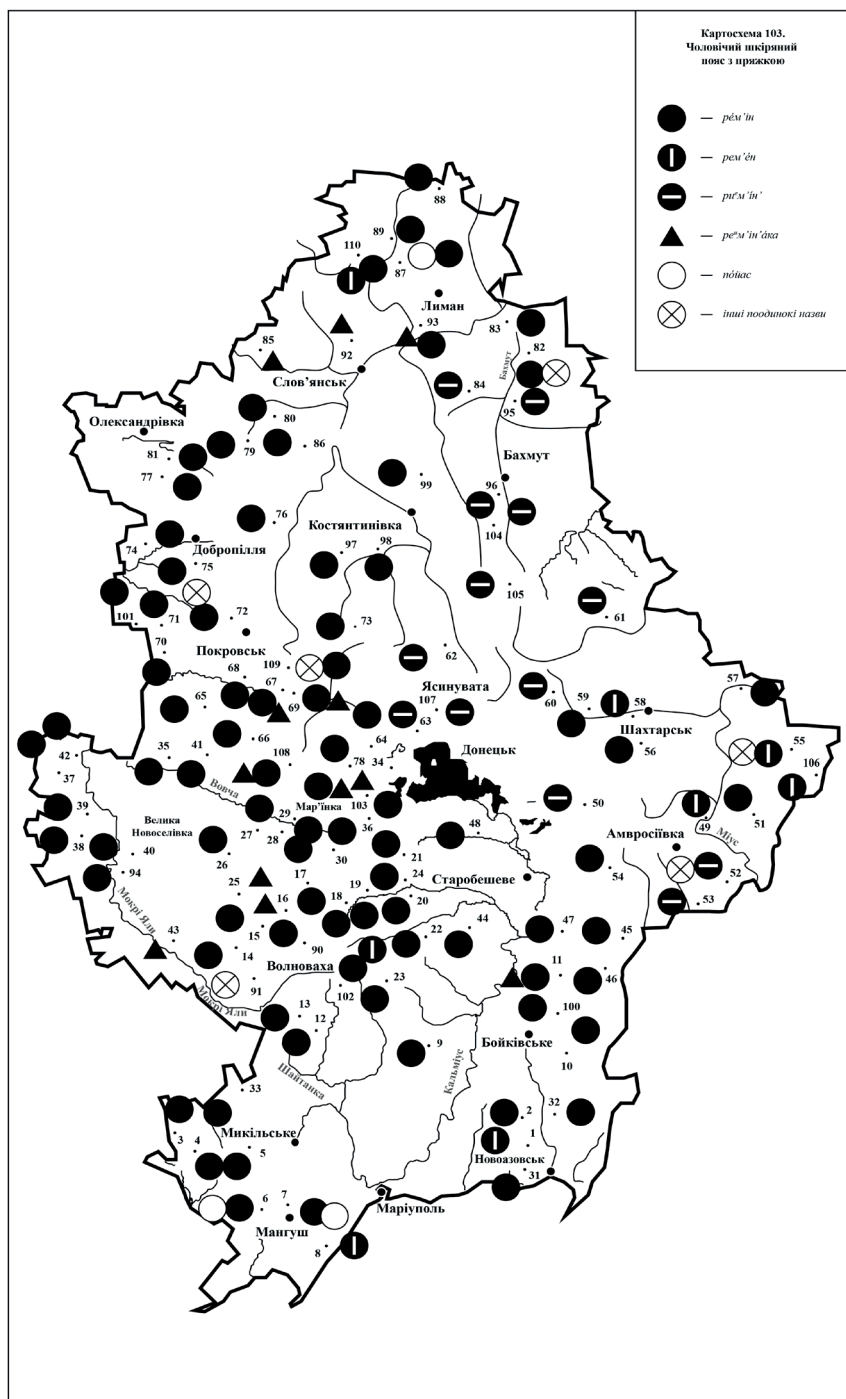






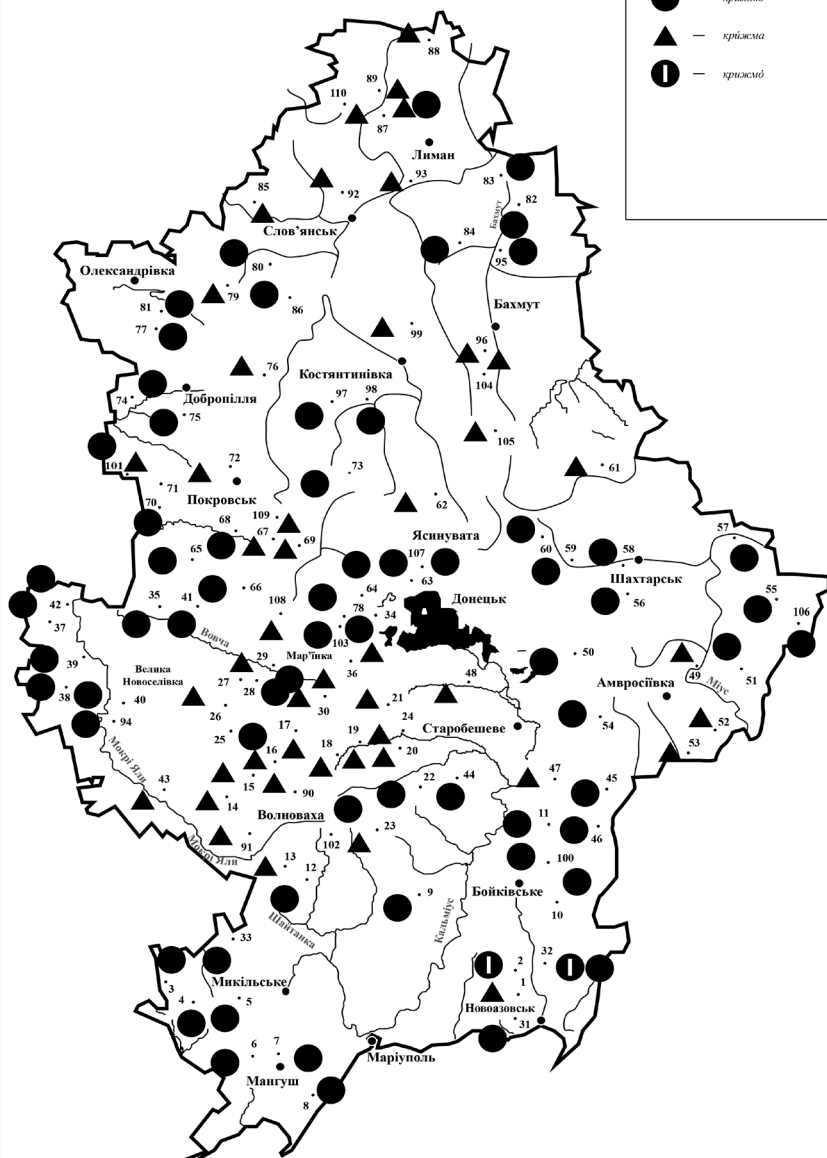
 — 1
 — 2
 — 3

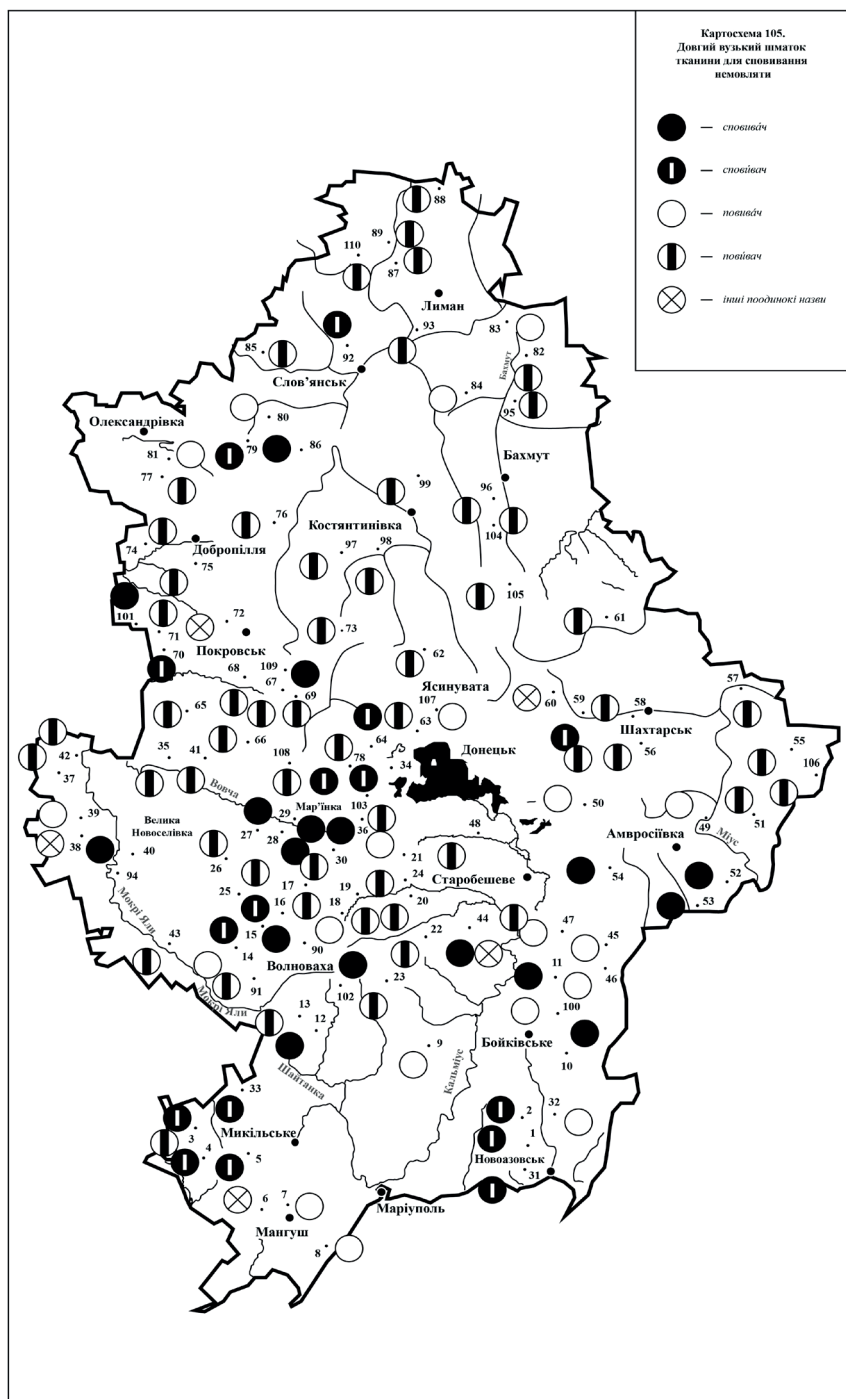




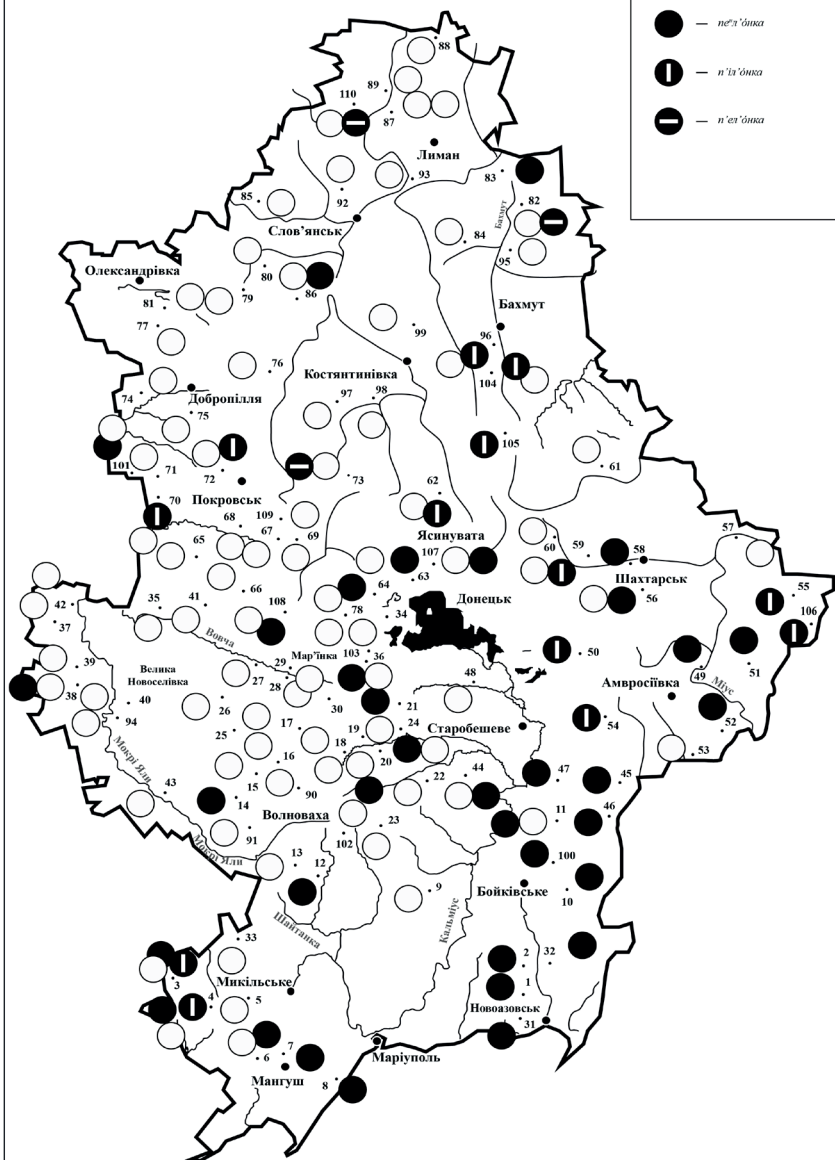
Картохсма 104.
Шмагос тжанини,
в якой замюують
несмвли пд час хрещени

- — крижмо
- ▲ — крижма
- ⓘ — крижмб



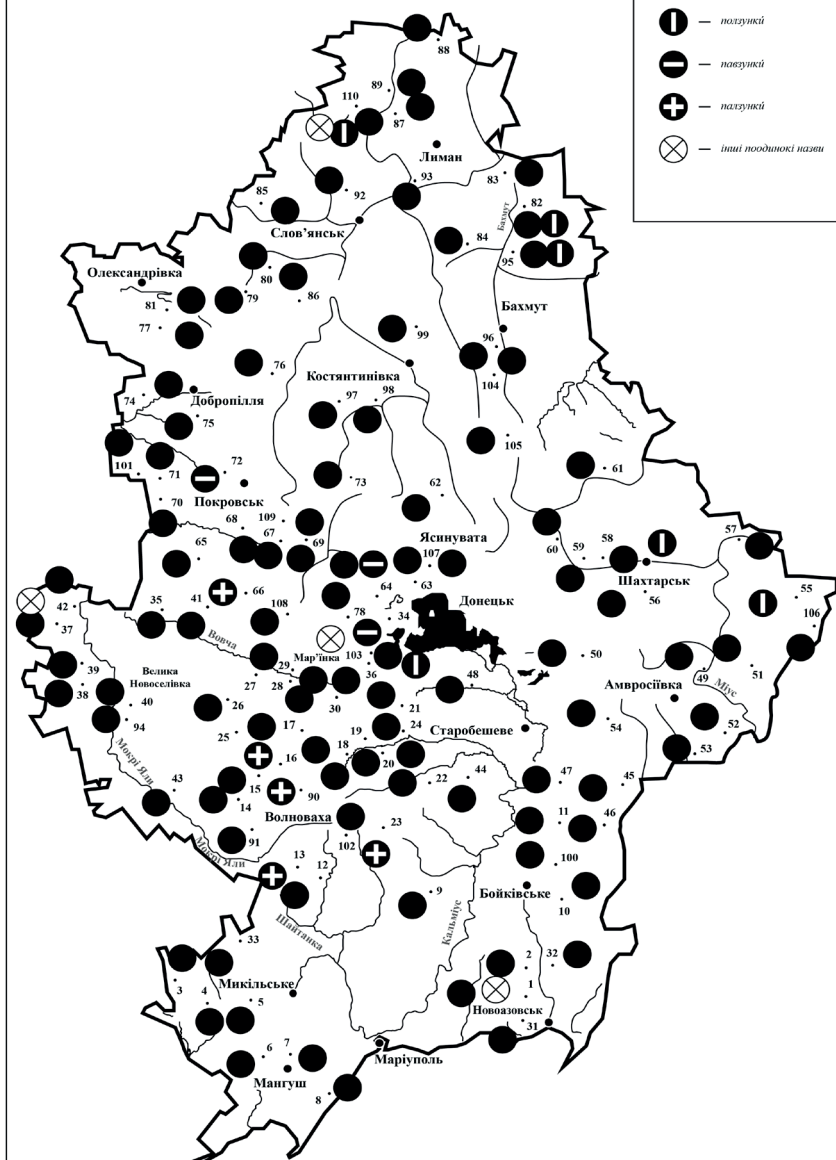


○ — пел'ушка
● — пел'онка
⦿ — п'л'онка
⦿ — п'ел'онка



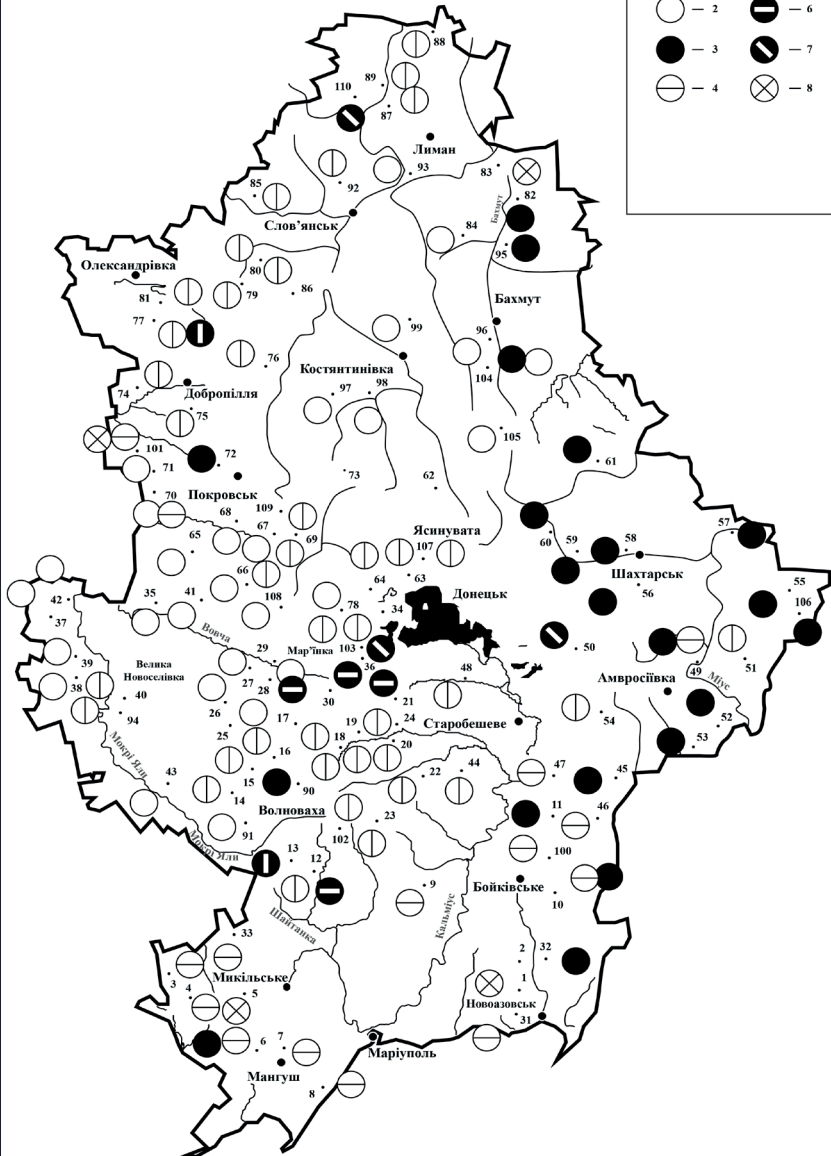
Картохсхема 107.
Одні для немовлят у вигляді
штаників зі шлейками й пагузками

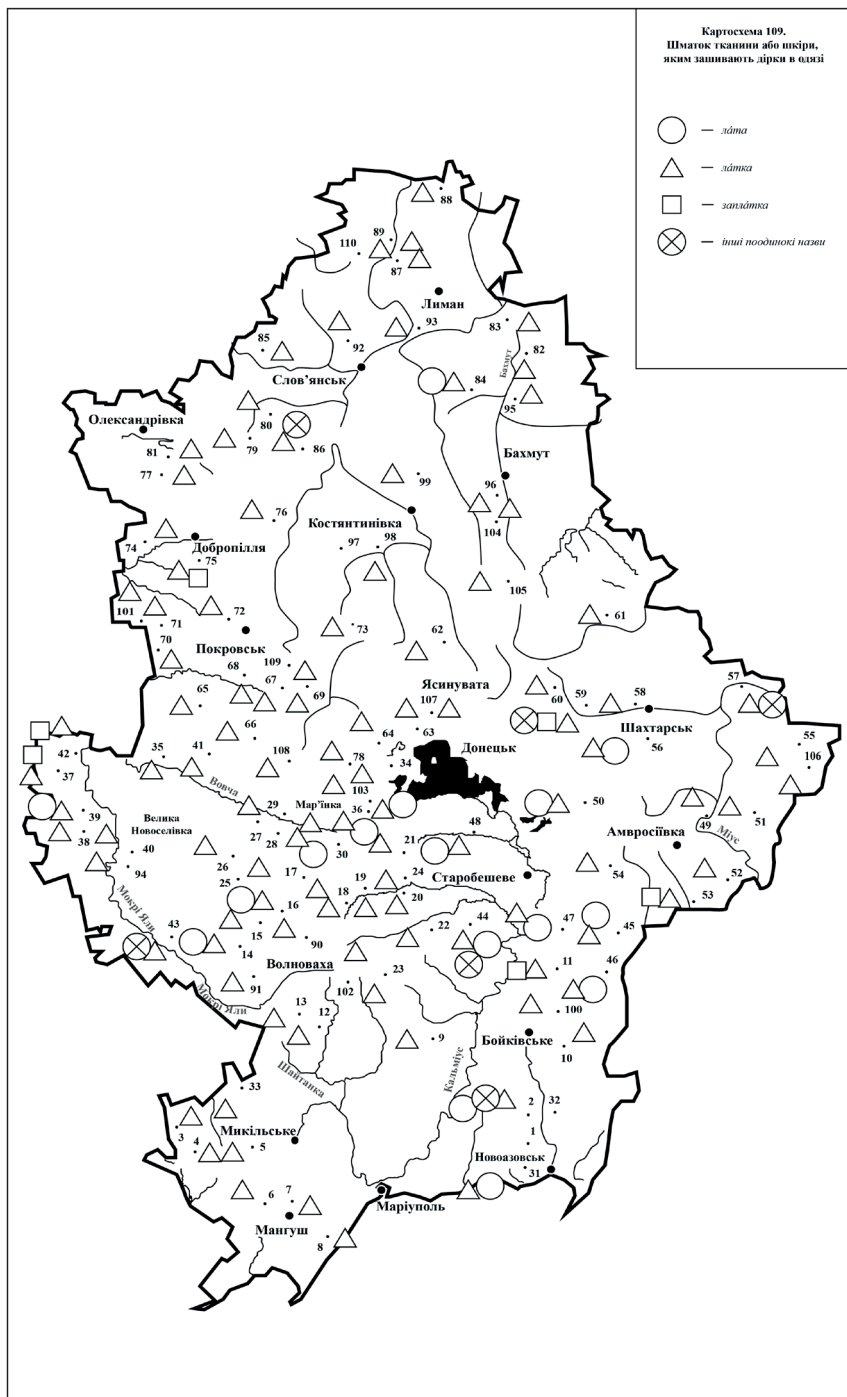
- — пагузків
- ⊥ — пагузків
- — пагузків
- ⊕ — пагузків
- ⊗ — інші поодинокі пази



Картохсма 108.
Вууття для малыкн

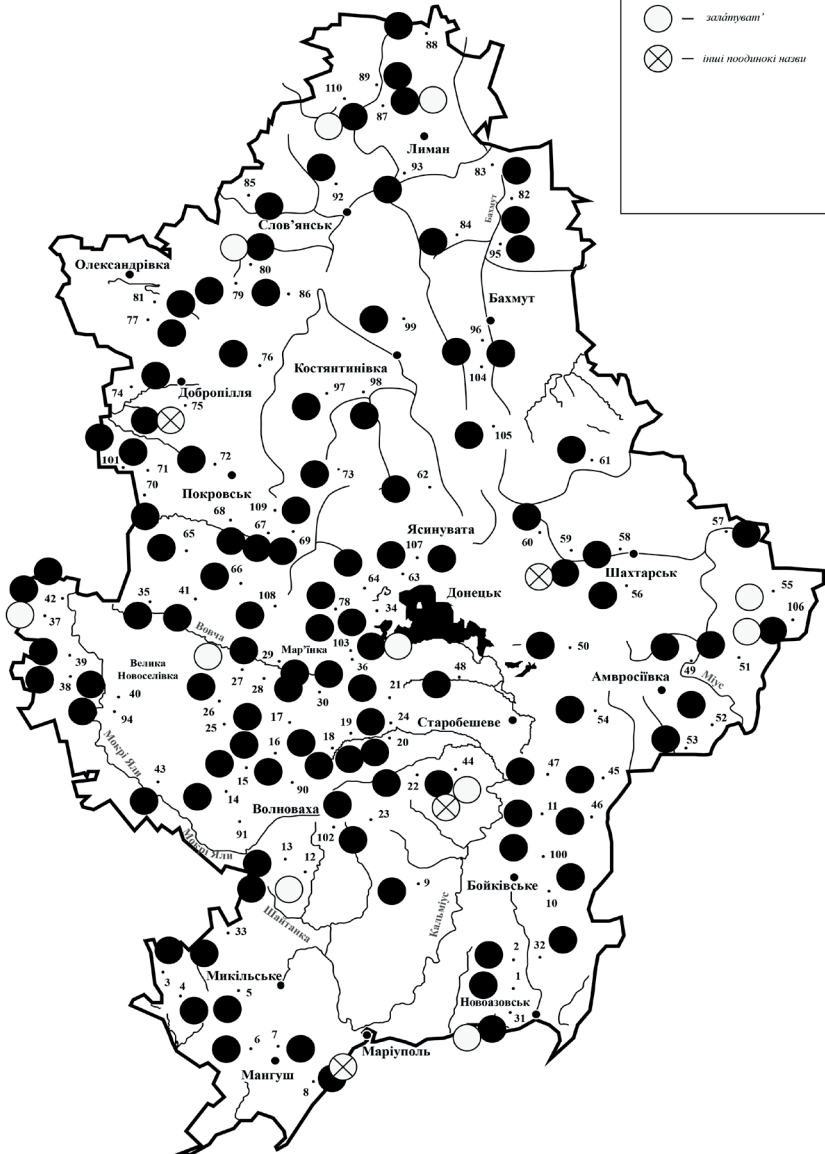
- | | |
|-------|-------|
| ○ — 1 | ● — 5 |
| ○ — 2 | ◐ — 6 |
| ● — 3 | ◑ — 7 |
| ◐ — 4 | ⊗ — 8 |

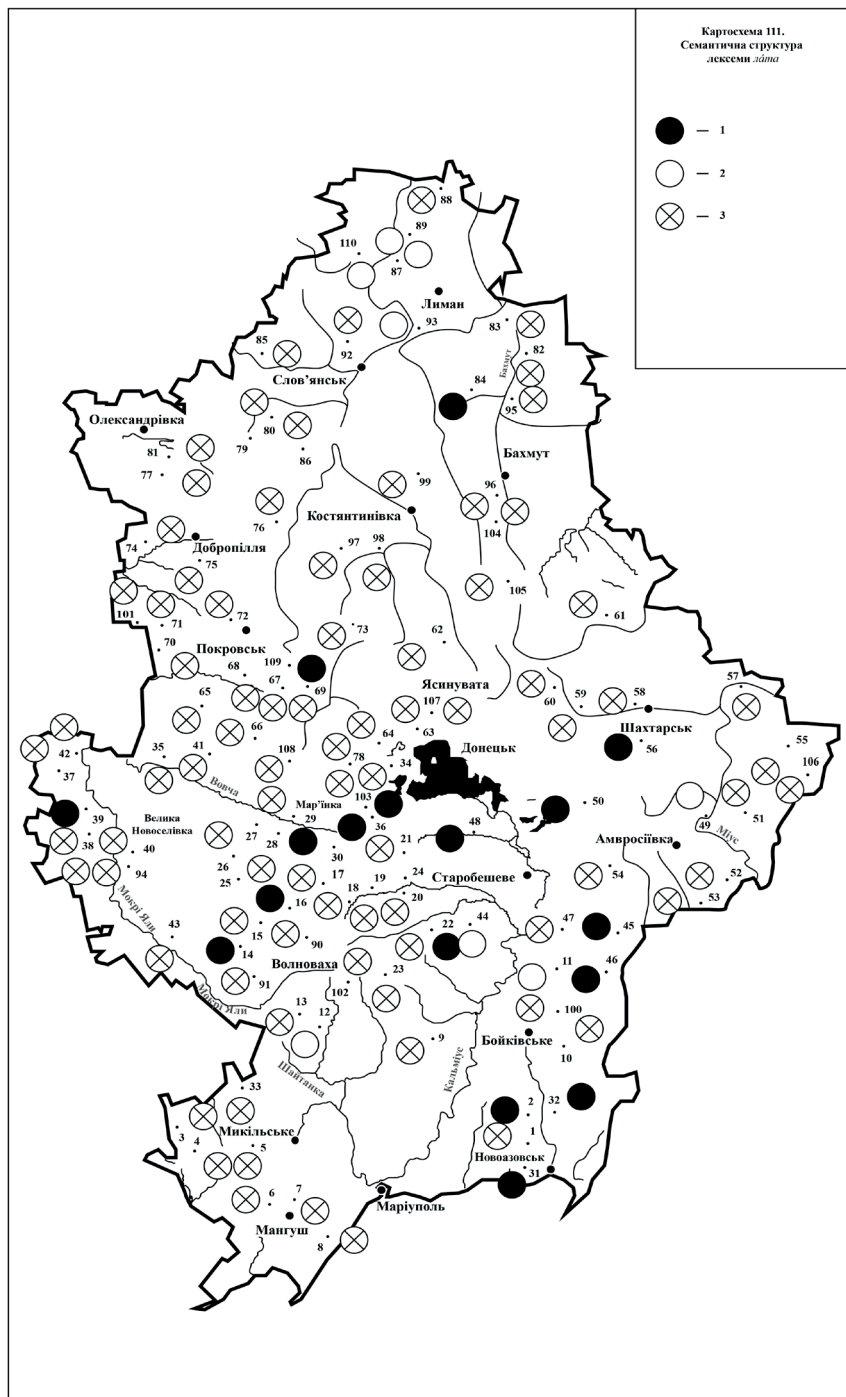




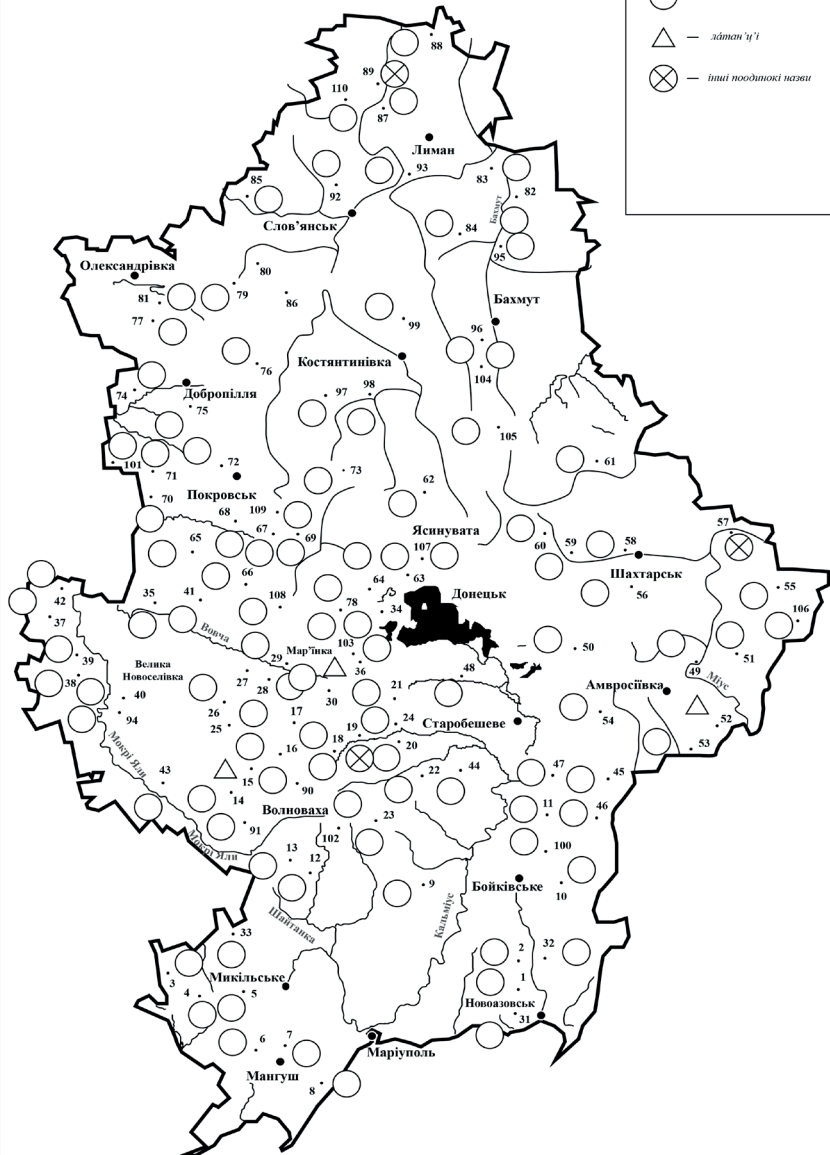
Картохсма 110.
Латати, пришивати латку

- — латат'
- — закінчуват'
- ⊗ — інші поодинокі назви

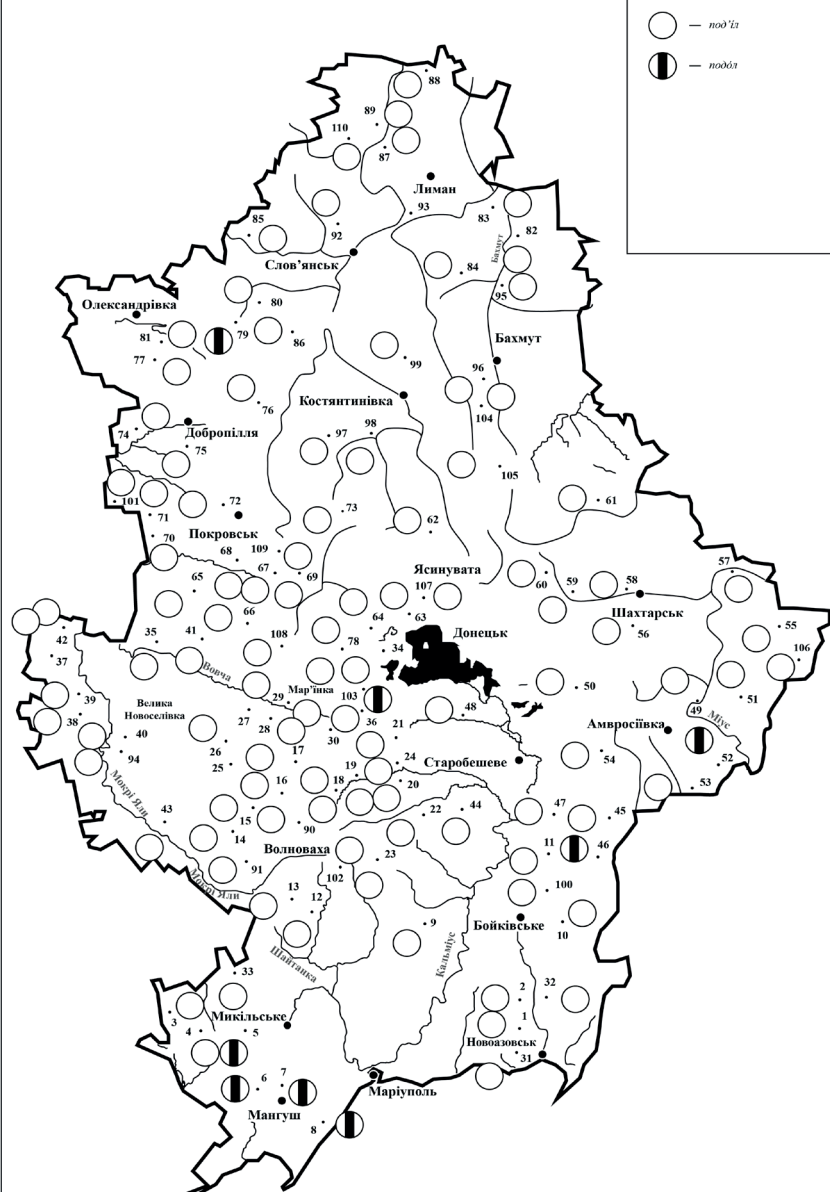




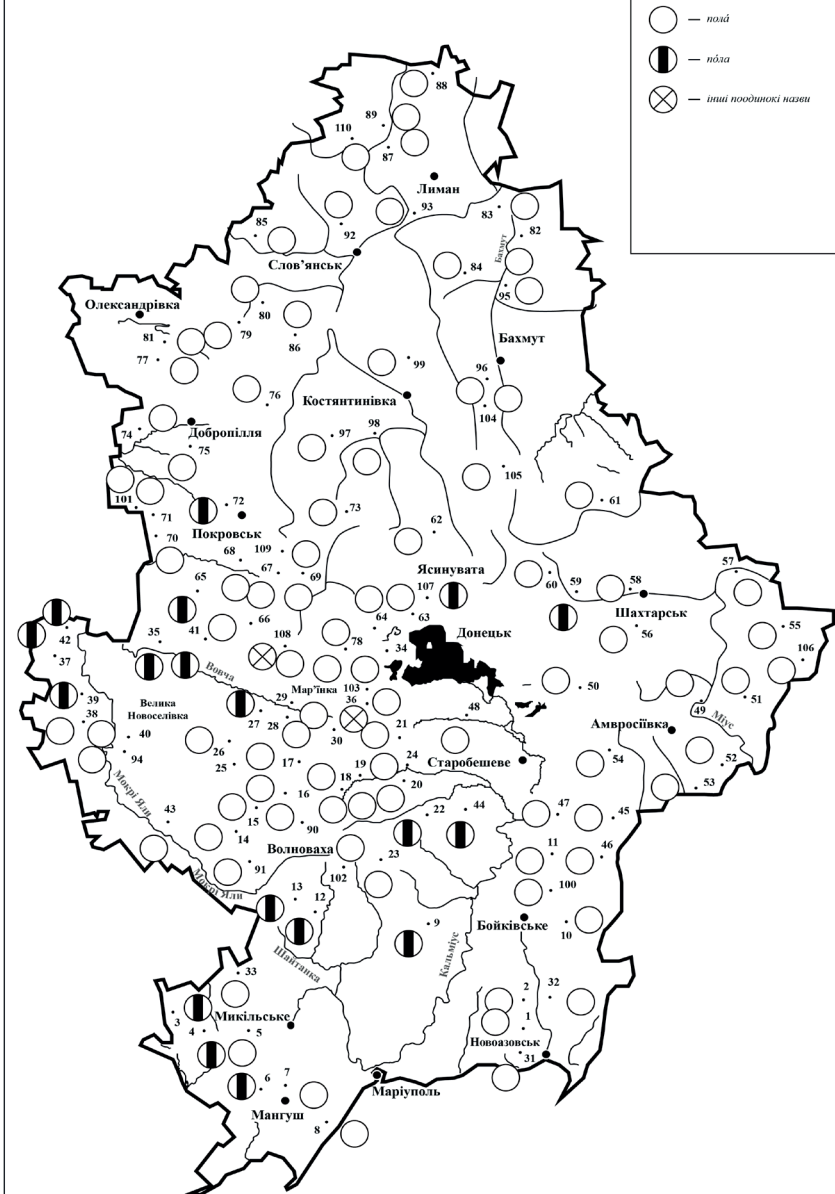
Картохсма 112.
Латаний оми



Картохема 113.
Нижній край сукиї,
східний, пал'ята тошо

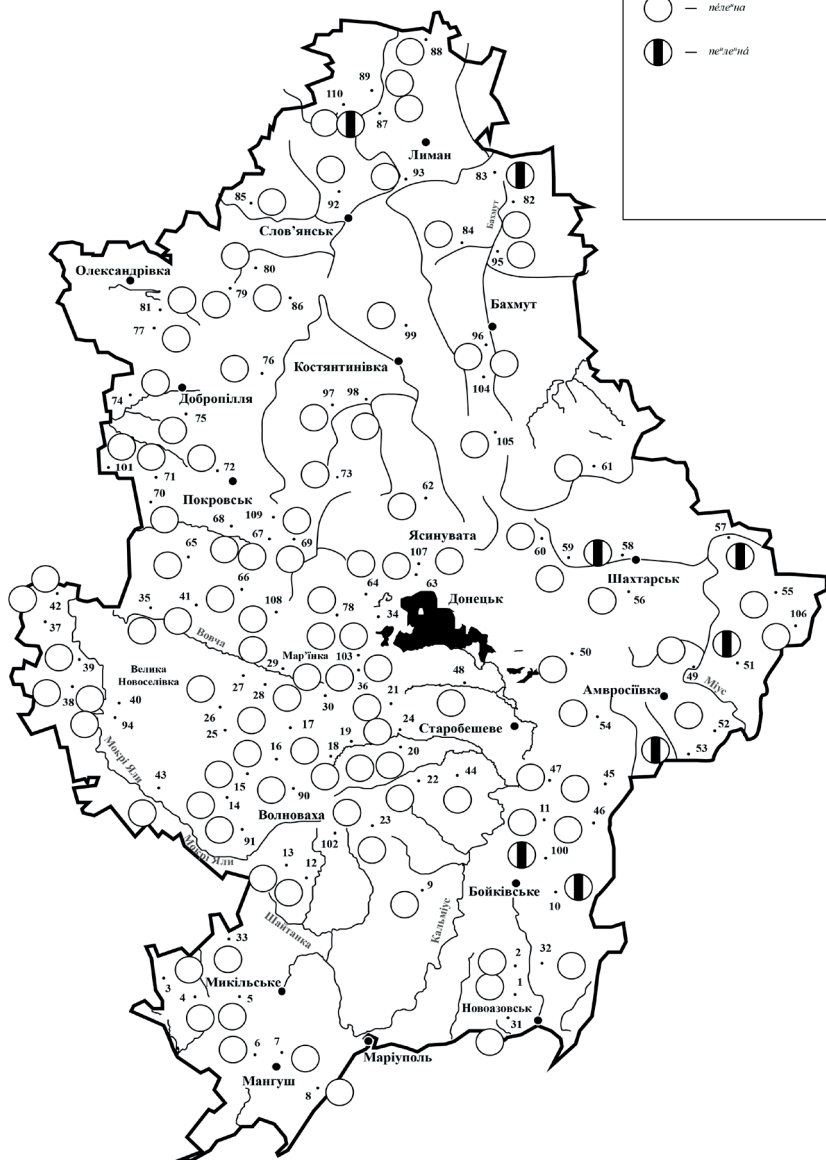


Картохема 114.
Край кованої з
половин пальця



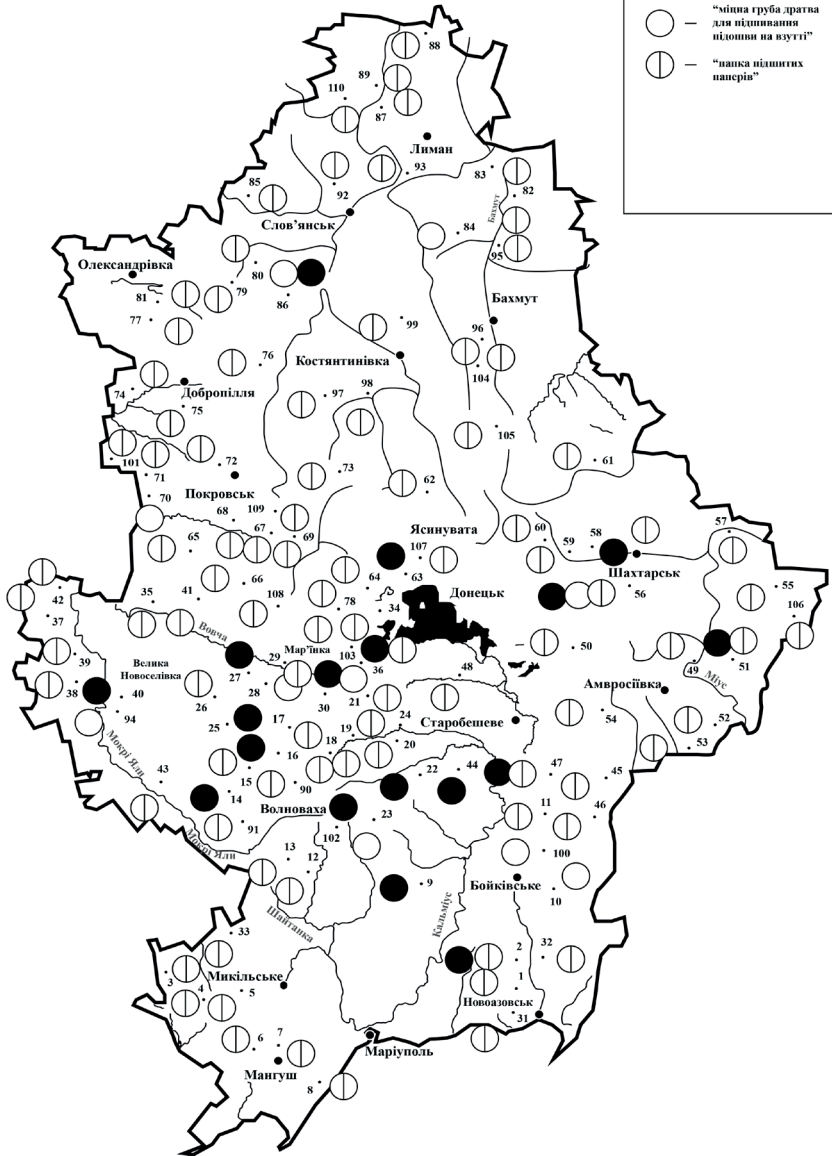
Картохсма 115.
Нижній край олігу
(сухий, спідний тошо)

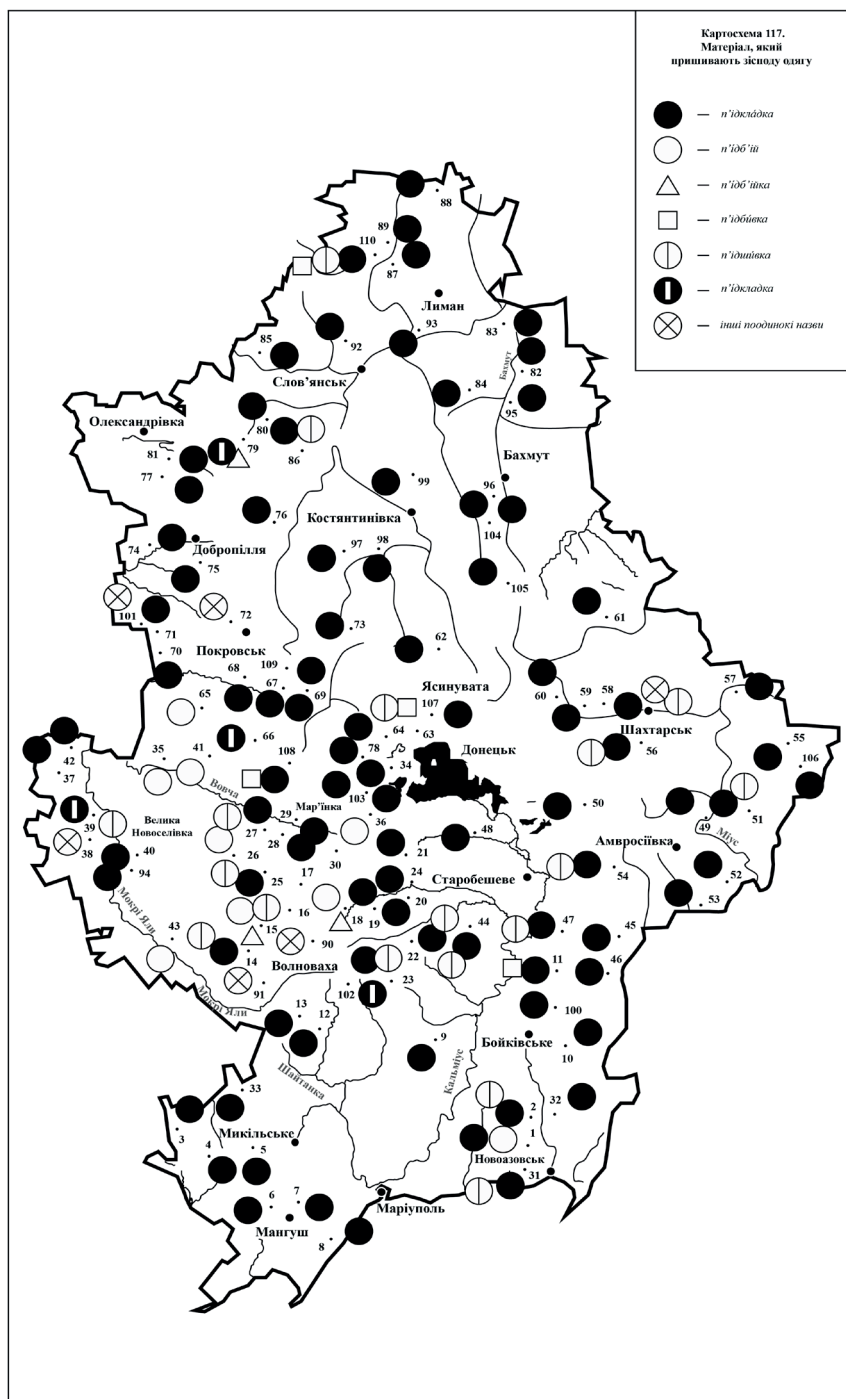
- — підземна
● — наземна



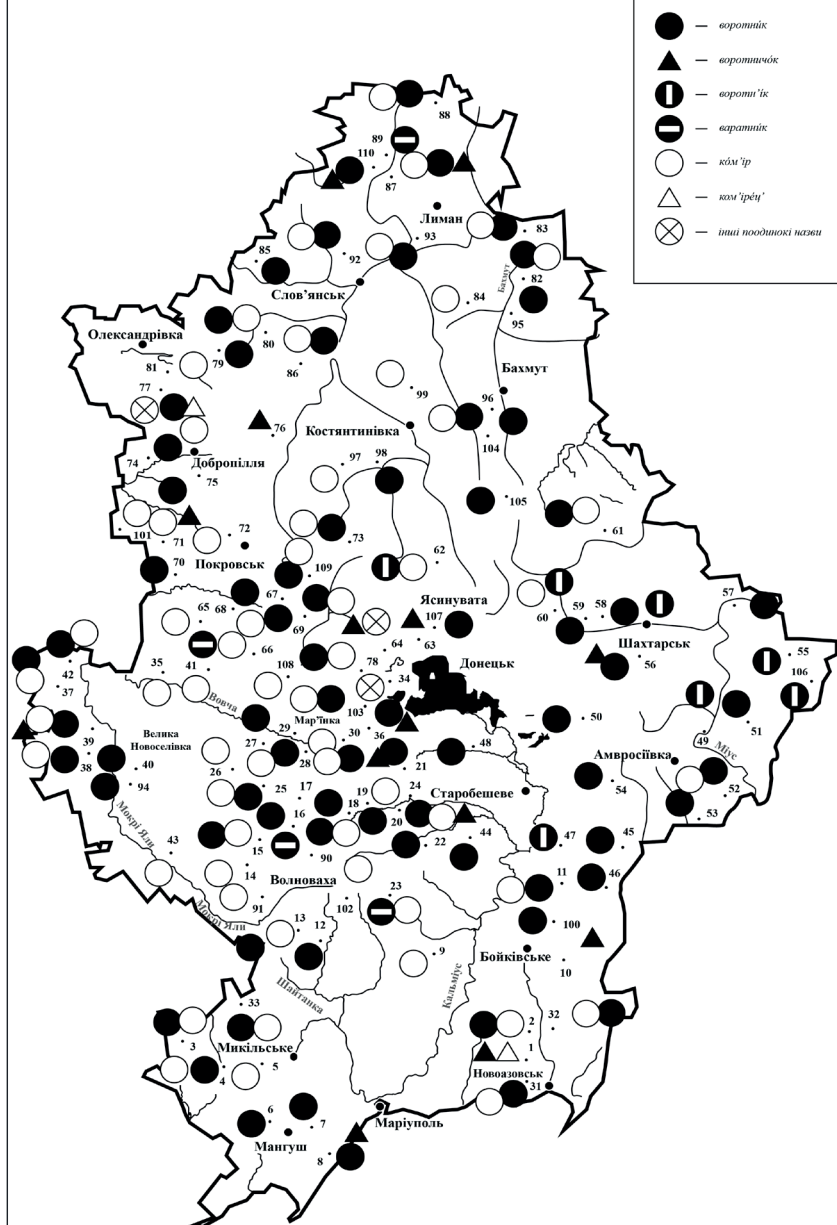
Картохсма 116.
Семантична структура
лексми в діалекті

- — “відкладка в одизі”
- — “мірна груба дратва
для піднявання
підони на вутті”
- ◐ — “панка піднигних
наверій”

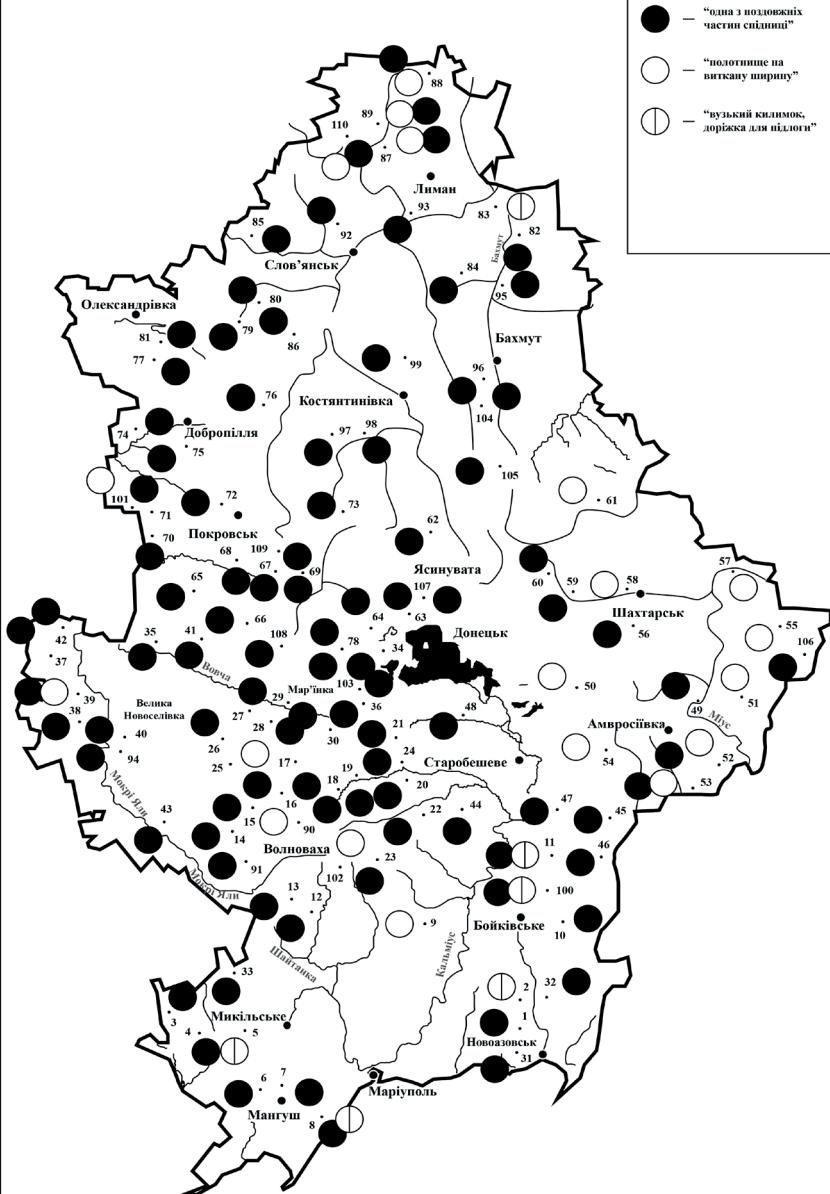




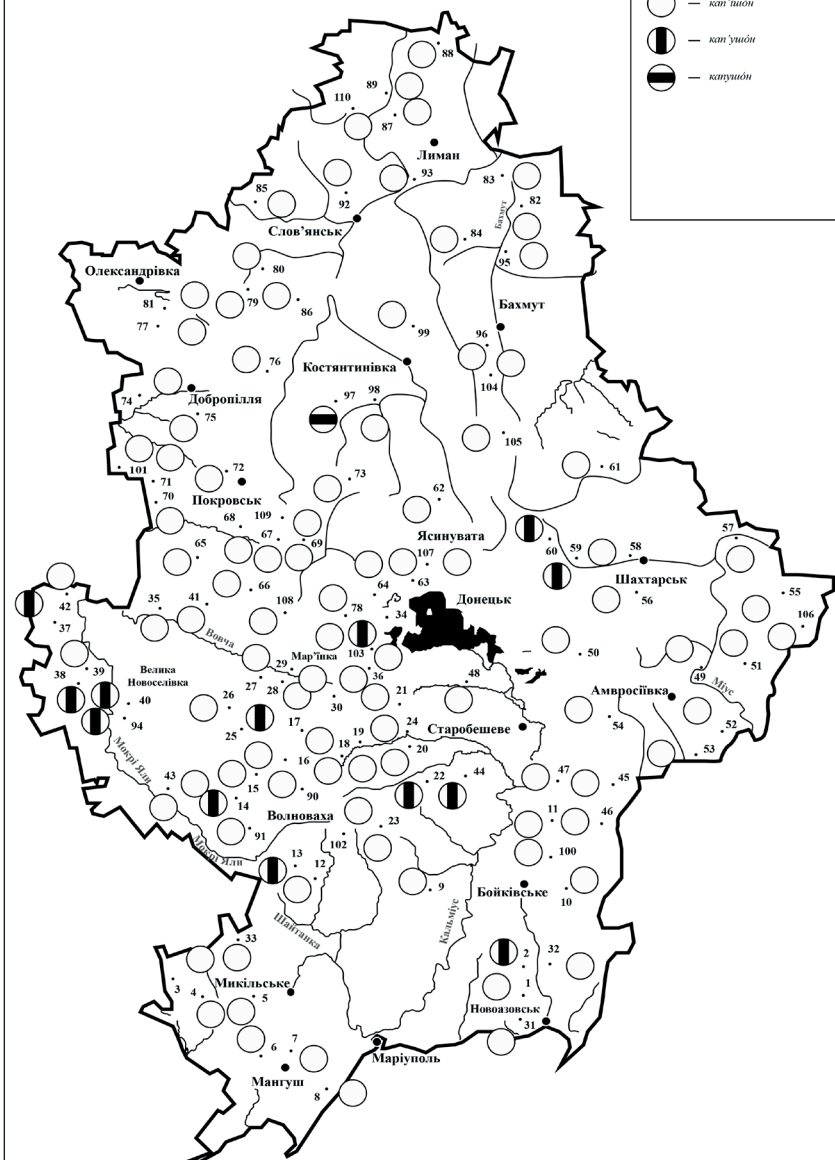
Карто́схема 118.
Части́на о́злу, що́ обля́гає ши́ю

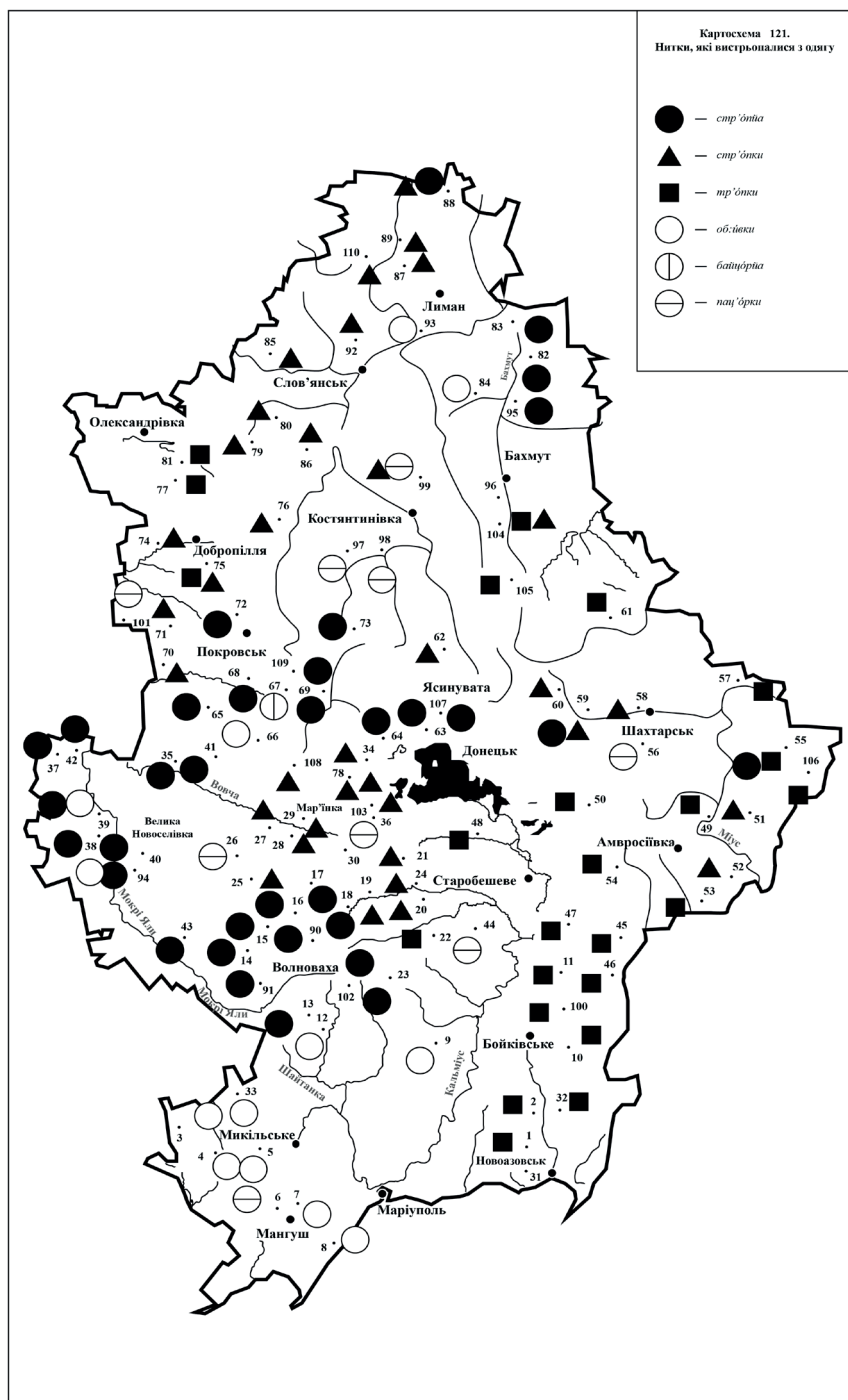


Картохсхема 119.
Семантична структура
лексени *п'їтка*

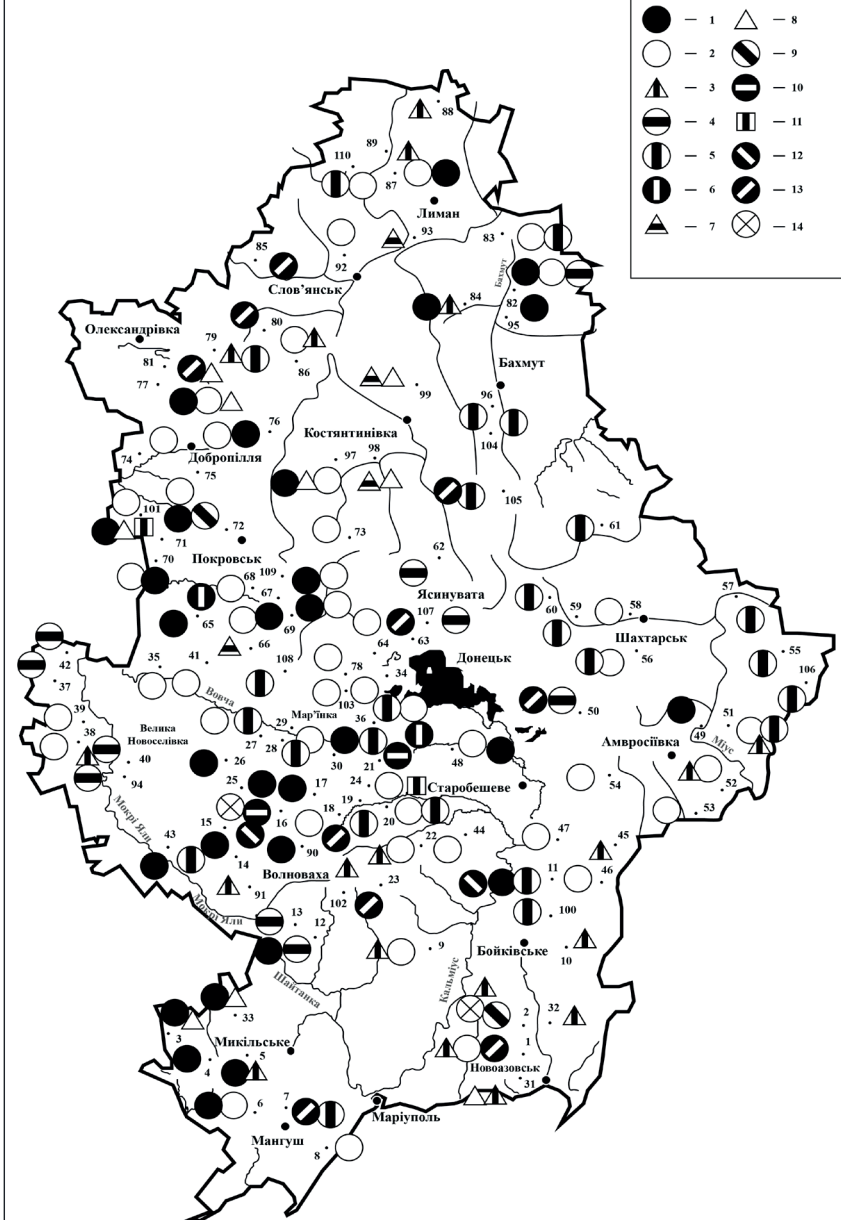


 — кап'иціон
 — кап'уціон
 — капуціон

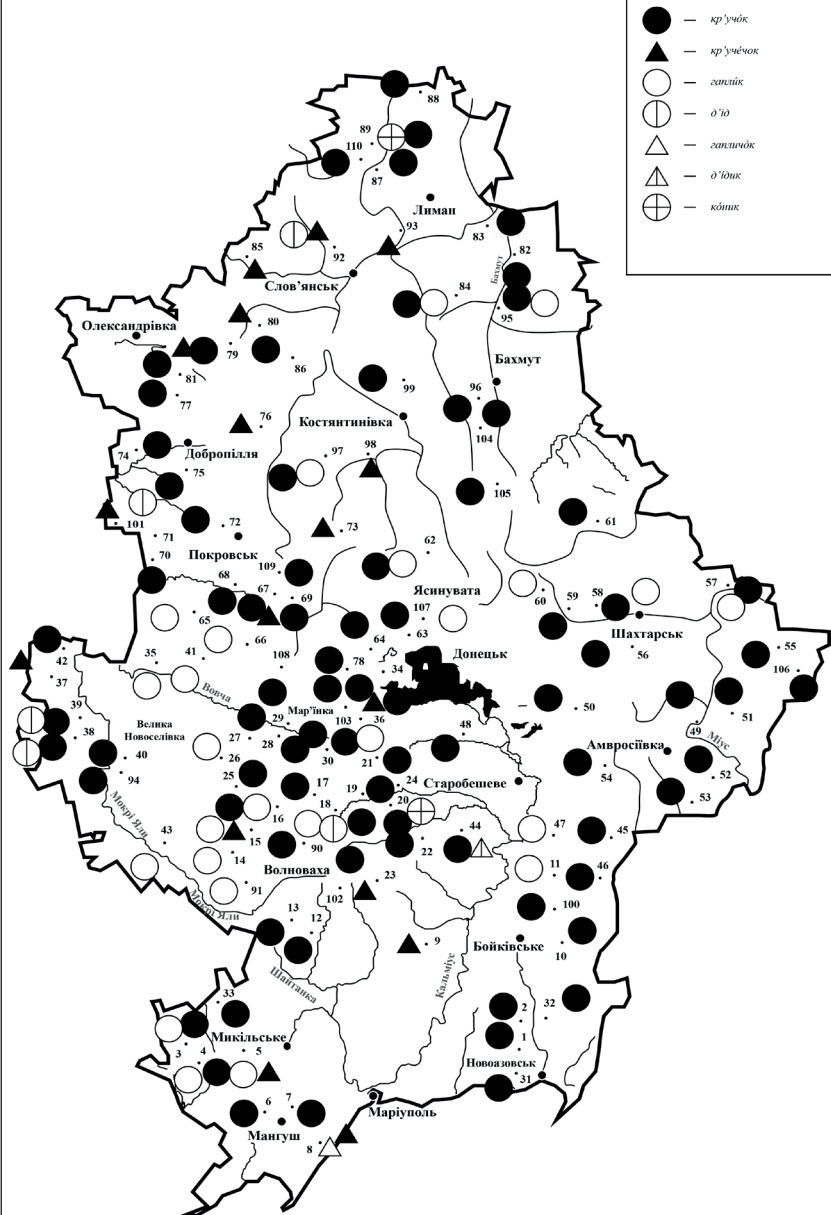




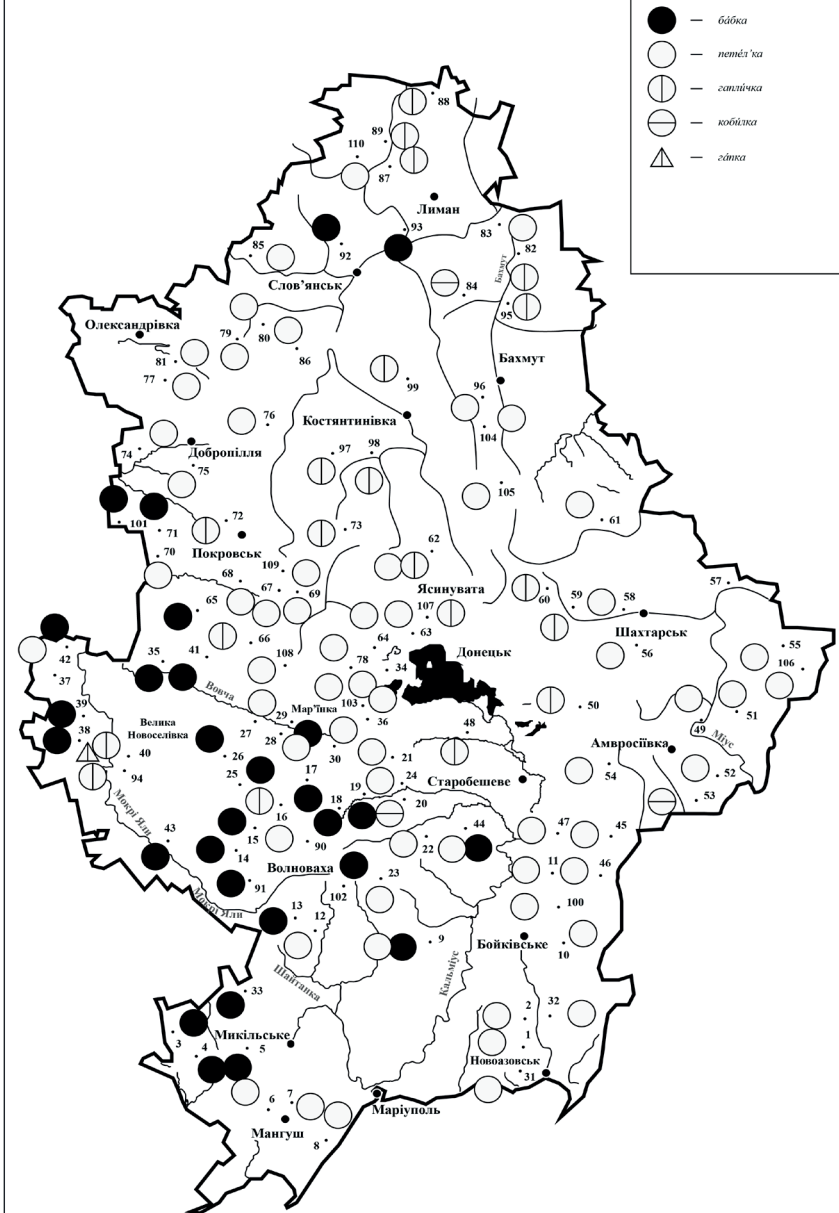
Картохсхема 122.
Предмет, який служить
для застібання озону



Картохема 123.
Дрозаний ґайок: ґапліка

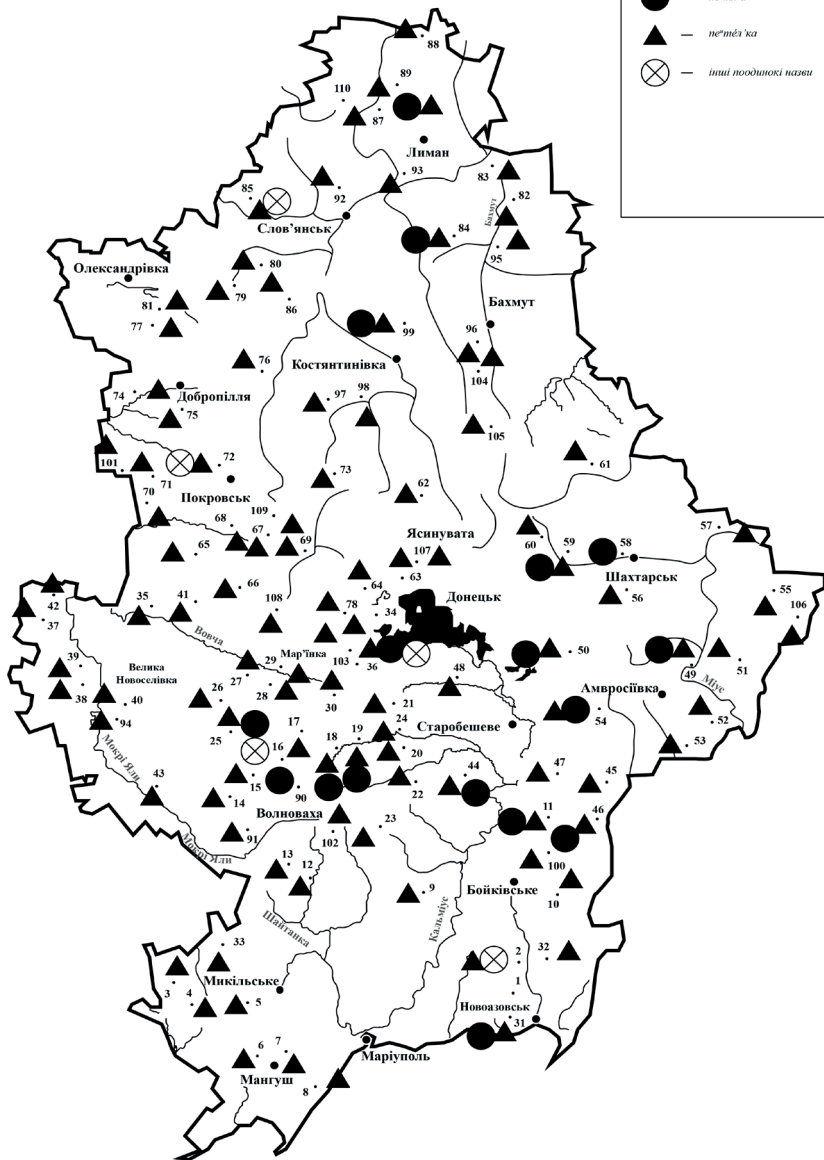


Картохема 124.
Дротики петельки галілки

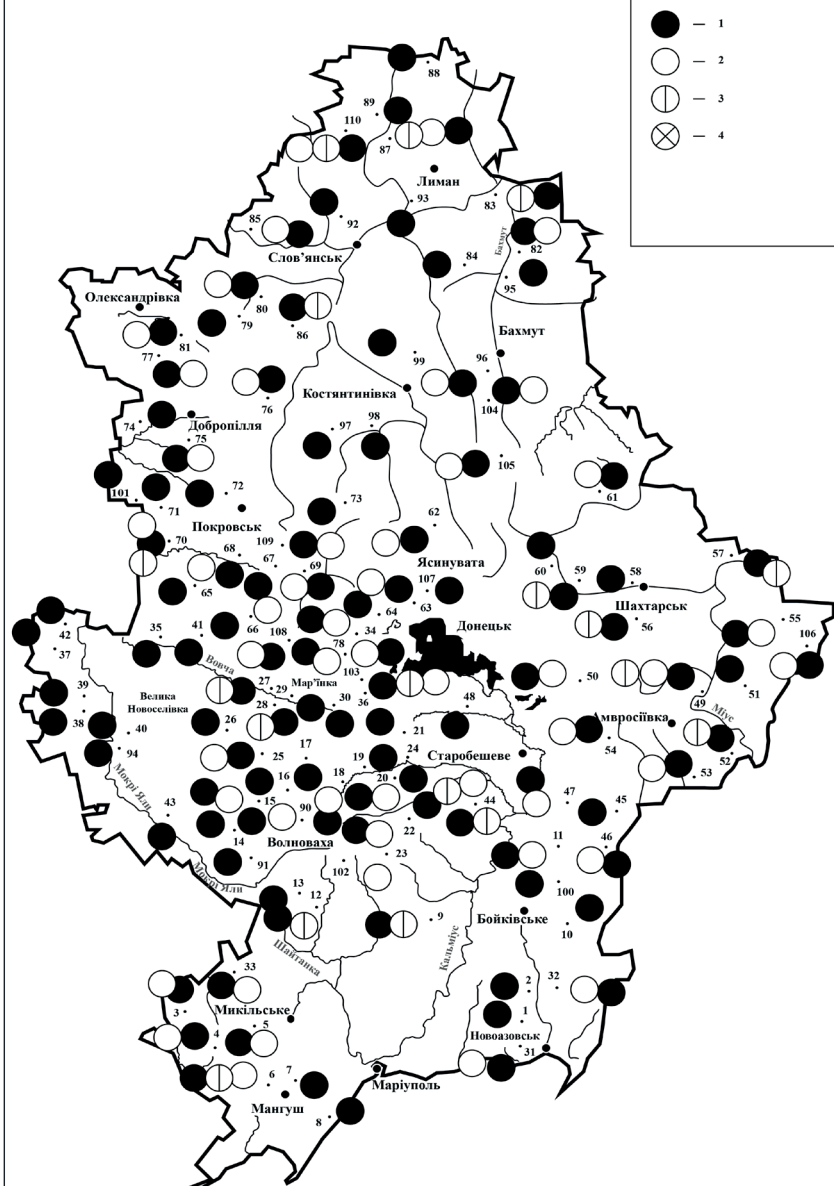


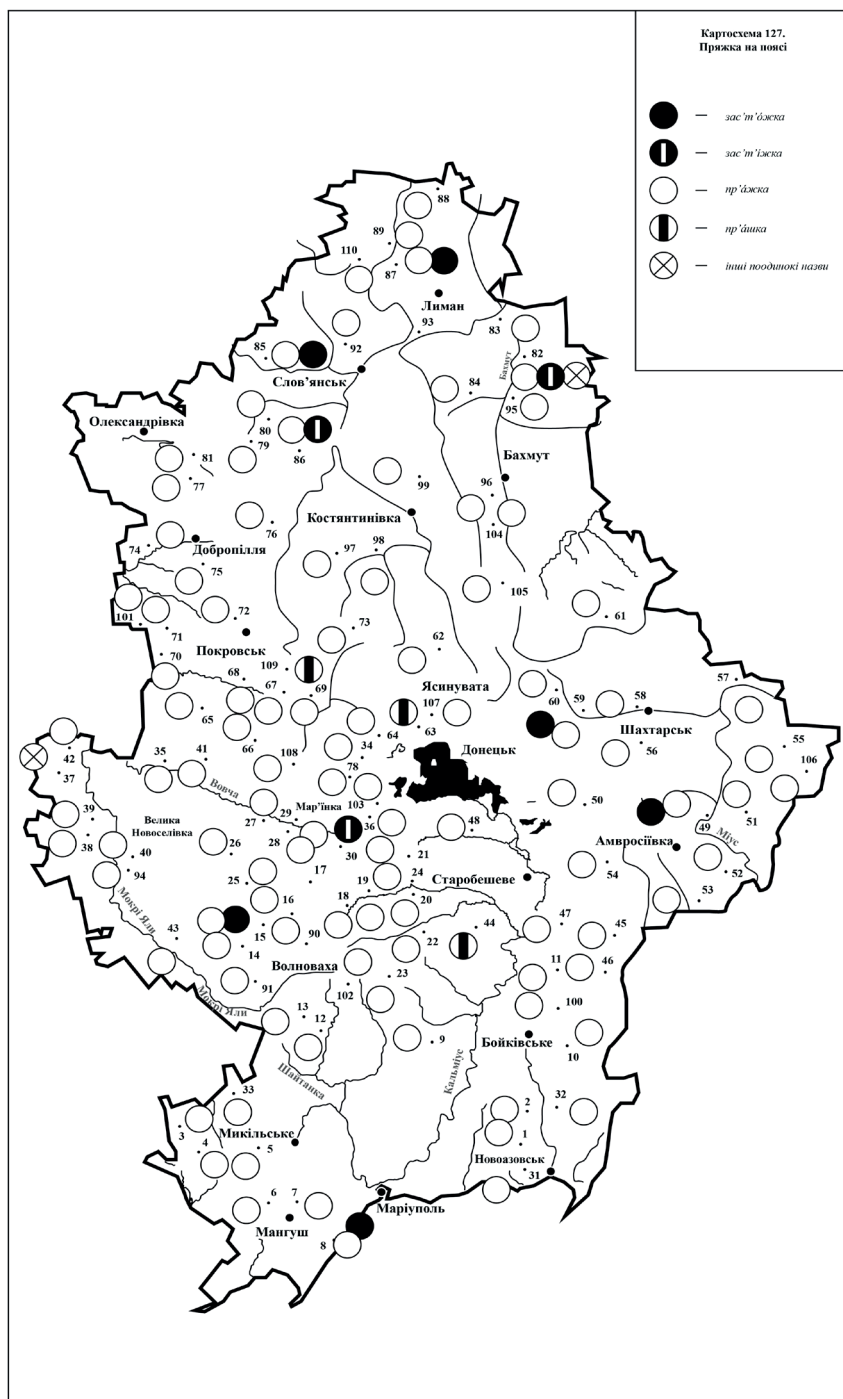
Картохсма 125.
Обштыт чы обкыданыт пыткамы
прорыт на одыт длы
застыбаныт гудыкыт

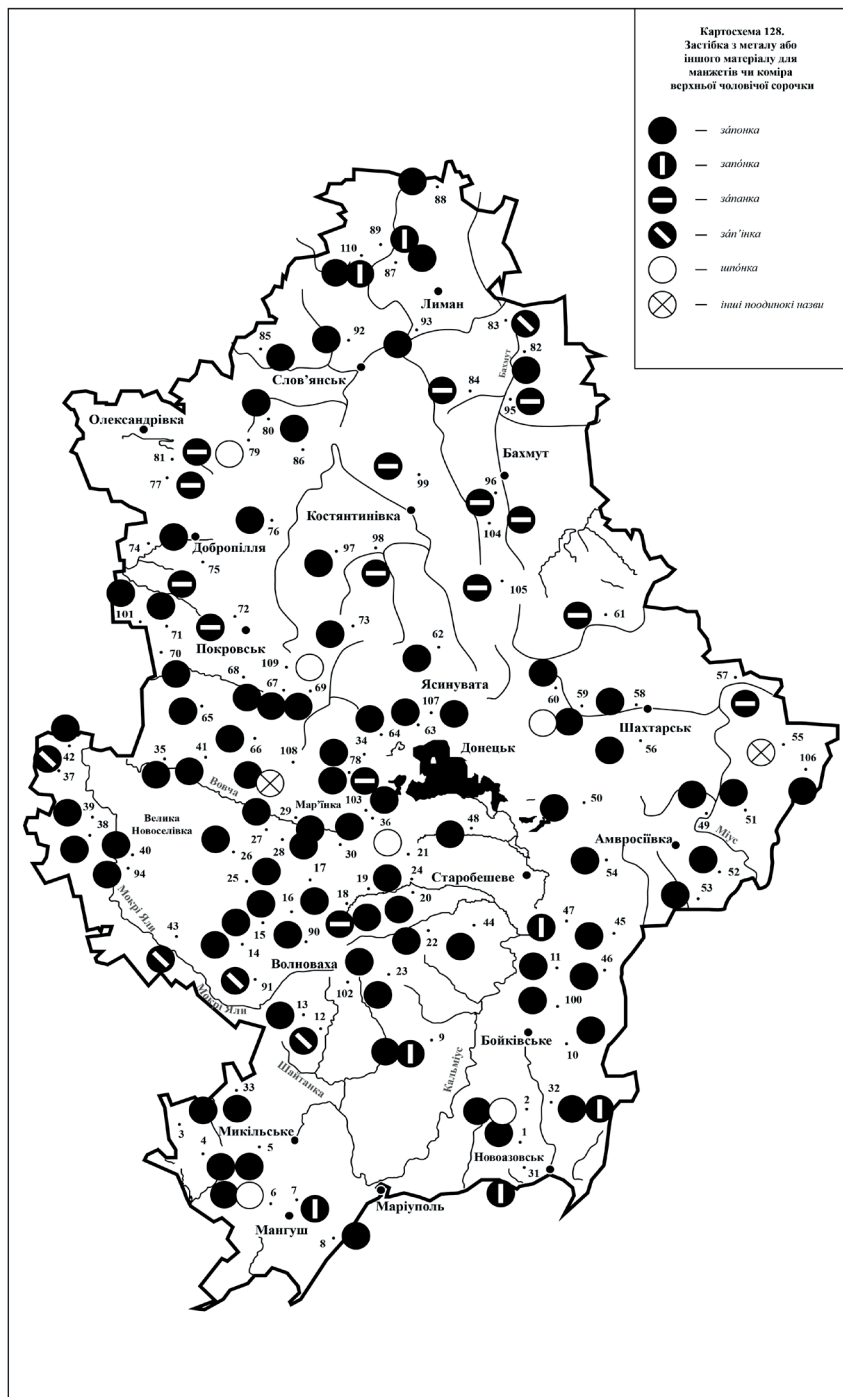
- — п'ят'а
- ▲ — п'ят'ка
- ⊗ — пыт пытныт пытныт



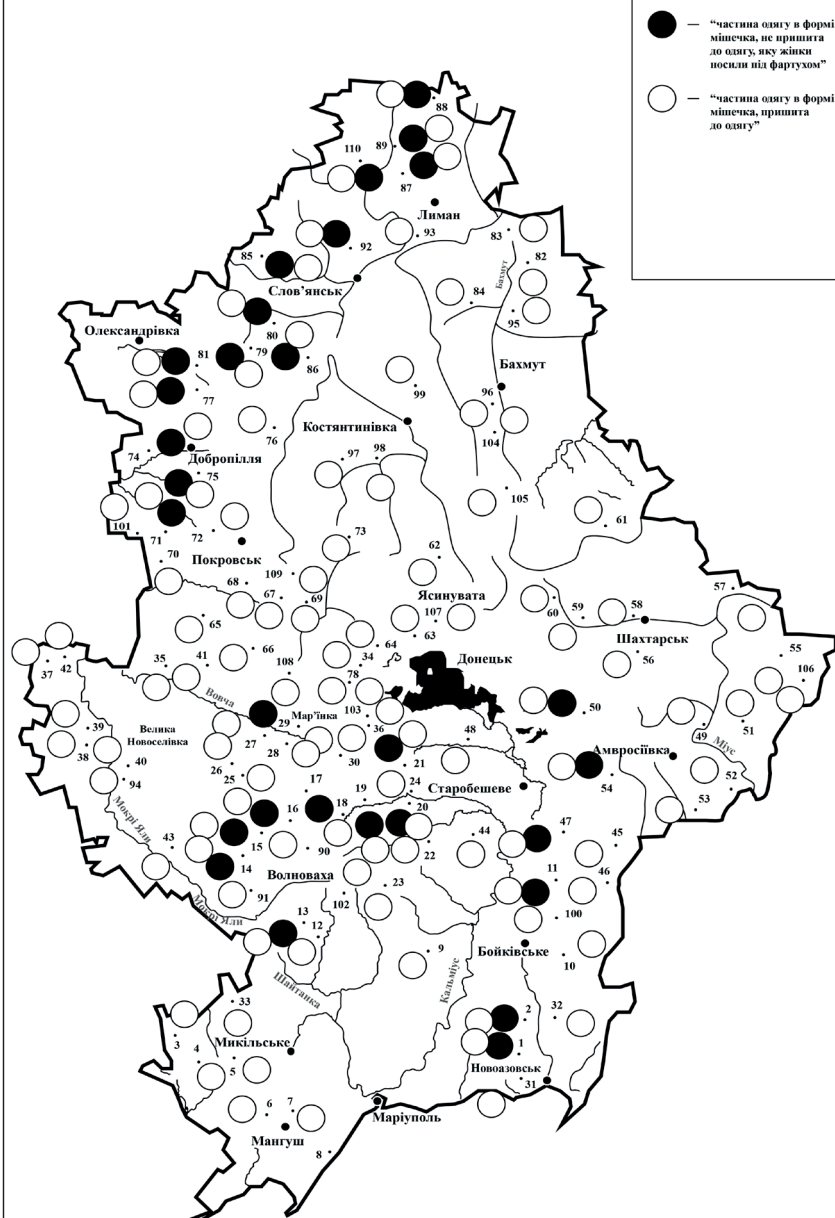
Картохсхема 126.
Семантична структура
лексени петів'яз (петів'яз)



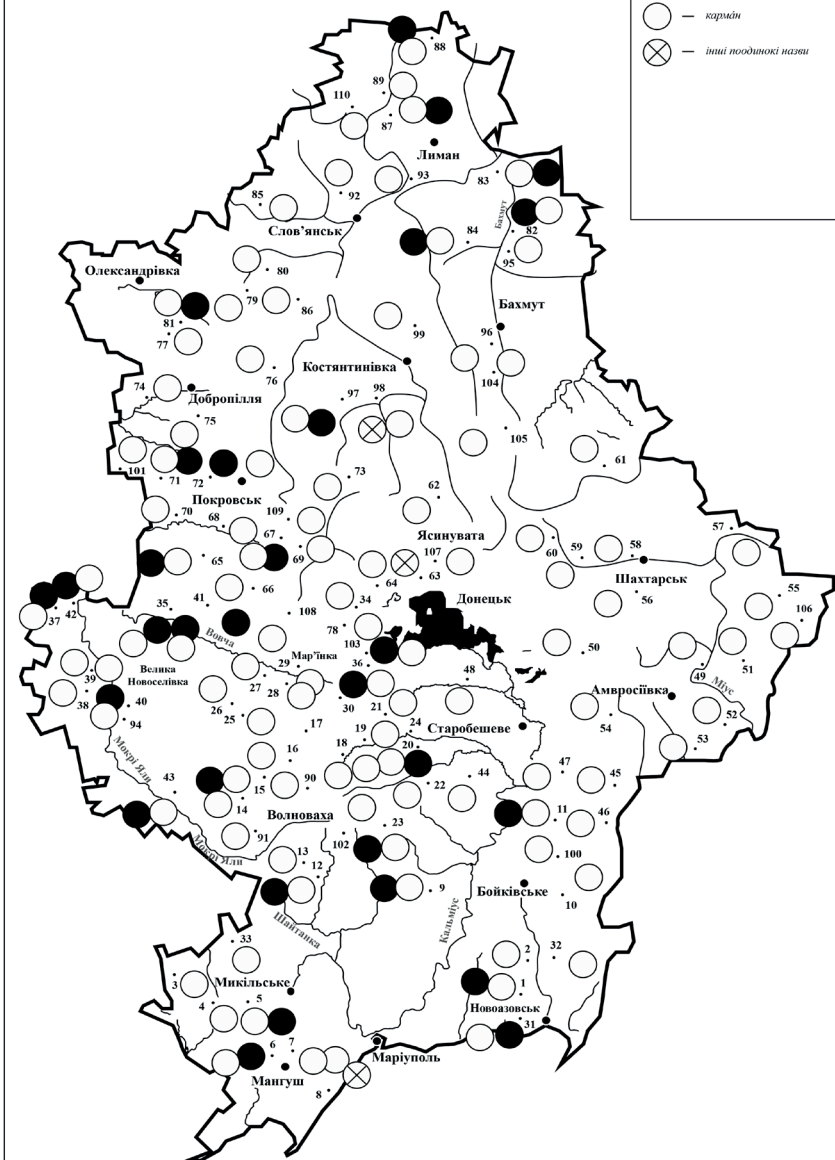




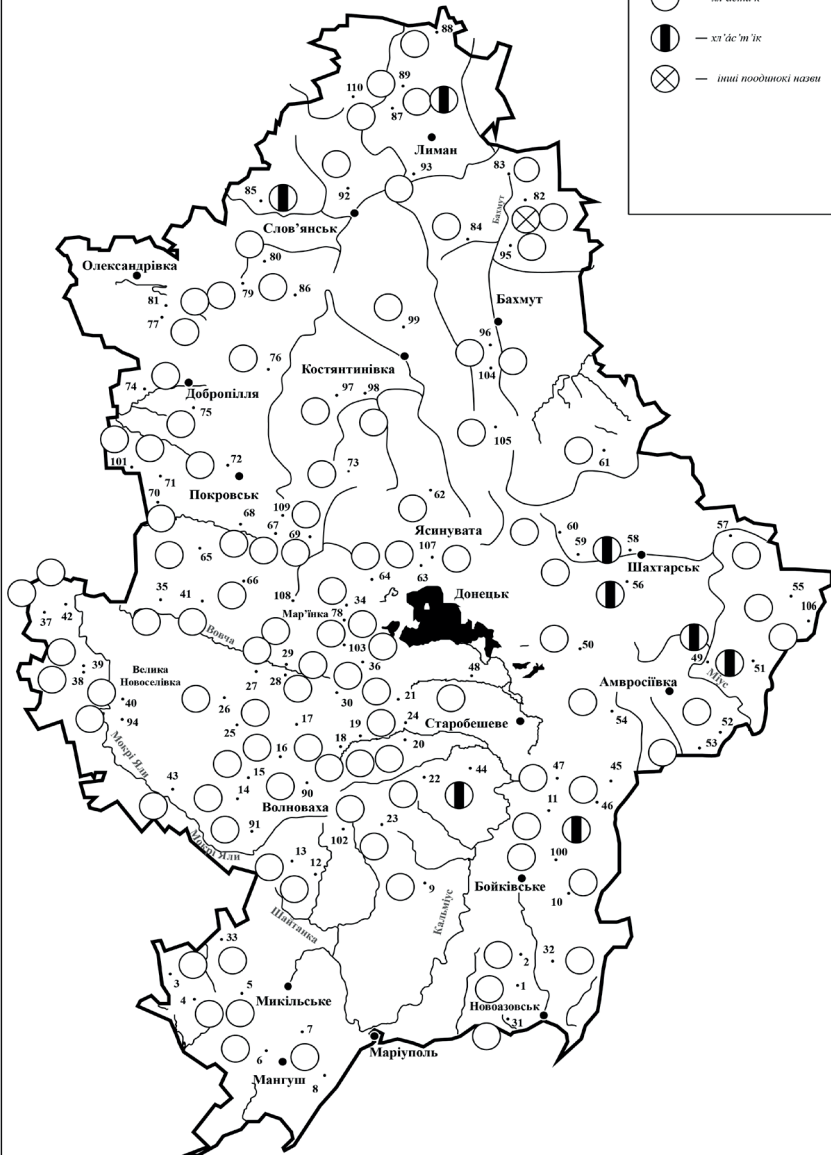
Картохема 129.
Семантична структура
лексемів *карсиди*



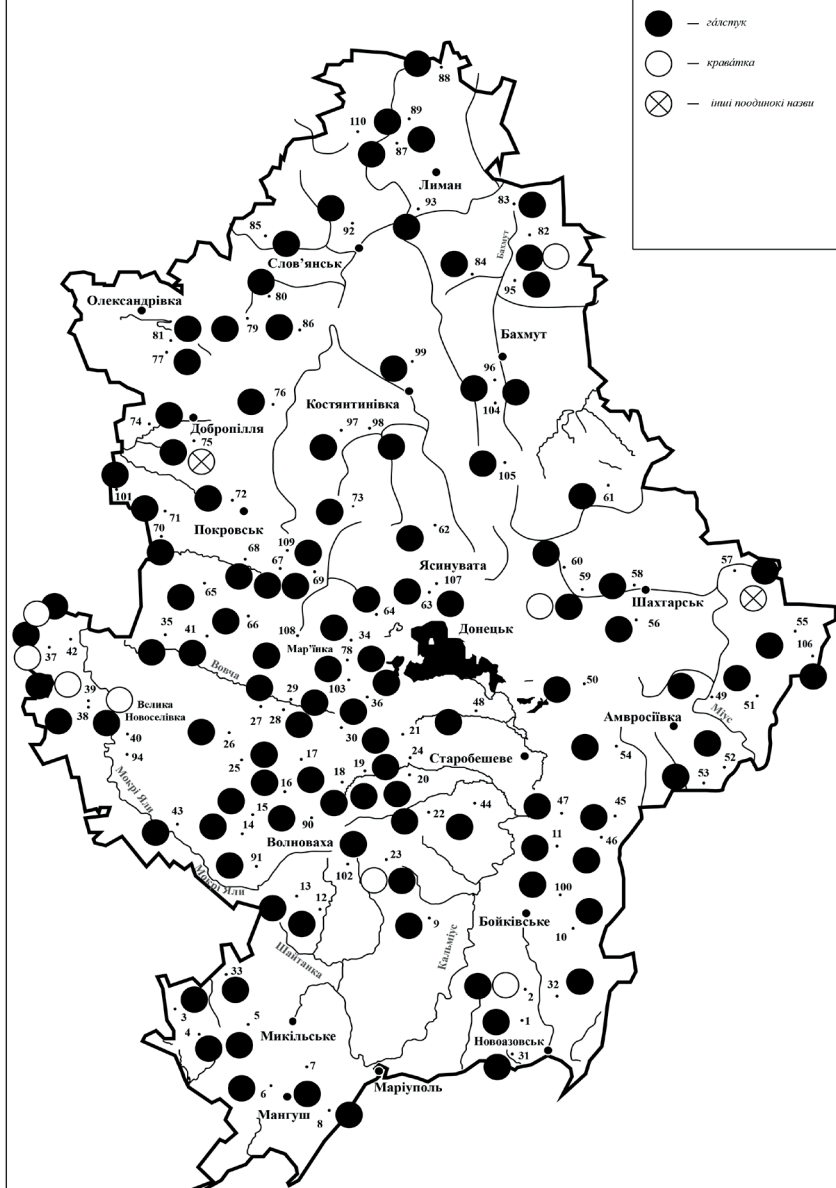
 — кишён'а
 — карман
 — інші поодинокі назви



○ — *хл'астиґк*
 ● — *хл'ас'т'ік*
 ⊗ — *інші поодинокі назви*



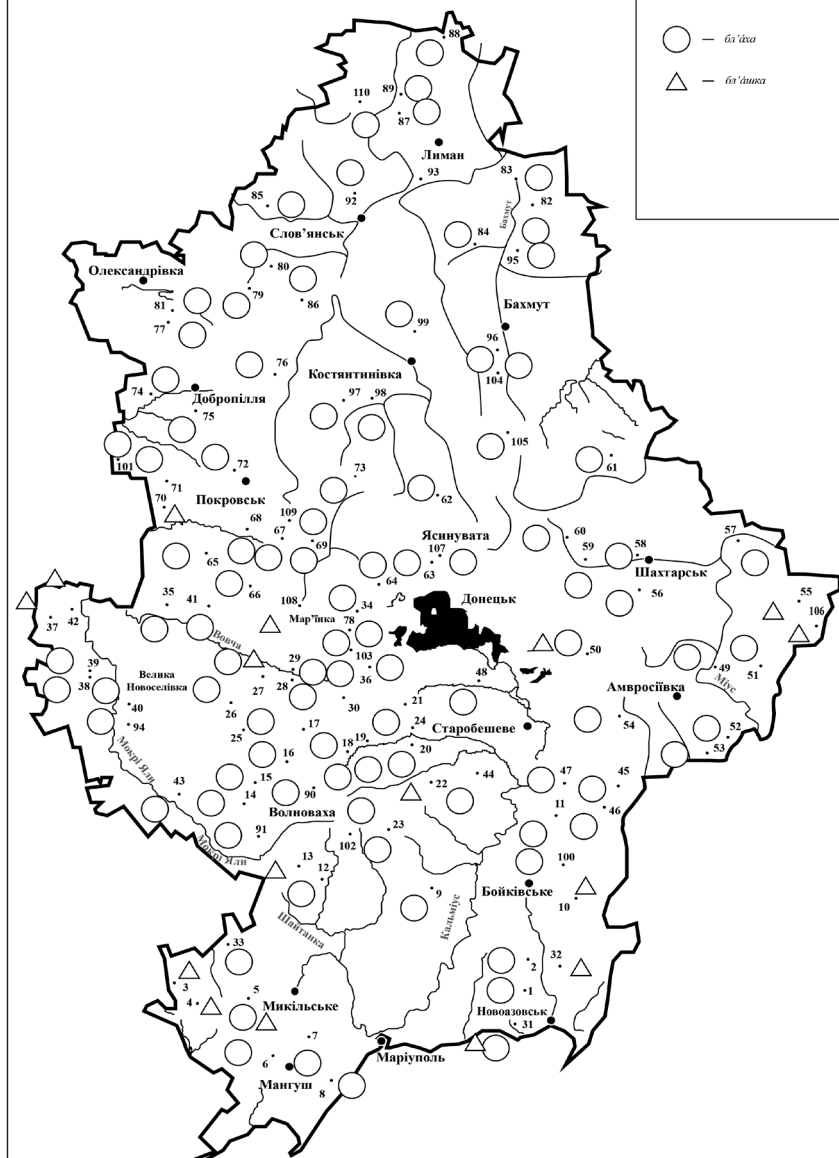
Карто́схема 132.
Смужка тканини,
зав'язана вузлом
під ко́зиром сорочки



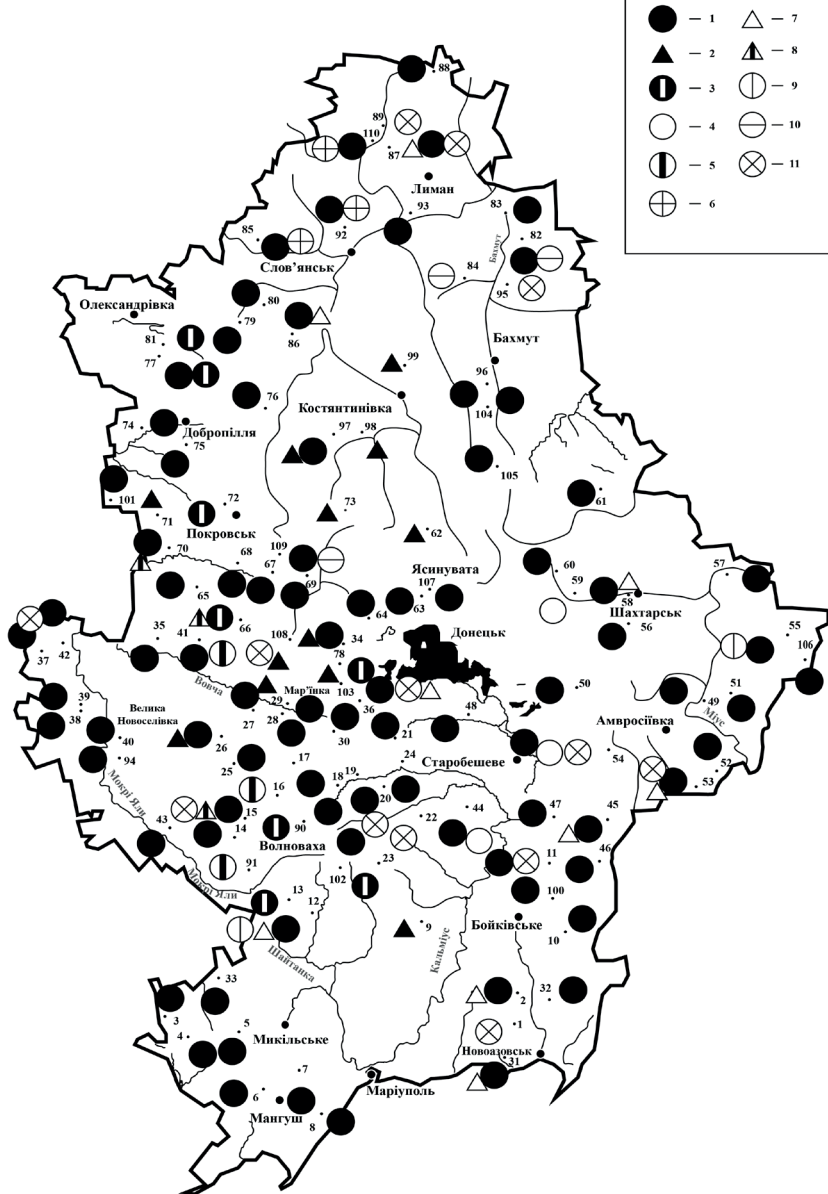
Картохсма 133.
Велика металсва
прирка на ноні

○ — ба'іаа

△ — ба'ааа

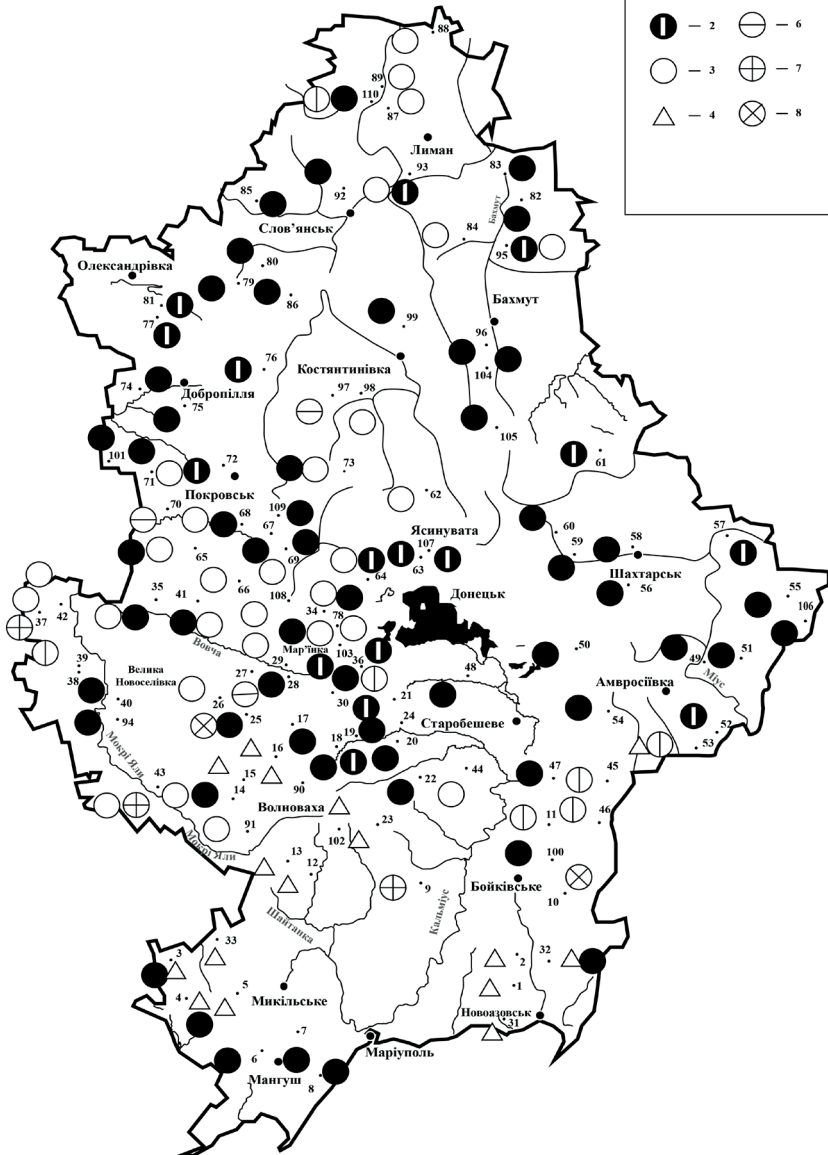


Картохема 134.
Смушка тканини,
зібраної в складки чи зборки,
для оздоблення одягу



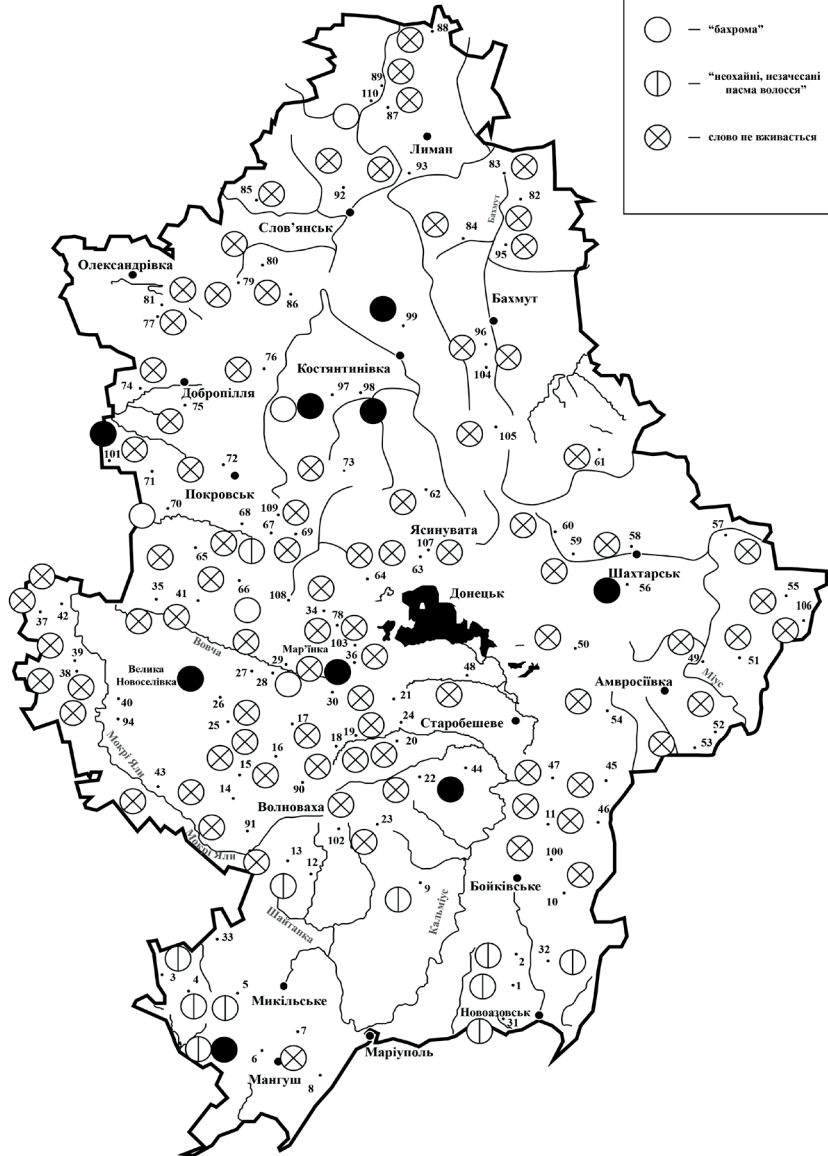
Картохема 135.
Сукупний ряд ниток, шпуркін,
що вільно звисають
на краях хустини

- | | |
|-------|-------|
| ● — 1 | ○ — 5 |
| ◐ — 2 | ◑ — 6 |
| ○ — 3 | ⊕ — 7 |
| △ — 4 | ⊗ — 8 |

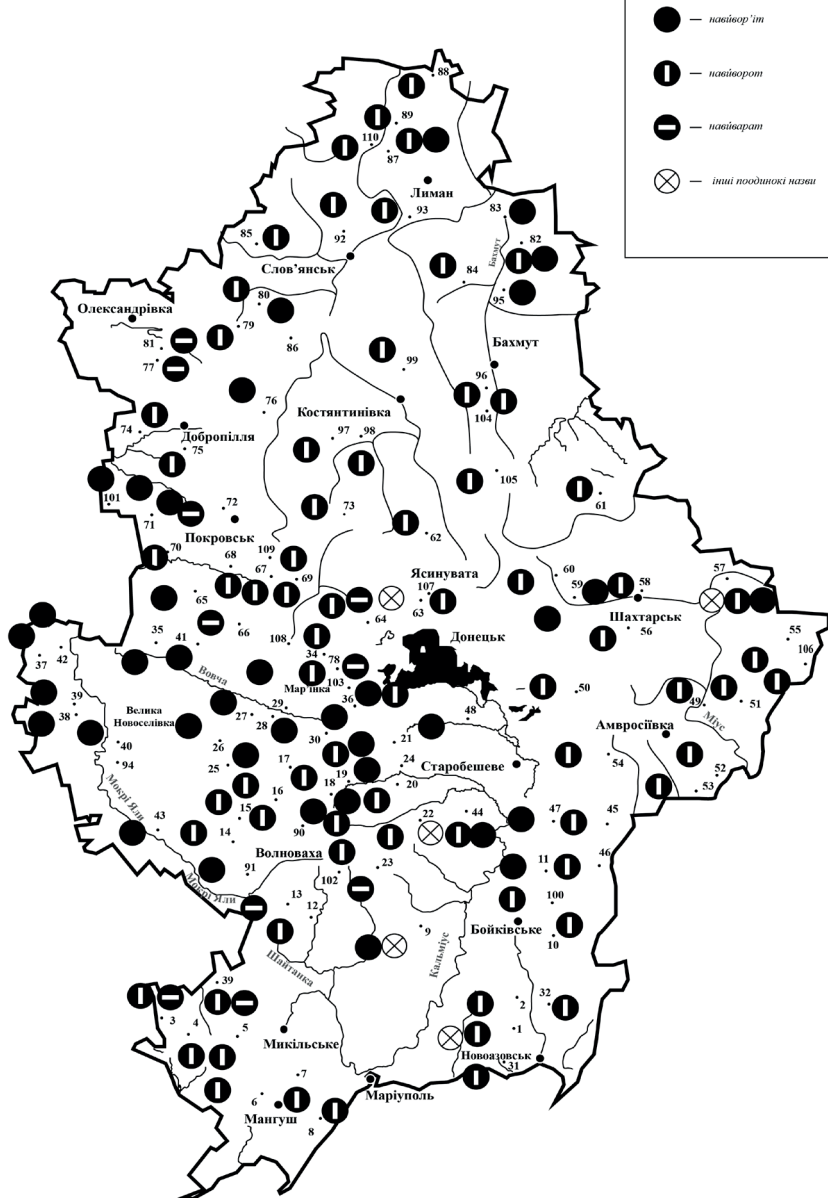


Картохсхема 136.
Семантична структура
лексемии *лиць брси*

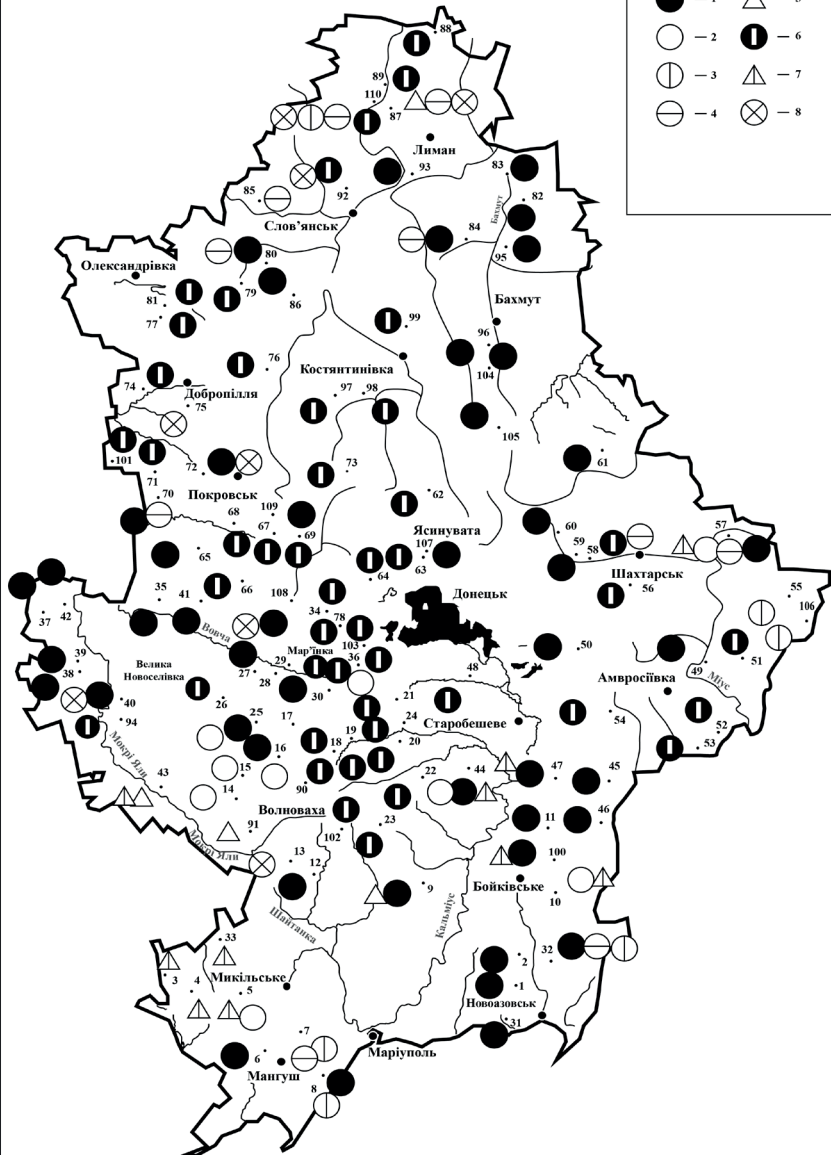
- — “питки, які вистрюпалися з одягу”
- — “бахрома”
- ◐ — “неохайні, неісторичні пасма волосся”
- ⊗ — слово не пасиється



Картохсхема 137.
Навипорі, лицьовим боком
всередину, а внутрішнім
називні; сподом

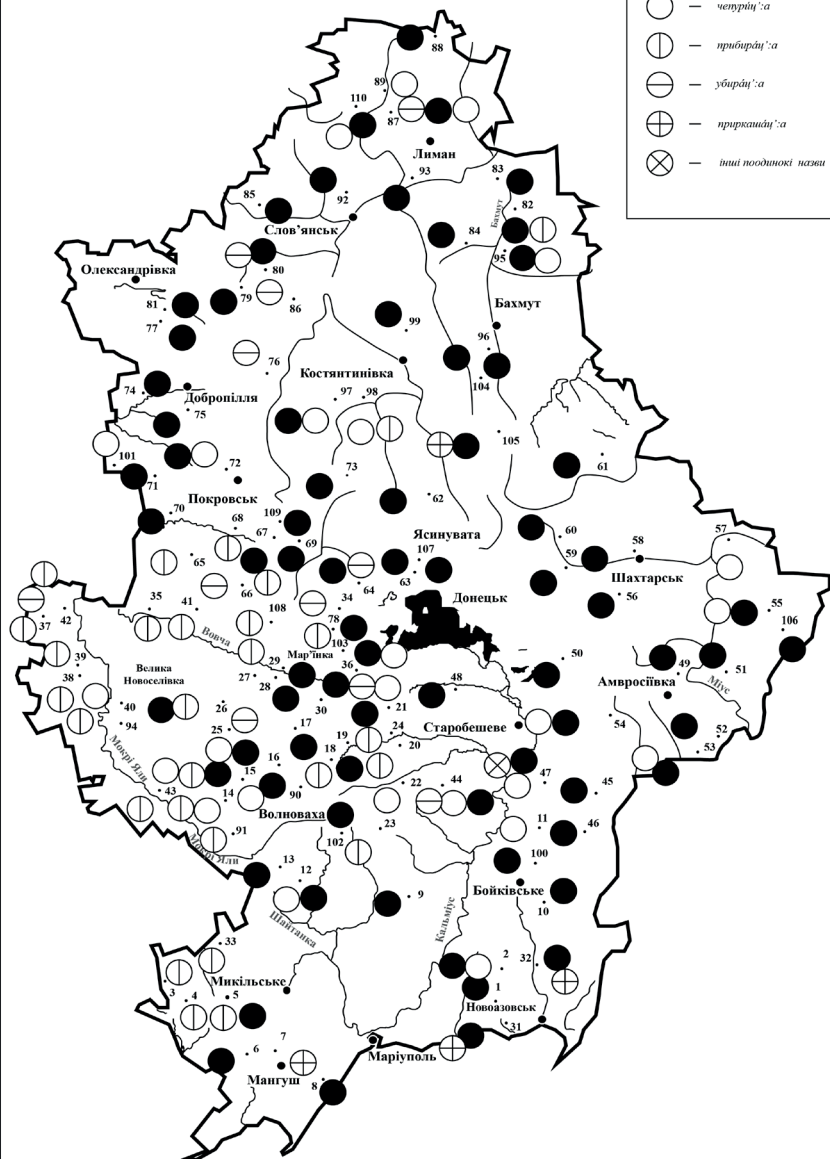


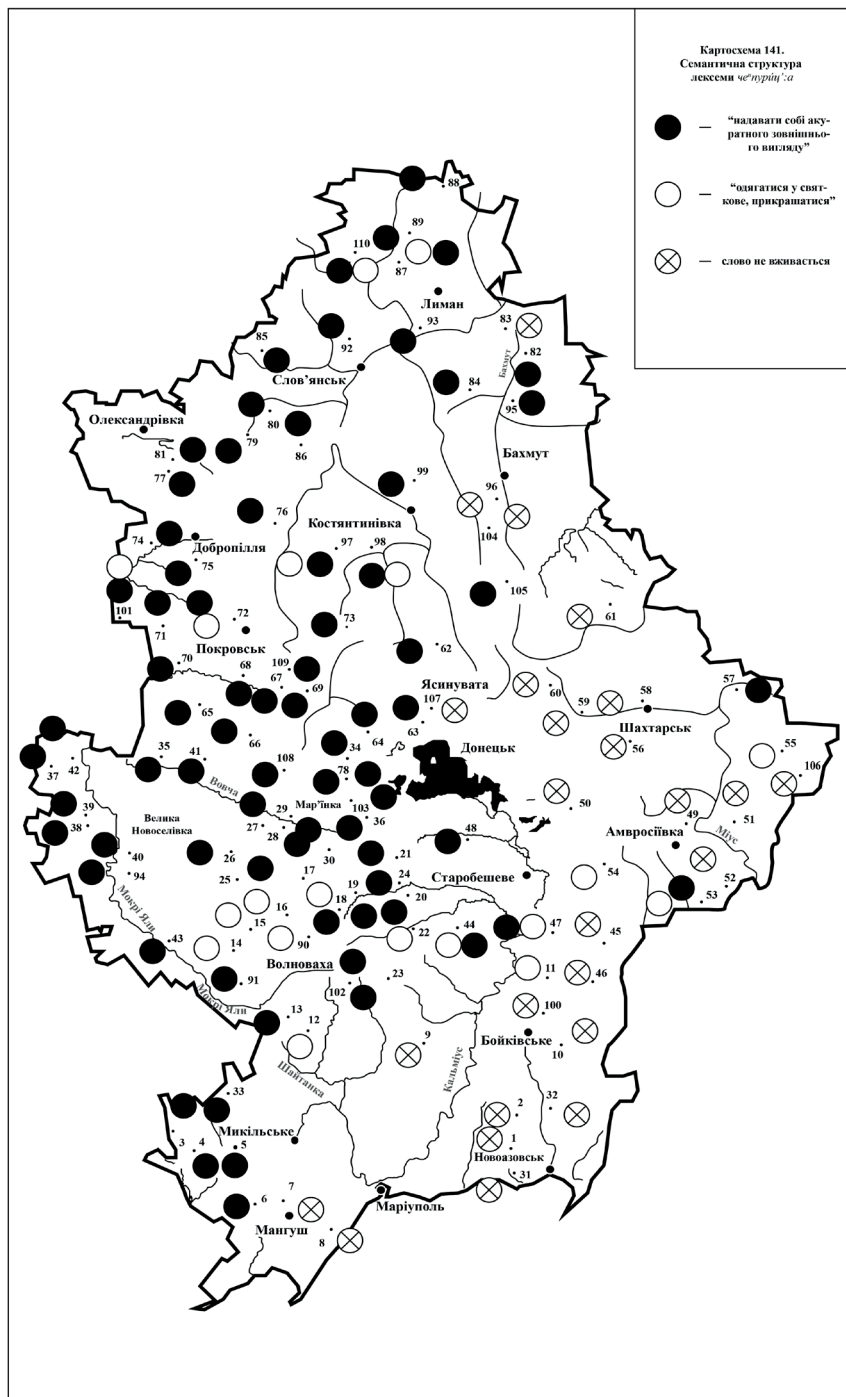
Картохема 138.
Розтабований переважно
на грузинській та його частини



Карто́схема 140.
Дні, коли людина
святково оди́насться

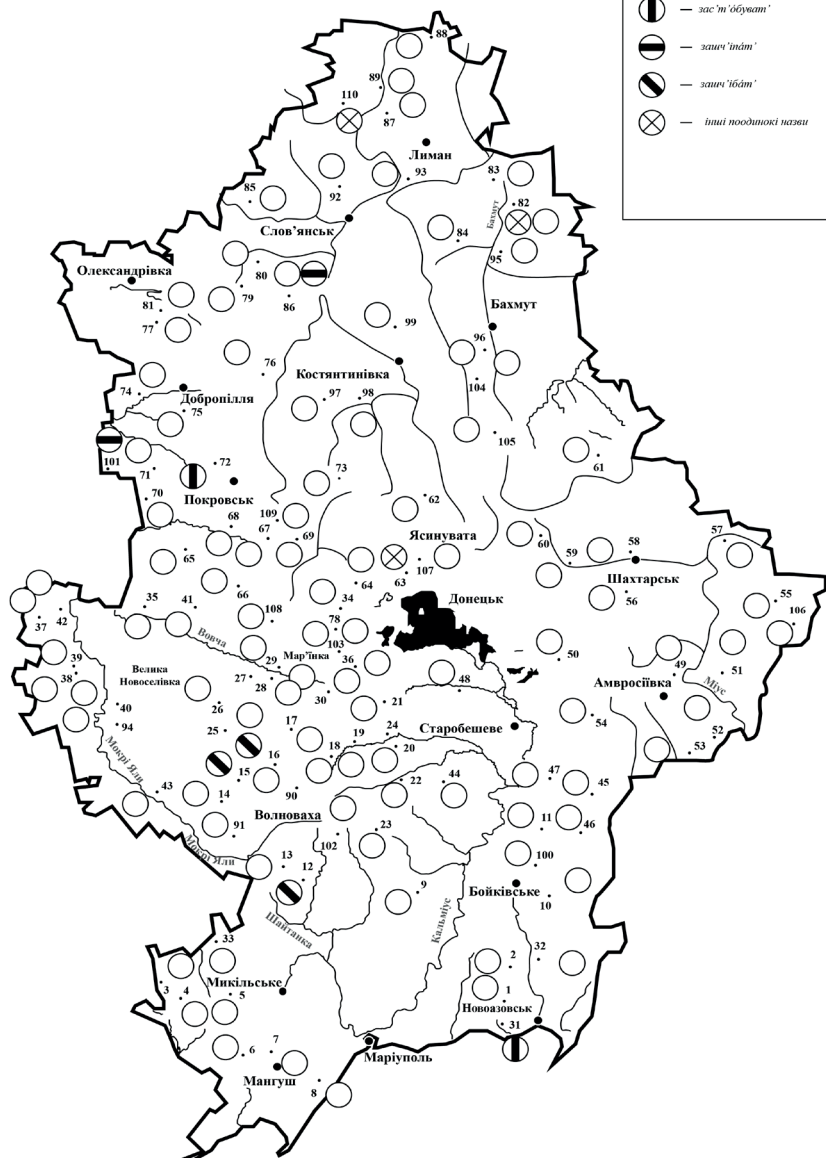
- — нар'аждін'я
- — чергу́н'я
- ◐ — приби́рн'я
- ◑ — уби́рн'я
- ⊕ — прир'я́дн'я
- ⊗ — інші пооди́нокі назви

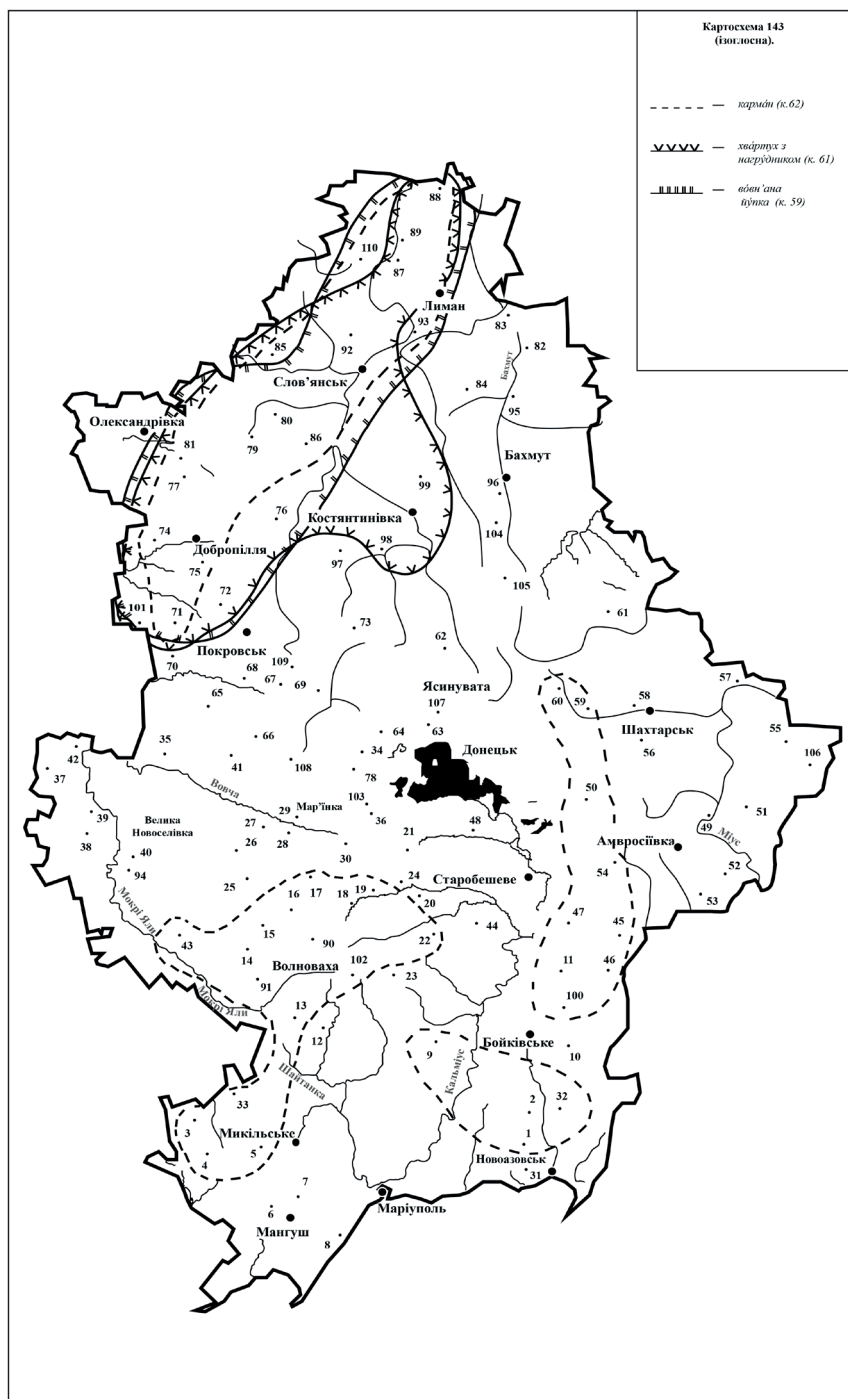


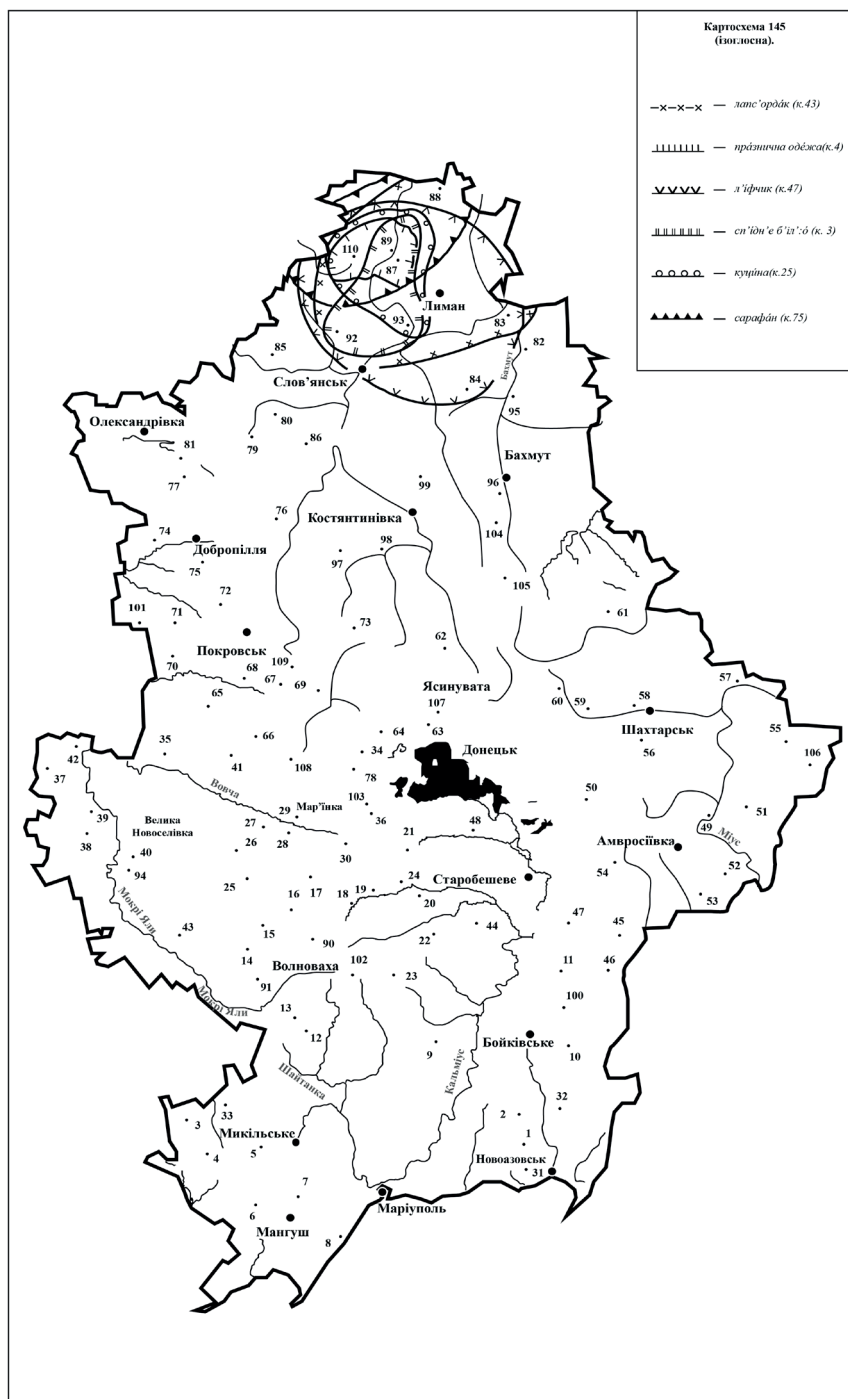


Карто́схема 142.
З'єднувати, скріплювати
оциг за допомогою гудзиків

- — зас'яг'і́дати
- ◐ — зас'яг'і́бувати
- ◑ — заши'їдати
- ◒ — заши'їбувати
- ⊗ — інші поодинокі назви

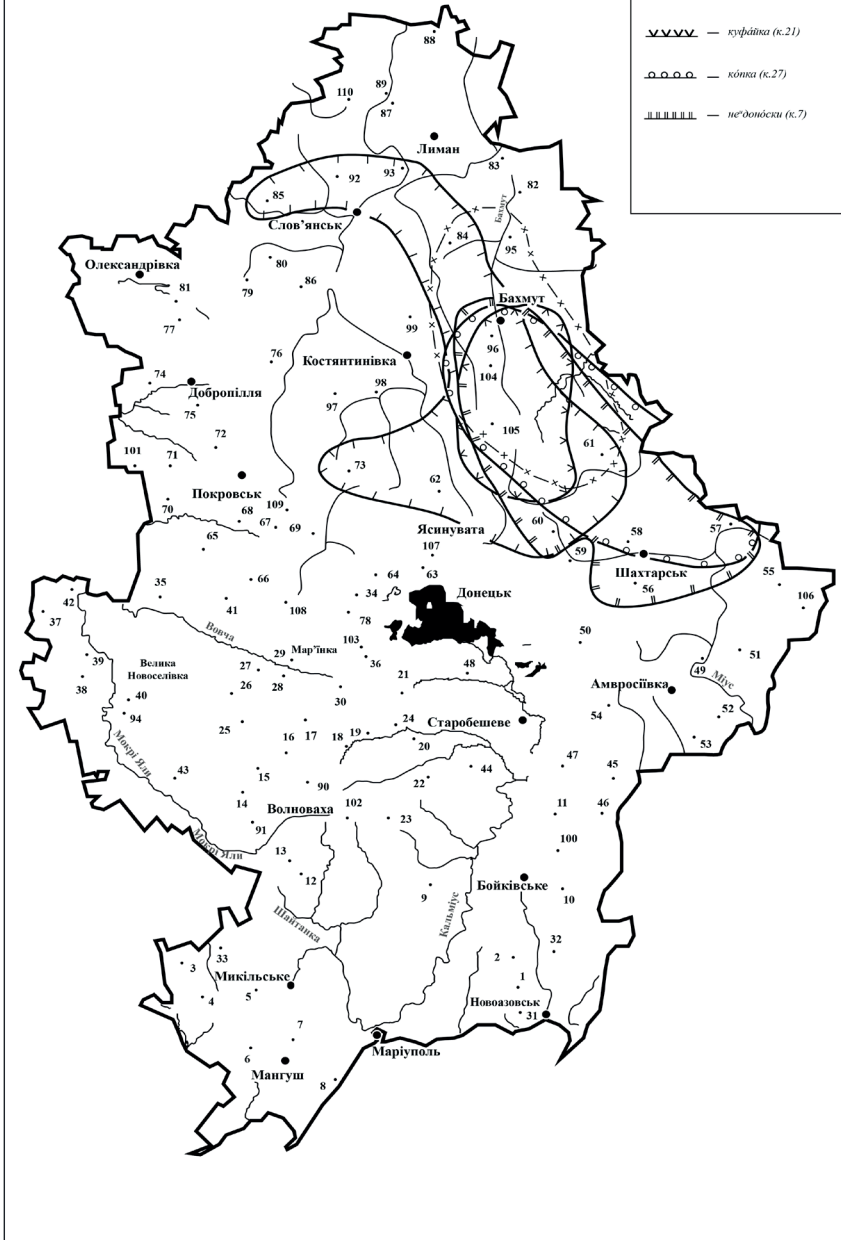


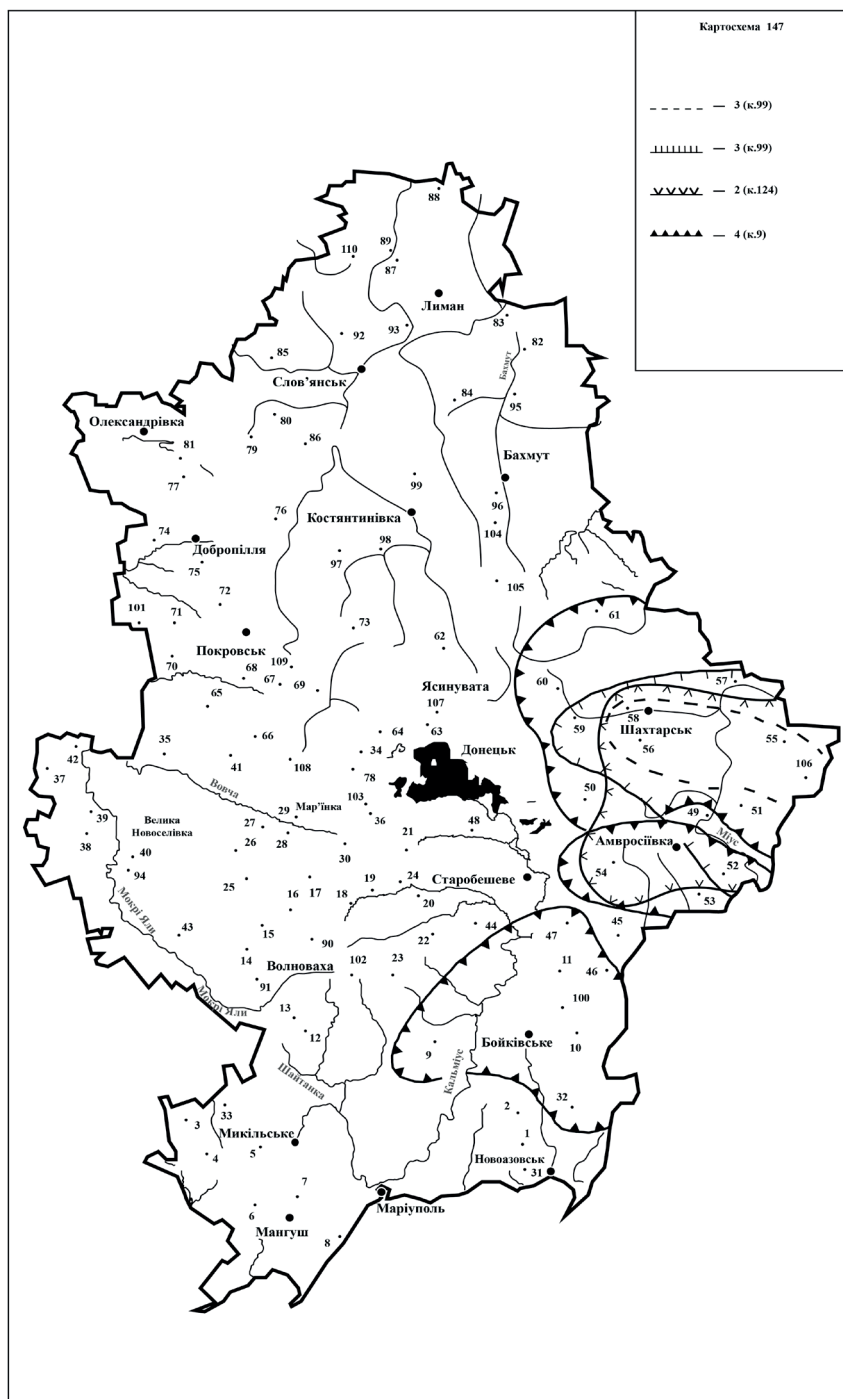




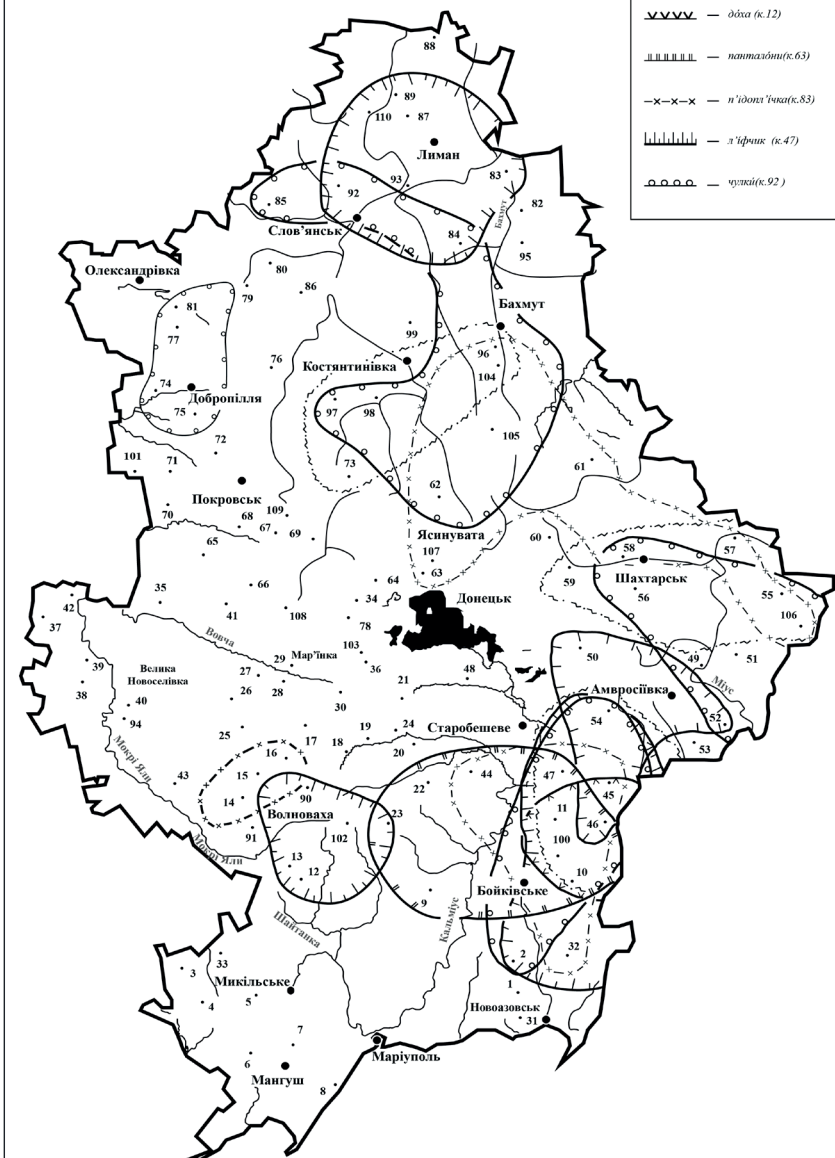
Картошхема 146
(біологічна).

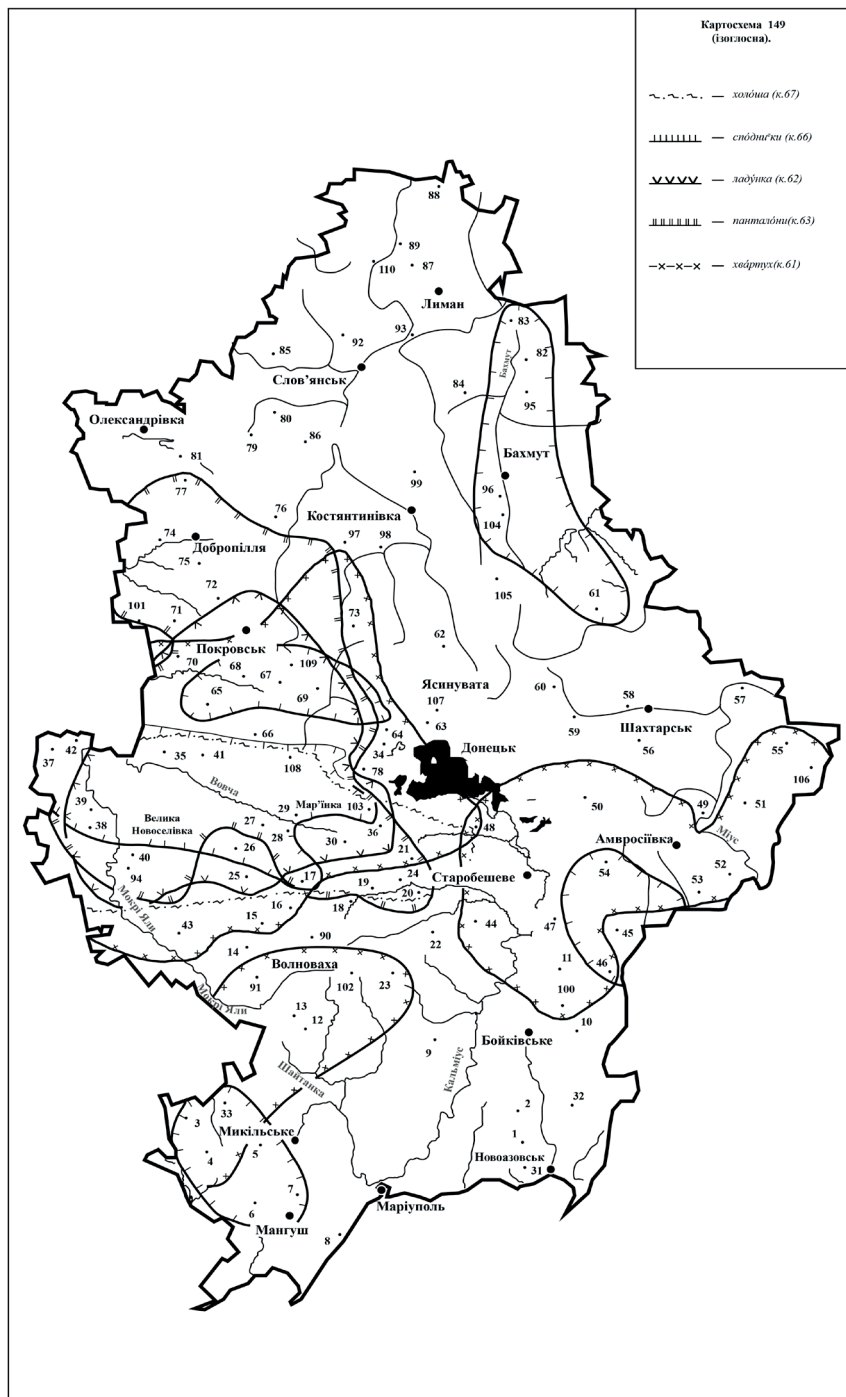
- x—x—x— — б'улка (с. 34)
- ||||| — пралинічне (с. 4)
- vvvv — куфайка (с. 21)
- ooo — кота (с. 27)
- ||||| — п'єдоноски (с. 7)

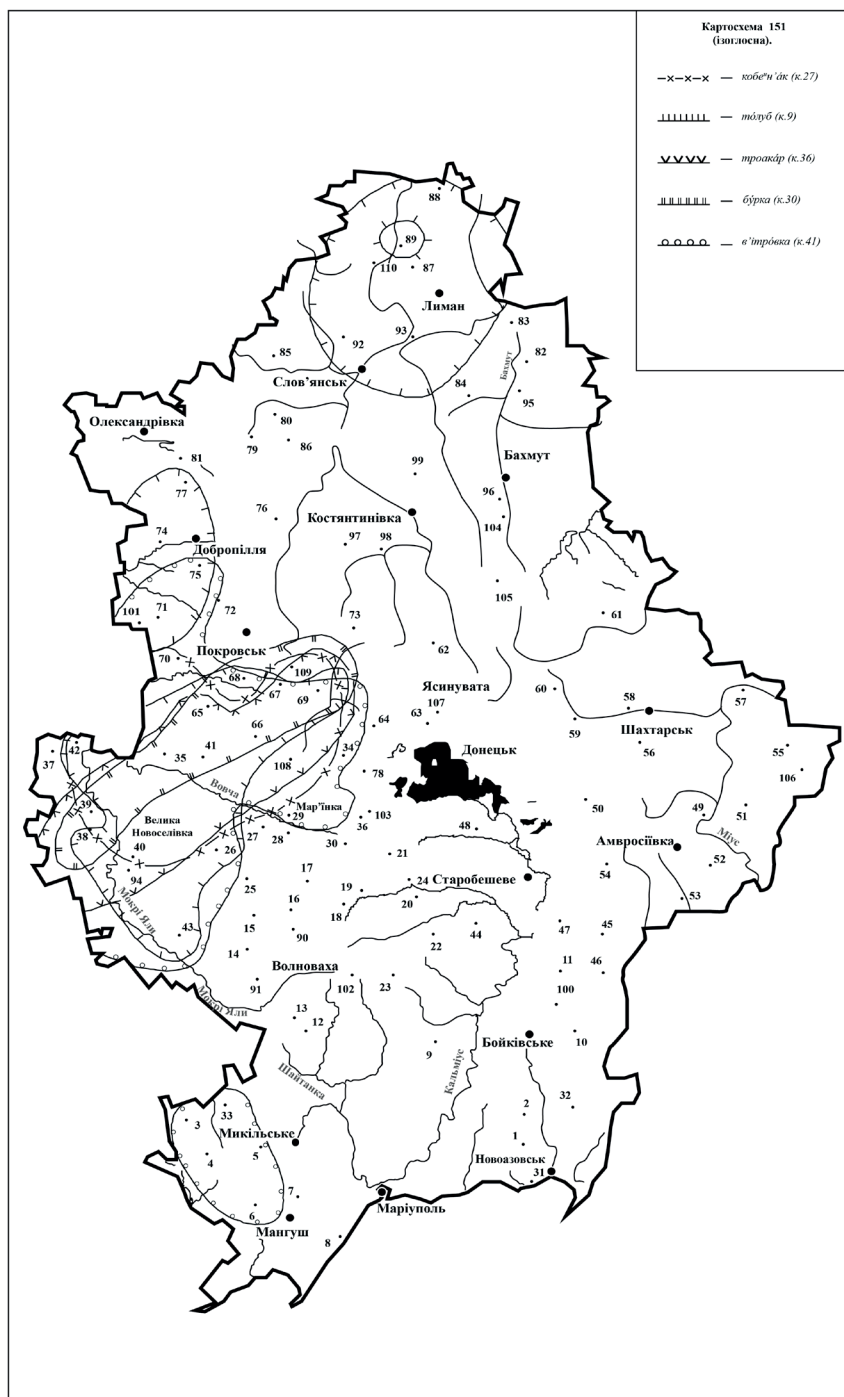




 — т'ѣлосъ 'ѣтка(к.83)
 — мажѣст (к.85)
 — дѣха (к.12)
 — пантиазѣни(к.63)
 — н'ѣдѣлѣ 'ѣтка(к.83)
 — п'ѣфѣиц (к.47)
 — чѣлѣи(к.92)







Картохема № 1. Загальна назва одягу

1 – *од'аг*; 2 – *од'іж*; 3 – *од'о́жа*; 4 – *оде́жа*; 5 – *о^аде́жа*; 6 – *од'ага*; 7 – *убра́н'а́*; 8 – *од'іва́чка*; 9 – *вд'іва́чка*; 10 – *уд'іга́чка*; 11 – *манáтки*; 12 – *манáт'а*; 13 – *ба-рахло́*; 14 – *шма́т'а*; 15 – інші поодинокі назви: *ад'о́жа* – 72 н.п., *вд'ага́ло* – 110 н.п., *обмун'д'ірован'і́йе* – 15 н.п.

Для ряду говірок досліджуваного континууму релевантною виявляється опозиція сем ‘загальна назва одного предмета робочого одягу’: ‘зневажлива ~’ – *одежі́на* : *жи'пуні́на* – 3,4,33 н.п.; *одежі́на* : *лапс'урда́к* – 62 н.п.; *одежі́на* : *обмун'д'ірован'і́йе* – 15 н.п.; *лапс'ордачо́к* : *з'іпу́н* – 71 н.п.; *оде́жа* : *з'іпу́н* – 61,75,74,81,80 н.п.; *одежі́на* : *з'іпу́н* // *с'ікул'т'ін* // *лапс'орда́к* – 67,69,108 н.п.; *одежі́на* : *пант'ісра́к* – 1 н.п. (пор.: под. *полтиса́к* заст. “довгий жіночий одяг на ваті” [Дзендзелівський-2, 57]); *одежі́на* : *з'іпу́н* // *лапс'орда́к* – 23 н.п.

Картохема № 2. Загальна назва старого одягу

1 – *лахм'і́т'а*; 2 – *лахмо́т'а*; 3 – *ла́н'ц'і*; 4 – *барахло́*; 5 – *старé*; 6 – *старі́й*; 7 – *зні́дники*; 8 – *шма́т'а*; 10 – *ла́нци*; 11 – *хабо́т'а*; 12 – інші поодинокі назви: *дра́н'о́* – 95 н.п.; *цу́рйа* – 97 н.п.; *дра́н'т'а* – 42, 37 н.п.; *лахма́ніна* – 50 н.п.; *тра́пки* – 43,14 н.п.; *стр'опі́а* – 43 н.п.; *ганч'і́рйа* – 91 н.п.; *тра́піо́* – 19 н.п.; *дра́нки* – 108 н.п.; *ла́хи* – 11, 32 н.п.; *лохмо́т'а* – 32 н.п.

Картохема № 3. Загальна назва подраного одягу

1 – *дра́не*; 2 – *дра́н'т'а*; 3 – *ді́рки*; 4 – *дра́нки*; 5 – *дрант'о́*; 6 – *дранкі́*; 7 – *дрант'а́*; 8 – *драні́й*; 9 – *рва́не*; 10 – *тра́піо́*; 11 – *тра́піа́*; 12 – *тра́піа*; 13 – *тра́пкі́*; 14 – *тра́пки*; 15 – *лахм'і́т'а*; 16 – *лахмо́т'а*; 17 – *шма́т'а*; 18 – інші поодинокі назви подраного одягу: *парва́те* – 66 н.п.; *шмо́т'а* – 13 н.п.; *дра́н'о́* – 95 н.п.; *тра́піч'а* – 42 н.п.; *по́рване* – 98 н.п.; *барахло́* – 109 н.п.; *ла́н'ц'і* – 65, 67, 95, 90 н.п.; *гнот'а* – 15 н.п.; *хабо́т'а* – 67 н.п.; *пац'о́рки* – 47 н.п.; *ганч'і́рйа* – 91 н.п.; *ла́н'т'а* – 105 н.п.

Картохема № 4. Лексична реалізація семи ‘святковий одяг’

1 – *нар'а́д*; 2 – *празнико́ве*; 3 – *нар'а́дне*; 4 – *пра́знична оде́жа*; 5 – *празні́чна оде́жа*; 6 – *празні́чне*; 7 – *виходне́*; 8 – *виходні́й нар'а́д*; 9 – *пра́зничне*; 10 – *виходна́ оде́жа*; 11 – *св'а́тко́ве*; 12 – інші поодинокі назви: *мал'о́ванка* – 86 н.п.; *уб'і́р* – 37 н.п.

Картохема № 5. Лексична реалізація семи ‘брудний одяг’

1 – *гр'а́зне*; 2 – *брудне́*; 3 – *манáтки*; 4 – *хабо́т'а*; 5 – *шма́т'а*; 6 – *не"с'т'і́ране*; 7 – *не"пра́не*; 8 – *с'т'і́рка*; 9 – *зама́зане*; 10 – інші поодинокі назви: *зац'во́кане* – 1 н.п.; *запац'о́рене* – 1 н.п.; *замі́згане* – 60 н.п.

Картохема № 6. Загальна назва спіднього одягу

1 – *б'і́л'о́*; 2 – *б'і́л'йо́*; 3 – *б'ел'йо́*; 4 – *ні́жн'е б'і́л'о́*; 5 – *сп'і́дн'е б'і́л'о́*; 6 – *б'і́лізна*; 7 – *сп'і́дн'а б'і́лізна*; 8 – *сподн'е́*; 9 – *сп'і́дн'е*; 10 – інші поодинокі назви: *шма́т'а* – 67, 47 н.п.; *вд'ага́ло* – 11 н.п.; *п'і́д'о́вка* – 27 н.п.; *ні́жн'е* – 49 н.п.

Картосхема № 8. Семантична структура лексеми *балахон*

1 – ‘загальна назва дуже просторого одягу’; 2 – ‘знев. поганий, недоладно одягнений, пошитий одяг’.

Картосхема № 9. Лексична реалізація семеми ‘довгий хутряний (хутром всередину) рукавний зимовий одяг’

⊗ – інші поодинокі назви: *талун* – 72 н.п.

Картосхема № 10. Жіночий кожух

⊗ – інші поодинокі назви: *бабс’кий ко’жух* – 17, 93 н.пп.; *ж’іночий ко’жух* – 95 н.п.; *кажушанка* – 77 н.п.; *кожушок* – 99 н.п.; *ко’жух з ўсами* – 76,75,74 н.пп.

Картосхема № 11. Чоловічий кожух

⊗ – інші поодинокі назви: *кажух с’івим бравом* – 23; *мужічий ко’жух* – 76,95 н.пп.; *муз’кий ко’жух* – 41 н.п.; *жупан* – 102 н.п. (синонім – *ко’жух*); *ко’жушок* – 99 н.п.; *мужіц’кий ко’жух* – 98 н.п. (синонім – *ко’жух*); *таврич’ан’с’кий ко’жух* – 76 н.п.; *крітий ко’жух* – 4,3,33,80,86 н.пп.; *ко’жух с хв’андами* – 41,35,42 н.пп.; *с’ем’ехв’андний ко’жух* – 41 н.п.; *тр’ох:в’андний ко’жух* – 41 н.п.; *ко’жух на зборах* – 95,105,83,80,86,99 н.пп.; *ко’жух на хв’ал’дах* – 24, 26 н.пп.; *простий ко’жух* – 80,86 н.пп.

Аналіз описових номінацій свідчить про ускладнення семантичної структури досліджуваної групи лексем додатковими опозиціями сем: а) ‘жіночий кожух’: ‘чоловічий ~’ – *баб’ячий ко’жух*: *мужічий ко’жух* – 76,68,69,65 н.пп.; *ж’іночий ко’жух*: *мужічий ко’жух* – 95 н.п.; *баб’ячий ко’жух*: *ко’жух* – 2,53,36,39,18,94,14,15,16,67,12,108,44,11,45,47,52,28,8,70,25,82,79,7,30 н.пп.; *баб’ячий ко’жух*: *муз’кий ко’жух* – 41 н.п.; *бабс’кий ко’жух*: *ко’жух* – 17 н.п. (картосхеми 10,11); б) ‘кожух, оздоблений на краях хутром’: ‘~ не оздоблений ~’ – *ко’жух:с’івим бравом:ко’жух* – 24 н.п.; *кажух:с’івим бравом:кажух* – 23 н.п.; *ко’жух:простий ко’жух* – 1 н.п.; в) ‘критий кожух’: ‘некритий ~’ – *крітий ко’жух*: *простий ко’жух* – 80,86 н.пп.; *крітий ко’жух*: *наг’ол’ний ко’жух* – 4,3,33 н.пп.; *покрітий ко’жух кожух*: *ко’жух* – 76,64,101 н.пп. До описових конструкцій, що є репрезентантами аналізованої семеми, в деяких східноstepових говірках увійшли атрибутивні компоненти, що є назвами особливостей крою – *ко’жух с хв’андами* – 41,35,42 н.пп.; *с’ем’ехв’андний ко’жух* – 41 н.п.; *тр’ох:в’андний ко’жух* – 41 н.п.; *ко’жух з ўсами* – 74-76 н.пп.; *ко’жух на хв’ал’дах* – 26 н.п.; *ко’жух на зборах* – 95,105,83,80,86,99 н.пп.; *ко’жух см’уш’евий на ву’сиках* – 76 н.п. (остання номінативна конструкція ускладнюється ще однією додатковою маркуючою ознакою – назвою матеріалу, з якого виготовлено одяг). Атрибутивна частина номінативної конструкції *таврич’ан’с’кий ко’жух* вказує на колишнє місце проживання власників цих кожухів – Таврію. Порівняймо: *булі шче таврич’ан’с’кі ко’жухи / у нас тут не’далеко жили таврич’ани / вони баг’ат’і були / і ото в них ко’жухи таврич’ан’с’к’і були* // – 76 н.п. У деяких східноstepових говірках чоловічий одяг такого типу називався *жупан* – 102,17,1

н.п.п. Спорадичними виявами характеризуються лексеми *п'ідр'асник* – 97 н.п., *дубл'оний ко'жушок* – 34 н.п., що також є репрезентантами аналізованої семми.

Картосхема № 12. Довга шуба з натурального хутра

⊗ – інші поодинокі назви: *дохó* – 79 н.п.; *дохé* – 14 н.п.

Назви цієї лексичної групи є переважно загальноновживаними, що зумовлене нездиференційованістю елементів денотативного плану. Так, сема 'хутряний (хутром назовні) довгий рукавний зимовий одяг' реалізується лексемою *шуба* (в усіх східностепових говірках) або *шуб'ейка* – 61, або часово маркованою назвою *дохá* – у більшості досліджуваних говірок з різними фонетичними та акцентуаційними варіантами: *дохé* – 14; *дохó* – 79; *дохá* – 11, 10, 60, 39, 21, 100, 16; *дахá* – 23, 13, 81, 77, 78, 33. Уживання такої назви в досліджуваних говірках часово обмежене (50-60-і рр. XX ст.) – пор. літ. *дохá* "верхній одяг з хутряним верхом і з такою самою підкладкою" [СУМ, II, 396]. На відміну від літературної мови, у східностепових говірках назва *дохá* (*дохá*, *дахá*, *дохé*, *дохó*) функціонує зі значенням 'верхній одяг з хутряним верхом і підкладкою з тканини'.

Картосхема № 15. Семантична структура лексеми *бáска*

1 – 'важкий жіночий одяг з довгими рукавами, пошитий у талію, на зборах покритий плисом'; 2 – 'середньої довжини жіноча кофта, пошита у талію, розширена донизу'; 3 – 'ватяна безрукавка'; 4 – у таких населених пунктах слово *бáска* (*бáсочка*) не вживається.

Картосхема № 17. Семантична структура лексеми *сачóк*

1 – 'жіночий жакет на ваті'; 2 – 'суконне полупальто типу свити' (у н.п. 44 вживається назва *т'ірáса*, яка відійшла до пасивного словника говірки раніше, ніж лексема *сачóк*); 3 – слово не вживається. У деяких населених пунктах лексема *сачóк* використовується для позначення 'пристрою для ловлі метеликів' – 7 н.п.

Картосхема № 18. Семантична структура лексеми *холодáйка*

1 – 'верхній жіночий одяг, довгополий і широкий, з фабричної тканини, на ваті'; 2 – 'верхній осінній жіночий одяг, довгополий і широкий, з фабричної тканини'; 3 – 'стьобана безрукавка на ваті'; 4 – 'простора блуза'; 5 – слово не вживається.

Картосхема № 19. Семантична структура лексеми *вáтник*

1 – 'півпальто з цупкого матеріалу на ваті'; 2 – 'фуфайка'; 3 – 'жіночий верхній ватний одяг середньої довжини, пошитий до вусів або з фалдами'; 4 – слово не вживається. У деяких населених пунктах паралельно з лексемою *вáтник* вживається словотворчий варіант *вáт'аник* – 48, 84 н.п.п.

Картосхема № 20. Семантична структура лексеми *вáт'анка*

1 – 'жіночий верхній ватний одяг середньої довжини, пошитий до вусів або з фалдами'; 2 – 'фуфайка'; 3 – слово *вáт'анка* не вживається в інших населених пунктах, оскільки для позначення таких реалій використовуються лексеми *вáтник* (картосхема №19), *фуфáйка* (з різними фонетичними варіантами), *бóбрик* (кар-

тосхема №21); *n'íd'óvka* – 107 н.п. Якщо на картосхемах №20, №21 не зафіксовано лексеми *vát'anka*, *vátник* на позначення ‘жіночого ватяного одягу середньої довжини ...’, то одяг такого типу не був поширеним у цих населених пунктах.

Картосхема № 22. Лексична реалізація семи ‘ватяна безрукавка’

1 – *m'logréika*; 2 – *m'elogr'éika*; 3 – *m'logr'íika*; 4 – *teplúška*; 5 – *dušogr'íika*; 6 – *m'elogr'éika*; 7 – *m'logr'éika*.

Картосхема № 23. Лексична реалізація семи “короткий безрукавний одяг з тканини”

1 – *жил'етка*; 2 – *жилётка*; 3 – *жил'отка*; 4 – *жил'ёт*; 5 – *безрукáвка*; 6 – *б'ізрукáвка*; 7 – інші поодинокі назви: *жал'етка* – 72 н.п.

Картосхема № 27. Накидка на голову від холоду і дощу

1 – *коби"н'ák*; 2 – *кап'ішóн*; 3 – *кабе"н'ák*; 4 – *кóбка*; 5 – *коб'ін'ák*; 6 – *кóпка*; 7 – *ка́птур*; 8 – *в'ідлóга*; 9 – *каб'ін'ák*; 10 – інші поодинокі назви: *ка́пка* – 28 н.п.; *по́пка* – 32 н.п. (очевидно, за аналогією до *кóбка* (*кóпка*)).

Картосхема № 28. Семантична структура лексеми *бўрка*

1 – ‘старовинний довгополий верхній чоловічий одяг з домотканого грубого сукна, з відлогою’; 2 – ‘брзентовий плащ з відлогою’; 3 – ‘накидка без рукавів, з відлогою від дощу’; 4 – слово не вживається.

Картосхема № 29. Семантична структура лексеми *накї́дка*

1 – ‘плащ від дощу’; 2 – ‘плащ без рукавів, але з прорізами для рук’; 3 – ‘тканина, якою напинаються під час негоди’; 4 – ‘плащ без гудзиків’; 5 – ‘тканина, якою накривають подушки’; 6 – ‘відлога для захисту голови в негоду’.

Картосхема № 31. Семантична структура лексеми *дошчові́к*

1 – ‘плащ з водостійкої тканини, від дощу’; 2 – ‘накидка від дощу’; 3 – ‘хустка з водостійкої тканини, від дощу’; 4 – слово не вживається.

Картосхема № 35. Чоловічий осінній піджак з фалдами (переважно плюшевий)

⊗ – інші поодинокі назви: *чумáрик* – 101 н.п.; *чубáрка* – 43 н.п.; *чи'на́рка*, *чи'ма́рка* – 76 н.п. У населеному пункті 15 для позначення аналізованої реалії вживається лексема *n'íđžák*, у населеному пункті 24 слово *чумáрка* використовується на позначення “теплого чоловічого зимового одягу на хутрі, кожуха особливого крою”. З таким же значенням поширена назва *чи'на́рка*, *чи'ма́рка* у населених пунктах 76, 81. В усіх інших населених пунктах, позначених на карті ⊗, аналізована лексема не вживається.

Картосхема № 37. Семантична структура лексеми *троа(йа(е))ка́р*

1 – ‘жіночий костюм, який складається з трьох частин – спідниці, піджака, жилета’; 2 – ‘видовжений жіночий осінній піджак особливого крою’; 3 – слово не

вживається.

Картохема № 38. Чоловіче суконне полупальто

Лексема *москвічка* поширена майже в усіх досліджуваних говірках. У населених пунктах, у яких ця назва вживається зі значенням ‘чоловічий полушубок’, на позначення “‘чоловічого суконного короткого пальта’ вживаються назви: *пòлупал’тò* – 44, 22, 50 н.п.; *п’івпал’тò* – 7, 63, 107 н.п.

Картохема № 40. Семантична структура лексеми *козачка*

1 – ‘жіноче зимове полупальто простого крою’; 2 – ‘жіночий полушубок’; 3 – слово не вживається, оскільки в таких населених пунктах жінки, як і чоловіки, носили *москвічки* (картохеми №№ 38, 39). Знаком ⊗ позначено і населений пункт 44, у якому вживається слово *козачка* зі значенням ‘коротке жіноче пальто з манжетами на рукавах, з високим стоячим коміром, пошите до талії, з дрібними зборами’.

Картохема № 42. Семантична структура лексеми *жупан*

1 – ‘старовинний верхній чоловічий одяг із сукна, пошитий до талії’; 2 – ‘старовинний верхній чоловічий одяг із сукна, оздоблений хутром’; 3 – ‘чоловічий кожух’, у н.п. 72 слово *жупан* вживається зі значенням ‘короткий чоловічий кожух’ (*жупан* / *йак кажух* / *т’іл’ко корóткий* / *кажут*’ / *пан у жупан’і* / *оце ванó такé* //); 4 – слово не вживається.

Картохема № 45. Семантична структура лексеми *розл’ітайка*

1 – ‘весняний довгий жакет вільного крою’; 2 – ‘одяг, який не застібається’; 3 – ‘безрукавка, розширена донизу, яка не застібається’; 4 – інші значення: ‘дитячий одяг, який не застібається’ – 108 н.п. У н.пп., позначених на карті знаком ⊗ слово *розл’ітайка* не вживається.

Картохема № 47. Спідній жіночий нагрудний одяг

1 – *л’іхвик*; 2 – *л’іфчик*; 3 – *б’узгáлтер*; 4 – *л’іфик*; 5 – *л’іф’ік*; 6 – інші поодинокі назви: *в’іхл’ік* – 1 н.п., *ф’іфл’ік* – 75 н.п.

Картохема № 48. Давній жіночий нагрудний одяг у вигляді блузки на зборах, пошитої у талію

1 – *кóхта*; 2 – *кóфта*; 3 – *кóхточка*; 4 – *кахтіна*.

Картохема № 49. Видовжена жіноча безрукавка із саморобного сукна, на підкладці

1 – *кирсét*; 2 – *карсét*; 3 – *корсét*; 4 – *кирсétка*; 5 – *карсétка*; 6 – *керсétка*; 7 – *керсét*; 8 – *корсétка*; 9 – інші поодинокі назви: *горсét* – 20 н.п., *карс’étка* – 72 н.п.

Картохема № 53. Фонетична структура лексеми *бжéмпер*

⊗ – інші поодинокі назви: *жéмбер* – 26 н.п.

Картосхема № 56. Семантична структура лексеми *запáска*

1 – ‘два полотнища домашнього ткання, уживані замість спідниці’; 2 – ‘фартух’;
3 – ‘святкова вовняна незшита спідниця’; 4 – ‘робоча вовняна незшита спідниця’;
5 – ‘тканина, яку залишають на швах для майбутнього використання’; 6 – слово
не вживається.

Картосхема № 59. Вовняна спідниця

1 – *вóвн’ана сп’ідни́ц’а*; 2 – *вóвн’ана й’упка*; 3 – *ше”рс’т’анá сп’ідни́ц’а*; 4 –
ше”рс’т’анá й’упка; 5 – *тéпла сп’ідни́ц’а*; 6 – *сáмoткáнец’*; 7 – *сайáн*; 8 –
сáмoткáна сп’ідни́ц’а; 9 – інші поодинокі назви: *вóмн’ана сп’ідни́ц’а* – 78 н.п.

Картосхема № 60. Деталь жіночого стегового одягу у вигляді шматка тканини з
зав’язками, що запобігає забрудненню одягу

⊗ – інші поодинокі назви: *запáска* – 82, 20, 80, 58 н.п.; *зап’інка* – 86 н.п.; *прип’інда*
– 3 н.п.; *наперéдник* – 24 н.п.; *квáртух* – 78, 37 н.п.

Картосхема № 61. Фартух з нагрудником

⊗ – інші поодинокі назви: *перéдник* – 110 н.п.; *н’имéц’кий хвáртух* – 67 н.п.

Картосхема № 62. Кишеня, яку жінки носили під фартухом

⊗ – інші поодинокі назви: *клад’у́нка* – 101 н.п.; *ла́данка* – 58 н.п.; *калитá* – 62 н.п.;
то́рбoчка – 108 н.п.

Картосхема № 67. Одна з двох холош штанів

⊗ – інші поодинокі назви: *колóшва* – 47 н.п.; *гáча* – 53 н.п.; *колóша* – 8 н.п.

Картосхема № 68. Розпірка спереду чоловічих штанів

⊗ – інші поодинокі назви: *ро́зп’ірка* – 77, 82, 87 н.п.; *ро́зпoрка* – 108 н.п.;
ро́зпepка – 30 н.п.; *розн’і́зка* – 24 н.п.; *прор’і́ха* – 43, 81 н.п.; *мoтн’á* – 87 н.п.

Картосхема № 69. Мотузка, якою стягуються чоловічі штани (шаровари тощо)

1 – *oчк’у́р*; 2 – *óчкyр*; 3 – *ачк’у́р*; 4 – *учк’у́р*; 5 – *oчкyрн’á*; 6 – *пoвopóзкa*; 7 –
мoт’у́зкa; 8 – *в’і́р’óвкa*; 9 – *швóркa*; 10 – *шнyрoк*; 11 – *зав’я́зкa*; 12 – *мoтyзoк*; 13 –
інші поодинокі назви: *шнyрóчок* – 95, 24 н.п.; *в’і́р’óвoчка* – 89 н.п.; *пaвapóзкa* – 66
н.п.

Картосхема № 73. Весільна сукня нареченої

⊗ – інші поодинокі назви: *свáйбoвe плáт’ :a* – 37 н.п.

Картосхема № 76. Одяг, що становить сполучення куртки зі штанами

⊗ – інші поодинокі назви: *кoмбизóн* – 39 н.п.; *кoмб’ізoн* – 6 н.п.; *кyмб’інезoн* – 63
н.п.; *кoб’ізoн* – 37 н.п.

Картохема № 77. Загальна назва жіночої сорочки

1 – *рубáшка*; 2 – *сорóчка*; 3 – *сарóчка*; 4 – *рубáха*; 5 – *жé'інóча сорóчка*; 6 – *жé'н'с'ка сорóчка*; 7 – *бáбйáча сорóчка*; 8 – інші поодинокі назви: *жé'інóча сарóчка* – 72 н.п.; *жé'н'с'ка сарóчка* – 66 н.п.; *жé'інóча рубáха* – 31 н.п.; *жé'інóча рубáшка* – 36 н.п.

Картохема № 78. Загальна назва чоловічої сорочки

1 – *рубáшка*; 2 – *сорóчка*; 3 – *сарóчка*; 4 – *рубáха*; 5 – *чóлов'íча сорóчка*; 6 – *муз'кá сорóчка*; 7 – *мужйíча сорóчка*; 8 – інші поодинокі назви: *муз'кá рубáшка* – 36 н.п.; *чóлов'íча сарóчка* – 72 н.п.

Картохема № 79. Полотняна сорочка

⊗ – інші поодинокі назви: *полóт'н'а сорóчка* – 108 н.п.

Картохема № 80. Назви вишитої сорочки

⊗ – інші поодинокі назви: *украйíнка* – 40 н.п.; *сорóчка вíшита малорос'йíс'ка* – 24 н.п.; *украйíн'с'ка сорóчка* – 108 н.п.; *вишиváна сорóчка* – 80 н.п.; *виши́вана сорóчка* – 46 н.п.; *вíшита сорóчка* (синонім – *виши́ванка*) – 83 н.п.; *повиши́вана сорóчка* – 24 н.п.; *празникóва сорóчка* – 14 н.п.; 76 н.п. – реалія відсутня – *полот'н'áne все бу́ло / а сорочóк не" вишивáли //*

Картохема № 81. Семантична структура лексеми *гуцу́лка*

1 – ‘чоловіча сорочка спеціального крою (зі стоячим коміром), вишита особливим візерунком’; 2 – ‘жінка-гуцулка’; 3 – ‘вишита безрукавка’; 4 – ‘комплект гуцульського одягу’.

Картохема № 82. Чоловіча сорочка зі стоячим коміром і маніжкою коло горловини

⊗ – інші поодинокі назви: *заворóтка* – 77 н.п.

Картохема № 83. Вставка в чоловічій сорочці народного крою від плечей до половини грудей і спини

1 – *п'ідо́пл'íчка*; 2 – *п'ідопл'íчка*; 3 – *кокéтка*; 4 – *п'ідоплéчка*; 5 – *опл'íч'а*; 6 – *п'ідо́бйáка*; 7 – інші поодинокі назви: *п'ідоплéчина* – 38 н.п.; *пл'íчкí* – 108 н.п.; *гéстка* – 7 н.п.; *падапл'íчка* – 72 н.п.; *п'ідо́плечка* – 31 н.п.

Картохема № 84. Ластка, клин під рукавом чоловічої сорочки народного крою та верхнього жіночого одягу

1 – *ла́стка*; 2 – *ла́стовка*; 3 – *ластови́ч'а*; 4 – *ла́тич'а*; 5 – *ла́цик*; 6 – *вста́вка*; 7 – *клин*; 8 – *клине́ц*; 9 – *кл'ин*; 10 – інші поодинокі назви: *розто́чка* – 101 н.п.; *пóтник* – 31 н.п.; *ла́ск'ít* – 14 н.п.; *лату́н* – 86 н.п.; *ла́тичка* – 47, 59 н.п.; *ла́тка* – 84, 100 н.п.; *наста́вка* – 109 н.п.; *заста́вка* – 8 н.п.; *вста́вка* – 60 н.п.; *уста́вка*, *вставчи́на* – 37 н.п.; *клíнчик* – 9 н.п.

Картохема № 85. Давня назва відлоги, закавраша рукава сорочки

1 – *чохół*; 2 – *нарука́вник*; 3 – *оби́лаг*; 4 – *оби́івка*; 5 – *в'їдворóт*; 6 – *чухół*; 7 – *чохół*; 8 – *чехół*; 9 – *чóхла*; 10 – *манжéта*; 11 – *манжéт*; 12 – інші поодинокі назви: *закав'ра́шичок* – 66 н.п.; *оби́ла́га* – 105 н.п.; *зап'ясник* – 8, 59 н.п.; *ком'їре́ц'* – 110 н.п.; *заха́в'раш* – 36 н.п.; *ман'жéт* – 55, 63 н.п.; *ман'кéта* – 60 н.п.

Картосхема № 87. Семантична структура лексеми *ман'ї́жка* (ман'ї́жа)

1 – ‘нагрудник, пришитий або пристебнутий до чоловічої сорочки’ (іноді – ‘нагрудник, що його носять під піджаком замість сорочки’ – 47 н.п.); 2 – ‘вишита вставка у чоловічій сорочці’; 3 – ‘високий, вив'язаний з вовни, комір з нагрудною частиною, що нагадує светр і одягається під пальто’.

Картосхема № 88. Прорізаний отвір на одязі для голови, ший

⊗ – інші поодинокі назви: *па́зуха* (*па́зушка*) – 53 н.п.; *гóлошійка* – 43 н.п.; *гóрлочка* – 71 н.п.

Картосхема № 90. Рукавиці з овчини

1 – *смуи́ан'ї рукави́ц'ї*; 2 – *см'їшан'ї рукави́ц'ї*; 3 – *кожуи́ан'ї рукави́ц'ї*; 4 – *см'їшев'ї рукави́ц'ї*; 5 – інші поодинокі назви: *смуи́ін'ї рукави́ц'ї* – 34 н.п.; *ос'муи́ан'ї рукави́ц'ї* – 47 н.п.

Картосхема № 91. Рукавички з відділенням для кожного пальця

⊗ – інші поодинокі назви: *пал'ча́тки* – 37 н.п.

Картосхема № 94. Фельдиперсові панчохи

1 – *фел'дипéрсов'ї чу́лки*; 2 – *фел'дипéрсов'ї чу́лкі*; 3 – *ф'їл'д'їпéрсов'ї чу́лки*; 4 – *хв'їл'д'їпéрсов'ї чу́лки*; 5 – *ф'їл'д'їп'éрсов'ї чу́лки*; 6 – *ф'їл'д'їп'éрсов'ї чу́лкі*; 7 – *ф'їл'д'їпéрсов'ї чу́лкі*; 8 – *фел'дипéрсов'ї чу́лки*; 9 – *фел'дипéрсов'ї чу́л'кі*.

Картосхема № 95. Панчохи світлобрунатного кольору

1 – *т'їлéсн'ї чу́лки*; 2 – *т'їлéсн'ї чу́лкі*; 3 – *т'їл'éсн'ї чу́лкі*; 4 – *т'їлéсн'ї чу́л'ки*; 5 – інші поодинокі назви: *т'él'н'ї чу́лки* – 35, 41 н.п.; *т'їлісн'ї чу́лки* – 109 н.п.; *т'їлéсн'ї чу́л'кі* – 67 н.п.

Картосхема № 101. Широкий чоловічий пояс з китицями

⊗ – інші поодинокі назви: *поп'ру́га* – 53, 102 н.п.

Картосхема № 102. Семантична структура лексеми *куш'а́к*

1 – ‘широкий чоловічий пояс, яким обв'язувалися під час важкої роботи’ (пор.: *вс'ї мужики́ носі́ли куш'а́к / обв'ї́зувалис'я йак важку́ роботу́ робі́ли / ші́ли йогó / йак по́яс //* – 3); 2 – ‘широкий чоловічий пояс (переважно святковий) з китицями’; 3 – слово не вживається.

Картосхема № 103. Чоловічий шкіряний пояс з пряжкою

⊗ – інші поодинокі назви: *р'їм'ін'а́ка* – 91 н.п.; *пóйіс* – 72 н.п.; *пас* – 82 н.п.; *пáсок*

– 109 н.п.; *рем'інéц'* – 55 н.п.; *рем'інчик* – 52 н.п.; *рем'ішóк* – 102 н.п.

Карто́схема № 105. Довгий вузький шматок тканини для сповивання немовляти

⊗ – інші поодинокі назви: *спáвивач* – 66 н.п.; *сповитóк* – 38 н.п.

Карто́схема № 107. Одяг для немовлят у вигляді штанців зі шлейками й панчішками

⊗ – інші поодинокі назви: *штáники* – 37, 31 н.п.; *штан'ішки* – 110 н.п.

Карто́схема № 108. Взуття для дуже маленьких дітей

1 – *чо́пики*; 2 – *че́чики*; 3 – *п'ін'ётки*; 4 – *то́п'іки*; 5 – *п'інётки*; 6 – *пенётки*; 7 – *п'ен'ётки*; 8 – інші поодинокі назви: *гусáрики* – 101 н.п.; *чо́панки* – 1, 5 н.п.; *дит'áча обúвка* – 83 н.п.

Карто́схема № 109. Шматок тканини або шкіри, яким зашивають дірки в одязі

⊗ – інші поодинокі назви: *наклáдка* – 43 н.п. (синонім – *ла́тка*); *залáтка* – 57, 2 н.п. (синонім – *ла́тка*); *наши́вка* – 59 н.п. (синоніми – *ла́тка*, *заплáтка*); *лату́н* – 86 н.п. (синонім – *ла́тка*); *наши́вок* – 44 н.п. (синоніми – *ла́та*, *ла́тка*)

Карто́схема № 111. Семантична структура лексеми *ла́та*

1 – ‘шматок тканини або шкіри, яким зашивають дірки в одязі, взутті тощо’; 2 – ‘довга ворина або брус, прибитий горизонтально до кроков’; 3 – лексема *ла́та* не поширена в таких населених пунктах, натомість похідне *ла́тка* активно вживається на позначення ‘шматка тканини або шкіри, яким зашивають дірки в одязі, взутті тощо’.

Карто́схема № 112. Латаний одяг

⊗ – інші поодинокі назви: *ла́таники* – 19 н.п.; *латані́на* – 57 н.п.; *ла́танки* – 89 н.п.

Карто́схема № 114. Край кожної з половин пальта

⊗ – інші поодинокі назви: *опа́х* – 108 н.п.

Карто́схема № 117. Матеріал, який пришивають зісподу одягу

⊗ – інші поодинокі назви: *п'і́дбо́йка* – 101 н.п.; *пади́шівка* – 72 н.п.; *падклáдка* – 72 н.п.; *вётешине* – 91 н.п.; *п'і́дб'і́йка* – 38, 90 н.п.; *подклáдка* – 58 н.п.

Карто́схема № 118. Частини одягу, що облягає шию

⊗ – інші поодинокі назви: *одво́д* – 43 н.п. (вживається на позначення ‘частини відложного коміра, яка закриває шию в холодну погоду’; синонім – *ко́м'ір*); *закóт* – 43 н.п. (вживається на позначення ‘великого відложного коміра в толубі’; синонім – *ко́м'ір*); *ко́вн'ір* – 9 н.п.; *ко́мнир* – 107, 77 н.п. (синонім – *воротні́к*); *ко́м'ір* – 98 н.п. (синонім – *воротні́к*), 78 н.п. (синонім – *ко́мир*).

Картосхема № 119. Семантична структура лексеми *п'ілка*

У н. п. 5 живається слово *пóлка*.

Картосхема № 122. Предмет, який служить для застібання одягу

1 – *гудзик*; 2 – *пуговиц'а*; 3 – *пуговка*; 4 – *півци'а*; 5 – *пуговиц'а*; 6 – *кудзик*; 7 – *піввичка*; 8 – *пугвичка*; 9 – *пугавиц'а*; 10 – *кузик*; 11 – *пуговичка*; 12 – *куз'ік*; 13 – *гудзик*; 14 – інші поодинокі назви: *пугавка* – 16 н.п.; *пуговочка* – 2 н.п.

Картосхема № 125. Обшитий чи обкиданий нитками проріз на одязі для застібання гудзиків

⊗ – інші поодинокі назви: *дірка* – 82 н.п.; *прор'ізанка* – 85 н.п.; *п'імел'ка* – 72 н.п.; *п'іт'л'а* – 2 н.п.; *пител'ка* – 16 н.п.; *прор'ізана пет'л'а* – 36 н.п.

Картосхема № 126. Семантична структура лексеми *петел'ка*

1 – ‘обшитий чи обкиданий нитками проріз на одязі для застібання гудзиків’; 2 – ‘складений кільцем кінець нитки, мотузки і зав'язаний так, що його іншим кінцем можна зашморгнути’; 3 – ‘дротяна петелька гаплика’; 4 – значення, яке дуже рідко входить до семантичної структури лексеми *петел'ка* : ‘пристрій, яким переносять сіно’ – 110 н.п.

Картосхема № 127. Назва пряжки на поясі

⊗ – інші поодинокі назви: *бр'ачка* – 82 н.п.; *бр'ажка* – 37 н.п.

Картосхема № 128. Застібка з металу або з іншого матеріалу для манжетів чи коміра верхньої чоловічої сорочки

⊗ – інші поодинокі назви: *спóна* – 108 н.п.; *зáпинка* – 55 н.п.

Картосхема № 131. Вузька смужка тканини, пришита ззаду на талії пальта, шинелі тощо

⊗ – інші поодинокі назви: *дра́гон* – 82 н.п.

Картосхема № 132. Смужка тканини, зав'язана вузлом під коміром сорочки

⊗ – інші поодинокі назви: *шмарга́ч* – 57 н.п.; *га́л'стук* – 75 н.п.

Картосхема № 134. Смужка тканини, зібраної в складки чи зборки, для оздоблення одягу

1 – *обóрка*; 2 – *обóрочка*; 3 – *абóрка*; 4 – *волáн*; 5 – *валáн*; 6 – *т'ес'óмка*; 7 – *волáнчик*; 8 – *валáнчик*; 9 – *тас'ма́*; 10 – *шл'а́рка*; 11 – інші поодинокі назви: *р'у́шик* – 95 н.п.; *смужка* – 108 н.п.; *наши́вка* – 53 н.п.; *т'ис'ма́* – 53, 15, 36 н.п.; *р'у́ша* – 22 н.п.; *р'у́шики* – 1, 19 н.п.; *збо́рка* – 87 н.п.; *убо́рка* – 1 н.п.; *хр'у́шики* – 19 н.п.; *оби́вка* – 15 н.п.; *фарбо́рка* – 89 н.п.

Картосхема № 135. Суцільний ряд ниток, шнурів, що вільно звисають на краях хустини

1 – *бахрома́*; 2 – *бахрама́*; 3 – *махри́*; 4 – *махра́*; 5 – *кітиц'і*; 6 – *пац'орки*; 7 – *торо́ка*; 8 – інші поодинокі назви: *балобо́ни* – 25 н.п.; *вўсики* – 10 н.п.; *ке́тиц'і* – 9 н.п.

Карто́схема № 137. Навиворіт, лицьовим боком всередину, а внутрішнім назовні; сподом

⊗ – інші поодинокі назви: *наізнáнок* – 1 н.п.; *наізнáнку* – 9 н.п.; *на́руби* – 57 н.п.; *наві́ворот'* – 63 н.п.; *наві́вороток* – 44 н.п.

Карто́схема № 138. Розстебнутий переважно на грудях одяг та його частини

1 – *розхр́істаний*; 2 – *наопáшки*; 3 – з *го́лойу душо́йу*; 4 – *розсте́бнутий*; 5 – *нарозпáшку*; 6 – *розхр'́істаний*; 7 – з *го́лойу душе́йу*; 8 – інші поодинокі назви: *нехл'у́ра* – 108 н.п.; *розпáхнутий* – 89 н.п.; *нарозпáшки* – 110 н.п.; *йак Ал'о́шка* – 40 н.п.; *нароз'т'о́жку* – 92 н.п.; з *го́лайу душо́йу* – 72 н.п.; *наразпáшку* – 72 н.п.; *разхр'́істаний* – 13 н.п.; *на го́лу ду́шу* – 75 н.п.

Карто́схема № 139. Дія, коли людина одягається

1 – *убира́ц':а*; 2 – *прибира́ц':а*; 3 – *од'іва́ц':а*; 4 – *вд'іва́ц':а*; 5 – *уд'іва́ц':а*; 6 – *збира́ц':а*; 7 – *од'ага́ц':а*; 8 – *уд'ага́ц':а*; 9 – *вд'ага́ц':а*; 10 – *вбира́ц':а*; 11 – *о^ад'іва́ц':а*; 12 – *о^ад'ага́ц':а*; 13 – інші поодинокі назви: *зод'ага́тис'а* – 82, 110, 39, н.п.; *р'аді́тис'а* – 42 н.п.

Карто́схема № 140. Дія, коли людина святково одягається

⊗ – поодинокі назви: *р'аді́тис'а* – 47 н.п.

Карто́схема № 142. З'єднувати, скріплювати одяг за допомогою гудзиків

⊗ – інші поодинокі назви: *застибáти* – 82 н.п.; *зашпи́л'áти* – 82 н.п.; *зас'т'іга́ти* – 110 н.п.; *зас'т'іна́ти* – 63 н.п.

ЗМІСТ

Передмова.....	3
Принципи картографування.....	4
Адміністративне районування Донецької області.....	10
Новий адміністративний поділ.....	12
Індекс обстежених населених пунктів Донецької області.....	13
Алфавітний список обстежених населених пунктів Донецької області.....	16
Індекс картографованих лексем.....	19
Література.....	28
 Карти.....	 31
Картосхема № 1. Загальна назва одягу.....	32
Картосхема № 2. Загальна назва старого одягу.....	33
Картосхема №3. Загальна назва подраного одягу.....	34
Картосхема № 4. Лексична реалізація семи ‘святковий одяг’.....	35
Картосхема № 5. Лексична реалізація семи ‘брудний одяг’.....	36
Картосхема № 6. Загальна назва спіднього одягу.....	37
Картосхема № 7. Старий одяг, ще придатний для носіння.....	38
Картосхема № 8. Семантична структура лексеми <i>балахон</i>	39
Картосхема № 9. Лексична реалізація семеми ‘довгий хутряний (хутром всередину) рукавний зимовий одяг’.....	40
Картосхема № 10. Жіночий кожух.....	41
Картосхема № 11. Чоловічий кожух.....	42
Картосхема № 12. Довга шуба з натурального хутра.....	43
Картосхема № 13. Лексична реалізація семеми ‘короткий хутряний (хутром назовні) рукавний зимовий одяг’.....	44
Картосхема № 14. Ватний жіночий одяг, зібраний у талії, розширений донизу.....	45
Картосхема № 15. Семантична структура лексеми <i>ба́ска</i>	46
Картосхема № 16. Чоловічий ватний одяг середньої довжини, пошитий у талію.....	47
Картосхема №17. Семантична структура лексеми <i>сачо́к</i>	48
Картосхема № 18. Семантична структура лексеми <i>холода́йка</i>	49
Картосхема № 19. Семантична структура лексеми <i>ва́тник</i>	50
Картосхема № 20. Семантична структура лексеми <i>ва́т’анка</i>	51
Картосхема № 21. Лексична реалізація семеми ‘стьобана куртка на ваті, фуфайка’.....	52
Картосхема № 22. Лексична реалізація семи ‘ватяна безрукавка’.....	53
Картосхема № 23. Лексична реалізація семи ‘короткий безрукавний одяг з тканини’.....	54
Картосхема № 24. Плащоподібний суконний верхній одяг.....	55
Картосхема № 25. Середньої довжини суконний одяг, пошитий до талії.....	56
Картосхема № 26. Семантична структура лексеми <i>кобе^мн’ак</i>	57
Картосхема №27. Накидка на голову від холоду та дощу.....	58
Картосхема № 28. Семантична структура лексеми <i>бу́рка</i>	59
Картосхема № 29. Семантична структура лексеми <i>накідо^мка</i>	60

Картосхема № 30. Лексична реалізація семи ‘одяг від дощу’.....	61
Картосхема № 31. Семантична структура лексеми <i>доишчовік</i>	62
Картосхема № 32. Верхній формений одяг для військових.....	63
Картосхема № 33. Верхній одяг, що одягається поверх сукні, костюма.....	64
Картосхема № 34. Старовинний рукавний верхній одяг середньої довжини.....	65
Картосхема № 35. Чоловічий осінній піджак з фалдами (переважно плюшевий).....	66
Картосхема № 36. Фонетична структура лексеми <i>троакáр</i>	67
Картосхема № 37. Семантична структура лексеми <i>тро(йá(e))káр</i>	68
Картосхема № 38. Чоловіче суконне коротке пальто.....	69
Картосхема № 39. Семантична структура лексеми <i>москві́чка</i>	70
Картосхема № 40. Семантична структура лексеми <i>коза́чка</i>	71
Картосхема № 41. Легка куртка з тонкого матеріалу.....	72
Картосхема № 42. Семантична структура лексеми <i>жупáн</i>	73
Картосхема № 43. Фонетична структура лексеми <i>лапс’орда́к</i>	74
Картосхема № 44. Семантична структура лексеми <i>лапс’орда́к</i>	75
Картосхема № 45. Семантична структура лексеми <i>розл’іта́йка</i>	76
Картосхема № 46. Давній спідній жіночий нагрудний одяг.....	77
Картосхема № 47. Спідній жіночий нагрудний одяг.....	78
Картосхема № 48. Давній жіночий нагрудний одяг у вигляді блузки на зборах, пошитої в талію.....	79
Картосхема № 49. Видовжена жіноча безрукавка із саморобного сукна, на підкладці.....	80
Картосхема № 50. Жіночий піджак.....	81
Картосхема № 51. Чоловічий піджак.....	82
Картосхема № 52. Плетена вовняна кофта, яка спереду застібається на гудзики.....	83
Картосхема № 53. Фонетична структура лексеми <i>джéмпер</i>	84
Картосхема № 54. Загальна назва спідниці.....	85
Картосхема № 55. Спідниця, частково зшита з кількох полотнищ.....	86
Картосхема № 56. Семантична структура лексеми <i>запа́ска</i>	87
Картосхема № 57. Полотняна спідниця.....	88
Картосхема № 58. Семантична структура лексеми <i>су́кні’а</i>	89
Картосхема № 59. Вовняна спідниця.....	90
Картосхема № 60. Деталь стегового одягу у вигляді шматка тканини, що запобігає забрудненню одягу.....	91
Картосхема № 61. Фартух з нагрудником.....	92
Картосхема № 62. Кишеня, яку жінки носили під фартухом.....	93
Картосхема № 63. Жіночі спідні штани.....	94
Картосхема № 64. Фонетична структура лексеми <i>гал’іфе́</i>	95
Картосхема № 65. Семантична структура лексеми <i>порткі́</i>	96
Картосхема № 66. Чоловічі домоткані спідні штани з довгими холошами.....	97
Картосхема № 67. Одна з двох холош штанів.....	98
Картосхема № 68. Розпірка спереду чоловічих штанів.....	99
Картосхема № 69. Мотузка, якою стягуються чоловічі штани.....	100

Картосхема № 70. Фонетична структура лексеми <i>кобе"н'ák</i>	101
Картосхема № 71. Семантична структура лексеми <i>пáрочка</i>	102
Картосхема № 72. Жіночий одяг, верхня частина якого становить єдине ціле з нижньою.....	103
Картосхема № 73. Весільна сукня нареченої.....	104
Картосхема № 74. Халат на зав'язках.....	105
Картосхема № 75. Жіноча сукня без рукавів, звичайно на шлейках.....	106
Картосхема № 76. Одяг, що становить сполучення куртки зі штанами.....	107
Картосхема № 77. Загальна назва жіночої сорочки.....	108
Картосхема № 78. Загальна назва чоловічої сорочки.....	109
Картосхема № 79. Полотняна сорочка.....	110
Картосхема № 80. Вишита сорочка.....	111
Картосхема № 81. Семантична структура лексеми <i>гуц'улка</i>	112
Картосхема № 82. Чоловіча сорочка зі стоячим коміром і маніжкою коло горловини.....	113
Картосхема № 83. Вставка в чоловічій сорочці народного крою від плечей до половини грудей і спини.....	114
Картосхема № 84. Ластка, клин під рукавом чоловічої сорочки народного крою та верхнього жіночого одягу.....	115
Картосхема № 85. Давня назва відлоги, закавраща рукава сорочки.....	116
Картосхема № 86. Вишита вставка на чоловічій сорочці	117
Картосхема № 87. Семантична структура лексеми <i>манішка</i>	118
Картосхема № 88. Прорізаний отвір на одязі для голови, шиї.....	119
Картосхема № 89. Одяг з тканини, шкіри, вовняних ниток для кистей рук з відділенням для великого пальця.....	120
Картосхема № 90. Рукавиці з овчини.....	121
Картосхема № 91. Рукавички з відділенням для кожного пальця.....	122
Картосхема № 92. Виріб машинного або ручного в'язання, що одягається на ноги за коліна.....	123
Картосхема № 93. Панчохи з бавовняних ниток.....	124
Картосхема № 94. Фельдиперсові панчохи.....	125
Картосхема № 95. Панчохи світлобрунатного кольору.....	126
Картосхема № 96. Короткі панчохи.....	127
Картосхема № 97. Дитячі або жіночі панчохи, вив'язані разом зі штанцями....	128
Картосхема № 98. Короткі панчохи до колін.....	129
Картосхема № 99. Шматок тканини, яким обмотують ноги перед взуванням...	130
Картосхема № 100. Вузкий пояс для підперезування чоловічих штанів.....	131
Картосхема № 101. Широкий чоловічий пояс з китицями.....	132
Картосхема № 102. Семантична структура лексеми <i>кушáк</i>	133
Картосхема № 103. Чоловічий шкіряний пояс з пряжкою.....	134
Картосхема № 104. Шматок тканини, в який замотують немовля під час хрещення.....	135
Картосхема № 105. Довгий вузький шматок тканини для сповивання немовляти.....	136
Картосхема № 106. Невелике простиральце, в яке загортають немовлят.....	137

Картохема № 107. Одяг для немовлят у вигляді штанців зі шлейками й панчішками.....	138
Картохема №108. Взуття для малюків.....	139
Картохема № 109. Шматок тканини або шкіри, яким зашивають дірки в одязі.....	140
Картохема № 110. Латати, пришивати латку.....	141
Картохема №111. Семантична структура лексеми <i>láta</i>	142
Картохема №112. Латаний одяг.....	143
Картохема №113. Нижній край сукні, спідниці, пальта тощо.....	144
Картохема №114. Край кожної з половин пальта.....	145
Картохема №115. Нижній край одягу (сукні, спідниці тощо).....	146
Картохема №116. Семантична структура лексеми <i>n'ídišívka</i>	147
Картохема №117. Матеріал, який пришивають зісподу одягу.....	148
Картохема №118. Частина одягу, що облягає шию.....	149
Картохема №119. Семантична структура лексеми <i>n'ílka</i>	150
Картохема №120. Фонетична структура лексеми <i>kap'ušón</i>	151
Картохема №121. Нитки, які вистрюпалися з одягу.....	152
Картохема №122. Предмет, який служить для застібання одягу.....	153
Картохема №123. Дротяний гачок гаплика.....	154
Картохема №124. Дротяна петелька гаплика.....	155
Картохема №125. Обшитий чи обкиданий нитками проріз на одязі для застібання гудзиків.....	156
Картохема №126. Семантична структура лексеми <i>ne^utél'ka</i> (<i>ne^utl'á</i>).....	157
Картохема №127. Пряжка на поясі.....	158
Картохема №128. Застібка з металу або іншого матеріалу для манжетів чи коміра верхньої чоловічої сорочки.....	159
Картохема №129. Семантична структура лексеми <i>karmán</i>	160
Картохема №130. Частина одягу в формі мішечка для дрібних речей і грошей.....	161
Картохема №131. Вузька смужка тканини, пришита ззаду на талії пальта, шинелі тощо.....	162
Картохема №132. Смужка тканини, зав'язана вузлом під коміром сорочки....	163
Картохема №133. Велика металева пряжка на поясі.....	164
Картохема №134. Смужка тканини, зібраної в складки чи зборки, для оздоблення одягу.....	165
Картохема №135. Суцільний ряд ниток, шнурків, що вільно звисають на краях хустини.....	166
Картохема №136. Семантична структура лексеми <i>pač'órki</i>	167
Картохема №137. Навиворіт, лицьовим боком всередину, а внутрішнім назовні; сподом.....	168
Картохема №138. Розстебнутий переважно на грудях одяг та його частини...	169
Картохема №139. Дія, коли людина одягається.....	170
Картохема №140. Дія, коли людина святково одягається.....	171
Картохема №141. Семантична структура лексеми <i>če^upuríc':a</i>	172
Картохема №142. З'єднувати, скріплювати одяг за допомогою гудзиків.....	173

Картосхема № 143 (ізоглосна).....	174
Картосхема № 144 (ізоглосна).....	175
Картосхема № 145 (ізоглосна).....	176
Картосхема № 146 (ізоглосна).....	177
Картосхема № 147 (ізоглосна).....	178
Картосхема № 148 (ізоглосна).....	179
Картосхема № 149 (ізоглосна).....	180
Картосхема № 150 (ізоглосна).....	181
Картосхема № 151 (ізоглосна).....	182
Легенди й коментарі.....	183

Наукове видання

Клименко Наталія Борисівна

**АТЛАС ПОБУТОВОЇ ЛЕКСИКИ (НАЗВИ ОДЯГУ)
СХІДНОСТЕПОВИХ ГОВІРОК ДОНЕЧЧИНИ**

Робота друкується в авторській редакції

Формат 60x84/16. Ум. друк. арк. 12,5.

Тираж 100 прим. Замовлення №

Видавець: Державний вищий навчальний заклад «Донецький національний технічний університет». пл. Шибанкова, 2, м. Покровськ.

Свідоцтво про державну реєстрацію суб'єкта видавничої справи:
серія ДК № 4911 від 09.06.2015.

Виготовлювач:

